

Subvention
pour
aider
les bingos
page 4

Feu vert
pour
l'angioplastie
page 4

Le
potager:
besoin
ou
passion?
page 14



www.ledroit.com



Max: 13° Min: 3°



LeDroit

85e ANNÉE - NUMÉRO 21 •

LE MARDI 22 AVRIL 1997

• 65¢ PLUS TAXES(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

1511 Sous l'insistance
du pape, Michel-Ange
peint le plafond de la
chapelle Sixtine.



La victoire échappe aux Sénateurs à 19 secondes de la fin

Douche froide

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit



Au lieu de voler en éclats au son des feux d'artifice qui devaient saluer la victoire qui s'annonçait, le toit du centre Corel s'est effondré sur la tête des Sénateurs d'Ottawa et de leurs 18 500 partisans, avec 19,1 secondes à faire au match.

C'est tout le temps qu'il restait au cadran lorsque Dixon Ward a profité d'une série de cafouillages en défensive pour saisir une rondelle libre, à l'embouchure du but des Sénateurs, qu'il a logée dans la partie supérieure, pendant que Ron Tugnutt, étendu de tout son long, priait que la rondelle soit coincée sous lui.

Ce but a propulsé les Sabres de Buffalo vers une victoire de 3-2.

Une défaite crève-cœur qui fait reculer Jacques Martin et ses joueurs dans la série quatre de sept, que les Sabres mènent maintenant 2-1.

Tout baignait pourtant dans l'huile.

Lors de la mise en jeu lançant la troisième période, les Sénateurs menaient 2-1 et profitaient du fait que l'as gardien des Sabres était tombé au combat.

Plus encore, jamais, depuis le premier match de la saison régulière, les Sénateurs n'avaient encaissé la défaite après



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le suspense aura duré jusqu'à la fin pour les partisans des Sénateurs. Cheryle Shurtliff, de Kanata, brandissait une pancarte pour encourager son équipe favorite, hier soir, au centre Corel.

suite page 2 : Sénateurs

Dame gravement brûlée

LeDroit

Une femme âgée d'une soixantaine d'années a été gravement brûlée, hier soir, lors d'un incendie de cuisson dans un appartement de l'avenue Roosevelt, dans l'Ouest d'Ottawa.

La dame, qui avait oublié une casserole sur la cuisinière, a tenté d'éteindre le début d'incendie elle-même, mais les flammes se sont propagées à ses vêtements.

À l'arrivée des pompiers au 345, ave Roosevelt, près du chemin Richmond, la femme était étendue sur le sol, brûlée sur une grande partie du corps et inconsciente. Elle a été transportée d'urgence dans un hôpital d'Ottawa.

Mis à part les graves blessures subies par l'occupante de l'appartement, les flammes n'ont pas causé beaucoup de dommages matériels, se limitant à la cuisine du logement.

Les pompiers, qui ont été appelés sur les lieux un peu après 19 h, ont éteint les flammes en quelques minutes seulement.

Au moment d'aller sous presse, l'état de santé de la victime était critique et on ignorait si elle allait survivre à ses blessures.



PRESSE CANADIENNE

Le jeune Billy Tamai quitte la conférence de presse précédé de sa mère Debbie, hier, à Windsor.

«Cybercorbeau» Des experts ont eu des soupçons

PC - Emeryville

Certains experts qui avaient tenté de percer le mystère du «cybercorbeau» affirment avoir toujours été convaincus qu'il s'agissait en fait du fils de la famille terrorisée.

Donald et Ronald Dickson, deux experts en électronique, sont allés

la semaine dernière chez les Tamai, dans leur maison située près de Windsor, munis d'un détecteur d'objets.

Mais n'ayant rien trouvé de suspect dans les murs, ils ont écouté les messages de «Sommy», le correspondant anonyme qui hantait le domicile des Tamai depuis le

mois de décembre, et en ont conclu qu'il s'agissait d'une voix trafiquée et que toute cette histoire était en fait un canular.

«Quand nous avons entendu l'enregistrement, j'ai dit: 'Je sais à quoi cela ressemble: c'est juste un jeune qui change sa voix', a dit Donald Dickson, du Michigan.

Sénateurs

Les amateurs étaient bien préparés

de la page 1

avoir entrepris le dernier tiers avec une avance d'un but.

Mais... Après avoir joué mollement en troisième les Sénateurs ont vu Darryl Shannon, avec un tir frappé de loin qui a fait mal paraître le gardien Ron Tugnutt, égalé le score 2-2.

Randy Burridge avait ouvert le pointage en milieu de troisième période, mais une riposte rapide de deux buts des Sénateurs avaient ravivé la joie dans le centre Corel.

«C'est très démoralisant d'avoir perdu de la sorte. On s'est assis sur notre avance au lieu de garder le rythme qui nous avait permis de prendre le contrôle du match. C'est surtout désappointant pour la foule qui a été vraiment formidable. J'ai le sentiment de les avoir laissés tomber», a commenté un Steve Duchesne avec la voix éteinte après le match.

«J'ai reçu une rondelle sur la pomme d'Adam en première période.»

Duchesne avait raison de parler des amateurs.

Car plus que le hockey, et les joueurs des deux équipes qui se

sont livré un duel de tranchées ce sont les 18 500 partisans entassés dans les gradins qui ont volé la vedette.

Il faut dire qu'il y a longtemps que les amateurs attendaient. Bien plus longtemps que les cinq années qui se sont écoulées depuis leur retour dans la LNH. Il fallait remonter loin, très loin dans l'histoire, un 12 avril 1927 pour retracer le dernier match en séries éliminatoires disputé par les Sénateurs, à Ottawa. À l'époque, une victoire de 3-1 leur avaient permis de remporter la coupe Stanley aux dépens des Bruins de Boston.

Cet entracte interminable a toutefois permis aux amateurs de bien se préparer. Et préparés, ils l'étaient.

À 14 h, lorsque les 250 derniers billets mis en vente se sont envolés en deux petites minutes on pouvait s'attendre à une soirée explosive.

La folie des dernières semaines s'est accentuée de minutes en minutes pendant le compte à rebours avant la rencontre. D'ailleurs, durant les cinq minutes qui se sont écoulées entre le déroulement du bande vidéo commémorant les meilleurs moments de la dernière saison et l'entrée

des joueurs sur la patinoire, c'était le délire dans les gradins.

Le délire s'est poursuivi tout au long du match.

Lorsque Randy Burridge a lancé les Sabres en avant à 13:27 du deuxième vingt, les partisans n'ont eu besoin que de quelques secondes pour se revigorer et reprendre leurs «Go Sens Go.»

Moins de deux minutes plus tard, Sergei Zholtok, à l'aide d'un puissant tir frappé, a secoué les cordages derrière Dominik Hasek.

Ce but de Zholtok a aussi secoué les joueurs des Sabres qui ont vu leur gardien retraire au vestiaire en vitesse.

Hasek, victime d'une entorse au genou droit, n'est pas revenu au jeu.

Steve Shields, envoyé à la rescousse, a cédé sur le tout premier tir, celui d'Alexei Yashine.

La fête avait atteint son comble et les artificiers embauchés par les Sénateurs se préparaient à mettre le feu aux poudres lorsque les Sabres ont éteint les festivités qui reprendront demain alors que les Sénateurs seront presque obligés de remporter la rencontre pour garder bien vivants leurs espoirs de franchir la première ronde des séries.

Appelez-nous

562-0333

Vous êtes témoin d'un événement?

Vous observez quelque chose qui vous chicote?

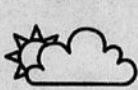
Dites-le nous.

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui

Demain



Alternance de soleil et de nuages
13/3

Nuageux avec percées de soleil
12/4

Jeudi

Vendredi



Alternance de soleil et de nuages
12/4

Généralement ensoleillé
12/5

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Demain



Nuageux avec éclaircies
12/1

Nuageux avec éclaircies
15/3

Lever du soleil: 6 h 04

Coucher du soleil: 20 h 00

Les records

Maximum: 26,1° (1954)

Minimum: -6,8° (1986)

La phase des lunes



Le pays

	Max	Min
Calgary	11	-2
Edmonton	7	0
Frédéricton	12	1
Halifax	7	1
Montréal	10	4
Québec	9	2
Régina	12	1
Saint-Jean, N.-B.	10	2
Saint-Jean, T.-N.	4	-1
Sudbury	9	-1
Thunder Bay	6	-3
Toronto	11	0
Vancouver	15	4
Whitehorse	6	-1
Windsor	12	3
Winnipeg	8	0

Le monde

	Max	Min
Acapulco	33	21
Athènes	23	14
Berlin	10	-2
Bermudes	21	17
Bruxelles	11	-1
Genève	12	0
Hong Kong	26	21
Jérusalem	26	11
Las Vegas	31	17
Los Angeles	13	4
Los Angeles	27	14
Mexico	27	19
Miami	31	21
Myrtle Beach	27	17
New York	14	7
Orlando	31	20
Paris	13	-1
Rio de Janeiro	28	21

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.

Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

Tirage du lundi 21 avril



890 1602

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi:	8 h 30 - 19 h
Samedi:	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi:	6 h - 16 h 30
Samedi:	6 h - 13 h 30

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi:	8 h - 17 h

LeDroit:

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Vers l'an 2000, à 7 h 55,
à Info-Réveil

CJRC 1150
RADIO MÉDIA



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

L'aventure des Sénateurs en séries éliminatoires de la coupe Stanley soulève non seulement l'intérêt des amateurs de hockey de la région, mais aussi celle des médias qui se font beaucoup plus nombreux qu'à l'accoutumée sur la tribune de la presse du centre Corel. Hier soir, quelque 175 journalistes, describeurs, analystes et techniciens s'y entassaient.

Deux cent cinquante billets vendus en deux minutes, retour des revendeurs et meute de journalistes

Ottawa au rythme des Sénateurs

La folie vous dites?

Il n'a fallu que deux toutes petites minutes pour écouler les 250 billets mis en vente à 14 h, quelques heures seulement avant le premier match éliminatoire jamais disputé au centre Corel.

MARC-ANDRÉ JOANISSE
FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

De la centaine d'amateurs qui faisaient le pied de grue devant les guichets du centre Corel, seuls les quatre premiers arrivés ont pu mettre la main sur les précieux billets. Les autres, et ils étaient nombreux, sont rentrés bredouilles.

Pendant que les commis ouvraient leur guichet, les lignes téléphoniques du système TicketMaster l'étaient aussi et c'est de cette façon que les billets se sont envolés à la vitesse de l'éclair.

Cette pénurie de billets a donné

lieu à un phénomène qu'on n'avait pas vu depuis la saison d'ouverture au Centre municipal: l'apparition de revendeurs de billets.

Pour faire des profits, les revendeurs doivent profiter d'une pénurie de billets. Ce qui n'était pas le cas depuis la deuxième saison et, surtout, depuis le déménagement au centre Corel.

Mais hier, autour du centre Corel, les revendeurs exigeaient 200 \$ pour un billet qui en coûte normalement 68 \$.

Discrets autour d'un centre Corel qui leur offre bien peu d'espace pour se camoufler, les revendeurs devaient aussi composer avec de

nombreux agents de la Police provinciale de l'Ontario.

Des «bobettes»

Au moment où les revendeurs étaient à la recherche d'acheteurs, des partisans démonstratifs se pointaient près de l'entrée principale du centre Corel.

Démonstratifs et costumés. Comme ces deux fans vêtus à la manière des frères Marx, ces comiques du grand écran des années 1950, avec leurs perruques afro, fausses lunettes épaisses et faux nez.

Où encore, ces deux dames qui tenaient au bout de leurs bras, une étrange corde à linge, montée à l'aide de «bobettes» sur lesquelles était inscrit le nom Tugnut.

Des partisans enjoués et passablement nerveux à quelques minutes de cette grande première.

Animation monstre

Qu'ils aient eu recours aux re-

vendeurs ou non, les amateurs qui ont pu prendre une part active au match se sont vu remettre 18 500 pompons de couleurs blanche, rouge et or qu'ils ont agités avec frénésie pour saluer l'entrée en scène de leurs favoris.

Auparavant, les faits saillants de la meilleure saison de l'équipe avaient été présentés au public sur l'écran géant surplombant la patinoire.

Lors de cette présentation, les partisans ont particulièrement ovationné le but de Steve Duchesne qui donnait, il y a 10 jours, une victoire de 1-0 face aux Sabres de Buffalo et qui, du coup, assurait à l'équipe sa première participation aux séries.

L'ovation, qui a duré un gros cinq minutes, se serait prolongée n'eût été de l'appel au calme lancé par l'annonceur maison Richard Proulx afin de permettre l'interprétation des hymnes nationaux.

Tribune débordée

Mais la folie reliée à ce premier match éliminatoire de l'histoire moderne des Sénateurs n'était pas seulement palpable autour du centre Corel et dans les gradins.

Elle l'était aussi sur la tribune de presse où le directeur des relations publiques, Phil Legault, a dû mobiliser une partie du restaurant Penalty Box pour y asseoir quelques-uns des 175 journalistes, describeurs, analystes et techniciens qui s'y entassaient.

La tribune de presse accueille normalement tout son monde sans problème.

«Jamais encore, que ce soit lors de l'ouverture du centre Corel, ou lors des matches de la Coupe du monde, avons-nous été submergés de la sorte avec des demandes d'accréditation. En plus des journalistes, nous avons trois équipes de télévision, trois autres de radio et des photographes», a indiqué Phil Legault.

Louez ... 219\$... Incroyable ... 219\$... Mais vrai !

Saturn SL 1997, manuelle, mise de fonds : 0\$

*Paiement basé sur la Saturn SL 1997, radio AM/FM stéréo, deux sacs gonflables, banquette arrière divisée rabattable, essuie-glace à balayage intermittent, panneaux en polymère, assistance routière 24 h, garantie de remboursement 30 jours ou 2 500km. **Incluant** : transport (455 \$), préparation, frais d'acquisition (350 \$). **Excluant** : immatriculation, assurance, taxes. Premier paiement : 219 \$, **pas de versement initial**, dépôt de garantie remboursable : 300 \$ et taxes éligibles à la signature du contrat. Kilométrage limité à 60 000 km pour la durée du bail ; 8¢ du kilomètre excédentaire. Coût net de la location : 7 891,20 \$. Option d'achat : 9 073,89 \$. PDSF de 14 403\$ (Taxes en sus). Autres options et versements initiaux disponibles.

219\$*
par mois
/36 mois



2 minutes à l'Ouest du Pont Champlain	
LARAME-McCONNELL	
CH McCONNELL	
SATURN AYLMEYER	CH AYLMEYER

SATURN AYLMEYER

500 McConnell Aylmer (819) 684-5555

Outaouais 2000

Les participants laissent aux décideurs le soin de trancher

Le Forum des décideurs aura du pain sur la planche, lundi prochain. Car les participants au sommet Outaouais 2000 n'ont pu s'entendre sur les actions à prendre et les leaders à choisir pour mieux développer la région. Et ils ont préféré laisser les décideurs trancher.

JULIE LEMIEUX

LeDroit

Bien que le besoin de leaders et la quête d'une identité régionale aient été à l'ordre du jour de toutes les discussions, hier, aucun consensus ne s'est dégagé à ce sujet parmi les participants au sommet.

Certains ont soumis l'idée que le leadership de la région soit assumé par le Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO). D'autres ont plutôt suggéré que la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), armée d'un président élu au suffrage universel, devienne le porte-voix de la région dans le reste du pays.

Quelques intervenants ont même proposé qu'un mélange du CRDO, de la CUO et de la Société de diver-

sification économique de l'Outaouais pouvait très bien faire l'affaire pour représenter la région. Mais dans les plénières du Forum, on n'arrivait pas à se faire une idée sur la question.

«On semble souffrir d'une rupture entre la capacité d'analyser et l'habileté à réaliser des objectifs concrets à court terme. C'est là-dessus qu'il faut se mobiliser. On connaît les objectifs, on connaît les cibles, mais on est en mal d'action concrète, de leadership, de décision, d'engagement», a martelé l'analyste Robert Shneider, qui a été appelé à résumer les travaux de cette dernière journée du Forum.

C'est aussi l'opinion du président de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, Serge Forget. «Mes attentes étaient peut-être

trop grandes, mais je croyais que les gens allaient être plus agressifs. Il y a une grande timidité dans les rapports qui nous ont été soumis. Il y a une forte absence de leadership en Outaouais, mais on ne nous a pas dit ce qu'on voulait en faire, on n'a pas imposé d'échéancier. On ne sait même pas qui va donner suite à ce forum. J'espère qu'on se penchera sur ces questions lors du Forum des décideurs», a-t-il soutenu.

Mais d'autres intervenants ne voyaient pas les choses du même oeil. Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, avait des ailes à la sortie du sommet, clamant que l'événement avait enfin permis de mettre en valeur les côtés positifs de l'Outaouais, «la plus belle région du monde».

Le député de Papineau, Norm MacMillan, avait aussi de l'émotion dans la voix lorsqu'il a pris la parole pour dire à quel point le Forum avait éveillé de l'espoir. À ses yeux, nul besoin de se choisir des leaders. L'Outaouais a déjà tout ce dont il a besoin.

«On en a du monde pour nous représenter, des députés, des maires, des ministres. Tout ce qu'il faut, c'est se regrouper pour former un leadership ensemble», a-t-il lancé.

Une opinion partagée par le ministre responsable de l'Outaouais, Sylvain Simard. «L'Outaouais n'a pas besoin d'un messie, d'un leader au-dessus des gens. Il faut éliminer l'esprit de clocher. Il faut que tous les politiciens se mettent à tirer dans la même direction et on verra alors apparaître le leadership qu'on recherche», a-t-il avancé.

L'Outaouais obtient l'angioplastie, deux écoles et une subvention pour l'ATO

LeDroit

L'Outaouais aura son service d'angioplastie dès la fin du mois de mai.

Profitant de la tenue du Forum Outaouais 2000, le ministre responsable de l'Outaouais, Sylvain Simard, a partagé la nouvelle avec les intervenants du milieu de la santé, hier.

La région attendait depuis plusieurs mois l'accord du gouvernement pour aller de l'avant avec cette pratique, qui consiste à débloquent les artères coronariennes à l'aide de ballonnets.

Malgré une interruption de quelques semaines, l'hôpital Civic d'Ottawa traitait les patients de l'Outaouais qui avaient besoin de ce service. Désormais l'opération sera pratiquée en Outaouais.

Écoles

Dans un autre ordre d'idées, le ministre a annoncé la construction de deux nouvelles écoles dans l'Outaouais. La première sera érigée à Gatineau, dans le secteur du Moulin, et la deuxième, à Hull, dans le secteur du Plateau.



Les bingos rapportent beaucoup moins aux organismes communautaires de la région depuis l'arrivée du Casino de Hull. Mais Québec vient de combler le manque à gagner en versant plus de 350 000 \$ auxdits groupes communautaires.

Pour compenser la venue du Casino

Québec donne 354 000 \$ aux groupes communautaires de la région

JULIE LEMIEUX

LeDroit

Les organismes communautaires de l'Outaouais, qui souffrent de la présence du Casino, se partageront un montant de 354 000 \$ offert par le gouvernement du Québec.

Le ministre responsable de l'Outaouais, Sylvain Simard, a fait cette annonce aux médias, hier, lors du Forum Outaouais 2000.

Un montant spécial de 177 000 \$

provenant du Fonds d'aide à l'action communautaire autonome sera distribué à 10 organismes de la région qui ont vu périliter leurs bingos depuis l'ouverture du Casino. Et une subvention semblable sera offerte par Loto-Québec à des organisateurs de bingos encore indéterminés.

Selon M. Simard, ces montants ne seront toutefois pas récurrents. Ils visent à aider les organismes qui vivent des situations critiques en raison de la présence du Casino, en attendant qu'on trouve de meilleures solutions pour régulariser les profits des bingos.

«Ce montant a pour but de faire le pont entre deux situations. Ces organismes souffleront mieux lorsque Loto-Québec lancera ses bingos électroniques», a expliqué le ministre.

Les 177 000 \$ provenant du Fonds d'aide à l'action communautaire autonome iront, entre autres, à L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais métropolitain (24 000 \$), à la Soupière de l'amitié de Gatineau (24 000 \$) et à la Société canadienne de la sclérose en plaques de l'Outaouais, (24 000 \$).

La subvention de Loto-Québec sera pour sa part distribuée par le Regroupement des bingos de Hull et la Table de concertation des licences de bingos de Gatineau.

Les principaux intéressés se sont dits heureux de cette annonce. «Ça fait plaisir. On a beaucoup souffert depuis l'arrivée du Casino», a souligné le directeur de la Soupière de l'amitié de Gatineau, Noël Charette.

«Mais, chez nous, il y a un manque à gagner de 80 000 \$, a-t-il toutefois ajouté. Ça représente seulement le quart de ce qu'on a perdu. Et je ne crois pas que les bingos électroniques pourront nous aider.»

Le Forum arrive à un consensus

Régionalisation et non fusion

JULIE LEMIEUX

LeDroit

L'heure est à la régionalisation des services et non à la fusion des municipalités, ont convenu les participants au Forum Outaouais 2000, hier, après deux jours de discussions sur l'avenir de la région.

En l'absence du maire de Hull, Yves Ducharme, actuellement en mission commerciale au Japon, les 200 décideurs invités au Forum ont fermé la porte à une fusion rapide des villes de l'Outaouais.

Ces intervenants de tous les milieux se sont par contre montrés très favorables à une régionalisation des différents services municipaux, tant sur le plan de la culture et de l'environnement que de la police et des sports.

Le maire de Hull aura donc toute une pente à remonter s'il désire imposer son idée d'une fusion rapide des municipalités, lors du Forum des décideurs qui aura lieu lundi prochain. Cette dernière phase de l'événement aura pour but de choisir les moyens dont l'Outaouais doit se doter pour atteindre les objectifs fixés par les 200 participants au Forum.

Si le consensus sur la régionalisation des services semble clair, il en est autrement de la façon dont on doit s'y prendre pour mettre en oeuvre cet objectif. Plusieurs intervenants ont toutefois suggéré que la

Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) joue un grand rôle dans ce domaine et assume davantage de responsabilités régionales.

Le président de la CUO, Marc Croteau, s'est réjoui de voir que les décideurs semblaient plus intéressés par une régionalisation des services que par une fusion des municipalités. «C'est rassurant parce que c'est ce que mon pif politique me disait depuis longtemps. Ça règle la question», a-t-il dit au *Droit*, à la sortie du Forum. Selon lui, le débat sur la fusion ne faisait pas avancer la région. «La population n'est pas prête à ça et il faut l'accepter. On n'a qu'à parler de fusion pour que les choses n'avancent pas», a-t-il soutenu.

Il n'y a pas que la régionalisation qui a reçu un appui de taille lors de ce Forum. L'économie sociale a aussi acquis ses lettres de noblesse, les participants s'étant entendus pour faire une place de choix à ce nouveau secteur.

Du côté des régions rurales, on a appuyé sans réserve la réforme du ministre responsable du développement régional, Guy Chevrette, qui propose de former des guichets uniques pour les services aux citoyens et aux entrepreneurs.

On a également appuyé l'idée de fusionner des municipalités, particulièrement dans la MRC Pontiac, qui compte pas moins de 142 élus pour 15 000 habitants.

Une délégation de l'hôpital à Toronto

La pétition déposée aujourd'hui à Queen's Park

Une délégation de l'hôpital Montfort, Gisèle Lalonde en tête, se rendra à Toronto, aujourd'hui, pour assister au dépôt officiel de la pétition LeDroit-S.O.S. Montfort signée par plus de 126 000 personnes.

DENIS GRATTON
LeDroit

C'est avec quelques semaines de retard, dû aux obstructions parlementaires de l'Opposition, que le député de Carleton-Est, Gilles Morin, présentera cette pétition à l'Assemblée législative ontarienne.

**S.O.S.
MONTFORT**

Rappelons que cette pétition demande au premier ministre

Mike Harris d'intervenir auprès de la Commission de restructuration des soins de santé de l'Ontario «afin que soit préservé l'emplacement actuel de l'hôpital et que soient consolidés la vocation, le mandat et le rôle essentiel que joue Montfort auprès de la communauté».

La présidente de S.O.S. Montfort profitera également de ce passage à Queen's Park pour rencontrer les médias de Toronto et répéter son message dans la Ville-Reine.

«Les élus de Queen's Park de-



ARCHIVES

Les gardiennes de la pétition peuvent respirer plus aisément aujourd'hui, puisque la copie originale doit être déposée officiellement à Queen's Park. Ces gardiennes sont Lucie Villeneuve, Mireille Leduc, Gisèle Lalonde, Isabelle Marion et Lynne Bazinet.

ront comprendre que la fermeture de l'hôpital Montfort est une question importante pour l'unité nationale. Nous allons ainsi leur expliquer dans leur cour», a dit Mme Lalonde.

À souligner que la délégation de l'hôpital Montfort ne rencontrera

pas les membres de la Commission de restructuration des soins de santé, aujourd'hui, puisque le président de cette commission, Duncan Sinclair, n'a toujours pas donné suite à une demande d'une rencontre faite par le comité S.O.S. Montfort.

ATTENTION! À TOUS LES PROPRIÉTAIRES DE VÉHICULES ATTENTION!

LINCOLN, MERCURY, FORD

Mont-Bleu Ford vous offre le grand solde annuel du printemps.

Veillez communiquer sans tarder avec un de nos préposés.

<p>MISE AU POINT DU MOTEUR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pose de bougies Motorcraft • Vérification de la distribution et des courroies • Vérification approfondie : Tête d'allumeur, circuit de refroidissement, durites, fils de bougie, soupape RGC, filtres à air et à carburant <p>(supplément pour les fourgonnettes (Van) et S.H.O.)</p> <p>64⁹⁵\$ (4 cyl.) 74⁹⁵\$ (6 cyl.) 84⁹⁵\$ (8 cyl.)(V6)</p> <p><small>Avec ce coupon. 1 coupon par client. Modèle FORD/MERCURY. Exp.: 30/05/97</small></p>	<p>SERVICE FORD MERCURY <i>Spécial du printemps</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Changement d'huile • Changement de filtre • Lubrification (si nécessaire) • Inspection préventive • Lubrifier charnières (portes, coffres, capot) • Lubrifier serrures • Vérifier lumières • Vérifier essuie-glaces et remplir lave-glacé • Vérifier niveaux des liquides • Vérifier pression des pneus (rapport et usage) • Vérifier courroies (ajuster si nécessaire) <p>19⁹⁵\$ (+ taxes) (Diesel Exclux)</p> <p><small>Avec ce coupon. 1 coupon par client. Modèle FORD/MERCURY. Exp.: 30/05/97</small></p>	<p>NETTOYAGE DU SYSTÈME DE REFRIGÉRISSMENT</p> <p>sur la plupart des véhicules Ford et Mercury</p> <p>Incluant remplissage d'antigel 4 litres</p> <p><i>Spécial</i></p> <p>49⁹⁵\$</p> <p><small>Avec ce coupon. 1 coupon par client. Modèle FORD/MERCURY. Exp.: 30/05/97</small></p>
--	---	---

SUPER SPÉCIAL: Installation et balancement de pneus **7⁹⁹\$ chacun**

FORD MERCURY LINCOLN

SERVICE DE QUALITÉ

Service de navette disponible

Mont-Bleu

375, BOUL. MALONEY, OUEST

GATINEAU SERVICE: 669-8859

AVEC FIDO, VOUS POUVEZ PARLER EN CHIEN.

Avec Fido, vous pouvez parler sans compter. Grâce à son prix de lancement et à la facturation à la seconde, quelle que soit l'heure, les langues vont être bien pendues!

569-FIDO
www.fido.ca

Fido est une marque de commerce de Microcell Solutions Inc.

400 minutes
40\$ par mois

S'applique au temps d'antenne local.



ARCHIVES

L'opération nettoyage que mènent chaque printemps les municipalités du Québec sera désormais plus coûteuse puisque les matières recueillies, dont le sable souillé par le sel, le calcium et les huiles échappées des véhicules automobiles devra être enfoui dans un site désigné à cet effet.

Les municipalités forcées de le transporter à un site d'enfouissement

Le sable des rues classé parmi les matières contaminées

Insatisfait d'imposer des compressions budgétaires aux municipalités, le gouvernement québécois, par l'entremise du ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF), impose maintenant des normes environnementales au monde municipal entraînant des dépenses additionnelles.

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional — Petite-Nation

Lors de la dernière assemblée de la MRC Papineau, les maires ont appris que le ministère de l'Environnement et de la Faune venait d'obliger le ministère des Transports (MTQ) et les municipalités à transporter le sable qu'ils balayaient dans les rues, à la fin de chaque hiver, dans un site d'enfouissement parce que le MEF le considère comme contaminé. «Ce sont des dépenses complètement inutiles, s'est exclamé le maire de Saint-André-Avellin, Jean-Denis Lalonde. Ça n'a pas d'allure.»

Jointe à la direction de l'Outaouais du MEF, l'analyste Dominique Dore a confirmé ces nouvelles normes en vigueur cette année. «Jusqu'à preuve du contraire, le MTQ et les municipalités doivent enfouir leur sable contaminé, a-t-elle déclaré. S'ils refusent, ils doivent demander des tests de catégorisation; cependant, les tests révèlent en temps normal que le sable sur les routes est contaminé.» Il sera donc impossible de constituer une banque de résidus contaminés afin de réutiliser ce sable, car il devra être acheminé au site d'enfouissement.

30 000 \$

«Ces nouvelles normes nous obligeront à investir une somme additionnelle de 30 000 \$ par année pour l'entretien de nos routes à Saint-André-Avellin», a avoué le maire Lalonde.

Qualifiant ces normes de ridicules, le préfet Mario Laframboise a

donc décidé de demander les normes écrites au MEF. De plus, la MRC a demandé un appui de

l'Union des municipalités du Québec (UMQ) pour tenir tête au gouvernement dans ce dossier.

Notons toutefois qu'il existe actuellement une porte de sortie pour le MTQ et les municipalités: ne pas balayer les rues au printemps. En effet, M^{me} Dore a dit que le ministère n'avait encore rien prévu dans ce cas.



Ça sentira moins fort à Thurso

PIERRE JURY
LeDroit

Bientôt, il sentira bon dans les rues de Thurso... En fait, non. Il sentira meilleur. Ça, la Maclaren l'assure.

«Nous n'avons pas investi tant d'argent pour que ça ne sente qu'un peu moins fort, a réagi Marie-Claude Savoie, directrice de l'environnement de la Maclaren. Absolument, ça sentira beaucoup moins fort. Mais il restera des odeurs, il faut en être conscient.»

Ces jours-ci, l'usine de pâte kraft de la Maclaren à Thurso est à mettre la dernière main à un investissement de 18,9 millions \$ visant à réduire d'environ 70 % les odeurs nauséabondes qu'elle produisait. Les travaux, amorcés en 1995, se terminent ces jours-ci. L'usine fermera, comme à l'habitude, pour une semaine au printemps — la semaine prochaine — et l'équipe du projet assainissement de l'air fera les derniers raccordements avec le reste de l'équipement. Suivra alors une période de rodage et d'adaptation.

«Nous espérons que, d'ici un ou deux mois, tout sera réglé», a avan-

cé M^{me} Savoie, ingénieure chimiste de formation.

Au grand plaisir des résidents de Thurso et des environs qui, depuis l'inauguration de l'usine, en 1957, doivent endurer des odeurs d'oeufs pourris plus marquant à chaque année.

Au point où les habitants ont lentement déserté le village qui a vu naître Guy Lafleur. Selon le maire Desmond Murphy, environ le tiers de la population a quitté depuis la fin des années 1970. Ils ne sont plus que 2500 à Thurso.

Le premier magistrat du village était donc enthousiaste, lors de l'annonce de l'investissement de la Maclaren, de voir de nouveaux arrivants prendre racine dans ce petit village, le long de la rivière des Outaouais.

Un défi

Comme la population qui prenait tranquillement conscience de la qualité de l'environnement, c'était aussi le cas de la compagnie Noranda, propriétaire de la Maclaren.

Il y a deux ans, on approuvait, pour la Maclaren, un budget pour l'installation d'un pré-évaporateur, d'une tour de décapage et de refroidissement.

La Maison de la culture ne veut plus les voir

Les «rouliplanchistes» gatinois en quête d'un terrain d'entraînement

La Maison de la culture de Gatineau est devenue le rendez-vous des adolescents de cette ville. Mais pas nécessairement pour les bonnes raisons.

DENIS GRATTON
LeDroit

Le terrain situé devant la Maison de la culture est plutôt devenu l'endroit de prédilection des adolescents pour pratiquer la planche à roulettes. Et il va sans dire que les clients et les employés de ce centre culturel n'apprécient guère ces attroupements qui attirent parfois jusqu'à une cinquantaine de jeunes.

«Nous avons reçu plusieurs plaintes à ce sujet. La Ville devra y voir», a dit le porte-parole de la Maison de la culture, Daniel Jean.

«C'est un sérieux problème que nous tentons de régler, a répliqué le conseiller municipal et président du Comité de la sécurité publique de Gatineau, Jacques Forget.

«Nous devons trouver des endroits où les jeunes pourront pratiquer ce sport en toute sécurité et

éviter que des groupes se rassemblent devant la Maison de la culture ou dans les stationnements des magasins Wal-Mart et Canadian Tire, a poursuivi le conseiller Forget. Les jeunes n'ont pas de place pour s'amuser et c'est à nous, au conseil municipal, de trouver des endroits qui ne dérangeront personne. Nous étudions la possibilité d'ouvrir un aréna durant l'été et nous regardons quelques parcs sur le territoire de la ville où l'on pourrait aménager les équipements nécessaires pour les adeptes de la planche à roulettes.»

Mais, selon le coordonnateur des activités du Service des loisirs de la Ville, Vincent Beaumont, les aréna municipaux ne seront pas transformés en «parcs» pour planches à roulettes durant l'été.

«Il y a des coûts lorsque l'on ouvre un aréna. Et je ne suis pas sûr si les jeunes voudront payer des frais d'admission pour pratiquer la planche à roulettes. Nous étudions plutôt quelques surfaces extérieures dans certains parcs municipaux qui pourraient être aménagés à cet effet. Les jeunes cherchent des endroits où ils peuvent faire de la planche sans toujours se faire chasser par les policiers. Je crois que l'on pourra identifier quelques endroits à Gatineau pour pratiquer la planche à roulettes d'ici quelques semaines», a dit M. Beaumont.

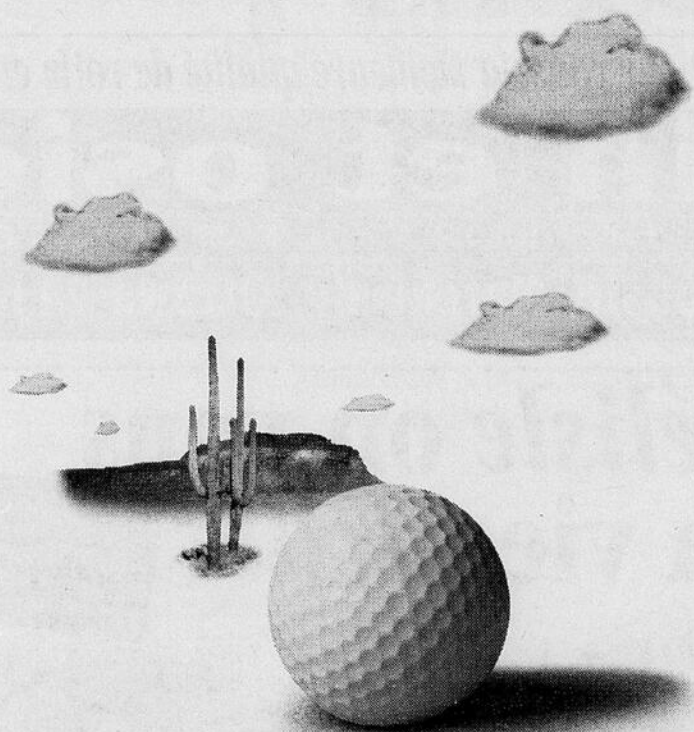
Pétition

Bonne nouvelle pour les adeptes de la planche à roulettes de Gatineau. Un groupe d'adolescents fait d'ailleurs circuler une pétition dans cette ville pour que les élus trouvent une solution à ce problème grandissant. Cette pétition compte déjà plus de 500 signatures et elle sera déposée au conseil municipal de Gatineau le mois prochain.

«Il y a une collaboration entre le conseil municipal, la sécurité publique, les parents et les jeunes. Tout le monde veut régler le problème le plus rapidement possible et tout le monde reconnaît qu'il faut trouver une place à Gatineau pour pratiquer la planche à roulettes», a déclaré le conseiller Forget.

Soulignons qu'il est interdit de pratiquer la planche à roulettes sur les voies publiques et dans les aires de stationnement des centres commerciaux, et que des contraventions de 30 \$ à 60 \$ peuvent être émises aux contrevenants.

ÇA SWING FORT À PHOENIX!



Air Canada unit Ottawa à Phoenix à partir de 339\$.

La fièvre du printemps nous gagne. Et c'est pourquoi nous inaugurons, dès le 5 mai, le seul service sans escale quotidien de Toronto à Phoenix. À des conditions très séduisantes: 339\$* aller-retour de Ottawa, Toronto ou Montréal. Le double du millage† Aéroplan^{MD}. Notre service impeccable avec le très savoureux café Second Cup.

Et notre spacieuse classe affaires sur nos amours de nouveaux jets A319. N'y résistez pas. Après tout, une petite escapade entre adultes consentants n'a jamais fait de tort à personne.

Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 247-5000.

ATS: 1 800 361-8071. Visitez notre site Internet: <http://www.aircanada.ca>

AIR CANADA



*Tarif en vigueur au moment de la publication. Taxes et droits d'aéroport en sus. Les billets doivent être achetés au plus tard le 5 mai 1997. Les voyages doivent être effectués entre le 5 mai et le 3 juillet 1997. Les voyages doivent être terminés au plus tard le 3 juillet 1997. Les sièges sont sujets à la disponibilité. Achat: 7 jours à l'avance. Séjour minimal et maximal et d'autres conditions s'appliquent. †L'offre est en vigueur du 5 mai au 3 juillet 1997 sur tous les voyages à destination de Phoenix, Arizona.

VENTE SOLEIL **20%-50%** de rabais sur toute la marchandise

Nous choisissons, pour vous, la meilleure qualité de rotin et d'osier...

Bali
DISTINCTIVE INTERIORS

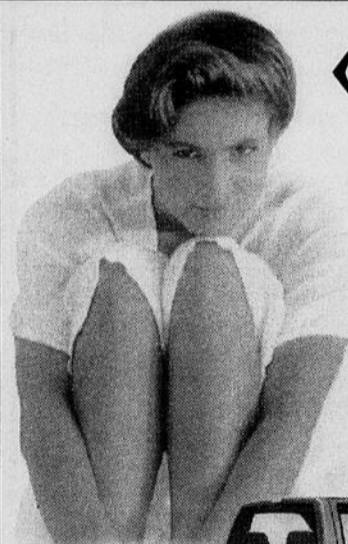
Rotin et osier

O U V E R T L E D I M A N C H E

252 rue Dalhousie, Marché By, Ottawa 241-4816

«Chez Bélisle on vous rend la vie facile»

Transport et préparation inclus aucun comptant requis. Aucune surprise. Profitez de nos paiements hebdomadaires.



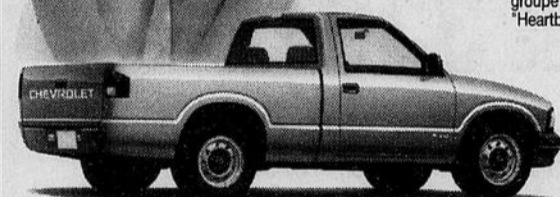
CAVALIER 2 portes 1997
Moulures latérales, roues 15", déflecteur arrière, groupe instrumentation, gardes-boue, ensemble "Heartbeat" et plus. Transport inclus

14 997\$*
Accès auto 53\$/sem.



Lumina 4 PORTES 1997
Automatique, climatiseur, vitres électriques, am/fm cassette et plus. Transport inclus.

21 899\$*
Accès auto 77\$/sem. *



PICK-UP TORNADO 97

Série 10, roues alum., cassette, coupe circuit, chauffe moteur et plus. Transport inclus.

15 995\$*
Accès auto 55\$/sem.



VENTURE 97

Climatiseur, ABS, coussins gonflables, cassette, vitres teintées et plus. Transport inclus.

23 641\$*
Accès auto 77\$/sem.



PICK-UP CHEYENNE 1500 1997

Climatiseur, automatique, cassette, et plus. Transport inclus.

21 557\$*
Accès auto 67\$/sem. *



EXTR'AVANTAGE

VENTE
lun. au jeu. 9 h à 21 h
vendredi 9 h à 17 h
samedi 9 h à 16 h

SERVICE ET PIÈCES
lun. au jeu. 7 h à 21 h
vendredi 7 h à 16 h



LE PETIT BÉLISLE
Si facile d'être mobile

* Taxes en sus. - Accès Auto des C.
Pop. prêt auto à 8.1% pour 60 mois avec VFG. 18 000 km/année. Paiement payable à la semaine sujet approbation crédit voir concessionnaire pour détail taxes en sus.

Au bout de l'autoroute 50 Masson-Angers 986-3311

Le coroner en chef ouvre le dossier Kasonde

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Le bureau du coroner en chef de l'Ontario se penchera, à compter de ce matin, sur la mort de William et de Margaret Kasonde, deux enfants d'Ottawa qui ont été assassinés par leur père, en mai 1995.

Le coroner Benoît Béchard tentera de déterminer si la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton, qui offrait du soutien à la famille Kasonde depuis quelques années, aurait pu faire quelque chose pour éviter le drame.

Les deux enfants Kasonde, qui étaient âgés de 8 et 10 ans, figurent parmi les 12 enfants ontariens assassinés entre 1994 et 1995, alors qu'ils étaient suivis par la Société d'aide à l'enfance de l'Ontario. Huit enquêtes du coroner ont été instituées à travers la province pour faire la lumière sur ces meurtres.

D'entrée de jeu, la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton espère que cette enquête du coroner débouchera sur des changements à la Loi sur les services à l'enfance et à la famille, de façon à lui donner plus d'outils pour protéger les enfants en situation familiale difficile.

Le couple Kasonde était séparé depuis environ deux ans lorsque le double meurtre est survenu, en mai 1995. L'homme de 45 ans, qui n'acceptait pas la séparation, a tué deux de ses trois enfants pour se venger de son épouse.

Le père avait le droit de visiter ses enfants deux fois par semaine, les mardis et jeudis. Son ex-conjointe tentait de lui retirer ses droits de visite. Elle en avait d'ailleurs parlé à des amis, quelques jours avant la tuerie.

La SAE était d'ailleurs au courant des frictions entre les deux parents. «Nous savions qu'il était en possession d'une arme à feu. Nous l'avions fait confisquer pour 30 jours, en 1992, mais la loi ne nous permettait pas de le confisquer indéfiniment», a poursuivi M. Viger.

CONFÉRENCE

NOS PERSONNALITÉS TROMPEUSES

AVEC



FRÉDÉRIC HURTEAU B.A. M.Ps.

psychologue et counselling transpersonnel

Mercredi, 23 avril à 19 h 30

Hôtel Jacques-Cartier Best Western

131, rue Laurier, Hull

Billets: Pharmacies Jean Coufu

62, Greber, Gatineau / 306, St-Joseph, Hull

15 \$ / Étudiants: 7 \$ à l'entrée

Informations: (819) 775-3597

SESSIONS

- ESTIME DE SOI et confiance : 2, 3, 4 mai
- RÉVES, mythologies et archétypes: 15 au 19 mai
- ENNEAGRAMME et personnalité: 30-31 mai et 1^{er} juin
- CALIFORNIE et lâcher prise: 30 juin au 13 juillet
- QUÊTE DE VISION et chamanisme: 3 au 10 août
- FORMATION EN PSYCHOLOGIE TRANSPERSONNELLE (1 an, 1500 heures) Début: octobre 1997 et janvier 1998
- THAÏLANDE mystique et sacrée: janvier 1998 (20 jours)

INFORMATIONS: 1-800-465-6550

Accusé de vols à main armée

Ricky Nault sanctionné pour sa récidive

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

En plus de devoir purger trois années de pénitencier, Ricky Nault, 34 ans, de Gatineau, a été contraint, hier, à obligatoirement écouler la moitié de cette sentence avant de devenir éligible à une libération conditionnelle.

Mesure plutôt exceptionnelle, Nault voit ainsi sa récidive sanctionnée plus sévèrement par le tribunal, d'autant plus qu'il a commis trois vols à main armée depuis 1992.

Le dernier en lice remonte à avril dernier, alors que l'accusé, en compagnie de Sylvain Lambert, son présumé complice, a fait main basse sur quelques centaines de dollars lors d'un vol commis dans une station-service Pétro-Canada, boulevard Maloney, à Gatineau.

Nault et son compagnon devaient toutefois être rapidement arrêtés par les policiers de Gatineau-Métro qui, lors de l'incident, ont bénéficié de l'appui inespéré d'un agent de la Gendarmerie royale du Canada qui se trouvait sur les lieux du crime. Le policier en civil avait en effet trouvé suspect le comportement de Ricky Nault et avait pris la précaution de prendre en note le numéro de la plaque d'immatriculation du véhicule qui attendait l'accusé à proximité du poste d'essence.

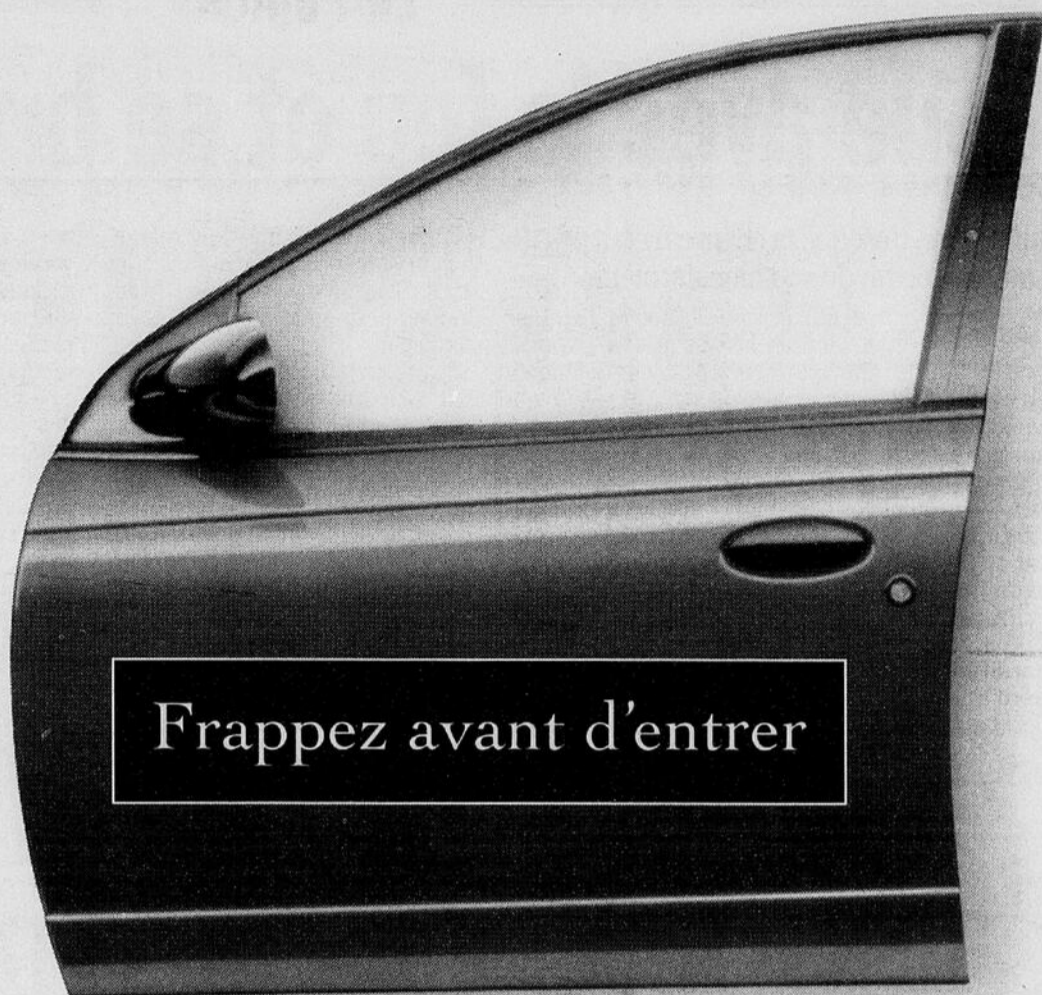
L'argent du vol a de plus été récupéré par les policiers, puisque Nault l'avait dissimulé dans son sous-vêtement.

La suggestion de sentence de trois années a finalement été acceptée par le juge Jules Barrière, de la Cour du Québec, puisque l'avocat de Ricky Nault, André Nault, a précisé qu'il ne s'objectait pas à la requête de la Couronne obligeant son client à purger 50 % de sa peine avant de songer à une libération conditionnelle.

En août 1992, Nault avait écopé deux ans moins un jour de prison pour un premier vol à main armée puis, en avril 1993, le tribunal lui imposait, cette fois, deux années consécutives de pénitencier pour un second vol du même genre.

La récidive de 1996 justifiait donc, selon le tribunal, que soit mise en application la prévision du Code criminel en matière de crime à caractère récurrent.

Ricky Nault s'est en plus vu interdire le droit de posséder une arme ou toute autre matière explosive pour le reste de sa vie.



Frappez avant d'entrer

Vous n'êtes pas obligé de le faire, mais si ça vous chante, vous pouvez y aller sans aucun remord: toutes nos autos, y compris les Saturn SL 1997 et SL1 1997, sont capables d'absorber des chocs qui laisseraient le commun des véhicules dans un état pitoyable.

Le secret, de moins en moins bien gardé, tient en un mot: polymère. Le fameux polymère qui résiste aux chocs et, Ô miracle, à la rouille. Et ce polymère, tout utile qu'il soit, n'est qu'une toute petite partie de ce que nous appelons « notre façon de faire les choses tout autrement ».



Pour faire tout autrement



La Saturn SL 1997
220 \$/mois*
0 \$ COMPTANT
ou 15 948 \$ [†] (transport 455 \$ en sus)

Versements mensuels [°] pour une SL sur 36 mois	Votre comptant ou échange équivalent	Versements mensuels [°] pour une SL1 sur 36 mois
220 \$	0 \$	249 \$
189 \$	1 000 \$	218 \$
159 \$	2 000 \$	188 \$

La Saturn SL1 1997
249 \$/mois*
0 \$ COMPTANT
ou 15 948 \$ [†] (transport 455 \$ en sus)

[°] Ces mensualités, basées sur une Saturn SL 1997 de base et une SL1 1997 à transmission automatique et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (455 \$). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon la grille ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km (basé sur un programme de bas kilométrage de 20 000 km par année) et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 ¢. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget.

[†] PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell, Aylmer, 684-5555

Au coeur du centre-ville!

Visitez nos superbes semi-détachés situés dans le centre-ville de Gatineau, près des centres commerciaux, et grands magasins, écoles, autobus, golf et de la maison de la Culture!

À vous pour aussi peu que :

478 \$/MOIS

Capital et intérêt / avec un dépôt de 5%

Des semi-détachés

- Occupation 1er juillet 1997 • Terrassement aménagé au complet
- Chauffage au gaz naturel ou électrique • Bain • Frais de notaires inclus
- Service électrique, téléphone et cablovision souterrain déjà installés et payés
- Toutes les taxes sont incluses.

LOUEZ AVEC
OPTION D'ACHAT

DU BARRY
Construction Inc.

CONSTRUCTEUR ÉTABLI DEPUIS 30 ANS
Bureau des ventes : 24, Fontenelle, Gatineau

568-2555 Page 787-2672

0 \$ COMPTANT
programme R.A.P.

Il joue avec le feu et se brûle

Le moins que l'on puisse dire, c'est que la chance n'était pas du côté de Jean-Guy Lanthier, en fin de semaine dernière.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

L'homme de 53 ans s'est à nouveau fait intercepter, vendredi, au volant de son camion, malgré le fait que son permis de conduire faisait l'objet d'une suspension.

Mais, comme un malheur n'arrive jamais seul, pendant qu'il était au Centre de détention de Hull, sa résidence de la rue Principale, à Notre-Dame-de-la-Paix, a été la proie des flammes, samedi, si bien que M. Lanthier a aujourd'hui tout perdu, lui qui ne bénéficiait d'aucune assurance.

Il faut préciser ici que M. Lanthier a, depuis les dernières années, quelque peu joué avec la chance avec le résultat que, plus souvent qu'autrement, il a perdu.

Depuis 1974, Lanthier a été condamné à une brochette de sentences pour huit conduites avec facultés affaiblies, quatre accusations pour refus de fournir un échantillon d'haleine et cinq conduites alors que son permis faisait l'objet d'une suspension.

Vendredi, M. Lanthier s'est fait intercepter alors qu'il se trouvait au volant de son camion, quelques heures avant qu'il ne se rende,

comme toutes les fins de semaine, à la prison de Hull où, depuis août 1996, il purge 45 week-ends de détention pour conduite pendant interdiction.

Jean-Guy Lanthier, comme il le fait à chaque occasion, avait une explication pour justifier son comportement de vendredi. Cette fois, il a indiqué au juge Jules Barrière qu'il avait dû s'asseoir derrière le volant de son camion pour aller se chercher quelque chose à manger. «Jamais je me promène sans chauffeur. Je n'ai pas conduit volontairement. Ça prenait 'du manger'», a indiqué M. Lanthier.

Ce dernier a par ailleurs précisé qu'il avait tout perdu à la suite de l'incendie de samedi. «J'ai des pa-

tates à vendre et il faut que je les vende», a encore dit l'accusé qui a réclamé la clémence de la cour afin de pouvoir trouver un nouveau pied à terre et récupérer ce qui est récupérable de l'incendie.

Le juge Barrière a accepté, pour des raisons humanitaires, de remettre Lanthier en liberté en attendant sa sentence qui devrait être prononcée le 16 juin prochain.

«Je vous remets en liberté afin de régler vos affaires, mais vous pouvez vous attendre à partir pour un petit bout de temps par la suite», a toutefois averti le juge Barrière.

Le Ministère public a réclamé l'imposition d'une sentence de six mois de détention à l'endroit de Lanthier.

L'ex-maire de Deléage accusé d'agression sexuelle

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

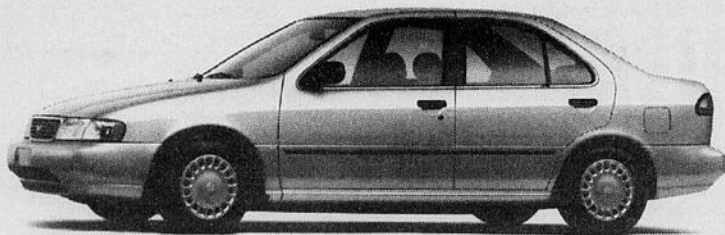
L'homme d'affaires et ex-maire de Deléage, Jean-Marie Ouellet, a été accusé d'agression sexuelle sur un mineur, la semaine dernière, au palais de justice de Maniwaki.

L'homme de 54 ans aurait agressé un jeune garçon à plusieurs reprises entre juillet 1996 et février dernier. Une plainte portée par la présumée victime a initié l'enquête de la Sûreté du Québec.

Jean-Marie Ouellet fait aussi face à deux chefs d'accusation relatifs à l'abus d'une situation d'autorité.

Après comparution devant le tribunal, lundi dernier, il a été libéré moyennant à certaines conditions. Il subira son enquête préliminaire au cours des prochaines semaines.

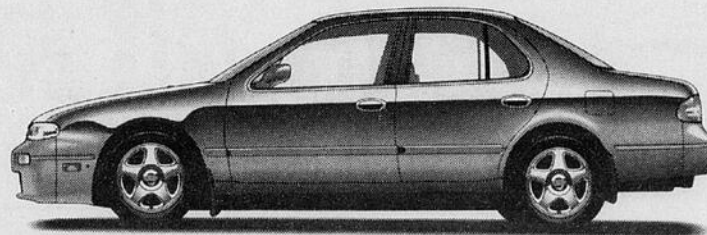
Ça sent le printemps.



Sentra 4 portes 1997

3,8%*

Taux de financement exceptionnel sur tous les modèles Sentra 4 portes 1997.



Altima GXE 1997

299\$**
par mois

Location de 36 mois
Avec climatiseur et boîte automatique.
Transport et préparation inclus.

Acompte	Mensualité
0\$	329\$
960\$	299\$
2000\$	269\$

Votre sympathique
concessionnaire



www.nissancanada.com

Les gens avisés lisent les petits caractères et bouclent leur ceinture de sécurité. *Offre valable pour un temps limité et sur une quantité limitée. Financement de 3,8% sur 48 mois disponible auprès de Nissan Canada Finance Inc. sous réserve d'approbation du crédit. Exemple: 10 000\$ à 3,8% d'intérêt annuel équivaut à 224,90\$ par mois sur 48 mois. Coût total de l'emprunt: 795,20\$ pour un total de 10 795,20\$. **Location de 36 mois pour une Altima GXE 1997 avec boîte automatique. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Dépôt de garantie de 350\$ remboursable et premier versement requis à la livraison. Limite de 60 000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit par NCFI. Pour toute information, composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h).

Pourtant intelligent, mon enfant n'arrive pas à lire ou à écrire correctement. Serait-il/elle seulement dyslexique ?

Nous organisons
une réunion d'information
pour les parents
le jeudi 24 avril 1997 à 19 h.

ASSOCIATION CANADIENNE
DE LA DYSLEXIE
745-1103

loto-québec		résultats	
Banco		Quotidienne	
Tirage du 97-04-21		Tirage du 97-04-21	
03	05	3	4
06	07	890	1602
13	15	Extra	
17	18	Tirage du 97-04-21	
25	31	NUMÉRO: 255806	
33	37		
53	55		
64	68		
70			

T V A, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

★ **Tony** ★
est de retour à Ottawa!

Plus de 30 ans
d'expérience en prothèses
capillaires à Ottawa.



- Prothèses personnalisées
- Réparations sur place
- Macrolage
- Tissage des cheveux
- Coloration
- Permanente, coupe et mise en plis
- Cabine privée

★ **Nouvel emplacement**

Prothèses capillaires
Hollywood
pour hommes et femmes
425, rue Gloucester,
bureau 202
(entre Percy et Bronson)
Lun. sam. 9 h à 19 h
232-9346 / 232-6550

«Les mauvaises conditions de température» invoquées comme raison des difficultés

Ski Vorlage sous la protection de la loi des faillites

Ayant accumulé des dettes de 1,2 million \$ auprès de 103 créanciers, le centre de ski Vorlage, à Wakefield, vient de se placer sous la protection de la loi sur les faillites.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

«Les mauvaises conditions de température au cours de la dernière saison de ski, en plus des conditions économiques dans la région, ont provoqué des problèmes de liquidités», écrit le propriétaire, David Saunders, dans son avis d'intention de faire une proposition à ses créanciers, déposé le 8 avril, à Ottawa.

«C'est l'intention de la compagnie de restructurer ses opérations au cours de l'été, ce qui permettra à Ski Vorlage de reprendre ses opérations pour la prochaine saison de ski.»

M. Saunders mentionne qu'un groupe d'investisseurs a accepté de l'aider dans sa tentative de restructuration.

Il demande aux créanciers, dans sa lettre, de collaborer avec le syn-

dic Doyle, Sakewski, Lemieux Inc. pour permettre à Vorlage de restructurer ses dettes.

Ski Vorlage a jusqu'au 8 mai pour présenter une proposition de remboursement à ses créanciers ou pour demander un délai à la cour.

Parmi les créanciers, un seul est un créancier privilégié: la banque de Montréal, à qui Ski Vorlage doit 267 000 \$. Parmi les créanciers non privilégiés, le plus important est la Société de développement industriel du Québec, pour près de 400 000 \$.

Ski Vorlage doit également 94 000 \$ à Revenu Québec, 32 700 \$ à Hydro-Québec et 29 000 \$ à la CSST, entre autres. David Saunders et son épouse font

également partie des créanciers, pour une somme totale de 83 500 \$. Plusieurs stations de radio, de télévision et des journaux

réclament également des montants à la station de ski.

Il a été impossible de parler au propriétaire, David Saunders.

RIEER

Fonds d'actions de novembre 1995 à novembre 1996 **20,2%***

- Allocation de départ
- Et fonds garantis

ASSURANCE-VIE

Michel Gratton, A.V.C.
agent en assurance de personnes
23 ans d'expérience
827-3373
Cellulaire: 775-1273

Jean-Pierre Gratton
agent en assurance de personnes
24 ans d'expérience
669-4437

Pour les gens de 0 à 80 ans avec ou sans examen médical

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

(* Les rendements passés ne sont pas garant pour le futur. Des informations importantes se trouvent dans le dépliant explicatif.)

CERTIFIÉ ISO 9002

MORIN Isolation et Toitures Ltée

(819) 777-1817 (613) 236-4059

TOITURES
Résidentielles/commerciales
(bardeaux, acier ondulé, toits plats)

FERBLANTIER

ISOLATION
Thermique/acoustique, calfeutrage

SPÉCIAL DU PRINTEMPS
Imperméabilisation des fondations et réfection du système de drainage

INTERNET: morintoit orbit.qc.ca

14 685\$*

1997 Mazda Protégé SE manuel de base

16 705\$*

1997 Mazda Protégé LX manuel de base

19 995\$*

1997 Mazda 626 manuel de base

15 380\$*

1997 4X2 B-2300 DX caisse courte manuel de base

CHOISISSEZ VOTRE MODÈLE

Faites une offre et obtenez en plus

UN CLIMATISEUR GRATUIT

OU

UN CRÉDIT ÉQUIVALENT DE

1000\$

OU

VERSEMENTS SPÉCIAUX

DE NOTRE PROGRAMME LOCATION

(choisissez votre terme et votre millage)

Nous cancelons le dépôt de sécurité

LES PRIX ÉCLATENT...

En solde du 24 au 27 avril 1997 incl.

21 950\$*

1997 4X2 B-4000 SEC Cab plus manuel

3 JOURS
seulement
les 24 - 25- 26
avril 1997

mazda
EMPORTE-MOI

ARGUS
HULL

961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

Transport et préparation en sus



Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers**, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539.



Edgard Demers

Carrefour

25^e Gala de la reconnaissance à la paroisse Saint-Raymond

La Semaine des bénévoles vient de se terminer, mais le bénévolat continue toujours l'année durant. C'est comme la reconnaissance envers les femmes et les hommes qui donnent généreusement temps et talent indépendamment de la semaine. Ainsi, le samedi 26 avril, le 25^e Gala de la reconnaissance de Saint-Raymond de Hull aura lieu en l'honneur des 150 bénévoles de la paroisse. C'est alors que sera attribué le prix Méritas M^{gr}-Corbeil.

Présidé par Yvon Sabourin, qui est aussi président de la fabrique, un comité organisateur soulignera l'apport de l'ensemble des bénévoles, mais en particulier de 10 valeureux individus, couples ou famille. De ces groupes, le comité proclame une paroissienne ou un paroissien grand lauréat du prix Méritas.

Les personnes en lice pour ce dernier honneur sont: Marcel Bertrand; Huguette et Louis Brillant; Lise et Roland Cléroux; Murielle, Stéphanie et Yvon Fillion; Pierrette Loyer; Carmen et Roger Renaud; Thérèse Rochon; Gemma Thibault; ainsi que Raymond Vallières et Suzanne Villeneuve. Qui de ces gens décrochera le prix M^{gr}-Corbeil?

Cette fête annuelle de la Reconnaissance à Saint-Raymond débutera par une messe d'action de grâce, à 14 h, puis se poursuivra à la salle paroissiale par un cocktail, un banquet et une soirée dansante. On s'attend à quelque 400 personnes.

Les billets se vendent 15 \$ l'unité. Ils sont en vente au presbytère, 35, boul. Saint-Raymond ou auprès de Roger Charbonneau (777-8801) et Noël Loyer (777-4911).



Yvon Sabourin est président de la fabrique à la paroisse Saint-Raymond de Hull.

La Fondation du Pavillon du parc en campagne de financement

C'est le vendredi 25 avril, à 20 h, à l'agora de la maison du Citoyen que la Fondation du Pavillon du parc lancera sa campagne de financement 1997, sous la présidence d'honneur de Jean Belleau, avec un gros bang et un big band, soit celui des 80 élèves (au moins) de l'Option musique du collège Saint-Alexandre, sous la direction de Robert Latreille. Les billets se vendent 10 \$.

Les profits iront à la Fondation du Pavillon du parc pour son travail auprès des personnes souffrant de déficience intellectuelle. C'est là une des œuvres bénévoles à laquelle Jean Belleau, journaliste pendant de nombreuses années, réalisateur à Radio-Canada, sportif, directeur de troupe de théâtre, etc., adhère depuis des décennies. On ne s'étonne guère qu'il ait accepté la présidence d'honneur de la campagne de financement visant 30 000 \$ comme objectif.

Déjà, en cette page, je vous ai mentionné la collaboration entre la Fondation du Pavillon du parc et de Camp Gatineau, sous la présidence respective de Claude Létourneau et Lise Morin. Le tournoi de golf du 19 juin prochain en sera l'aboutissement.

Quant à la soirée de musique de danse d'une époque qui revient du 25 avril, elle mettra en vedette les jeunes instrumentistes de Saint-Alexandre, institution fréquentée par Jean Belleau à l'époque du père Guay. Sous la direction de Robert Latreille, il y aura une formation big band de 42 musiciens, deux stage bands et un quatuor. De quoi se remplir les oreilles de succès de jadis.

Pour renseignements quant à savoir où se procurer des billets, composez le 770-1022.



Jean Belleau, président d'honneur

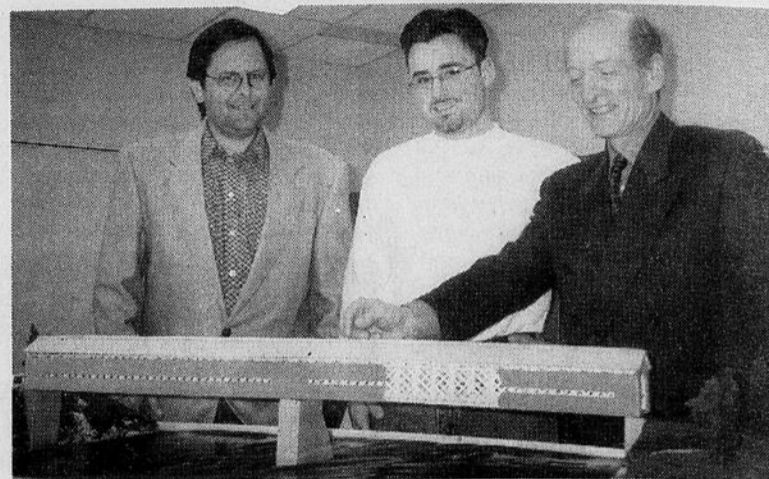
De ceci et de cela...

Méritas 1997 des femmes d'affaires... C'est également le samedi 26 avril que le Réseau des femmes d'affaires professionnelles (Réfap), dont la présidente est **Diane Miron**, tient son Gala du prix Méritas... Les agapes auront lieu lors d'un repas gastronomique à 75 \$ du couvert, précédé d'un cocktail, au Holiday Inn Plaza de la Chaudière... En lice pour le Méritas 1997: **Germaine Barr**, de mode Weekenders, **Marie-Claude Desjardins**, d'Option femmes-emploi, **Line Ménard**, de Résidence Frontenac, **Lucie Ménard**, de la Maison de la culture de Gatineau, **Fernande Sirois**, de chez Royal LePage, et **Alice Turpin**, de Services à domicile Outaouais... Pour détails et réservations: 663-0365...

Encore le 26 avril... La directrice internationale **Darquise Saumure** me rappelle qu'à cette date l'Ordre des Filles d'**Isabelle** célébreront 100 ans d'existence... C'est un mouvement qui vient des États-Unis et qui s'est propagé au Canada... Il y a 363 cercles américains et 348 regroupements canadiens des **Filles d'Isabelle**...

Ceci représente 82 000 membres... Dans l'Outaouais, le premier cercle fut fondé en 1943, donc, il y a 54 ans, à la paroisse Saint-Jean Vianney de Gatineau... Selon M^{me} Saumure, les quatre cofondatrices, M^{mes} **Campeau**, **Pelletier**, **Rochon** et **Veillette**, vivent toujours... Le 26 avril, à 16 h, les **Filles d'Isabelle** de l'ouest du Québec marqueront ces 100 ans par une messe à la cathédrale **Saint-Joseph** de Hull... À 18 h, il y aura cocktail et banquet à la salle R.A. de Gatineau, 195, boul. **Maloney** ouest... Billets: 20 \$... Information: **Liliane Pétrin** (663-4827)...

La gente estudiantine à l'oeuvre... Spectacle multiculturel au profit de la Société canadienne du cancer... Les finissant(e)s en techniques administratives du Collège de l'Outaouais présentent *Le tour du monde et 130 minutes*, une soirée de chant, de musique, de danses folkloriques et modernes, le jeudi 24 avril, à 20 h, en l'auditorium du boulevard de la Cité de jeunes... **Mario Lirette**, de CKTF, animera... Billets: 5 \$ (étudiants), 10 \$ (adultes) et 16 \$ (couples)... Détails: 777-4428... **Veillée du bon vieux temps pour le plein-air 1997...** Le lendemain, 25 avril, à 20 h, un autre groupe du Collège de l'Outaouais propose une activité, soit une *Veillée d'antan* au avec le groupe folklorique *Les Patriotes* au pavillon **Gabrielle-Roy**... Les bénéfices seront versés à une fondation pour garantir la survie d'activités de plein-air



MARTIN ROY, LeDroit

Le pont couvert de Wakefield — Laurent Déry, à droite, représentant du comité du pont, accepte un modèle construit à l'échelle et offert par Cedric Hamel, au centre, finissant en génie au Collège de l'Outaouais, tandis Gilles Gauthier, directeur de ce département, estime sans doute les heures de patience démontrées par son étudiant. Il reste 65 000 \$ à amasser avant de terminer le pont de 288 pieds. Pour dons: 459-2773.

comme *Les 18 jours plein-air expérimentiel* et la Semaine d'hiver, programmes menacés après 20 ans par les coupes aux budgets de l'éducation... Les billets se vendent 4 \$... On servira aussi de la bière en «swingant la bacaisse dans l'fond d'la boîte à boîte»...

Échos... Deux nouveaux programmes environnementaux à **Aylmer**... Ils ont été lancés, la semaine dernière, en deux volets... L'un en arboriculture, *Ma rue, mes arbres*, l'autre en recyclage de piles sèches en milieu scolaire, sous le thème *Pile ou face? À toi de jouer!*... Le projet *Ma rue, mes arbres* est appuyé par un octroi de 10 000 \$ attribué à **Aylmer** par la Fondation canadienne de l'arbre... Dans le même souci d'embellir et de protéger l'environnement, le maire **Marc Croteau** a voulu que la municipalité aille plus loin, soutenue par la Commission scolaire d'Aylmer et la Communauté urbaine de l'Outaouais, dans la sensibilisation des «jeunes du niveau primaire à l'importance de recueillir les piles sèches pour fin de traitement écologique par l'usine de mise en ballots de la CUO»... Lors de cette rencontre du maire **Croteau** avec des écoliers et écolières, il y a eu plantation symbolique de quelques arbres en pot... Il y aura des échos à cette plantation, du 18 au 24 mai, lors de la Semaine de l'arbre, et le 15 juin, Journée de l'arbre... À 150 ans, **Aylmer** désire que sa beauté continue à s'épanouir et rend les moyens pour y parvenir...

Opération pub... Les résultats du concours de l'Office de la protection du consommateur à l'intention des élèves du primaire et du secondaire révèlent des gagnants dans l'Outaouais... La classe de 5^e de **Claire Carle**, école Poupore de Fort-Coulonge, s'est distinguée au primaire, tandis le groupe 52 du professeur **Jean-Pierre Allain**, cours d'économie au 5^e secondaire de **Saint-Alexandre**, méritait

les honneurs...

Le calendrier... Aujourd'hui... À 11 h 45... Au Cercle universitaire, rue **Laurier** est, l'écrivain **François-Xavier Simard** entretiendra les membres de la Société d'étude et de conférences de **Fulgence Charpentier**, le seul homme au monde qui réfère à moi en tant que «jeune homme»... L'ex-ambassadeur célébrera ses 100 ans à la fin du mois de juin... **Demain...** Journée du livre canadien... Le vocable englobe aussi les bouquins du Québec... On encourage lecteurs et lectrices avides du pays de s'offrir un livre ou d'en donner un en cadeau à une personne chère... L'influence d'un bon livre peut durer toute une vie... et davantage... À défaut d'un achat, pourquoi ne pas vous engager à emprunter deux ou trois livres d'auteurs d'ici à votre bibliothèque municipale... **À 14 h...** Dans le cadre des *Mercredis culturels* au Musée des beaux-arts du Canada... **Marie Roberge**, guide bénévole à cette institution de la promenade **Sussex**, abordera *L'éternel féminin vu par quelques artistes*... Frais de 3 \$ ou 4 \$... Détails: 241-3100...

Le jeudi 24 avril... Dès 10 h... Journée portes ouvertes à l'Académie de gérontologie de l'Outaouais... Si vous désirez prendre le repas (5 \$) du midi, réservez au 776-5052... **À 12 h 15...** Reprise au MBAC de la mini-causerie de **Berthe Bélisle** sur deux toiles de **Marc Chagall** (1887-1985)... Entrée libre... **À 19 h 30...** Conférence de Développement et paix sur le sida, l'état de la maladie, l'accessibilité des médicaments et les espoirs pour l'avenir par le D^r **Clément Olivier** et le D^r **Pierre Viens**, deux spécialistes sur le sida et l'aide internationale... À l'auditorium du l'Université du Québec à Hull, 283, boul. Taché... Entrée libre, mais un don serait apprécié... Détails: **Lyse Brochu** (771-6452)...

Lorsque vous laissez un message au 562-7513... Prière d'inclure parmi les coordonnées le jour et l'heure de votre appel.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER



Bradson en voie de devenir un symbole

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Les gardiens de sécurité de la compagnie Bradson tiennent le coup après six mois de lock-out.

Leur résistance est en voie de devenir un véritable symbole de la bataille des syndicats contre la loi ontarienne permettant l'embauche de briseurs de grèves.

Ils tiennent tous les jours des piquets devant les édifices fédéraux où ils travaillaient jusqu'à ce que leur employeur les mette en lock-out, le 24 octobre dernier.

Rappelons que le lock-out a été décrété dès que les syndiqués, qui gagnent 7 \$ l'heure, ont obtenu le droit légal de grève. Bradson a poursuivi ses opérations en embauchant des briseurs de grève tel que le permet la loi ontarienne.

Une hausse de 15 cents l'heure

La dernière offre de la compagnie était d'augmenter le salaire de 0,15 \$ l'heure à compter du 1^{er} avril 1998 et de verser à chacun des syndiqués un boni de 100 \$ à la signature du contrat de travail. L'offre a été rejetée par les syndiqués et rien n'a bougé depuis le début de novembre.

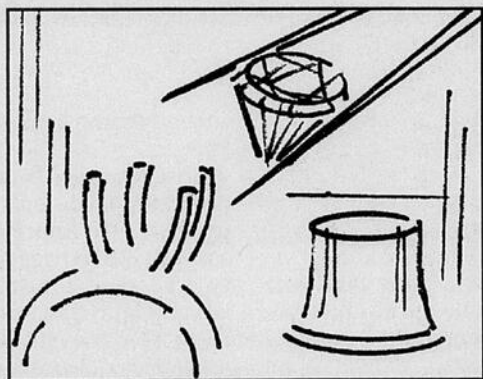
Les employés en lock-out n'étant éligibles ni à l'assurance-chômage ni à l'aide sociale, c'est leur syndi-

cat, le Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique, qui les paie pour effectuer quelques heures de piquetage par semaine. Les sommes versées varient entre 100 \$ et 225 \$ par semaine et correspondent aux salaires qu'ils recevaient avant le lock-out. Hier, sur une ligne de piquetage, les syndiqués ont confié au journaliste du *Droit* leur désarroi.

«Moi, je dois me débrouiller avec 100 \$ par semaine, puisque je n'étais employé qu'à temps partiel chez Bradson. Je n'ai pas réussi à me trouver un emploi, alors je dois me contenter de ce que le syndicat nous donne pour faire du piquetage. On se contente de satisfaire nos besoins de base, pas plus. Mais c'est important de continuer, parce qu'ici, on lutte pour notre dignité», a déclaré Abdi Sadik, alors qu'il arpentait la rue Guigues, devant un édifice du gouvernement fédéral.

Pour sa part, July Fonkeng élève seule ses trois enfants. Elle survit grâce au fonds de grève du syndicat et elle fait pousser des légumes sur un tout petit lopin de terre mis à la disposition de la communauté par la ville d'Ottawa. «J'ai bien essayé de me trouver du travail ailleurs, mais ce n'est pas facile. Je réussis à faire un peu de ménage de temps en temps et c'est à peu près tout», a dit M^{me} Fonkeng.

Le service légendaire de Birks



Protégez vos valeurs sûres

Notre service d'entretien et de réparation est aussi légendaire que notre fameuse boîte bleue. Protégez votre investissement grâce à nos services professionnels. Notre garantie est la meilleure de l'industrie.

- Remodelage de bijoux
- Réparation de bijoux
- Ré-enfilage de perles
- Réparation de montres et horloges
- Évaluation
- Gravure
- Restauration et replacage de l'argenterie
- Remplacement de bracelets de montres et de piles
- Vérification et nettoyage de bijoux sans frais



JOAILLIERS DEPUIS 1879

CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE

1-800-363-3636

VENTE GRAND MÉNAGE

se poursuit...

"0 COMPTANT"

Plus de **350** véhicules neufs et usagés en inventaire.

Financement avantageux à 3,9%
(achat seulement)
Sur les Sunfire, Skylark, Jimmy, Pick-up 2X4 "Extended cab" et régulier, pick-up 4X4 régulier 1997 en inventaire.

COUPÉ SUNFIRE 1997
Moteur de 2,2 litres à IMP, boîte 5 vitesses, aileron arrière, deux sacs gonflables, freins ABS aux 4 roues, radiocassette AM/FM (# 12644)
P.D.S.F. 16 560\$

En spécial 14 995\$*
ou 271,42\$/mois**

GMC SAFARI 1997
Climatiseur contrôle, chauffage moteur, sièges 8 passagers, ABS aux 4 roues, assistance routière 24/24, chauffrette arrière, radio AM/FM horloge, moteur 4.3 litres (C.P.I.V.), sac gonflable cond./pass., verr. de sécurité enfant, essieu arr. différentiel, calendrier spécial, porte-bagages au toit, vitre électr. verrouillage élect., volant inclinable, régulateur de vitesse (#33108)
P.D.S.F. 30 310\$

En spécial 22 250\$*
ou 363,78\$/mois**

GRAND AM SE, 1997
Portes verrouillage élect., chauffe moteur, phares antibrouillard, ass. routière 24/24, essuie-glace balayage, automatique 4 vitesses, AM/FM cassette, sac gonflable cond./pass., verrouillage sécurité enfant, climatiseur contrôle, déflecteur arrière. (#42359)
P.D.S.F. 22 500\$

En spécial 18 280\$*
ou 334,44\$/mois**

PONTIAC

(*) Plus transport, préparation et taxes.
(**) Transport inclus, plus premier paiement, dépôt de sécurité, préparation et taxes. Location 36 mois.

LOCATION PLUS ULTRA

EXTR'AVANTAGE

pontiac buick GMC

900, boul. St-Joseph, Hull • 778-3111

Consommation

Le potager pour le plaisir, pas pour le calvaire

Planter sans se planter

Le plaisir de cueillir — et de savourer — les tomates, les haricots et les radis de son potager compense largement pour les nombreuses heures à travailler à genoux à désherber entre les rangs en suant à grosses gouttes, à arroser les plants et à faire la chasse aux insectes qui s'obstinent à ronger les feuilles et les jeunes pousses.



FRANCE PILON
LeDroit

«Pour la plupart des gens, faire son potager est un plaisir qui peut devenir vite une passion», soutient Suzanne Cloutier, du Centre jardin Cloutier, situé à l'intersection du boulevard Saint-Joseph et du pont Alonzo Wright. Des passionnés elle en voit passer des milliers, à chaque printemps, venir s'approvisionner en semis, terre, engrais, compost, graines, bèches et arrosoirs.

Ce n'est pas tant pour réaliser des économies que fonctionnaires, employés de bureaux, retraités, professeurs et tous les autres se transforment chaque été en producteurs agricoles. Si on calcule le temps et l'énergie investis à faire pousser ses légumes ce n'est pas payant, dit M^{me} Cloutier, mais, en revanche c'est tellement agréable. C'est aussi une façon d'avoir sur sa table des produits d'une fraîcheur inégalée. Et de perpétuer la belle saison durant toute l'année en faisant des conserves que l'on mangera durant le froid hiver.

Satisfaction supérieure

«Manger une carotte, une aubergine, un concombre qu'on a semé, planté, arrosé et cueilli, ce n'est pas la même chose. Il y a une satisfaction qu'on ne retrouve pas en dégustant le même légume acheté au marché», soutient M^{me} Cloutier, diplômée en horticulture du collège Algonquin.

«C'est du travail, parce qu'un potager demande de l'entretien. Mais il ne faut pas que ça devienne de l'esclavage ou un fardeau, parce qu'on perd le plaisir.»

«Il y a de plus en plus de monde qui font leur potager, constate M^{me} Cloutier. C'est devenu un passe-temps, un loisir très populaire dans toutes les classes de la société, chez les plus jeunes comme les plus vieux. J'ai des clients qui initient leurs enfants et des grands-parents qui commencent leur premier potager, parce qu'ils



Suzanne Cloutier, hortultrice, devant ses semis qui grouillent de vie.

ont plus de temps.»

Il n'est pas nécessaire d'avoir du fric et un grand terrain pour faire son potager. Avec 20 \$ on peut démarrer la culture de quelques plants de tomates, de concombres, de laitues et il en restera assez pour acheter du terreau (3,19 \$ pour un sac de 8,5 litres), de l'engrais, une petite paire de gant et une petite bêche.

C'est encore moins cher si on fait ses propres semis. Il est encore temps d'acheter ses graines de tomates, de concombres, de laitues et de les semer à l'intérieur,

souligne M^{me} Cloutier. Une enveloppe de graines, dont le coût varie de 0,99 \$ à 2,19 \$, selon la variété, peut produire 20 plants. En comparaison, le consommateur paiera environ 3 \$ pour une vingtaine de petits plants.

Quant à l'espace, un balcon peut faire tout aussi bien l'affaire si on habite un condo ou un appartement. «On peut avoir un ou deux plants de tomates sur un balcon et faire pousser des

fines herbes, comme du persil, du thym, de la menthe dans des boîtes à fleurs», souligne M^{me} Cloutier.

Pour un potager d'environ 20 pieds par 20 pieds, ce qui est amplement suffisant pour nourrir une famille de quatre personnes durant l'été, un investissement de base de 50 \$ à 60 \$ est largement suffisant, soutient M^{me} Cloutier.

Quelques petits conseils

Avant d'envisager de faire un potager, il est important de prévoir sa disponibilité.

«Si on prend des vacances, il faut s'assurer qu'il y aura quelqu'un pour venir arroser et même enlever les mauvaises herbes et commencer la cueillette», souligne M^{me} Cloutier.

La règle d'or c'est de commencer petit, pour voir si on aime ça et

se faire la main avec des cultures plus faciles comme la laitue, les carottes, les concombres, les tomates, les choux, les oignons, les aubergines, les pois mange-tout,

les épinards, les haricots, les zucchini et les courgettes.

Avec l'expérience, on peut agrandir son lopin de terre et s'aventurer dans la culture de légumes plus exotiques comme l'artichaut, le céleri, une variété de céleri ou la laitue mesclum, souligne M^{me} Cloutier.

Il faut attendre au mois la fin mai avant de transplanter les petits plants dans la terre à jardin, puisque les risques de gels sont encore présents avant. Le potager aime le soleil et il faudra compter entre 8 à 10 heures d'ensoleillement direct par jour.

Les asperges ne sont pas difficiles à faire pousser et on peut cultiver le même plant pendant 25 ans. On peut semer régulièrement les radis durant la saison de sorte que la récolte sera continue durant l'été.

Quant aux concombres, les connaisseurs soutiennent que c'est le 13 juin, fête de Saint-Antoine, qu'il faut planter les graines directement dans la terre.

De cette manière, la récolte va être plus rapide que si on avait essayé de les partir à l'intérieur.

Les fleurs comestibles: pourquoi pas?

Des fleurs dans votre assiette? Non, vous n'avez pas rêvé. Il existe des plantes dont les fleurs peuvent être cuites, farcies, grillées, ou servir d'arôme dans des breu-

vages, comme la menthe et la violette.

Ainsi, les belles fleurs jaunes des courges, concombres et citrouilles peuvent être apprêtées dans les salades, être farcies ou frites. Leur goût ressemble à celui des courges. De leur côté, les fleurs d'hémérocalce relèvent les salades et les sauces et leurs feuilles font de très bonnes tisanes.

Les fleurs de rosiers et les boutons vont très bien dans les sirops, les confitures et les miels.

Attention danger!

Mais il faut faire attention, puisqu'il y a certaines plantes dont les fleurs sont toxiques, comme l'iris, la pervenche, le bouton-d'or, les lauriers-roses, le pied d'alouette, les clématites, lobélie, le muguet, la digitale, les narcisses, les colchiques, les coeurs-saignants, le rhododendron, ainsi que les lupins.

M^{me} Cloutier conseille à ceux qui s'intéressent aux fleurs comestibles de se renseigner avant de les utiliser dans des recettes. Le guide *Botanix*, édition 1997, donne un bon aperçu sur la façon d'apprêter les fleurs dans la cuisine, le meilleur temps pour les cueillir, les plantes qui se prêtent le mieux et celles qui ne sont pas comestibles, voire toxiques.

Il reste seulement au printemps à se montrer le bout du nez pour qu'on puisse commencer à jouer dans nos potagers.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

CAMRY

Une nouvelle à sensations!

4,8%
FINANCEMENT
À L'ACHAT*

Sportive

Excitante

Géniale

Abordable

359\$ par mois/
location
48 mois*

0\$ Comptant
transport et préparation inclus

Mais on vous laisse le choix
Comptant Mensualités**
ou échange équivalent

0\$	359\$
1 500\$	322\$
3 000\$	286\$



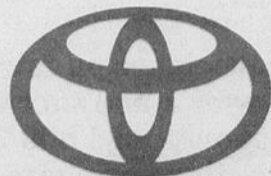
CAMRY CE

Transmission automatique 4 rapports à surmultipliée • Coussin gonflable côtés conducteur et passager • Climatiseur • Direction et freins assistés
Radiocassette AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs • Essuie-glace à intermittence réglable • Volant inclinable à 4 branches • Moteur 4 cylindres de 2,2 litres à 16 soupapes
Siège arrière à dossier rabattable 60/40 • Injection électronique séquentielle • Prise de courant pour accessoires

Aussi disponible avec moteur V6 de 194 chevaux

Programme de location de Crédit Toyota sur approbation du crédit. Valable pour les modèles 1997 neufs, loués et livrés avant le 30 avril 1997. Frais d'immatriculation, d'enregistrement, d'assurance et taxes en sus. *Location-bail pour la Camry CE BG22KP-BA. Premier versement et dépôt de garantie de 425\$ exigés au moment de la livraison du véhicule. Basé sur un maximum de 96 000 km. Des frais de 0,10\$/km s'appliquent pour les kilomètres excédentaires. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Photo aux fins de présentation. **Taxes en sus. 1 Offre de financement de 4,8% de Toyota Crédit Canada Inc., sur approbation du crédit, valable uniquement pour les modèles Camry 1997. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire



TOYOTA

T U M ' É P A T E R A S T O U J O U R S !

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger Frère
985-2218

SOLUTION
TOYOTA



Le fédéral distribue une brochure unilingue anglaise

Une brochure du gouvernement fédéral publiée en anglais seulement et distribuée dans toutes les résidences du Pontiac a provoqué l'indignation du mouvement Impératif français.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Le Conseil du trésor a publié, à la fin du mois de mars, une brochure de 16 pages sur les services fédéraux disponibles en anglais au Québec. La publication a été insérée dans le *Journal du Pontiac*, un hebdomadaire bilingue distribué gra-

tuitement dans le Pontiac. Le président d'Impératif français, Jean-Paul Perreault, qualifie la distribution de cette brochure unilingue de «bavure linguistique». «Le Conseil canadien du trésor, présidé par Marcel Massé, fait la promotion des services en anglais auprès des francophones du Pontiac, région majoritairement anglo-

phone», soutient M. Perreault, dans un communiqué envoyé au *Droit*.

«On traite les anglophones comme s'ils étaient minoritaires alors qu'ils sont majoritaires dans le Pontiac, au Canada et en Amérique du Nord, ajoute-t-il. Ce sont les francophones qui sont minoritaires dans le Pontiac.»

Jean-Paul Perreault affirme avoir reçu quatre plaintes de francophones du Pontiac au sujet de cette brochure, qu'il voudrait voir publiée en français. Au Conseil du trésor, une dizaine de personnes ont téléphoné pour se plaindre, des

francophones du Québec et des anglophones de l'Ontario qui ont reçu la publication dans la langue de la minorité provinciale.

«On a publié cette brochure pour indiquer aux minorités de langues officielles les bureaux fédéraux qui peuvent leur offrir des services dans leur langue, explique Gérard Finn, de la division des langues officielles au Conseil du trésor. Les personnes qui font partie de la majorité linguistique de chaque province n'ont pas besoin d'une telle liste, parce que tous les bureaux fédéraux de leur province peuvent leur donner

des services dans leur langue.»

M. Finn précise que la brochure ne contient pas la liste de tous les bureaux fédéraux, mais seulement de ceux qui sont tenus d'offrir des services en anglais au Québec ou en français ailleurs au pays.

M. Perreault est tout de même révolté de cette façon de faire du fédéral dans une région où plusieurs francophones ont de la difficulté à vivre et à travailler en français, où le taux d'assimilation des francophones est de 10 % et où, dit-il, les «anglophones affichent un unilinguisme (70 %) méprisant».

VILLAGER



comptant 385\$* /mois

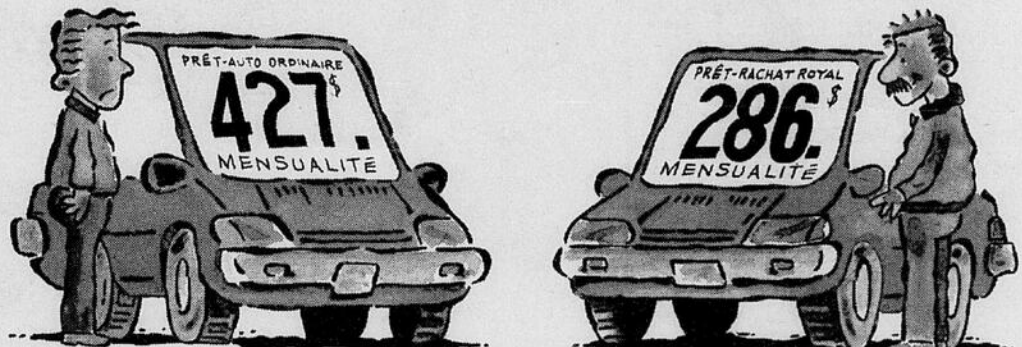
Seulement chez **FORD** **ont-Bleu**

375, boul. Maloney Ouest
669-0111 (ancien Canadian Tire)
Appel sans frais: 1-888-669-0111

(*taxes seulement en sus. Plan achat/rachat 60 mois Banque Royale. Valeur résiduelle à la fin. Kilométrage maximum 120.000 km. (#Stock 6-0381 et 6-0351)

Plus souple que le crédit-bail

Même auto. Toute une différence.



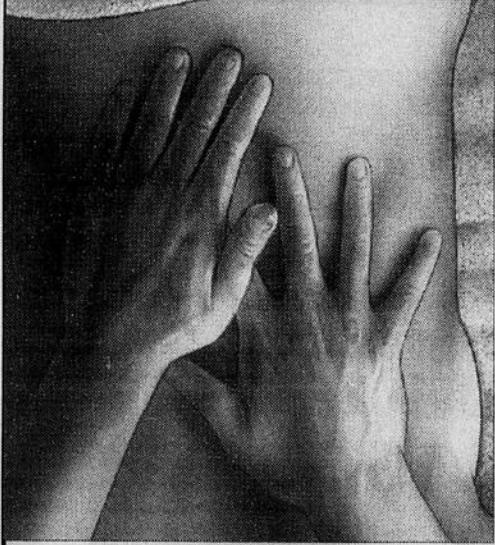
Le Prêt-rachat Royal® vous offre :

- des mensualités réduites
- un certificat garantissant la valeur de rachat
- le choix d'un terme de 2, 3, 4 ou 5 ans
- jusqu'à 100 % de financement sans aucun dépôt de garantie
- le choix d'un modèle neuf ou d'occasion de trois ans ou moins
- et le plaisir d'être propriétaire de votre voiture

Pour vous renseigner ou faire une demande, passez à une succursale, téléphonez au 1 800 769-2599 ou visitez notre site web au www.royalbank.com sous la rubrique **Crédit et placements personnels**

BANQUE ROYALE

Comment reconnaître un(e) Orthothérapeute certifié(e)



D'abord, il a le jonc en or. Puis, elle ou il a le langage professionnel et ensuite, une attitude et un esprit ouvert.

Enfin, un air qui semble dire: *"Vous pouvez me faire confiance"*.

Académie de Massage Scientifique

Complexes d'enseignement

10, rue Noël, unité 20
Hull, Qc J8Z 3G5
Tél.: (819) 772-8682
Fax: (819) 772-1146

4960, rue Dubois
Drummondville, Qc J2B 6V4
Tél.: (819) 475-1996
Fax: (819) 477-1138

COURS DISPONIBLE EN ANGLAIS
Inscrivez-vous dès **MAINTENANT** pour la session d'été

NOTRE FORMATION RÉPOND ENTIÈREMENT AUX CRITÈRES DE L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. du Canada Inc.

Documentation gratuite... **1-800-475-1964**

* Dans les exemples cités plus haut, les mensualités sont basées sur un prix d'achat de 19 000 \$ avec une remise de 1 750 \$, un prêt de 17 250 \$ à 8,75 % p.a. pour 48 mois. Pour le Prêt-rachat Royal seulement, la valeur résiduelle garantie est de 8 100 \$.

© Marque déposée de la Banque Royale du Canada.

Les poissons jaunes s'en viennent

PAULO CASIMIRO
Correspondant régional

Des bancs de poissons jaunes emprunteront bientôt un chemin près de chez vous.

Les Guides et les Brownies, en collaboration avec la Société d'a-

ménagement de la rivière Nation-Sud (SARNS), peindront des poissons jaunes à proximité des collecteurs d'eaux pluviales, afin de rappeler à la population qu'il faut protéger la qualité de l'eau.

Les collecteurs d'eaux pluviales transportent les eaux brutes de

ruissellement des rues, des voies d'accès pour autos et des toits directement à la rivière ou au cours d'eau le plus proche.

Pollution

L'huile, la peinture, l'engrais et les pesticides sont tous des pro-

duits qui peuvent miner la qualité de l'eau de surface de même que l'habitat du poisson et de la faune sauvage.

Les poissons jaunes feront leur apparition à Russell, le 3 mai, à Maxville, le 17 mai, et à Moose Creek, le 24 mai.

Votre couple

vit des moments difficiles...

Nous vous offrons une solution:

* **La médiation familiale** pour une séparation à l'amiable

Informez-vous sur notre session d'information

GRATUITE

qui aura lieu au CLSC de Hull, à 19 h 30 le lundi 28 avril 1997 salle 340, 85, St-Rédempteur, Hull. Places limitées, réservez au :

(819) 770-0668



M^e DENISE DEZIEL
AVOCATE & MEDIATEUR
17, rue Jeanne-d'Arc
(angle boul. St-Joseph)
Hull (Québec)
770-0668

Votre tranquillité d'esprit me tient à cœur!

parlez le français, l'anglais, ou l'espagnol d'ici l'été pour 275\$*

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- COURS DÉDUCTIBLES D'IMPÔT
*Prix calculé sur la base d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes non incluses.

Berlitz

350, rue Sparks
234-8686

©1997 Berlitz Canada, Inc.

LA PREMIÈRE MINI-FOURGONNETTE UTILITAIRE SPORT AU MONDE QUI A DU CARACTÈRE.



Voici la Mazda MPV *ALL-SPORT*.

Le meilleur des deux mondes : la commodité d'une mini-fourgonnette familiale allée à la fougue et au caractère d'un véhicule sport utilitaire. Et les meilleures caractéristiques de chacun. De l'espace en abondance, pour les jambes, la tête et pour tous vos chargements.

Quatre portes conventionnelles pour plus de commodité. Quatre glaces électriques qui s'abaissent complètement et un système de verrouillage électrique des portes. Sans oublier son puissant moteur V6 qui répond instantanément aux demandes d'accélération. Il

fournit assez de puissance pour remorquer une charge de 1 950 kg grâce au groupe remorquage offert en option sur le modèle 2RM. Un système de freins antiblocage aux quatre roues des plus efficaces. Et deux coussins de sécurité. Bref, qu'elle soit à la maison, en ville ou en

pleine campagne, sur le pavé ou sur les sentiers, la Mazda MPV est toujours à sa place. Faites-en l'essai chez votre concessionnaire Mazda.

LA MINI-FOURGONNETTE UTILITAIRE SPORT QUI VOUS TRANSPORTERA DE PLUS D'UNE FAÇON.

MPV ALL-SPORT 4X2

LOCATION À PARTIR DE

279\$*

par mois/24 mois

Comptant initial de **1 800\$**

ACHETEZ À PARTIR DE

23 995\$*

MPV ALL-SPORT 4X2 BIENTÔT DISPONIBLE
COMMANDEZ-LÀ DÈS MAINTENANT!

MPV ALL-SPORT 4X4

LOCATION À PARTIR DE

389\$*

par mois/24 mois

Comptant initial de **2 800\$**

ACHETEZ À PARTIR DE

30 695\$*

Équipée d'un SYSTÈME DE CLIMATISATION BIZONE

mazda
EMPORTE-MOI™

Visitez notre site internet : www.mazda.ca

LOCATION *Personnalisable*
MAZDA

*Offre valable sur toute location au détail de la nouvelle Mazda MPV All-Sport 1997 modèles 4RM et 2RM chez les détaillants participants à partir du 1^{er} avril 1997 pour un temps limité. Les véhicules en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Sur approbation du crédit. Le prix de location est basé sur 24 mois. Comptant initial ou échange équivalent. MPV All-Sport 4RM (modèle #VALY77CD33) avec un comptant initial de 2 800\$. Le paiement du premier mois et le dépôt de 450\$ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 795\$. MPV All-Sport 2RM (modèle #UABY77AA33) avec un comptant initial de 1 800\$. Le paiement du premier mois et le dépôt de 350\$ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 795\$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8¢ le kilomètre additionnel. Passez chez votre concessionnaire Mazda pour tous les détails. Les phares antibrouillards illustrés sont un accessoire installé par le concessionnaire. Les offres ne peuvent être combinées.

Éditorial

Intérêts supérieurs

Murray Maltais

Une carte que les libéraux fédéraux vont jouer avec prudence

Il y a matière à se réjouir avec modération. Car c'est la population, pas les partis politiques, qui va bénéficier de l'entente signée, hier, entre Ottawa et Québec sur la formation professionnelle. Ce rapatriement de presque 3 milliards \$, dans le cadre d'une entente de cinq ans, c'est aussi le triomphe de la raison sur l'entêtement.

De ce trop long dialogue de sourds, on retiendra que les intérêts des politiciens ne se confondent pas toujours avec ceux des gens qu'ils prétendent servir. L'administration des paiements de l'assurance-chômage mise à part, Québec dispose désormais de tous les outils pour concevoir et appliquer sa propre politique, dans le cadre d'un marché de l'emploi précaire qui exige des spécialisations de plus en plus pointues. Maintenant, plus d'obstacle ou «d'intrusion» fédérale dans une élaboration qui demeure un perpétuel recommencement, notamment dans la réforme de la sécurité de revenu. Finis les affrontements stériles au sujet d'organismes comme Carrefour-Jeunesse-Emploi, dont notre jeunesse faisait les frais.

Cette entente administrative sur la main-d'oeuvre est naturellement annoncée par Ottawa comme une preuve supplémentaire du fédéralisme flexible. Le gouvernement Chrétien oubliera de dire que cette compétence était unanimement et solidairement réclamée au Québec depuis Jean Lesage. Il aura fallu 32 ans pour qu'Ottawa admette le bien-fondé des demandes québécoises. C'est long. Très long même.

Dans ces conditions, c'est une carte que les libéraux fédéraux vont jouer avec prudence durant la campagne. Ils feront valoir que les exigences linguistiques du Québec retardaient l'entente, Ottawa ne pouvant déroger à ses propres lois et règlements. Ils chercheront aussi à utiliser les meilleurs angles des images montrant côte à côte Jean Chrétien et Lucien Bouchard, lors de la séance des signatures. Attention: serait-ce une lame à double tranchant?

Le premier ministre du Québec marche lui aussi sur des oeufs. Si son gouvernement a signé hier, c'est parce que la population ne lui aurait jamais pardonné de placer la politique partisane au-dessus des intérêts des travailleurs et des chômeurs du Québec. Lucien Bouchard le sait bien.

Un récent sondage nous apprenait que 63 % de Québécois pensent que ce dernier ne devrait pas se mêler de la campagne électorale fédérale. Mais les sondages n'impressionnent pas M. Bouchard. Tout en disant vouloir garder ses distances vis-à-vis du Bloc, il se lance néanmoins dans la mêlée.

C'est mêler les cartes et mêler le monde. On objectera que la présence du Bloc à Ottawa change les règles du jeu. Il n'en demeure pas moins que M. Bouchard s'engage sur un terrain qui, aujourd'hui, apparaît beaucoup moins le sien que celui de son successeur, Gilles Duceppe.

M. Bouchard se justifiera bien sûr «au nom des intérêts supérieurs du Québec». Et il faut rappeler que le gouvernement de M. Chrétien s'était justifié d'intervenir dans la dernière campagne référendaire au nom des intérêts supérieurs du Canada.

Pourquoi les intérêts de l'un doivent nécessairement s'opposer aux intérêts de l'autre, voilà ce qu'ont du mal à comprendre une majorité de Québécois. Et ils ne se font guère d'illusions: durant la campagne électorale, ce n'est pas parce que les coups vont pleuvoir drus et serrés que les enjeux vont nécessairement devenir plus clairs.

Mais n'anticipons pas: dans l'univers de la politique, une campagne électorale équivaut presque à l'éternité.

Des anglophones à la rescousse

Plusieurs anglophones viennent de signer la page «Sauvons Montfort», dans notre édition d'hier. Ils essaient, eux aussi, de faire comprendre au gouvernement Harris et à son Comité de restructuration qu'ils ne doivent pas continuer dans une voie de garage.

Les sept paragraphes de leur pétition résument la situation avec clarté, simplicité, concision.

Si garder Montfort ouvert ou fermé n'est pas une question d'argent, comme il a été amplement démontré, alors de quoi exactement s'agit-il?

Comment comprendre un gouvernement qui, d'une main, accorde la gestion scolaire aux Franco-Ontariens mais qui, de l'autre, les pénalise gravement en approuvant la disparition, au sein même de la capitale canadienne, du seul hôpital francophone de soins spécialisés de tout l'Ontario?

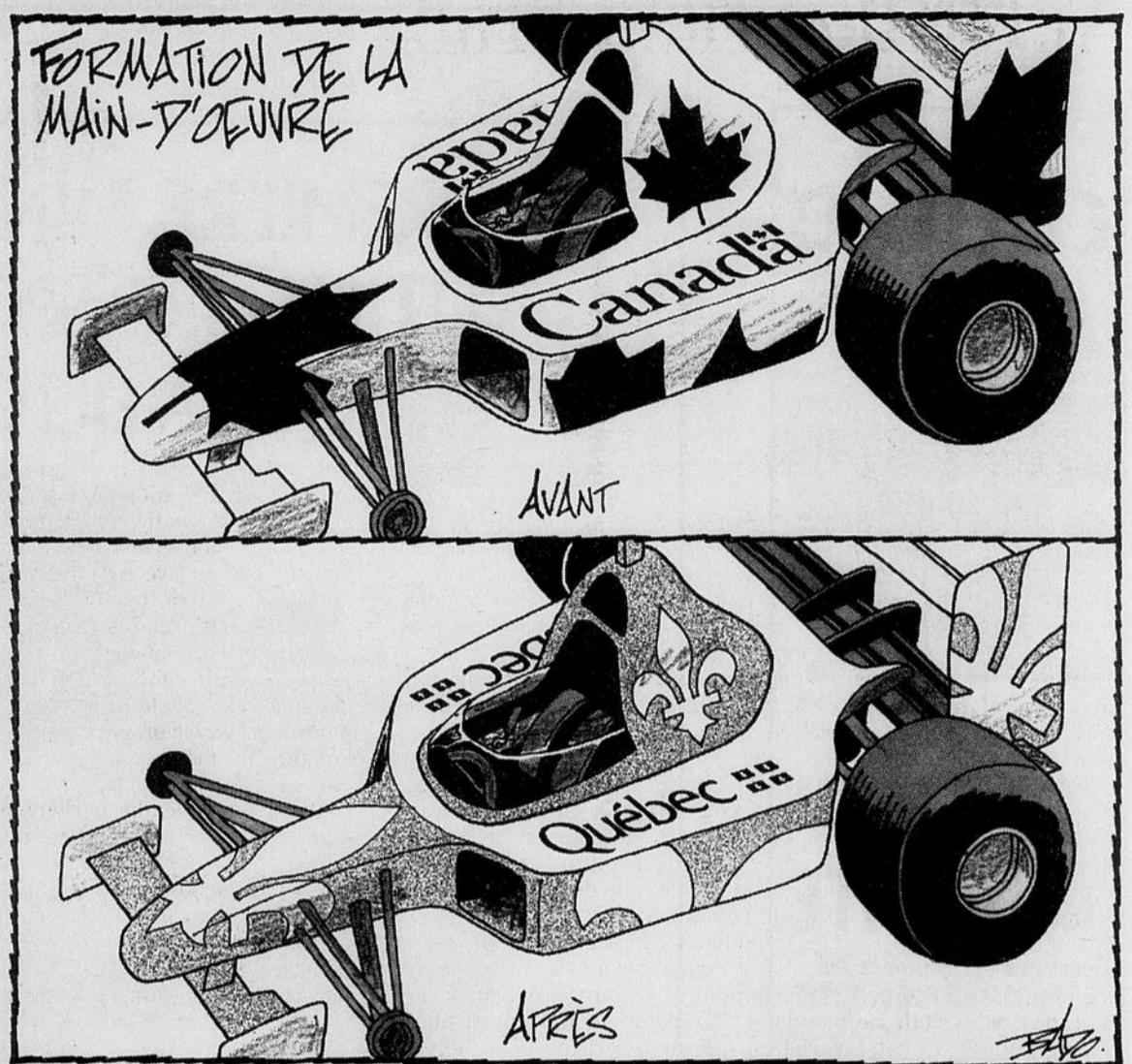
Il s'agit de deux éléments incompatibles.

M.M.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569



À vous la parole

Haro sur le glutamate monosodique

Lorsque je consommait des mets chinois, je souffrais d'insomnie. Un jour, une dame me dit: «Moi, je ne peux pas manger de mets chinois; ils me causent des malaises digestifs importants à cause du glutamate monosodique qu'on y ajoute.» Ce préservatif était responsable de mon insomnie.

Chaque fois que je consomme un aliment contenant du glutamate monosodique (GMS), je souffre d'insomnie, d'inconfort, de morosité, de réactions cutanées (démangeaisons au cuir chevelu, aux yeux, etc.); mon mal de jambe s'accroît et mes articulations en sont très affectées. L'allergie augmente avec l'usage, donc, prudence. Chez certains, le GMS provoque une enflure de la gorge pouvant être fatale.

Un jour, j'appelle à un restaurant de Hull dont je tairai le nom. «Vos aliments contiennent-ils du GMS?» On me répond: «Ici, madame, on cuisine au naturel; nous faisons partie d'une franchise importante.» Je me rends audit restaurant et repose la même question au gérant. Il m'apporte un petit livret spécial qui indique la liste des aliments et tous les préservatifs qui y sont ajoutés: il y avait du GMS dans un grand nombre d'aliments que j'ai pu heureusement éviter, grâce à sa franchise.

Certains restaurants (ils sont rares) n'en emploient pas du tout - heureuse surprise! Mais il y en a qui ajoutent de ce fameux G.M.S. au poulet - c'est général, aux pommes de terre frites, à toutes leurs soupes et même aux desserts, surtout aux tartes au citron

et autres - désagréable surprise!

Non seulement ce préservatif cause des allergies, mais il affecte les muscles et les os. Seuls les spécialistes pourraient nous dire quels dommages cet ajout indésirable peut faire au système digestif: certains ont même répété que c'était cancérigène... Qui sait?

Le glutamate monosodique est à éviter par tous; il rend les enfants hyperactifs, amplifie les douleurs musculaires et arthritiques. Cet «agent de conservation» est à proscrire pour ceux et celles qui souffrent de fibromyalgie, de dystrophie musculaire, etc..

Boycottons les restaurants qui servent du GMS. Prenons la bonne habitude de lire les ingrédients quand nous faisons notre épicerie. D'accord?

Une qui se soucie de la santé,
Pierrette Sauriol
Hull

Pour la reconstruction de la maison Hammond

La maison Hammond a subi la destruction le 27 mars dernier. Malgré sa valeur représentative et esthétique du patrimoine anglophone de la ville de Hull, les organismes impliqués n'ont pas réussi à harmoniser leurs actions face à la conservation d'un édifice centenaire.

Le Service d'urbanisme de Hull a préféré recommander à son comité de démolition l'octroi du permis au démolisseur, M. André Dupont. Pourtant, cette demande aurait pu être évaluée à son comité de conservation du patrimoine. L'album-photo et la plaque com-

mémorative étaient suffisants pour le Service d'urbanisme de la ville.

La CCN ne semble pas avoir été contactée par la ville; mais elle a démontré son intérêt dans la relocalisation de la maison Hammond au parc Jacques-Cartier (*LeDroit*, reportage de Julie Lemieux du 27 mars).

Quant à la Société d'histoire de l'Outaouais, elle s'est entêtée à vouloir conserver cet édifice centenaire au même endroit.

Ces trois organismes ont poursuivi des objectifs similaires pour la protection et la conservation du patrimoine (avec des moyens différents). Ces trois interlocuteurs doivent se coordonner dans l'élaboration d'une politique de conservation du patrimoine, sinon nous allons vers un même destin pour la prochaine maison patrimoniale.

Dans les cas semblables où les divergences sont aussi prononcées, une reconstruction est sûrement à considérer. La CCN rend le parc Jacques-Cartier accessible à ce projet en donnant à cet endroit une vocation d'accueil aux valeurs patrimoniales. La ville se dégage de sa responsabilité d'incorporer les édifices à valeur patrimoniale au plan d'urbanisme et les sociétés de promotion historique se retrouvent avec autre chose qu'une collection de photos pour représenter l'histoire régionale.

La reconstruction de la maison Hammond, un hommage au patrimoine anglophone de la région.

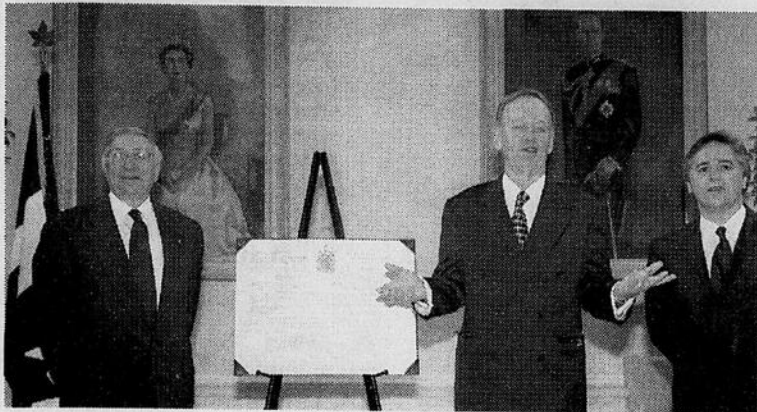
Marcel Voyer
Hull



Michel Gratton

Collaboration spéciale

Vente de bric-à-brac



Roméo LeBlanc, Jean Chrétien et Brian Tobin après la signature de l'amendement constitutionnel sur la réforme scolaire à Terre-Neuve.

Les sceptiques qui en douteraient encore ont eu une preuve tangible de l'arrivée du printemps la semaine dernière: le gouvernement de Jean Chrétien tient une vente de bric-à-brac.

De la formation de la main-d'oeuvre québécoise au saumon du Pacifique, les libéraux sont à vider leurs placards de ces choses qu'on laissait traîner tranquillement depuis toujours, mais qu'il est soudainement devenu urgent de régler.

Et ils le font avec une générosité et un empressement qui ne peuvent être inspirés que par un noble sentiment: celui de la sagesse électorale.

Ces millions \$ qu'il aurait fallu leur arracher avec une barre à clous il n'y a pas si longtemps, les détenteurs du pouvoir désireux d'y rester ne peuvent s'en départir assez vite; c'est à coup de milliards \$ qu'ils demandent pardon d'avoir mis un peu de temps à comprendre.

À comprendre quoi? Que les Canadiens votent tous. Et que si l'on peut, en même temps, faire plaisir aux pêcheurs de Terre-Neuve, aux fermiers de l'Ouest, aux fonctionnaires d'Ottawa, aux gouvernements de Québec et de la Colombie-Britannique et à une foule d'autres «sous-groupes» de notre société disparate, on risque d'accumuler suffisamment de gens «contents» pour faire contrepoids aux mécontents, le jour des élections.

Des plans pour nous faire souhaiter d'avoir des élections chaque année... Sauf si on est un flétan, bien sûr. Car le poisson de l'Atlantique est tout à coup revenu sur la liste des espèces dont la pêche est permise.

Les libéraux, dans leur logique électorale, parviennent même à défier les lois de la science qui leur disent que la morue, dont la pêche avait été bannie pour la protéger de l'extinction, n'a pas encore atteint un niveau de reproduction et de maturité suffisant pour justifier qu'on se remette à la massacrer par centaines de milliers.

Le gouvernement affirme qu'il agit très prudemment parce que la réouverture de la pêche sera strictement contrôlée avec des limites précises et raisonnables. Laissez-nous rire. D'abord, la première imprudence est de dire à un pêcheur qu'il peut pêcher, surtout quand il est en manque depuis cinq ans.

Et puis, on ne va quand même pas monter à l'abordage d'un bateau de pêche soupçonné d'infraction au beau milieu d'une campagne électorale. À moins qu'on ne puisse inscrire les morues sur la liste électorale... en supposant qu'elles aient l'âge légal.

Mais, les morues sont à peu près aussi populaires dans le grand public que les clubs de bikers, qui sont aussi passés dans le tordeur de cette orgie d'initiatives gouvernementales avec l'adoption à toute vapeur d'une loi antigang, tant attendue par Québec.

Peu importe que la loi soit, d'après certains juristes, dangereusement imparfaite. On se demande, par exemple, si une organisation comme les chevaliers de Colomb serait considérée comme un gang criminel si un ou quelques-uns de ses membres commettaient des crimes en série.

Les libéraux sont, de toute évidence, prêts à remettre les raffinements à plus tard. Ce qui compte, pour l'instant, c'est de satisfaire ceux qui crient le plus fort, en espérant les faire taire pour le prochain mois et demi.

Exercice cynique du pouvoir? Ce ne sont quand même pas les Canadiens qui vont s'en scandaliser depuis le temps où on les a habitués à cette méthode de gouverner qui n'est pas sans rappeler le vieux dicton du pendu qui se met à réfléchir en voyant la corde.

Ce qui étonne quand même, c'est de voir cette façon ouvertement délibérée et systématique avec laquelle procède le gouvernement Chrétien pour distribuer les cadeaux et éteindre les feux qui risqueraient de le brûler durant la campagne.

C'est tout juste s'ils ne le font pas avec un bâillement et un haussement d'épaules. Se croiraient-ils intouchables? Sans doute. Après tout, si l'on se fie aux sondages, les libéraux seraient sur le point de répéter l'exploit de 1993 en Ontario, par exemple, où ils décrochaient 98 sièges sur 99.

Et si l'électorat canadien ne peut se décider à trancher entre le parti de Jean Charest et celui de Preston Manning, si les Québécois continuent de croire en la mission du Bloc québécois à Ottawa, on n'a aucune raison de penser que le résultat de l'élection sera tellement différent de celui d'il y a trois ans et demi.

Qu'est-ce que ça veut dire pour l'électeur moyen? Eh bien, s'il faut en croire l'activité législative fébrile des dernières semaines, on peut s'attendre à ce que le prochain gouvernement se remette à gouverner d'ici environ... quatre ans.

Le pays Loi antigang adoptée à la hâte

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne - Ottawa

Cinq jours après son dépôt aux Communes, la loi antigang a été adoptée hier à la Chambre des communes en un temps record.

À l'approche d'une élection jugée imminente, le gouvernement de Jean Chrétien n'a pas perdu de temps pour faire adopter ce projet de loi déposé jeudi aux Communes. Le Bloc québécois, qui a longtemps plaidé en faveur de mesures antigang, y tenait. Les bloquistes auraient préféré des mesures encore plus corsées, mais ils n'ont proposé aucune modification hier, craignant de voir le projet de loi mourir au feuilleton à la dissolution du Parlement.

«C'est un premier pas, on est content, a dit la leader parlementaire Suzanne Tremblay au cours d'un point de presse. Ça ne va pas aussi loin que l'on espérait, mais ce qu'on veut, c'est que le projet de loi passe pour qu'on puisse le mettre à l'épreuve.» M^{me} Tremblay disait hier avoir l'assurance

que le Sénat adopterait sans tarder le projet de loi C-95.

Les réformistes n'entendaient pas non plus dresser d'obstacles à l'adoption de ce projet de loi, mais on s'interrogeait sur les mobiles du gouvernement Chrétien, dont l'engouement pour des mesures antigang est plutôt récent, a-t-on déploré hier.

Le député bloquiste Michel Bellehumeur estime pour sa part que le projet de loi proposé laisse le champ libre aux têtes dirigeantes des gang. Il aurait souhaité que le texte de loi propose des sanctions à l'intention des têtes dirigeantes, «ceux qui planifient les coups».

Rock reconnaît les lacunes

Le ministre de la Justice Allan Rock a reconnu que le projet de loi C-95 contenait des lacunes, mais il s'agit «d'un premier pas et d'un début valable», a-t-il dit au cours d'un débat en comité plénier à la Chambre des communes. «Il ne représente pas tout ce dont nous avons besoin pour contrer le crime organisé», a-t-il cependant recon-

nu. Selon lui, les nombreuses mesures proposées, qu'il s'agisse d'écoute électronique, de la saisie des produits et des instruments de la criminalité et des sentences plus sévères, s'appliqueront aux dirigeants des gangs comme aux motards.

Afin de faire cesser la guerre des gangs qui fait rage au Québec, le projet de loi propose d'augmenter les moyens d'enquête de la police. Il contient une nouvelle infraction, celle de «participation» aux activités d'un gang. Il devra y avoir perpétration d'un acte criminel.

Mais de peur que cela ne résiste aux contestations en vertu de la Charte des droits et libertés, M. Rock n'a pas retenu la suggestion du ministre québécois de la Sécurité publique, Robert Perreault, de criminaliser l'appartenance à un gang. On définit le terme «gang» ainsi: «groupe, association ou autre organisation d'au moins cinq personnes (...) dont l'une de ses principales activités consiste à commettre des actes criminels définis par le Code criminel ou une autre loi fédérale».

Signature de l'entente sur la main-d'oeuvre

Un gros dossier de réglé

MARIO GILBERT
PC - Montréal

L'encre n'était pas encore sèche au bas de l'entente de principe sur la main-d'oeuvre, signée hier, que déjà les premiers ministres Bouchard et Chrétien en tiraient des arguments fort différents à la veille du déclenchement probable d'élections fédérales.

Le transfert d'Ottawa à Québec des compétences en matière de formation de la main-d'oeuvre et de placement, avec les points d'impôts correspondants, faisait l'objet d'un rare consensus au Québec. De multiples négociations ont donné lieu à d'âpres discussions au fil des ans, sans jamais qu'on puisse s'entendre.

Un débat amorcé «un certain jour de juillet 1965, lorsque Jean Lesage a officiellement réclamé le retrait fédéral», a soutenu le premier ministre Lucien Bouchard dans son discours lors de la cérémonie de signature, hier à Montréal. «La flexibilité n'est pas si évidente que ça», a-t-il dit en point de presse.

«Le premier ministre (Chrétien) reconnaîtra aussi que la persévérance du Bloc québécois, qui l'a interrogé 80 fois, sinon plus, depuis quatre ans, a pu aider son gouvernement à concentrer son énergie sur cette question», a lancé M. Bouchard dans un discours aux accents de campagne.

En point de presse, M. Bouchard a été plus direct. Rappelant que le dossier traîne depuis 32 ans, puis



Jean Chrétien et Lucien Bouchard lors de la signature de l'entente.

se règle à la veille d'élections fédérales, le premier ministre fédéral répliqua: «On n'avait pas prévu que Jean Chrétien deviendrait premier ministre».

«On n'avait pas prévu que Jean Chrétien passerait très proche de perdre au référendum de 1995», reprend M. Bouchard. «Il l'a gagné», dit M. Chrétien du tac au tac.

L'entente, d'une durée «indéterminée», prévoit le transfert d'Ottawa à Québec des programmes de formation de la main-d'oeuvre et de placement offerts par le ministère du Développement des ressources humaines, avec la cagnotte correspondante: au moins 2,7 milliards \$ pour cinq ans.

Près de 1100 fonctionnaires fédé-

raux passeront ainsi sous la gouverne provinciale, avec le même traitement; Ottawa transférera aussi 53,6 millions \$ pour les salaires des fonctionnaires cédés à Québec et pour les frais administratifs. Ces employés s'ajouteront aux quelque 2100 fonctionnaires provinciaux déjà affectés à l'emploi et à la formation au sein de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre et des centres Travail-Québec. En fusionnant les services, on espère éliminer les chevauchements et décloisonner la machine.

L'entente pourrait entrer en vigueur le 1^{er} janvier, si les parties s'entendent d'ici le 30 septembre sur sa mise en oeuvre.

L'eau a déjà fait deux morts dans l'Ouest

Presse Canadienne

Alors que certaines communautés de l'Ouest canadien s'affairaient à nettoyer les dégâts causés par les inondations du week-end, d'autres se préparent au pire devant la crue croissante des rivières.

À Fort McMurray, en Alberta, on a dû procéder à l'évacuation de certains résidents, tandis que des milliers d'autres qui habitent le long de la rivière Rouge se préparent à abandonner leur maison — s'ils ne l'ont déjà fait — en prévision de ce qui s'annonce comme l'inondation du siècle.

Les déferlements d'eau ont déjà fait deux morts. Un garçon de

quatre ans, membre d'une communauté religieuse près de la ville de Portage La Prairie, au Manitoba, s'est noyé dimanche après être tombé dans un canal où il y avait un fort courant. À Trail, en Colombie-Britannique, un homme de 21 ans a été mortellement électrocuté dans une rue du centre-ville transformée en torrent.

Les régions les moins élevées de la ville pétrolière de Fort McMurray étaient les plus menacées, hier, alors que les rivières Athabasca et Clearwater commencent à sortir de leur lit.

Dans le sud du Manitoba, plus



Un résident de Fort McMurray est déterminé à récupérer ses photos de famille.

de 1000 résidents des municipalités d'Emerson et de Dominion City, le long de la rivière Rouge, se préparent à l'évacuation. Les responsables conservaient l'espoir que les digues puissent garder ces villes au sec, mais il faudra malgré tout procéder à l'évacuation parce que l'on craint que les inondations

n'isolent complètement les communautés.

Toute la région a l'air d'une zone de combat, alors que 400 militaires ont été appelés en renfort. Des sacs de sable et des bulldozers sont utilisés pour renforcer les digues permanentes et pour protéger les maisons à l'extérieur des digues.

Réforme scolaire à Terre-Neuve

Tobin perçoit une preuve de l'efficacité de la constitution

PC - Ottawa

L'amendement constitutionnel qui permet à Terre-Neuve de réduire la place de la religion dans le système scolaire est une preuve de l'efficacité de la Constitution canadienne, a déclaré hier le premier ministre de cette province, le libéral Brian Tobin.

M. Tobin et le premier ministre fédéral Jean Chrétien ont signé l'amendement hier, lors d'une brève cérémonie à Rideau Hall en présence du gouverneur général Roméo LeBlanc.

«Ceci démontre que la Constitution n'est pas un manuscrit de la Mer morte, a dit M. Tobin. C'est un document bien vivant qui permet au pays de fonctionner et qui n'empêche pas les changements.»



Brian Tobin

La Chambre des communes a approuvé l'amendement, qui permettra à Terre-Neuve de réduire le nombre de conseils scolaires de 27 à 10 et d'ainsi économiser annuellement 25 millions \$, selon les estimations de la province.

L'assemblée législative de Terre-Neuve avait adopté une résolution demandant à la Chambre des communes de procéder à l'amendement, après qu'un référendum sur la question eût indiqué que 54 % des Terre-Neuviens étaient favorables à la réforme scolaire.

Contestation juridique

Le gouvernement de Brian Tobin n'est toutefois pas au bout de ses peines, puisque deux des plus importantes communautés religieuses de la province ont fait part hier de leur intention de contester devant la Cour suprême de Terre-Neuve la fermeture de certaines écoles ainsi que la déprofessionnalisation de certaines autres.

L'Assemblée pentecôtiste de Terre-Neuve ainsi que l'Église catholique romaine entendent procéder d'ici la fin du mois. Les quatre diocèses catholiques concernés ont exprimé l'avis, par voie de communiqué, que des conseils scolaires avaient «ignoré» les droits des catholiques à avoir leurs propres écoles, comme le leur garantit le nouvel amendement constitutionnel.

À Ottawa, M. Tobin — un ancien ministre au sein du cabinet libéral de Jean Chrétien — n'a pu s'empêcher de décocher une flèche à l'endroit des souverainistes québécois.

«À ceux qui défendent la cause séparatiste au Québec et qui prétendent que la Constitution est non pertinente (...), la Constitution fonctionne bel et bien, les changements sont possibles et le Canada fonctionne», a-t-il dit.

REDÉCOUVREZ LE WINDSTAR 98



- MOTEUR V6 DE 3 LITRES
- Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée
- Deux sacs gonflables
- Freins ABS aux 4 roues
- Radio AM/FM stéréo
- Glaces teintées

Groupe d'équipements préférés 350A:

- Climatiseur
- Groupe d'équipements électriques: verrouillage des portes, rétroviseurs et lève-glaces

LE TOUT NOUVEAU WINDSTAR 1998

21 995\$*

Redécouvrez le Canada.

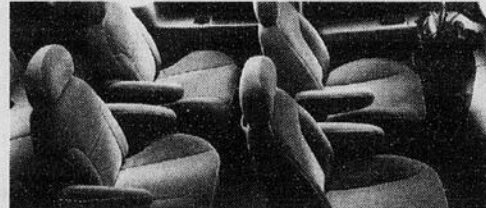
Venez faire l'essai du Windstar 98 et courez la chance de gagner! Plus de 1 000 000 \$ en prix instantanés.

Voyez votre concessionnaire pour les détails.



OU LE NOUVEAU WINDSTAR « ENSEMBLE SPÉCIAL » 1998

Profitez du confort de quatre fauteuils Capitaine et du plus puissant moteur dans la catégorie des mini-fourgonnettes.



- 4 FAUTEUILS CAPITAINES
- Jantes en aluminium
- Groupe d'équipements préférés 357A:
- MOTEUR V6 DE 3,8 LITRES, 200 CHEVAUX
- Climatiseur
- Volant réglable avec programmeur de vitesse
- Groupe d'équipements électriques
- Siège du conducteur basculant/coulissant
- Glaces unidirectionnelles
- Porte-bagages
- Lecteur de cassettes



SEULEMENT

269\$ PAR MOIS*

TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS



CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

MISE DE FONDS OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT	MENSUALITÉ LOCATION 24 MOIS
2 995\$	269\$
1 995\$	319\$
995\$	359\$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE



Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury



Les photos sont à titre indicatif seulement. * Transport (875\$), immatriculation et taxes applicables en sus. Remise incluse. TPS et TVQ payables sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise. ** Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Remise incluse. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Composez le 1 888 447-4434 pour obtenir votre guide des vacances «Redécouvrez le Canada» ou votre CD-Rom.

Le pays

Le budget ontarien dans deux semaines

PC - Toronto

Le gouvernement conservateur de Mike Harris déposera son prochain budget le 6 mai, a annoncé hier le ministre des Finances Ernie Eves. Le second budget de M. Eves surviendra après presque trois ans de compressions budgétaires massives et la mise en place initiale de mesures visant à réduire le fardeau fiscal des contribuables de 30 %. Le gouvernement Harris a estimé le déficit de l'Ontario pour l'année fiscale qui vient de se terminer à environ 7,6 milliards \$, légèrement en deçà de ce qui avait été prévu dans le budget de l'an dernier.

L'agriculture devra «faire plus avec moins»

PC - Montréal

Devant la Commission de l'Agriculture chargée d'étudier les crédits de son ministère, le ministre Guy Julien est venu confirmer, hier, qu'au cours des prochaines années, le secteur agricole devra «faire plus avec moins». M. Julien a franchement admis que les coupes de près de 100 millions \$ dans les crédits de son ministère étaient importantes, mais il a aussi refusé d'en faire un drame tout en prenant soin d'annoncer la mise sur pied d'un comité spécial de travail chargé de venir en aide aux entreprises agricoles qui pourraient être affectées et «leur proposer des mesures d'atténuation des conséquences des décisions budgétaires».

Nouveaux radars pour détecter les tornades

PC - Toronto

Un nouveau réseau de radars météorologiques valant 35 millions \$ pourra bientôt signaler plus rapidement la présence de tornades ou d'orages violents, ce qui pourrait sauver des vies et des millions \$ en demandes d'indemnité. Le système de radars météorologiques Doppler, qui sera mis en place au cours des prochaines années, peut calculer la vitesse et la direction d'une tornade 20 minutes avant qu'elle ne frappe. Ce système peut également prévoir les orages, les tempêtes de neige et les pluies verglaçantes.

Deux fabricants de tabac contestent

PC - Montréal

Deux gros fabricants de tabac ont entrepris hier, à Montréal, de contester devant les tribunaux la nouvelle loi fédérale antitabac. Les groupes Rothmans, Benson & Hedges Inc, de North York, en Ontario, et RJR-MacDonald Inc., de Montréal, demandent à la Cour supérieure de déclarer nul, parce qu'illégal, le dernier projet de loi d'Ottawa, qui doit recevoir la sanction royale cette semaine. Les fabricants allèguent des accrocs à la Charte canadienne des droits. Le tribunal se saisira demain de la requête.

Pour gâter la petite famille
Pourquoi pas...
Chez Chrétien Honda
CRV 1997 À PARTIR DE 348\$/MOIS




Pourquoi payer plus cher!

Location Bail basé sur une CRV1997 (RD185V) 348\$ pour 48 mois. Dépôt 1 330\$ ou échange équivalent + 1^{er} versement et dépôt de sécurité requis. 96 000 km total alloués (104 km excédentaire) S.A.C., transp., prép. taxes, imm. et assurances en sus. PDSF 26 800\$


CHRÉTIEN HONDA CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

814, boul. Maloney ouest, Gatineau
568-4646

Nickels annonce que sa clientèle rapetisse



Pour les p'tits, c'est 5¢!



78 boul. Gréber, Gatineau
128, rue George, Ottawa

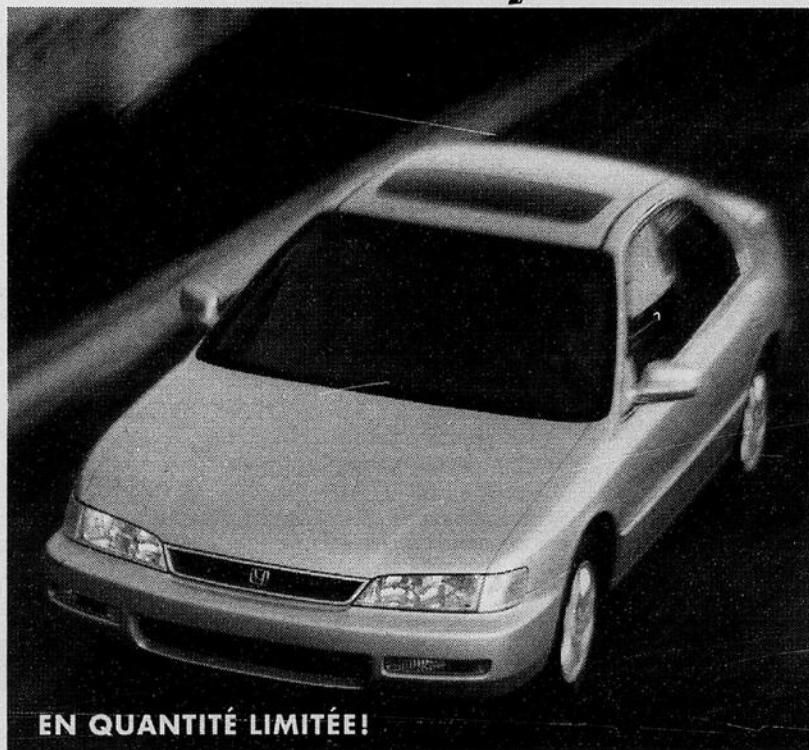
Du 26 février au 30 avril 1997. Pour les moins de 12 ans. Un repas par enfant par adulte payant.

ACCORD

Édition Spéciale

INCLUANT :

- Air climatisé
- Lecteur CD haute performance, 4 haut-parleurs et antivol
- Roues en alliage (mags) de 15 pouces
- Toit ouvrant électrique vitré
- Freins à disque aux quatre roues avec ABS
- Volant gainé de cuir
- Finition intérieure de luxe à garniture bois
- Moulures de protection latérale de couleur assortie
- Régulateur de vitesse
- Vitres, serrures et rétroviseurs électriques
- Boîte automatique à 4 rapports
- Moteur 16 soupapes à injection
- Deux coussins gonflables (SRS) et beaucoup plus encore...



298\$*

PAR MOIS, LOCATION 48 MOIS OU

4,8%**

SUR FINANCEMENT D'ACHAT

*Offre d'une durée limitée. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offre portant sur la berline Accord SE 1997 (modèle CD560V) neuve. Échange ou comptant de 2 000 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 \$ sont exigibles. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 \$) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat de 13 497,50 \$ plus taxes au terme de la location. **Financement de H.C.F.I. à 4,8 % pour des termes de 24 à 60 mois, offert à l'achat de tous les modèles Accord 1997 neuves livrées d'ici le 30 avril 1997. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez vos concessionnaires Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.



Le monde

Dépêches

Arrivée à Vlora des troupes italiennes

AP - Vlora, Albanie

Six cent cinquante soldats italiens, dont certains se trouvaient déjà en Albanie, sont arrivés lundi dans le port de Vlora, bastion de la rébellion albanaise dans le sud du pays. Mais ils ont reçu un accueil enthousiaste de la part de la population. Les soldats italiens sont arrivés par la mer, débarquant des véhicules de transport de troupes blindés d'un navire de transport, alors qu'une colonne de camions et de jeeps arrivait du nord par la route. Dans le même temps, quelque 120 soldats grecs se déployaient à Fier, dans le Nord. La force multinationale, qui doit compter en tout 6000 hommes dont 4000 sont déjà sur place, devrait être entièrement opérationnelle d'ici la fin avril.

Kostov s'engage à lutter contre la corruption et le crime organisé

AP - Sofia

Fêté par 10 000 partisans lors d'un rassemblement à Sofia, le futur Premier bulgare Ivan Kostov a affirmé lundi que la lutte contre le crime organisé et la corruption constituerait la priorité numéro un de son gouvernement. «Notre pays est maintenant aux mains des gangs», a déclaré M. Kostov, en faisant référence à des réseaux de type mafieux qui contrôlent de vastes pans de l'économie et de la bureaucratie. Les criminels ont l'argent, les armes, ils ont des milliers de jeunes gens derrière eux», a ajouté le leader de l'Union des forces démocratiques (UFD). Âgé de 48 ans, l'économiste a accusé le précédent gouvernement de transition et les gouvernements ex-communistes d'avoir permis au crime organisé d'étendre son influence. Avec 52,23 % des suffrages, l'Union des forces démocratiques (UFD) a remporté les élections législatives de samedi.

Dernier trip spatial pour l'apôtre du LSD



AP - Madrid

Ce trip sera à n'en pas douter le plus planant pour Timothy Leary, apôtre du LSD dans les années 60. Ses cendres, ainsi que celles de 23 autres personnes dont le créateur de *Star Trek*, Gene Roddenberry, ont pris le chemin de l'espace à bord d'une fusée Pégase qui a décollé hier des îles Canaries. La fusée, accrochée à la partie inférieure d'un appareil Lockheed L-1011, a été larguée à 37 000 pieds au-dessus des îles Canaries pour se diriger vers l'espace à la vitesse de 10 000 km/h, laissant derrière elle un panache de fumée blanche dans le ciel bleu. Ce voyage un peu particulier fait partie d'une mission commune menée par l'Institut technique aérospatial espagnol et l'Université de Californie (Berkeley) en vue du lancement du premier satellite espagnol, Minisat 01. Sur la photo, le directeur de mission, Miguel Angel Garcia, fait signe que tout va bien.

Normes d'inspection des viandes: l'UE se voit imposer un ultimatum par les États-Unis

AP - Washington

Le Secrétaire à l'Agriculture Dan Glickman a déclaré hier que les États-Unis n'iraient pas au-delà du 30 avril pour parvenir à un accord avec l'Union européenne sur des normes d'inspection des viandes, acceptables par les deux parties. Les États-Unis ont menacé l'UE de suspendre leurs importations de viande en provenance de l'Union pour un montant allant jusqu'à 300 millions \$ si aucun accord n'est conclu avant la fin du mois. La menace a été lancée en réponse à l'introduction le 1^{er} avril, au sein de l'UE, de nouveaux critères qui bloquent les exportations américaines de volailles vers l'Union pour près de 50 millions de dollars.

Pas d'accord avec la Corée du Nord

AP - New York

Les représentants américains et sud-coréens ne sont pas parvenus lundi à obtenir de la Corée du Nord qu'elle participe à des négociations de paix quadripartites et les diplomates sud-coréens ont annoncé le retour de leur délégation à Séoul dans la journée. Les États-Unis ont précisé que la proposition de pourparlers de paix quadripartites (les deux Corées, les États-Unis et la Chine) restait sur la table des discussions.

L'aide aux réfugiés zairois suspendue

HRVOJE HRANJSKI

AP - Kasese, Zaïre

Regain de tension dans le Zaïre sous contrôle de la rébellion: toutes les activités humanitaires ont été suspendues hier dans les camps de réfugiés autour de Kisangani (est), après une vague de pillages, d'attaques de trains, de meurtres et d'agressions commis par les populations zairoises.

Les rebelles zairois ont empêché les membres des organisations humanitaires, qui avaient déjà décidé de se retirer, d'accéder aux camps de réfugiés au sud de Kisangani. Ces mesures suscitent la crainte de voir s'enfuir quelque 100 000 Rwandais, affamés et terrifiés.

Les rebelles ont expliqué leur décision en soulignant qu'ils souhaitent rétablir l'ordre après les pillages et les agressions commis par les Zaïrois. Ces actes font suite au meurtre, près de Kasese, à 26 km au sud de Kisangani, de six Zaïrois, un acte attribué aux milices hutues rwandaises.

«La situation dans les camps nous inquiète, car que nous n'y avons personne», a déclaré Paul Stromberg, porte-parole du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR). «Dans les circonstances actuelles, nous craignons que (les réfugiés) partent.»



Des travailleurs de la Croix-Rouge transportent un réfugié malade.

Manque de vivres

Les réfugiés - qui meurent au rythme de 60 par jour de malaria, de dysenterie, de pneumonie et de choléra - disposent de vivres pour deux jours seulement. Mais leur départ des camps, sans nourriture, pourrait encore accentuer l'ampleur de la tragédie.

Le HCR envisage d'envoyer un avion survoler les camps aujourd'hui pour rendre compte de la situation et signaler s'il y a des mouvements de réfugiés, selon Paul Stromberg.

La tension est forte entre réfugiés et habitants, les seconds accusant les premiers de voler les récoltes: il

en faut peu pour déclencher les violences. Ensuite, selon le Programme alimentaire mondial (PAM) de l'ONU, des foules zairoises ont attaqué près de Lula, au sud de Kisangani, des dépôts de vivres, ainsi qu'un train transportant des vivres pour une semaine à destination de 32 000 réfugiés rwandais.

Dans un autre incident, deux employés locaux du PAM ont été pris sous le feu d'une foule qui aurait pillé un entrepôt durant la nuit. La foule a également jeté des pierres aux journalistes, dont une équipe de l'*Associated Press*, avant de les voler. Un journaliste a été frappé.

Londres paralysé par les alertes à la bombe

AUDREY WOODS

AP - Londres

Nouvelle série d'alertes à la bombe en Grande-Bretagne à 10 jours des élections législatives du 1^{er} mai: cette fois, ce sont quatre gares londoniennes et deux aéroports qui ont été évacués hier matin, entraînant une paralysie de la capitale britannique.

Aucune explosion ne s'est produite et aucune bombe n'a été découverte. Les alertes n'ont pas été revendiquées, mais les principaux responsables politiques en ont immédiatement attribué la responsabilité à l'Armée républicaine irlandaise (IRA). L'organisation terroriste avait déjà perturbé la circulation dans le nord de l'Angleterre vendredi par une vague d'alertes à la bombe et par deux explosions dans la région de Leeds.

Hier matin, à l'heure de pointe, les autorités britanniques ont fait évacuer quatre gares londoniennes - King's Cross, Charing Cross, St-Pancras et Paddington -, après avoir reçu des alertes à la bombe par téléphone.

Les aéroports desservant la capitale britannique n'ont pas été épargnés. Celui de Luton (40 km au nord de Londres) a ainsi été

fermé et la plupart de ses vols détournés vers d'autres aéroports du centre de l'Angleterre. Gatwick (40 km au sud de Londres) a connu le même sort. Quelque 8000 voyageurs s'y sont retrouvés bloqués et ont dû prendre leur mal en patience dans un hangar aménagé où ils avaient été évacués.

À Heathrow (ouest de Londres), le premier aéroport du pays, une alerte à la bombe a provoqué l'évacuation d'une partie du terminal numéro trois et entraîné de légers retards. Un scénario qui s'est également répété à l'aéroport de Stansted (nord de la capitale).

La capitale paralysée

Les routes d'accès aux gares et aux aéroports touchés par les alertes ont été fermées à la circulation, ce qui a eu pour effet de paralyser la capitale et sa région pendant toute la matinée. «Concrètement l'ouest et le centre de Londres (ont été) bouclés», a résumé le porte-parole du Royal Automobile Club, Peter Brill. Un bouchon d'une quinzaine de kilomètres s'est formé sur la périphérie que M-25 de la capitale.



John Major

Bien qu'elle n'ait pas revendiqué cette nouvelle vague d'alertes, l'IRA a été une nouvelle fois montrée du doigt par les principaux candidats de la campagne électorale. «C'est intolérable», s'est ainsi indigné le chef de l'opposition travailliste Tony Blair, dont le parti possède une avance de 20 points dans les sondages. «C'est une tentative manifeste de l'IRA de perturber les élections législatives britanniques.»

De son côté, le premier ministre John Major a souligné que les alertes devaient être prises au sérieux. «L'IRA a tué dans le passé. Elle n'hésitera pas à tuer à nouveau. (...)»

C'est la deuxième fois en trois jours que la Grande-Bretagne vit cette situation. Vendredi, le nord du pays a été paralysé par de nombreuses alertes, suivies par deux explosions de faibles puissances. L'IRA a revendiqué ces actions.

Depuis le début du mois, l'Armée républicaine irlandaise multiplie les alertes, fausses pour la plupart. De l'avis des experts, l'organisation séparatiste profiterait de la campagne électorale pour tenter de s'attirer un maximum de publicité.

Pas de troupes étrangères au Zaïre, avertissent les rebelles

AP - Lubumbashi

Les rebelles zaïrois ont averti hier que la présence de soldats étrangers dans le pays, y compris de militaires chargés d'évacuer des ressortissants étrangers, serait considérée comme une déclaration de guerre.

Au lieu d'envoyer des troupes pour procéder à l'évacuation de ressortissants, les États-Unis et d'autres pays devraient presser le président Mobutu Sese Seko de donner sa démission, a déclaré Mwama Nanga Mawanpanga, le responsable de la rébellion chargé des finances.

Une cible


«Tout soldat étranger sur notre sol sera une cible», a-t-il souligné hier soir au cours d'une conférence de presse. «Qu'ils soient américains, chinois, français» ou de toute autre nationalité, «ils seront une cible». Et d'ajouter: si les États-Unis entrent au Zaïre pour évacuer des étrangers, «ce sera une déclaration de guerre».

Quelque 3000 soldats américains, français, belges et britanniques sont déployés dans la région - nombre d'entre eux à Brazzaville au Congo -, prêts à évacuer des ressortissants étrangers si la situation vient à l'exiger. Déjà, le Japon a évacué certains de ses ressortissants de Kinshasa, la capitale zaïroise.

Par le passé, les rebelles ont mis en garde contre une intervention étrangère dans le conflit. Hier, ils ont lancé leur premier avertisse-

ment contre la présence de soldats étrangers dans le pays. M. Mawanpanga a déclaré qu'il avait été informé de l'arrivée de 400 soldats chinois à Kinshasa pour combattre aux côtés des troupes gouvernementales. Cette information n'a pu être confirmée.

OPTIQUE LAURIER



Lunetterie
3 pour 1

TOUS LES DÉTAILS AUX SUCCURSALES

10% DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

EXAMEN DE LA VUE
DANS TOUTES NOS SUCCURSALES

Gatineau : Les Promenades 246-2222 - Hull : 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 - Aymer : 210, av. d'Aylmer 685-2222 - 141, av. Laurier 238-9999 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre Rideau 569-2222 - Mail Carlingwood 761-9999 - 54, rue Elgin 235-8888 - Kanata : 300 prom. Earl Grey 599-9599 - 621, rue Somerset O. 236-2222 - Cornwall : Centre commercial Brookdale 613-936-6666

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.



Court séjour à partir de 30\$ par jour | **Chambres à partir de 950\$ par mois**

(1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois)

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement

Résidence de l'Île

223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital

À partir de **45\$** par jour

De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.

"Incluant tous les services semi-autonome"

BERLINE SPORT

HONDA

ENTIÈREMENT ÉQUIPÉE!

INCLUANT :

- AIR CLIMATISÉ • RÉGULATEUR DE VITESSE • VITRES, SERRURES ET RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES • RADIO AM/FM STÉRÉO CASSETTES AVEC 4 HAUT-PARLEURS • SYSTÈME DE FREINS ANTIBLOCCAGE (ABS) • DEUX COUSSINS GONFLABLES (SRS) ET BEAUCOUP PLUS ENCORE!



POUR UN TEMPS LIMITÉ!

248\$*

PAR MOIS, LOCATION 48 MOIS

BERLINE (4 PORTES) CIVIC EX 1997

*Offre d'une durée limitée. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offre portant sur la berline Civic EX 1997 (modèle EJ658V) neuve. Échange ou comptant de 845 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 300 \$ sont exigibles. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 \$) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat de 9 565,40 \$ plus taxes au terme de la location. Offre réservée aux particuliers. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez vos concessionnaires Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION.



L'opposition ne croit pas à l'innocence de Nétanyahou

La Cour suprême sollicitée

DAFNA LINZER
AP — Jérusalem

Plusieurs députés de l'opposition ont demandé hier à la Cour suprême israélienne d'annuler la décision du procureur de l'État de ne pas inculper pour fraude et abus de confiance le premier ministre

Benjamin Nétanyahou et deux responsables gouvernementaux dans l'affaire Bar-On.

«Il y a trop de signes qui démontrent que notre Premier ministre était associé au complot», a déclaré Yossi Sarid, chef de l'aile gauche du Parti Meretz, après avoir fait appel. «Nous ne pouvons accepter l'idée que l'État israélien est gouverné par un gang.» Trois membres du Parti travailliste ont également fait appel: Yossi Beilin, Yona Yahav et Ofir Pines.

La Cour suprême devrait examiner les quatre appels au début du mois de mai, a affirmé la radio israélienne. Il existe néanmoins une faible probabilité que la haute juridiction contredise la décision du procureur de l'État.

Dimanche, le procureur de l'État hébreu, Edna Arbel, avait décidé de ne pas poursuivre M. Nétanyahou, comme le recommandaient les enquêteurs, faute de preuves suffisantes, avec le bénéfice du doute et malgré une conduite qualifiée d'«étonnante».

Selon un sondage publié hier dans le quotidien *Yediot Ahronot*, 58 % des Israéliens estiment que M. Nétanyahou n'a nul besoin de démissionner, contre 40% qui souhaitent le contraire. En outre, 55 % des sondés affirment qu'il est inutile de procéder à de nouvelles élections, comme le réclame l'opposition.

Le sondage, réalisé par l'institut Dahaf, a été réalisé auprès de 502 personnes et possède une marge d'erreur de 4 %.



ARCHIVES
Benjamin Nétanyahou

Le «Bibigate» est né de la nomination par M. Nétanyahou d'un obscur avocat, Roni Bar-On, au poste de conseiller juridique du gouvernement. Une nomination qui aurait été le fruit d'un marchandage politico-judiciaire avec le parti Shas: M. Bar-On aurait été d'accord pour abandonner les poursuites pour corruption contre Arieh Deri. En échange, le Shas aurait apporté son soutien au gouvernement pour la signature de l'accord sur Hébron.

Contrôle des nominations

M. Nétanyahou a annoncé hier la mise en place d'un comité ministériel chargé de contrôler les nominations de hauts responsables gouvernementaux à partir de la semaine prochaine.

Le comité sera dirigé par le ministre des Finances Dan Meridor et le ministre du Commerce Natan Sharansky, deux membres du Cabinet qui avaient, selon certains, envisagé de démissionner en raison du scandale.

M. Meridor, ancien ministre de la Justice, a déclaré hier qu'il avait lu le rapport du procureur à trois reprises et qu'il avait failli donner sa démission. Mais il a précisé qu'il avait finalement décidé de rester au sein du gouvernement.

«Cette affaire est l'une des plus graves dans l'histoire de l'État» hébreu, a-t-il déclaré à la télévision israélienne. «Concernant le Premier ministre, il y a des suspicions, des spéculations, mais rien n'a été déterminé comme certain».

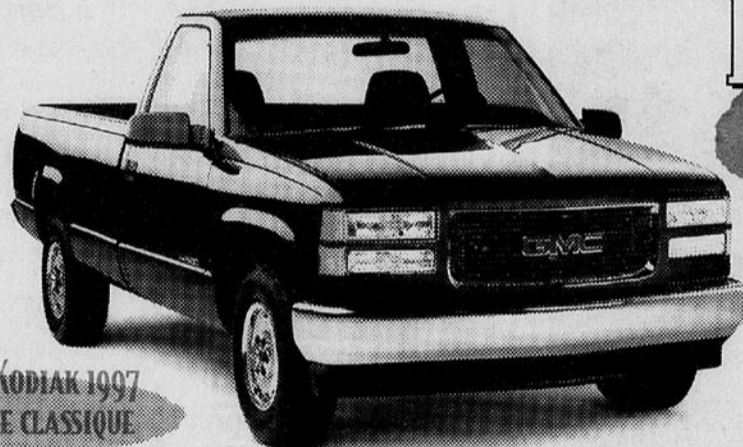
Hier, la coalition gouvernementale, composée de six formations, paraissait tenir sur ses bases.

DE CAMIONS GMC

VOS CONCESSIONNAIRES

DE NOS JOURS,
LE MEILLEUR SURVIT.

RENCONTREZ LE MEILLEUR.



SIERRA KODIAK 1997
À CABINE CLASSIQUE

moteur Vortec V6 4300 à ISC de 200 HP, boîte automatique 4 vitesses, sièges en tissu, freins antiblocage aux 4 roues, deux sacs gonflables, calandre de luxe chromée, caisse en acier galvanisé de 8 pieds, chargement à deux niveaux, direction assistée selon la vitesse

197 \$
(36 MOIS / 2 000 \$
EN APPORT INITIAL)

POUR AJOUTER LA CLIMATISATION

PRIX D'ACHAT	PRIX DE LOCATION	APPORT INITIAL
20 599 \$	208 \$	2 000 \$

19 688 \$
(NE COMPREND PAS LE
TRANSPORT 895 \$)

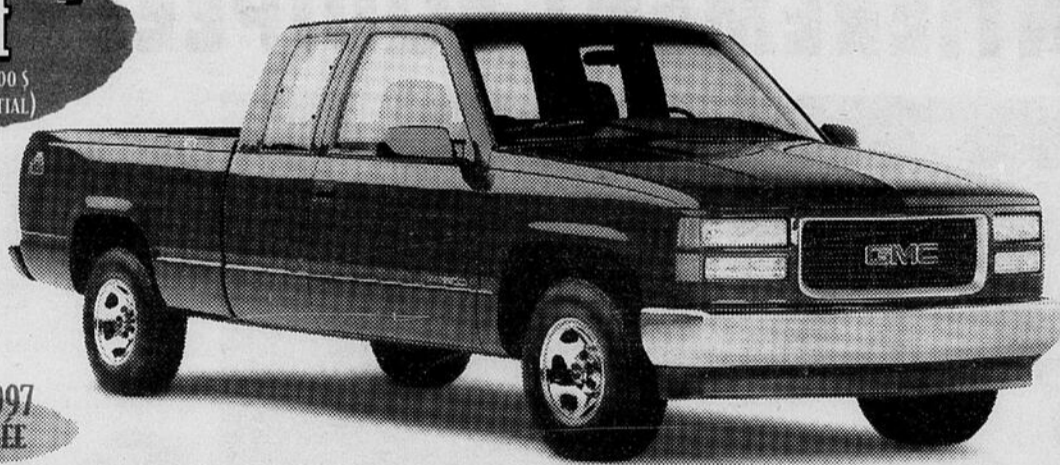
GMC Offre pour un temps limité seulement.
SIERRA KODIAK



244 \$
(36 MOIS / 2 000 \$
EN APPORT INITIAL)

23 859 \$
(NE COMPREND PAS LE
TRANSPORT 895 \$)

SIERRA KODIAK 1997
À CABINE ALLONGÉE



moteur Vortec V8 5000 à ISC de 230 HP, boîte automatique 4 vitesses, climatisation, freins antiblocage aux 4 roues, deux sacs gonflables, régulateur de vitesse, colonne de direction réglable, roues chromées, caisse en acier galvanisé, sièges en tissu, chargement à deux niveaux, direction assistée selon la vitesse

Voyez votre concessionnaire dès maintenant pour tous les détails !



N'oubliez pas d'appliquer vos primes de La Carte GM au prix total d'achat ou au versement initial de location de votre prochain véhicule GM neuf.

1 Les primes de La Carte GM s'appliquent au prix total d'achat ou au versement initial de location de tout véhicule General Motors neuf admissible. 2 L'achat des ventes au parts et de la location des véhicules commerciaux. Pour tous les détails concernant l'admissibilité des véhicules, contactez votre concessionnaire General Motors.



Vous pourriez réduire les mensualités sur tout véhicule GM, composez le 1-800-327-6278



Assistance ROUTIÈRE

Laissez vos concessionnaires GMC répondre à vos besoins



Vous devriez savoir ceci : Basé sur une location de 36 mois pour un Sierra 1997 1SH à cabine classique ou un Sierra 1997 1SB à cabine allongée équipés selon les descriptions. Un apport initial minimum de 2 000 \$/2 000 \$ et un dépôt de sécurité de 300 \$/300 \$ sont requis. Limite annuelle de kilomètres : 20 000 km, 0,09 \$ par kilomètre excédentaire. *Le transport de 895 \$, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. L'offre s'applique aux modèles 1997 neufs ou de démonstration. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Cette offre pour un temps limité ne peut être combinée ou utilisée avec d'autres offres. Sujet à l'approbation de crédit. Voyez votre concessionnaire Pontiac Buick GMC de l'Est de l'Ontario /de l'Ouest du Québec pour les détails.

Chirac lance la campagne électorale

PAUL-HENRI DU LIMBERT
AP - Paris

Faisant valoir «l'intérêt du pays», Jacques Chirac a annoncé lundi la dissolution de l'Assemblée nationale et l'organisation d'élections législatives anticipées les 25 mai et 1^{er} juin prochains.

«Aujourd'hui, je considère en conscience que l'intérêt du pays commande d'anticiper les élections. J'ai acquis la conviction qu'il faut redonner la parole au peuple afin qu'il se prononce clairement sur l'ampleur et le rythme des changements à conduire pendant les cinq prochaines années», a déclaré le président de la République dans une allocution radio-télévisée.

Dix mois avant l'échéance nor-

male, les Français sont donc invités aux urnes. C'est la cinquième fois depuis le début de la V^e République qu'un chef de l'État use de l'article 12 de la Constitution et convoque ainsi les électeurs à des législatives anticipées. Mais c'est la première fois qu'une telle décision est prise alors que le pays ne connaît ni crise politique ni crise sociale majeure.

Un sondage Sofres publié hier dans *Le Figaro* pronostique une victoire RPR-UDF, qui conserverait une confortable majorité (318 sièges) face au PS (208) et au PC (27). Mais cette élection n'est cependant pas sans

risque pour un pouvoir dont la cote de popularité demeure basse.

La décision était attendue et, avant même l'annonce officielle de la dissolution, les partis politiques se sont engouffrés prestement dans une campagne électorale de seulement 34 jours.

S'exprimant depuis son bureau de l'Élysée, Jacques Chirac a justifié sa décision en soulignant la nécessité «d'aller plus loin sur le chemin des changements». La France, a-t-il dit, doit aussi se présenter «en position de force» pour aborder les prochaines échéances européennes, notamment le passage à l'euro.



ARCHIVES
Jacques Chirac

Premiers soldats de Chine à Hong Kong

AP - Hong Kong

Ils n'étaient que 40, menés par un général souriant, et n'étaient pas armés. L'avant-garde de l'armée chinoise est arrivée hier à Hong Kong, premier déploiement avant la rétrocession de la colonie britannique à la Chine, le 1^{er} juillet.

C'est la première fois que des soldats de l'Armée populaire de libération mettent le pied à Hong Kong. Les habitants de l'île souhaitent que ces hommes se fassent discrets: la plupart estiment en effet que c'est l'armée qui a permis aux communistes de prendre le pouvoir en Chine continentale et qui a réprimé le Printemps de Pékin en 1989.

Bientôt 10 000 soldats

Ces 40 soldats d'élite, formés aux coutumes et à la vie politique locales, devront préparer les 14 bases destinées à héberger les quelque 10 000 hommes qui s'installeront après le 1^{er} juillet et le départ de l'armée de sa Royale Majesté. Les autorités de Pékin ont promis une grande autonomie à Hong Kong, sans police, sans fonctionnaire de Chine populaire. Mais elles insistent sur cette présence militaire comme un symbole de souveraineté. La cérémonie d'installation a été brève et discrète au quartier général britannique.

Saluant cet «instant historique» pour les forces armées des deux pays, le général Bryan Dutton a accueilli le général Liu Zhenwu, futur commandant de la place de Hong Kong, qui s'est engagé à promouvoir le «respect de l'éthique» par ses hommes.

Auparavant, le convoi chinois était entré sur le sol britannique au poste frontière de Lok Ma Chau à 13 h locales (5h GMT, 7h heure de Paris). Chaque véhicule, immatriculé à la fois à Hong Kong et en Chine, a pris à son bord un soldat britannique pour le trajet jusqu'au centre de Hong Kong.

Le rebelle...

LE PLAISIR DE CHANGER DE VÉHICULE AUX DEUX ANS



Ranger Rebel 97

SEULEMENT

199\$ PAR MOIS

TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

- Moteur de 2,3 L SEFI
- Direction assistée
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Compte-tours
- Banquette divisée 60/40 en tissu
- Service de dépannage 24 heures sur 24

Plus l'ensemble

«Jeune Rebelle» sans frais!

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX	
MISE DE FONDS OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT	MENSUALITÉ LOCATION 24 MOIS
1 595\$	199\$
675\$	239\$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE

et la bête



F-150 «XLS» 97

SEULEMENT

249\$ PAR MOIS

TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

- Moteur V6 de 4,2 L de 205 ch - le plus puissant moteur de série dans sa catégorie
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Radio AM/FM stéréo/cassettes
- Boîte de pick-up de 8 pi
- Deux sacs gonflables et dispositif de désactivation côté passager
- Climatiseur
- Freins ABS à l'arrière
- Pare-chocs chromés

Plus l'ensemble

«XLS» sans frais!

- Jantes en acier stylisées chromées
- Baguettes de flanc de teinte harmonisée
- Banquette divisée 60/40 en tissu

Commanditaire officiel des Expos de Montréal

Offres d'une durée limitée



Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury



Les photos sont à titre indicatif seulement. Offres applicables sur le Ranger XL 4x2 1997 avec ensemble «Jeune Rebelle» et le F-150 XL 4x2 1997 avec ensemble «XLS». Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

Courez la chance de gagner 1 000\$ en matériel de plein air!

Est de l'Ontario et Ouest du Québec

SALON DU CANOT ET DU KAYAK

Les 25, 26 et 27 avril
Centre municipal d'Ottawa 1015, rue Bank, Ottawa

EN VEDETTE:
Les meilleurs conférenciers au Canada :

- Kirk Wipper
- David Gidmark
- Hap Wilson
- Ric Driediger
- Kevin Callan
- Et la liste est encore longue!
- Rolf Kraiker
- Toni Harting

HEURES D'OUVERTURE
Vendredi 15 h à 22 h
Samedi 10 h à 18 h
Dimanche 10 h à 17 h

ENTRÉE GÉNÉRALE 8 \$ ÉTUDIANTS ET AÎNÉS 7 \$
GRATUIT pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte

INFO-LIGNE
Tél. : (613) 269-2910
Télec. : (613) 269-2908

L'économie

Une «pinotte» et des idées bien arrêtées

Péladeau met son nez dans TQS

Le président de Quebecor, Pierre Péladeau, entend être bien présent à Télévision Quatre Saisons.

PC - Montréal

«Si Dieu me prête vie, ils vont me voir souvent», a déclaré M. Péladeau à des journalistes hier, en marge de l'assemblée annuelle des actionnaires d'Imprimeries Quebecor.

Il a raconté qu'il avait commencé en affaires dans le domaine du spectacle, alors qu'il était à l'université. «J'ai une bonne idée du pif que ça représente, a-t-il déclaré. J'ai un bon pif pour le faire.»

Il a déclaré qu'il voulait que Télévision Quatre Saisons accorde une grande place à l'information, ainsi qu'aux sports.

Il a aussi insisté sur l'économie, qui devrait avoir sa place à la télévision. Il a indiqué que le Réseau

de l'Information avait commencé à ouvrir les portes à l'économie, mais qu'il n'aimait pas vraiment son approche.

Il y a une dizaine de jours, un consortium contrôlé par Quebecor a conclu une entente pour l'achat de TQS.

Le Groupe Vidéotron a dû mettre cette chaîne en vente parce que le CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes) a jugé que la propriété commune de TQS et de Télé-Métropole constituait un degré de concentration excessif.

L'acquisition de TQS par le consortium formé par Quebecor et par Cancom (Canadian Satellite Communications) devra être approuvé par le CRTC.

Le consortium n'a pas voulu révéler les détails de la transaction, y compris le montant qu'il entend déboursier. M. Péladeau a déclaré qu'il s'agissait d'une «pinotte» comparativement à d'autres transactions, notamment l'achat des imprimeries américaines Maxwell Graphics, au coût de 510 millions \$.

Il a reconnu qu'il y avait encore bien du chemin à faire pour rendre TQS rentable, mais il a fait valoir que Quebecor faisait du profit partout où il allait.

Baisse du bénéfice

D'autre part, Imprimeries Quebecor a connu une baisse de son bénéfice net au premier trimestre de 1997, même si ses revenus ont augmenté. La compagnie a attribué cette situation à l'acquisition de l'imprimerie American Signature et à la restructuration d'autres acquisitions en France.

Imprimeries Quebecor a enregistré des revenus consolidés de 787 millions \$ US pour le trimestre prenant fin le 31 mars, comparativement à 736 millions \$ US pour la même période en 1996.



John Cleghorn

Invasion des institutions étrangères

Nos banques ont peur

Les banques canadiennes sont vulnérables à la concurrence accrue des institutions financières étrangères qui échappent au cadre réglementaire canadien, a déclaré hier le président du conseil et chef de la direction de la Banque Royale, John Cleghorn.

PC - Montréal

Il a cité l'exemple de certaines banques d'envergure internationale telles que l'américaine Wells Fargo et la néerlandaise ING, qui peuvent avoir accès au marché canadien des affaires par le biais du réseau Internet ou de leurs centres d'appels, sans même qu'il leur soit nécessaire d'établir une succursale au Canada.

«Notre marché est en voie d'être

transformé par une évolution technologique sans cesse plus rapide et qui traverse les frontières nationales ainsi que les réglementations nationales», a déclaré M. Cleghorn lors d'une allocution devant les membres du Cercle canadien de Montréal.

Jim Kelly, vice-président au marketing chez ING Direct, la nouvelle division canadienne de la banque ING, a déclaré que sa banque offrait certains services sur le réseau Internet aux Pays-Bas. Il a toutefois ajouté, en ce qui concerne les activités canadiennes de sa banque, «qu'il est encore un peu trop tôt pour parler de nos projets».

L'allocution de M. Cleghorn visait principalement à gagner des appuis pour les banques canadiennes au moment où un groupe de travail du gouvernement fédéral est chargé de la révision de la loi sur les services financiers.

Le président d'AT&T Canada, Services interurbains, Bill Catucci, soutient que sa société est au premier rang parmi les nouveaux concurrents dans la téléphonie interurbaine au pays, un titre que revendique Sprint Canada.

PC - Montréal

«Ils ont tort. Nous sommes le numéro un des entreprises alternatives d'interurbain», a indiqué M. Catucci au cours d'une rencontre de presse qui a suivi son allocution livrée hier, à Montréal. AT&T Canada, Services interurbains, connue avant septembre dernier sous le nom d'Unitel, détient «environ 10 %» du marché des télécommunications interurbaines au pays au chapitre des revenus, devançant Sprint Canada de quelques points de pourcentage, a-t-il signalé.

Les anciens monopoles comme Bell Canada, regroupés dans Stentor, tiennent toujours le haut du pavé du marché de l'interurbain avec une part évaluée à 70 % ou 75 %. Au Québec, la part de marché d'AT&T est inférieure à sa moyenne canadienne, a reconnu M. Catucci. Mais depuis septembre dernier, AT&T connaît une progression au Québec, avec une hausse de 40 % de son carnet pour la clientèle d'affaires et de plus de 100 % des revenus tirés de la clientèle résidentielle, a fait valoir un des vice-présidents, Denis Trudeau.

AT&T conteste le titre de Sprint

Hydro déversera 5 milliards à l'étranger

PC - Montréal

Hydro-Québec investira plus de cinq milliards de dollars à l'étranger au cours des prochaines années, un projet qui s'inscrit dans la stratégie du nouveau président-directeur général de la société d'État, André Caillé.

Selon Radio-Canada, M. Caillé entend maintenir la croissance de l'entreprise en la rendant plus présente sur la scène internationale.

«Pour poursuivre notre niveau d'activités, le défi qui est devant nous, c'est d'aller exercer nos compétences ailleurs, là où le besoin se fait réellement sentir», a déclaré M. Caillé à Radio-Canada.

À court terme, M. Caillé croit qu'Hydro-Québec pourra bénéficier de la déréglementation de l'énergie aux États-Unis pour y augmenter ses ventes d'électricité.

Mais l'avenir, selon le pdg de la société d'État, se trouve dans les pays en voie de développement où la demande d'énergie augmente de 10 à 50 % par année. Hydro-Québec lorgne entre autres les pays d'Amérique latine.

Le premier objectif d'Hydro sera de tirer 10 % de ses revenus de ses activités étrangères.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

2938,02 (11,88)

Les cours étaient en baisse, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a perdu 11,88 points pour terminer la journée à 2938,02. En tout, 14,0 millions d'actions ont changé de main, contre 14,2 millions vendredi. La valeur des transactions a été de 194,8 millions \$. L'indice des banques a perdu 20,14, à 4521,23; les mines, 10,50 à 3053,99; les pétrolières ont gagné 0,88, à 2368,40.



toronto

5797,65 (28,62)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a perdu 28,62 points, à 5797,65. Le volume des transactions était de 64,9 millions, comparé à 77,6 millions vendredi. Chez les industrielles, BioChem Pharma a perdu 3,35, à 22,40; Hummingbird Communications, 2,60, à 31,40; Cognos, 2,05, à 32,30; Linamar Corp. a gagné 1,50, à 48,00.



wall street

6660,21 (43,34)

Hier, à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a perdu 43,34 points, fermant à 6660,21. Le volume des transactions était de 393,6 millions.



0,7148 \$ U.S.



OR 479 \$



ARGENT 6,785 \$

TAUX D'ESCOMPTE 3,25%

COTES RÉGIONALES

AIT	3.10 \$	-
Avenor	23.05 \$	+0.15
BCE Inc.	62.90 \$	-0.15
Calian	3.25 \$	-
Camdev	6.25 \$	-
Can. Bank Note	2.50 \$	+0.09
Can. Marconi	18.05 \$	+0.05
Ceredian Corp.	30 1/8	-2.00
Cognos	32.30 \$	-2.05
Comp. Datacast.	1.86 \$	+0.01
Corel	7.70 \$	-0.60
Digital*	27 1/8 \$	+1/8
DY 4 Systems	7.95 \$	-0.10
Fischer Sci*	43 5/8 \$	-1 1/8
Fulcrum*	3 7/16 \$	-
Gandalf	1.37 \$	-0.06
Haley Ind. Ltd	3.85 \$	-
I-Star*	2.25 \$	-0.10
Intl Datacasting	0.50 \$	-0.10
Jetform*	15 3/16 \$	+3/16
MDS Health Group	27.50 \$	+0.25
Microstar	1.10 \$	+0.05
Mitel	6.60 \$	-0.05
Mosaic	12.05 \$	+0.05
Newbridge	39.45 \$	-1.25
Noranda Forest	9.30 \$	-
Northern Tel	91.95 \$	-0.858
Plaintree	5.15 \$	+0.10
Provigo	6.05 \$	-0.20
Seprotech	1.00 \$	-
Spar Aerospace	14.75 \$	-0.05
Sr. Telecom	6.00 \$	+0.75
Thermal Energy	0.21 \$	+0.75
- : Inchangée		
*en devise U.S.		

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION D'OTTAWA

Une nouvelle association prend forme ce matin

Déjeuner-démarrage de jeunes entrepreneurs

PIERRE JURY
LeDroit

Près d'une soixantaine de jeunes gens d'affaires doivent participer, ce matin, au déjeuner de ce qui pourrait devenir un nouveau regroupement économique dans la région.

L'Association des jeunes gens d'affaires, faute d'un nom plus officiel, aura ainsi relevé un premier défi, celui d'intéresser de nouveaux acteurs économiques à se rencontrer et à échanger.

Cela aura été fait en partenariat avec divers organismes, dont Direction-Jeunesse, un des résultats du Mondial de l'entrepreneuriat jeunesse, qui s'est déroulé à Ottawa, l'automne dernier.

«L'objectif est de stimuler les occasions de réseautage pour les jeunes gens d'affaires», a résumé Alain Vachon, un jeune diplômé de la Cité collégiale qui fait aujourd'hui dans la gestion de projets, principalement auprès des jeunes.

Il a expliqué que plusieurs nouveaux entrepreneurs se sentiraient parfois impressionnés à l'idée de se retrouver au sein du Regroupement des gens d'affaires, qui réunit mensuellement une centaine de personnalités d'affai-

res francophones de la région d'Ottawa.

«Un gars de 21 ans qui démarre tout juste, à la même table que du monde de 40 ou 50 ans, bien établi, c'est parfois intimidant.»

Pour cette première occasion, le regroupement en devenir écouterait les expériences de Luc Comeau, agent de commandites d'événements et Diane Desaulniers, de Vision Management.

«Deux personnes qui ont créé leurs entreprises sur la seule force du réseautage», a ajouté M. Vachon.

Ce dernier est appuyé de Nancy Blouin, de Benoît Hubert et d'Alain Nantel pour démarrer l'association.

Les participants à ce premier rendez-vous seront invités à répondre à un sondage de la firme Nadeau, Beaulieu et Associés sur les besoins que pourraient combler une telle association. Si le feedback est positif, l'association pourrait être formellement créée dès juin.

On n'écarte pas un éventuel rapprochement avec la Jeune chambre d'affaires de l'Outaouais, qui vise des objectifs similaires sur la rive québécoise.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Dame Germaine Gagnon, en son vivant domiciliée au 265 boulevard Labrosse, Gatineau (Québec), survenu le 20 février 1997, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Dame Jacqueline Morneau, le 17 avril 1997, devant M^{re} Gilles Bolduc, notaire, 257 boulevard St-Joseph, Bureau 202, Hull, Québec, J8Y 3X7, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressées, à l'étude de M^{re} Gilles Bolduc, notaire, 257 boulevard St-Joseph, Bureau 202, Hull, Québec, J8Y 3X7.

Donné ce 18 avril 1997

JACQUELINE MORNEAU, liquidateur

ROYAL LEPAGE

Courtier immobilier agréé

OFFRE D'EMPLOI DERNIÈRE CHANCE

au cours pour devenir agent immobilier

Débutera : le 28 avril

Durée : 8 semaines

Coût : 1 000 \$

Gratuit : Programme 30 jours de Royal LePage

"Pouvoir de vente assurée"

Louis Cayer ou Claire Jutras
770-9221

Protégez votre individualité... et votre portefeuille!



* Montant basé sur modèle SD, transm. manuelle, tissu. Acompte, taxes, premier paiement et dépôt de garantie payables au moment de la prise de possession. Valeur résiduelle de 22 334 \$; 100 000 km inclus. Sur approbation de crédit.

495\$/mois* + taxes

Crédit-bail de 48 mois.

Acompte de 6 750 \$.

Transp. et prép. inclus

- Deux coussins gonfl.,
- Moteur V8,
- Quatre roues motrices en permanence
- Système de sécurité avec alarme
- Freins antiblocage
- Nombreuses autres caractéristiques

WESTBORO
• DISCOVERY • RANGE ROVER

LES 4 X 4
À LEUR MEILLEUR
situé chez OTTO'S
235, c. Richmond
(Ottawa)
728-5813

attention annonceurs

annonceurs

LeDroit

publiera

le samedi 3 mai
son cahier



La semaine de la
**santé
mentale**

Réservez votre espace publicitaire avant le
lundi 28 avril, à midi.

Communiquez dès maintenant avec votre
représentant ou composez le (613) 562-7747.

attention
annonceurs

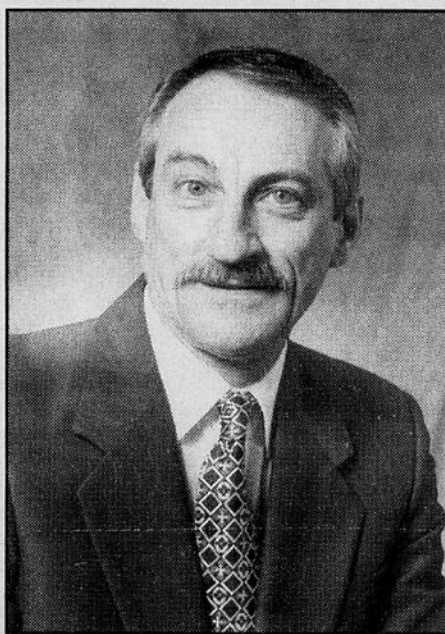


Chambre
de commerce
et d'industrie
de l'Outaouais

DÎNER-CONFÉRENCE

au Terminus Resto/Billard
84, rue Jean-Proulx à Hull
23 avril 1997, 11 h 30 - dîner

CONFÉRENCIER INVITÉ



Monsieur Claude Lacasse,
président du Conseil d'administration
de la Société de diversification
économique de l'Outaouais (SDÉO)

OUTAOUAIS
SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

ENTREPRENDRE, EXPORTER, DIVERSIFIER: LES DÉFIS ET LES ENJEUX POUR L'OUTAOUAIS

- La vision, le mandat et les objectifs à court, moyen et long terme de la SDÉO.
- Les outils de diversification de la SDÉO: Les mesures d'appui et les services.
- Comment faire affaire avec la SDÉO ?
- La recette pour une région prospère.

1951

OTTAWA, AVRIL 1951

Le Droit

D'hier

L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT

LA CRUE DES EAUX CHASSE 150 FAMILLES

L'eau monte de 6 pouces

Circulation très difficile; d'autres familles évacuées

Mesures d'urgence pour venir en aide aux sinistrés de la région - Plusieurs autres endroits subissent de lourds dommages

Le nombre de familles qui doivent quitter leurs foyers à cause de l'inondation grandit d'heure en heure, à Pointe-Gatineau et à Gatineau. Les autorités municipales des deux endroits et la Croix-Rouge ont à faire face à un grave problème, celui de trouver des abris convenables à ces quelque huit cents personnes. L'école Bruyère à Pointe-Gatineau est fermée; les fillettes sont en congé forcé. La situation, en général, n'a pas changé beaucoup depuis hier, sinon que l'eau a monté d'environ six pouces.

La circulation, route No 8, entre Templeton-Est et Hull, est au ralenti. Les automobilistes passent à leurs propres risques; la voie est recouverte d'un pied et demi d'eau. Seuls les gros camions et les autobus peuvent circuler facilement. Le pont de Pointe-Gatineau sera inondé si l'eau continue de monter.

Dernier hommage rendu aux deux victimes de la tragédie de Masson

BUCKINGHAM, Qué. (D.N.C.) - Une atmosphère de deuil régnait ce matin dans tout le petit village de Masson où se déroulait l'émouvante cérémonie funèbre d'une jeune mère de 34 ans, Mme Fernand Leduc (Marguerite Valière) et de son jeune fils de quatre ans, Maurice, qui ont été tués par un train du Pacifique Canadien, à Masson.

Ces deux morts tragiques sont survenues le jour même où l'époux

de la victime, le caporal Fernand Leduc, s'embarquait pour la Corée.

Ramené d'urgence par un vaisseau de la marine côtière américaine, le caporal Leduc figurait au premier plan, aux obsèques de son épouse et de son fils. L'on a appris qu'à la suite de ce triste événement, le caporal Leduc sera laissé libre de quitter les rangs de l'armée ou d'y demeurer, mais qu'il n'ira pas en Corée.

Des trolleybus dans la Capitale à l'été - Welch

«Ottawa aura ses premiers autobus à trolley dès cet été», a déclaré à midi M. H.R. Welch, commissaire du Transport à Ottawa. M. Welch, qui portait la parole au diner de l'Engineering Institute of Canada, au Château Laurier, a précisé que dix autobus étaient actuellement en construction et que l'équipement et les fils nécessaires au service d'autobus à trolley avaient été commandés. «Cet équipement arrivera à Ottawa dès le mois de mai», déclara le conférencier.

Dans son discours aux ingénieurs de la Capitale, M. Welch a rappelé les nombreux problèmes du transport à Ottawa.

Le circuit Brenson sera le premier à être desservi par les nouveaux véhicules. Traitant du problème de la circulation, M. Welch exprima l'opinion que le nouveau pont Mackenzie King aidera beaucoup à éliminer le congestionnement qui existe actuellement dans cette partie de la ville.

Nouveau cinéma en construction à Pointe-Gatineau

Le village de Pointe-Gatineau sera sous peu doté d'un spacieux cinéma de 600 sièges, qui coûtera environ \$100,000, apprend-on aujourd'hui de M. Wilfrid Berlinguette, propriétaire du cinéma Paris, qui a entrepris ces jours derniers la construction du nouvel édifice, à l'angle des rues Saint-Louis (route no 8) et Saint-Antoine.

Les plans définitifs de la bâtisse ont été approuvés par le gouvernement provincial, il y a quelques semaines, et l'on commencera immédiatement l'excavation. Les formes sont maintenant presque terminées, et le béton y sera coulé cette semaine.

Le nouveau cinéma, dont les dimensions seront de 125 pieds de longueur par 50 de largeur et de 30 de hauteur, sera sis à un quart de mille environ du cinéma actuel. Il sera entièrement à l'épreuve du feu.

Avec le cinéma Paris actuel, M. Berlinguette se propose de faire une douzaine de logements; il y a actuellement trois logis à l'arrière et au dessus du Paris. M. Berlinguette s'occupe aussi de distribution de films à tous les cinémas entre Montréal et Aylmer.

Situation alarmante dans la Gatineau, Qué.

Le niveau de l'eau monte très rapidement - Deux alternatives inquiétantes au barrage Mercier

Cent cinquante familles de Gatineau ont été chassées de leurs demeures, au cours de la matinée et dimanche après-midi, alors que le niveau de l'Outaouais a atteint un stage inquiétant et alarmant. Tout le village est menacé d'inondation. Les citoyens de Gatineau, de même que ceux de Pointe-Gatineau et de Templeton-Est, craignent que le barrage Mercier, à 39 milles au nord de Maniwaki, sur la Gatineau, ne cède sous le poids des millions de tonnes d'eau qu'il retient.

Si on ouvre le barrage, comme on en a l'intention, l'eau montera encore de plusieurs pieds dans notre région. Pointe-Gatineau et Gatineau sont les deux villages où le danger est le plus imminent.

Les 150 familles de Gatineau ont trouvé abri, temporairement, dans les salles Community et R.A., au deuxième étage du magasin Emile Séguin, et chez des parents et amis. A Côtéville, dans la banlieue de Gatineau, l'eau a monté de 13 pouces au cours de la nuit dernière, et d'au moins trois pieds durant la fin de semaine.

«Tit-Coq» anglais a gardé sa saveur

Un avantage du bilinguisme qui nous permet d'apprécier cette pièce dans les deux langues

Beaucoup de gens se sont demandé si la différence entre «Tit-Coq» joué en français et «Tit-Coq» joué en anglais était bien grande. La traduction a-t-elle fait perdre à la pièce une partie de sa saveur originale? L'oeuvre a-t-elle changé de caractère en changeant de langue?

Nous avons eu la réponse à cette question, hier soir, en assistant à la version anglaise de l'oeuvre désormais célèbre de Gratien Gélinas, au théâtre Glebe. Nous avons déjà eu le plaisir d'assister à la présentation de la pièce originale à Montréal, alors qu'elle n'avait pas atteint sa centième représentation au Gesù. Disons d'abord que l'intérêt principal de la pièce provient du fait qu'elle évoque pour nous des scènes et des personnages que nous connaissons. En plus d'avoir un caractère profondément humain par l'universalité des sentiments qu'on y retrouve, elle a un certain caractère régional.



TIT COQ
Ileux nationalités communions

Bernard Leduc est porteur du «Droit»

Comme les facteurs, les laitiers et les boulangers, les porteurs de journaux ne doivent pas craindre les intempéries. Qu'il fasse froid à pierre fendre ou qu'il pleuve à boire debout, le petit porteur est toujours à son poste.

La plupart des porteurs du «Droit» se souviennent de journées où la pluie tombait si fort qu'ils avaient peine à voir devant eux. Ils se souviennent de journées où ils sont rentrés au foyer transis de froid. Ils se souviennent de journées où la neige couvrait leurs chaussures.

Quelques-uns conservent certains souvenirs encore plus tragiques. Bernard Leduc, 12 ans, porteur du «Droit» depuis bientôt deux ans, est un de ceux-là.

Bernard, domicilié à 394, avenue McArthur, à Eastview, distribue «Le Droit» depuis le mois de septembre 1949, aux familles qui habitent le quartier entourant l'avenue McArthur.

L'automne dernier, durant la tem-

pête qui a causé des dégâts considérables dans tout l'est du pays, y compris la Capitale et la région, Bernard a distribué ses journaux quand même. Alors qu'il était rendu à l'intersection des rues Richelieu et Blake, une clôtüre se brisa, le frappa et le projeta sur la chaussée. Bernard perdit connaissance et resta près d'une demi-heure évanoui.

Il finit cependant par se ranimer et parvint à retourner chez lui. Il souffrait d'une fracture à un poignet, de blessures au visage et à la tête. On le transporta aussitôt à l'hôpital, où il dut rester deux jours.

Tout cela pour dire que les colporteurs de la bonne nouvelle méritent notre admiration.

Cet accident dont Bernard fut victime aurait pu arriver à n'importe qui. C'est pourquoi, quelques jours après sa sortie de l'hôpital, le jeune Leduc reprit sa route. Ses 55 clients pourraient vous dire que depuis lors, Bernard s'est rarement absenté.

Le bambin de 8 ans n'est autre que Joe l'aventurier

La police d'Ottawa a découvert ce matin, après une minutieuse enquête, que le bambin de 8 ans trouvé à 1 heure hier matin sur le seuil d'un établissement du chemin Richmond, n'est nul autre que «Joe l'aventurier».

Joseph Matthews, baptisé «Joe l'aventurier» à cause de sa passion pour l'aventure, demeure à Westmount, près de Montréal. Il a quitté son foyer, il y a quelques jours on ne sait comment, et s'est rendu à Ottawa on ne sait pas plus comment. On ne peut que deviner.

Habituellement, Joe voyage par chemins de fer. Il dit au conducteur que des parents ou des amis doivent le rencontrer à la gare de l'endroit où il se rend, et que ceux-ci payeront les frais du voyage. A la gare, il disparaît comme par enchantement.

La police locale a trouvé Joe vers 8 heures hier matin, sur le seuil de l'établissement Leafloor Brothers, chemin de Richmond. Il raconta aux agents qu'il demeurait dans le voisinage, et demanda de s'y faire conduire. En route, il indiqua une maison et affirma que c'était sa demeure. Il demanda aux agents d'arrêter la voiture et de le laisser entrer seul. Devinant son jeu, les agents l'accompagnèrent jusqu'à la maison, pour apprendre que Joe s'était payé leur tête.

Hier après-midi, l'inspecteur Ubald Sauvé, chef de la brigade de moralité, eut l'occasion de mentionner l'incident, au cours d'une conversation téléphonique avec un des agents de la police de Montréal. L'agent demanda le signalement du bambin, songea aussitôt à «Joe l'aventurier» et téléphona à la police de Westmount. La police de Westmount apprit que Joe avait bel et bien disparu, encore une fois, et s'assura qu'il s'agissait bien de «Joe l'aventurier».

Selon la police, c'est la cinquième fois en trois semaines que Joe s'échappe de chez lui.

Sears investira 300 millions \$

PC - Toronto

Sears compte dépenser 300 millions \$ pour rafraîchir ses magasins au cours des trois prochaines années, afin d'éviter de se retrouver dans la même situation que son compétiteur Eaton.

La compagnie espère faire un «pas de géant» aux chapitres de son image et des marchandises offertes dans ses 110 magasins à travers le Canada, a déclaré hier le président et directeur général, Paul Walters.

«Le déclin de notre part de marché se poursuit depuis beaucoup

trop longtemps et nous voulons entamer le processus pour renverser cette tendance», a-t-il indiqué lors de l'assemblée annuelle de Sears Canada Inc.

La cible de Sears est claire: il s'agit d'attirer les clients d'Eaton, qui compte fermer jusqu'à 31 magasins dans le cadre d'une restructuration de ses activités. La chaîne de magasins Eaton s'est placée sous la protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers pour éviter que ses dettes de 300 millions \$ ne la force à déclarer faillite.

Sears entend également mettre plus d'accent sur la mode vestimentaire et ouvrir des magasins de meubles et d'électroménagers pour tenir tête à ses concurrents.

«Nous croyons que le potentiel pour ce créneau est de 35 à 40 magasins au pays», a indiqué M. Walters. Cinq de ces magasins ont déjà ouverts dans le sud de l'Ontario et six autres devraient suivre bientôt. Les meubles vont disparaître de certains magasins qui seront rénovés pour faire plus de place à la mode vestimentaire, aux cosmétiques et aux souliers.

Hémorragie d'Abitibi-Price

PC - Toronto

Le producteur de pâtes et papiers Abitibi-Price Inc. a enregistré une grosse perte au cours de son premier trimestre en raison d'un recul des prix et de la faiblesse des marchés, a annoncé la compagnie hier.

La compagnie de Toronto a affiché des pertes de 26 millions \$, ou 29 cents par action, pour le trimestre qui s'est terminé le 31 mars, comparativement à des profits de 72 millions \$ pour la période correspondante l'an dernier. Les ventes sont tombées de

709 à 571 millions \$ en raison d'une baisse des expéditions et des prix peu avantageux pour le papier journal et les papiers à valeur ajoutée, qui ont chuté au cours des trois derniers trimestres de 1996 et les deux premiers mois de 1997.

La compagnie demeure toutefois confiante en l'avenir qui amènera une fusion avec la compagnie montréalaise Stone-Consolidated.

La compagnie qui naîtra de cette fusion sera le plus important producteur mondial de papier journal et un géant de l'industrie.

Nous grandissons avec chaque génération de Québécois



C'est en 1924 que la London Life a ouvert son premier bureau au Québec. Pourtant, plusieurs s'étonnent encore d'apprendre que nous sommes la deuxième compagnie d'assurance-vie en importance au Québec. Notre trop grande discrétion au cours de ces 73 dernières années a peut-être fait oublier que la London Life a aidé des milliers de familles québécoises à réaliser leurs rêves. En fait, nos investissements au Québec s'élèvent à plus de 3 milliards de dollars. Nous avons au cours des derniers mois doublé le nombre de nos bureaux et de nos représentants au Québec. Vérifiez... vous avez sûrement un représentant de la London Life dans votre région. De nos 34 bureaux régionaux d'un bout à l'autre de la province, nos représentants aident actuellement près d'un million de familles québécoises à planifier leurs assurances, leurs placements, leurs études, leur retraite, leur succession, et plus encore.

La London Life au Québec... regardez bien, on fait probablement partie de la famille.

**London
Life**

Liberté 55

1951

OTTAWA, AVRIL 1951

Le Droit

D'hier

L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT

LA CRUE DES EAUX CHASSE 150 FAMILLES

L'eau monte de 6 pouces

Le bambin de 8 ans n'est autre que Joe l'aventurier

La police d'Ottawa a découvert ce matin, après une minutieuse enquête, que le bambin de 8 ans trouvé à 1 heure hier matin sur le seuil d'un établissement du chemin Richmond, n'est nul autre que «Joe l'aventurier».

Joseph Matthews, baptisé «Joe l'aventurier» à cause de sa passion pour l'aventure, demeure à Westmount, près de Montréal. Il a quitté son foyer, il y a quelques jours on ne sait comment, et s'est rendu à Ottawa on ne sait pas plus comment. On ne peut que deviner.

Habituellement, Joe voyage par chemins de fer. Il dit au conducteur que des parents ou des amis doivent le rencontrer à la gare de l'endroit où il se rend, et que ceux-ci payeront les frais du voyage. A la gare, il disparaît comme par enchantement.

La police locale a trouvé Joe vers 8 heures hier matin, sur le seuil de l'établissement Leafloor Brothers, chemin de Richmond. Il raconta aux agents qu'il demeurait dans le voisinage, et demanda de s'y faire conduire. En route, il indiqua une maison et affirma que c'était sa demeure. Il demanda aux agents d'arrêter la voiture et de le laisser entrer seul. Devinant son jeu, les agents l'accompagnèrent jusqu'à la maison, pour apprendre que Joe s'était payé leur tête.

Hier après-midi, l'inspecteur Ubald Sauvé, chef de la brigade de moralité, eut l'occasion de mentionner l'incident, au cours d'une conversation téléphonique avec un des agents de la police de Montréal. L'agent demanda le signalement du bambin, songea aussitôt à «Joe l'aventurier» et téléphona à la police de Westmount. La police de Westmount apprit que Joe avait bel et bien disparu, encore une fois, et s'assura qu'il s'agissait bien de «Joe l'aventurier».

Selon la police, c'est la cinquième fois en trois semaines que Joe s'échappe de chez lui.

Circulation très difficile; d'autres familles évacuées

Mesures d'urgence pour venir en aide aux sinistrés de la région - Plusieurs autres endroits subissent de lourds dommages

Le nombre de familles qui doivent quitter leurs foyers à cause de l'inondation grandit d'heure en heure, à Pointe-Gatineau et à Gatineau. Les autorités municipales des deux endroits et la Croix-Rouge ont à faire face à un grave problème, celui de trouver des abris convenables à ces quelque huit cents personnes. L'école Bruyère à Pointe-Gatineau est fermée; les fillettes sont en congé forcé. La situation, en général, n'a pas changé beaucoup depuis hier, sinon que l'eau a monté d'environ six pouces.

La circulation, route No 8, entre Templeton-Est et Hull, est au ralenti. Les automobilistes passent à leurs propres risques; la voie est recouverte d'un pied et demi d'eau. Seuls les gros camions et les autobus peuvent circuler facilement. Le pont de Pointe-Gatineau sera inondé si l'eau continue de monter.

Dernier hommage rendu aux deux victimes de la tragédie de Masson

BUCKINGHAM, Qué. (D.N.C.) - Une atmosphère de deuil régnait ce matin dans tout le petit village de Masson où se déroulait l'émouvante cérémonie funèbre d'une jeune mère de 34 ans, Mme Fernand Leduc (Marguerite Valière) et de son jeune fils de quatre ans, Maurice, qui ont été tués par un train du Pacifique Canadien, à Masson.

Ces deux morts tragiques sont survenues le jour même où l'époux

de la victime, le caporal Fernand Leduc, s'embarquait pour la Corée.

Ramené d'urgence par un vaisseau de la marine côtière américaine, le caporal Leduc figurait au premier plan, aux obsèques de son épouse et de son fils. L'on a appris qu'à la suite de ce triste événement, le caporal Leduc sera laissé libre de quitter les rangs de l'armée ou d'y demeurer, mais qu'il n'ira pas en Corée.

Des trolleybus dans la Capitale à l'été - Welch

«Ottawa aura ses premiers autobus à trolley dès cet été», a déclaré à midi M. H.R. Welch, commissaire du Transport à Ottawa. M. Welch, qui portait la parole au dîner de l'Engineering Institute of Canada, au Château Laurier, a précisé que dix autobus étaient actuellement en construction et que l'équipement et les fils nécessaires au service d'autobus à trolley avaient été commandés. «Cet équipement arrivera à Ottawa dès le mois de mai», déclara le conférencier.

Dans son discours aux ingénieurs de la Capitale, M. Welch a rappelé les nombreux problèmes du transport à Ottawa.

Le circuit Brenson sera le premier à être desservi par les nouveaux véhicules. Traitant du problème de la circulation, M. Welch exprima l'opinion que le nouveau pont Mackenzie King aidera beaucoup à éliminer le congestionnement qui existe actuellement dans cette partie de la ville.

Nouveau cinéma en construction à Pointe-Gatineau

Le village de Pointe-Gatineau sera sous peu doté d'un spacieux cinéma de 600 sièges, qui coûtera environ \$100,000, apprend-on aujourd'hui de M. Wilfrid Berlinguette, propriétaire du cinéma Paris, qui a entrepris ces jours derniers la construction du nouvel édifice, à l'angle des rues Saint-Louis (route no 8) et Saint-Antoine.

Les plans définitifs de la bâtisse ont été approuvés par le gouvernement provincial, il y a quelques semaines, et l'on commencera immédiatement l'excavation. Les formes sont maintenant presque terminées, et le béton y sera coulé cette semaine.

Le nouveau cinéma, dont les dimensions seront de 125 pieds de longueur par 50 de largeur et de 30 de hauteur, sera sis à un quart de mille environ du cinéma actuel. Il sera entièrement à l'épreuve du feu.

Avec le cinéma Paris actuel, M. Berlinguette se propose de faire une douzaine de logements; il y a actuellement trois logis à l'arrière et au dessus du Paris. M. Berlinguette s'occupe aussi de distribution de films à tous les cinémas entre Montréal et Aylmer.

Situation alarmante dans la Gatineau, Qué.

Le niveau de l'eau monte très rapidement - Deux alternatives inquiétantes au barrage Mercier

Cent cinquante familles de Gatineau ont été chassées de leurs demeures, au cours de la matinée et dimanche après-midi, alors que le niveau de l'Outaouais a atteint un stade inquiétant et alarmant. Tout le village est menacé d'inondation. Les citoyens de Gatineau, de même que ceux de Pointe-Gatineau et de Templeton-Est, craignent que le barrage Mercier, à 39 milles au nord de Maniwaki, sur la Gatineau, ne cède sous le poids des millions de tonnes d'eau qu'il retient.

Si on ouvre le barrage, comme on en a l'intention, l'eau montera encore de plusieurs pieds dans notre région. Pointe-Gatineau et Gatineau sont les deux villages où le danger est le plus imminent.

Les 150 familles de Gatineau ont trouvé abri, temporairement, dans les salles Community et R.A., au deuxième étage du magasin Emile Séguin, et chez des parents et amis. A Côtéville, dans la banlieue de Gatineau, l'eau a monté de 13 pouces au cours de la nuit dernière, et d'au moins trois pieds durant la fin de semaine.

«Tit-Coq» anglais a gardé sa saveur

Un avantage du bilinguisme qui nous permet d'apprécier cette pièce dans les deux langues

Beaucoup de gens se sont demandé si la différence entre «Tit-Coq» joué en français et «Tit-Coq» joué en anglais était bien grande. La traduction a-t-elle fait perdre à la pièce une partie de sa saveur originale? L'oeuvre a-t-elle changé de caractère en changeant de langue?

Nous avons eu la réponse à cette question, hier soir, en assistant à la version anglaise de l'oeuvre désormais célèbre de Gratien Gélinas, au théâtre Glebe. Nous avons déjà eu le plaisir d'assister à la présentation de la pièce originale à Montréal, alors qu'elle n'avait pas atteint sa centième représentation au Gésu. Disons d'abord que l'intérêt principal de la pièce provient du fait qu'elle évoque pour nous des scènes et des personnages que nous connaissons. En plus d'avoir un caractère profondément humain par l'universalité des sentiments qu'on y retrouve, elle a un certain caractère régional.



TIT COQ
Ils ont nationalités communément

Bernard Leduc est porteur du «Droit»

Comme les facteurs, les laitiers et les boulangers, les porteurs de journaux ne doivent pas craindre les intempéries. Qu'il fasse froid à pierre fendre ou qu'il pleuve à boire debout, le petit porteur est toujours à son poste.

La plupart des porteurs du «Droit» se souviennent de journées où la pluie tombait si fort qu'ils avaient peine à voir devant eux. Ils se souviennent de journées où ils sont rentrés au foyer transis de froid. Ils se souviennent de journées où la neige couvrait leurs chaussures.

Quelques-uns conservent certains souvenirs encore plus tragiques. Bernard Leduc, 12 ans, porteur du «Droit» depuis bientôt deux ans, est un de ceux-là.

Bernard, domicilié à 394, avenue McArthur, à Eastview, distribue «Le Droit» depuis le mois de septembre 1949, aux familles qui habitent le quartier entourant l'avenue McArthur.

L'automne dernier, durant la tem-

pête qui a causé des dégâts considérables dans tout l'est du pays, y compris la Capitale et la région, Bernard a distribué ses journaux quand même. Alors qu'il était rendu à l'intersection des rues Richelieu et Blake, une clôture se brisa, le frappa et le projeta sur la chaussée. Bernard perdit connaissance et resta près d'une demi-heure évanoui.

Il finit cependant par se ranimer et parvint à retourner chez lui. Il souffrait d'une fracture à un poignet, de blessures au visage et à la tête. On le transporta aussitôt à l'hôpital, où il dut rester deux jours.

Tout cela pour dire que les colporteurs de la bonne nouvelle méritent notre admiration.

Cet accident dont Bernard fut victime aurait pu arriver à n'importe qui. C'est pourquoi, quelques jours après sa sortie de l'hôpital, le jeune Leduc reprenait sa route. Ses 55 clients pourraient vous dire que depuis lors, Bernard s'est rarement absenté.

3 enfants périssent dans les flammes, à Masson

Tragédie causée par l'explosion du poêle

Toute tentative de sauvetage des 3 enfants est impossible à cause des flammes et de la fumée

Un tragique incendie a causé la mort de trois jeunes enfants à Masson, ce matin. Alors que la mère venait de quitter les jeunes pour se rendre au magasin, une explosion a mis le feu à la demeure de M. et Mme Albert Lafrance. Les trois enfants, Michel, 3 mois, Lise, 2 ans, et Gaston, 5 ans, ont été brûlés vifs. Les cinq autres enfants de M. et Mme Lafrance étaient à l'école au moment de la tragédie.

Lorsque les pompiers sous la direction du chef Victor Lacelle, arrivèrent sur les lieux quelques minutes à peine après l'alarme, les flammes tourbillonnaient déjà à l'étage inférieur. Les flammes et la fumée ont empêché toute tentative de sauvetage. Un petit enfant, encore à l'étage supérieur, et deux autres bambins au rez-de-chaussée ont péri dans les flammes tandis que les gens se lamentaient au dehors, dans l'impossibilité complète de porter secours aux pauvres victimes, dont deux garçons et une fillette. Apparemment, l'incendie a été mis par une explosion qui se serait produite dans le poêle à l'huile et s'est communiqué rapidement à tout l'intérieur, en bois, de la maison. Les pompiers ont réussi à éteindre le feu sans trop de difficulté. La maison reste debout et il sera possible de la réparer.

Mère et fils tués à Masson

C'est la faute des hommes si peu de femmes s'occupent de politique

CALGARY (P.C.) Mme Evelyn Tufts, d'Ottawa, correspondante à la Galerie de la presse depuis 15 ans, déclare que s'il n'y a pas plus de femmes dans la vie politique du pays, c'est de la faute de deux grands hommes qui ont mené les destinées du Canada.

Les accusés sont: feu William Lyon Mackenzie King et feu le vicomte R.B. Bennet.

«Ils n'ont jamais eu l'occasion de faire la connaissance des femmes et ne les appréciaient pas, dit-elle; mais nous ferons peut-être beaucoup mieux dorénavant.»

Mme Tufts a fait remarquer que feu le président Roosevelt avait nommé une femme au poste de ministre du Travail.

En correctionnelle

Ah! ces pauvres psychiatres

Certains des clients de la Cour de police n'ont pas plus de «coco» que de conscience. Les psychiatres qui les examinent, pour déterminer s'ils sont aptes à subir leurs procès, risquent à chaque fois d'attraper leur folie.

Ce matin, par exemple, un homme de 49 ans, l'air abruti, comparait sous une accusation de vol. Il a protesté de son innocence, naturellement, mais le magistrat Glenn Strike, qui présidait, l'a trouvé coupable et l'a condamné à trois mois de prison.

Or, savez-vous ce que notre homme avait volé? De la margarine! Et savez-vous qui il avait choisi comme victime? Les RR.PP. Dominicains! Nous ne disons pas que l'individu aurait été justifié s'il avait volé du beurre à une épicerie. Loin de là! Nous soulignons le fait simplement pour démontrer quel est le «I.Q.» de certains clients de la Cour de police.

Le procès qui a clôturé la séance, intenté contre un homme qui aurait péché par indécence, a aussi démontré combien «nono» sont certains «numéros» qui comparaissent en Cour municipale. Mentionnons seulement, pour le prouver, que l'accusé, selon son avocat, aurait séjourné à Brockville il y a quelque temps; il aurait grimpé un édifice; il aurait tenté de plonger dans le canal Rideau Et le psychiatre à qui la Cour l'a confié, l'a déclaré apte à subir son procès.

L'inspecteur Ubald Sauvé, chef de la brigade de moralité, se souvient d'un incident qu'il aime à raconter.

Un psychiatre aurait demandé à un de ses clients de la Cour de police, il y a quelques années, quelle couleur était le cheval blanc de Napoléon.

Le client répondit qu'il était noir, et le psychiatre inscrivit sur son rapport «cas mental». Par la suite, alors que le supposé «cas mental» causait avec l'inspecteur Sauvé, il mentionna:

«Le psychiatre était bien plus fou que moi. Il m'a demandé quelle couleur était le cheval blanc de Napoléon. Vous parlez d'une question folle! J'ai voulu le jouer, et j'ai répondu que le cheval était noir...»

Le père est parti pour la Corée, hier

Tragédie à un passage à niveau

MASSON - (spécial) La mort soudaine est venue mettre une fin tragique à une promenade que faisait une jeune mère de Masson, Québec, hier soir, en compagnie de son fils, âgé de 4 ans, d'un bébé dans une voiture et de deux amies.

Mme Fernand Leduc, âgé de 34 ans, a été tué instantanément par un convoi de marchandises du Pacifique Canadien, alors qu'elle venait de s'engager sur la traverse à niveau de la route no 35, à Masson.

Pour ajouter au drame, M. Leduc, qui est soldat dans le 22e régiment, s'est embarqué le même jour pour la Corée.

Mme Leduc, surprise sur la voie par le train qui s'est mis soudain à reculer, et oubliée d'elle-même, a réussi à pousser la voiture de son bébé hors de danger avant d'être écrasée elle-même.

La petite Elisabeth, âgée de 10 mois, n'a pas subi la moindre égratignure, mais Maurice, un bambin de 4 ans, a été frappé à côté de sa mère. Il est mort un peu plus tard à l'hôpital de Buckingham.

Un demi-congé à l'ordre pour le début du baseball

Par Gérald RENAUD

Le maire Grenville Goodwin vient de déclarer qu'il favorise le projet. «Ce serait une excellente idée que d'inaugurer le baseball international à Ottawa par un demi-congé municipal. C'est une étape importante dans la vie de notre cité. Nous étudierons la chose au Bureau des commissaires. Je ne pense pas que personne ne s'opposera à ce projet... après tout, il s'agit d'une occasion unique.

Il n'y a rien d'officiel encore mais un demi-congé civique sera accordé en toute probabilité lors de la journée d'ouverture du baseball dans la Capitale, soit le 25 avril prochain.

Les Giants d'Ottawa de la Ligue de baseball internationale feront leur apparition initiale au parc Lansdowne alors qu'ils recevront la visite des Cubs de Springfield.

Votre "CHEQUE D'ARRERAGE" rapporte plus... chez Achbar



TEL QU'ILLUSTRE

AMEUBLEMENT CHROME AU SOUS SOL

\$199

Utilisez notre PLAN DE MISE DE COTE

\$5

de DÉPÔT

Pas de frais de crédit

refiendra votre achat jusqu'à demande ou jusqu'à ce que vous ayez fait le paiement initial.

A. L. Achbar LTÉE

85 - 95, RUE PRINCIPALE - HULL

Tél: 77-4321

J.-C. BONHOMME, gérant

Tél: 77-4321

La ^{18ans} MEGA-VENTE DEMERS

Des avantages uniques dans l'Outaouais

Demers fête ses 18ans

venez célébrer avec nous du 23 avril au 3 mai
(Incluant le dimanche 27 avril)

Choix incomparables

Plus de **350 véhicules**
à des prix **Super aubaine**

- 142** Chevrolet et Oldsmobile neufs
- 51** Camions Chevrolet
- 106** Véhicules presque neufs
- 57** Véhicules d'occasion

Les avantages Demers

Seulement Demers vous offre :

- Moteur garanti 60 mois / 100 000 km*
Sur toutes les voitures neuves vendues durant la vente
- Freins garantis 60 mois / 100 000 km**
Sur tous les véhicules vendus durant la vente
- Les meilleurs prix de l'Outaouais (affichés sur tous nos véhicules)
- Satisfaction garantie ou argent remis***

Financement offert à **3.9%/48 mois**

sur la plupart de nos voitures neuves en inventaire (Sur approbation de crédit)

Offres d'une durée limitée.

*Voitures neuves seulement, certaines conditions s'appliquent.

**Comprend les plaquettes de freins, main-d'oeuvre en sus, véhicules commerciaux exclus.

*** Le véhicule doit être retourné avant 5 jours ou 500 kilomètres à partir de la date d'achat pour remboursement.

Notre mission, c'est votre satisfaction!



DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE GÉO



868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(819) 568-5811

Meilleurs choix • Meilleurs prix • Meilleur échange • Meilleur service

1997 CAVALIER

2 portes, manuel
inv. 1019



à partir de **13 995\$**

1997 OLDSMOBILE

4 portes, auto.,
a/c
inv. 1015



à partir de **18 995\$**

1997 VENTURE VAN

6 cyl., auto., a/c.,
7 pass.
inv. 1355



à partir de **21 995\$**

Véhicules neufs

1996 PONTIAC SUNFIRE

2 ou 4 portes, auto.
ou manuel.
inv. A3770



6 disp.

à partir de **12 995\$**

1996 CAVALIER

2 ou 4 portes,
automatique
inv. P3529



8 disp.

à partir de **12 995\$**

1996 PONTIAC GRAN AM

2 ou 4 portes 6 cyl.,
auto., a/c, etc. etc...
inv. P3651



6 disp.

à partir de **15 995\$**

1996 CHEV. LUMINA

4 portes, 6 cyl., auto.,
a/c, etc. etc...
inv. P3563



10 disp.

à partir de **16 495\$**

1996 OLDS CIERA

4 portes, 6 cyl, auto.,
a/c., etc. etc...
inv. P3561



4 disp.

à partir de **15 995\$**

1996 OLD CUTLASS

4 portes, 6 cyl, auto.,
a/c., etc. etc...
inv. P3578



2 disp.

à partir de **17 495\$**

Véhicules presque neufs

1995 GEO METRO

2 portes, 4 cyl., auto.
inv. P3706



15 disp.

à partir de **8 995\$**

1995 ESCORT

2 portes manuel,
aileron
inv. P3604



2 disp.

à partir de **8 995\$**

1996 TOYOTA TERCEL

2 portes auto
inv. P3684



3 disp.

à partir de **11 650\$**

1995 LUMINA VAN

6 cyl, auto, a/c,
7 pass.
P3556



à partir de **15 995\$**

1993 AEROSTAR VAN

6 cyl., auto., a/c,
7 pass.
inv. A3771



3 disp.

à partir de **12 495\$**

1994 CHEV. PICK UP

6 cyl., auto.
inv. A3755



4 disp.

à partir de **12 495\$**

Véhicules d'occasion

- Moteur garanti 60 mois / 100 000 km*
- Freins garantis 60 mois / 100 000 km**
- Satisfaction garantie ou argent remis***

*Voitures neuves seulement, certaines conditions s'appliquent.

**Comprend les plaquettes de freins, main-d'oeuvre en sus.

*** Le véhicule doit être retourné avant 5 jours ou 500 kilomètres à partir de la date d'achat pour remboursement.

Offres d'une durée limitée. Véhicules commerciaux exclus. Transport en sus sur véhicules neufs.



DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE GÉO



868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(819) 568-5811

Télévision

Jean-François Beaupré connaît le succès à Canal-Famille

Drôle de Zigoto

À l'école primaire, Jean-François Beaupré était le président-fondateur du fan club de la Guerre des étoiles. «Je voulais être un héros, comme Luke Skywalker.»

JOSÉE LAPOINTE
collaboration spéciale — Montréal

Vingt ans plus tard, on serait tenté de lui dire meilleure chance la prochaine fois. Mais l'animateur des *Zigotos* sourit et rectifie. «C'est quand même un peu ce que je suis auprès des enfants. Quand un jeune de huit ans te dit que tu es son idole, tu deviens son héros.»

Pour les non initiés, les *Zigotos* est un jeu d'habiletés destiné aux jeunes de 6 à 9 ans qui est diffusé tous les jours, à 16 h, au Canal Famille.

C'est un des gros succès de la station spécialisée, tellement que l'émission entreprend en septembre sa quatrième année avec à l'animation le même trio dynamique formé par Anne Casabonne, Nathalie Déry et Jean-François Beaupré.

«Le secret des *Zigotos*? Son concept et l'esprit de non compétition, puisque les jeunes relèvent des défis entre eux.» Les animateurs, eux, doivent faire preuve d'un esprit plutôt athlétique. «C'est vrai que ça demande beaucoup d'énergie, mais j'en ai en masse. À l'école, j'ai toujours eu tendance à être leader, à prendre les devants, à organiser.»

Tout de même, l'animateur des *Zigotos* est-il différent du jeune homme de 26 ans qu'il est? «Bien, dans les *Zigotos*, je suis Jean-François l'animateur. Ce n'est pas tout à fait moi, je joue quand même un peu.»

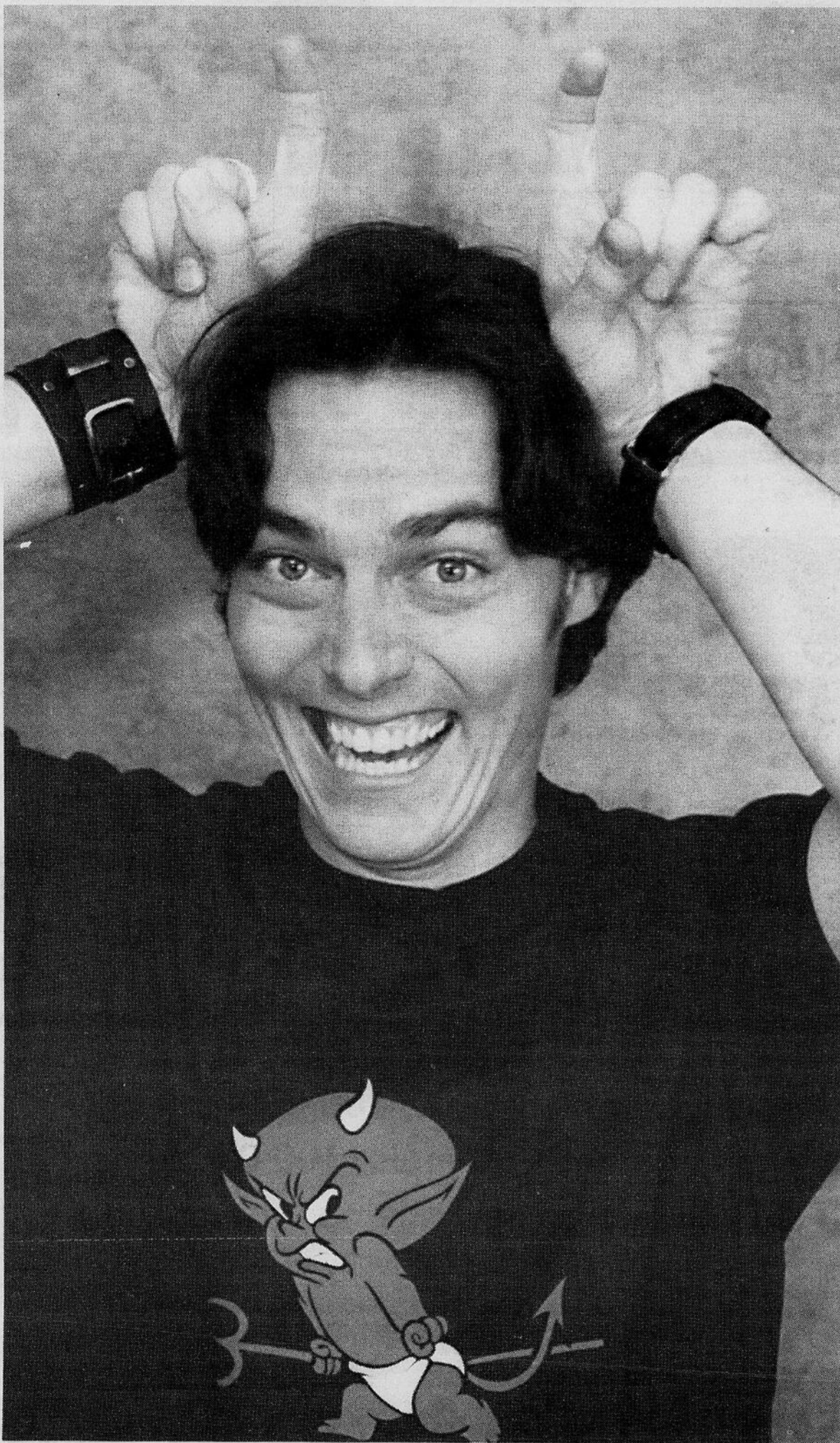
Changer de planète

La télé pour enfants n'était pas dans les projets de ce finissant de l'option théâtre du cégep de Saint-Hyacinthe, il y a cinq ans. «J'ai fait trois auditions pour les *Zigotos*, je ne pensais même plus l'avoir. Encore moins que ça aurait ce succès.»

C'est bien beau, mais il est facile de rester confiné dans ce type d'émission. «Partout on peut se faire oublier, pas juste à cause de la télé pour enfants.»

C'est dire à quel point il est heureux d'avoir décroché le rôle de Benjamin Bérubé dans *Bouscotte*. Mais c'était un peu comme si un ovni atterrissait dans l'univers de Victor Lévy-Beaulieu. Lui aussi a eu l'impression de changer de planète. «Mais j'attendais ce moment-là.»

Non pas qu'il crache sur son expérience avec les enfants. Au



Jean-François Beaupré se dit fort impressionné par l'admiration que lui vouent les enfants. Son rôle dans *Bouscotte* l'amène cependant dans une dimension supplémentaire de sa carrière. C'est alors lui qui admire d'autres grands comédiens comme Jean-Louis Millette, son héros de *La Ribouldingue*.

contraire. Mais *Bouscotte* lui permet enfin d'explorer une autre facette de son métier. «C'est une autre approche et c'est très complémentaire. Dans les *Zigotos*, je m'amuse. Là, j'ai un texte à suivre et il n'y a pas de place pour l'impro. C'est pour ça qu'on est formé à l'école, pour être prêt à tout faire.»

Lui savait qu'il était prêt et attendait avec impatience une occasion comme celle de *Bouscotte*. «C'est un beau cadeau.» Alors quand il a su qu'il passait une audition, l'angoisse s'est installée. «De chez-moi, je vois la tour de Radio-Canada. La veille de l'audition, je n'ai pas dormi et j'ai passé la nuit à la regarder en me disant qu'il fallait que ça marche.»

Son goût de l'héroïsme est encore comblé, d'une certaine manière, avec son personnage. «Benjamin est très droit, très honnête. Il défend sa soeur et il n'a peur de rien.» Pas même d'un fusil, comme on a pu le voir dans le dernier épisode de la saison.

Avec *Bouscotte*, Jean-François Beaupré vit sa première grosse expérience de plateau.

«J'aime le travail d'équipe, côtoyer des gens différents. Ça ouvre l'esprit de placoter avec tous ces grands, comme Jean-Louis Millette.» Fréquenter cet immense comédien l'a beaucoup impressionné. «Je repense à l'enfant que j'étais, quand je regardais *La Ribouldingue*... Et il est tellement simple, il n'y a pas plus cool que lui...»

Disques et films

Jean-François Beaupré veut bien l'admettre maintenant, tout est finalement allé assez vite pour lui. «Mais il faut que ça continue. Je suis là pour prendre de l'expérience et travailler le plus possible.» Où se voit-il dans 10 ans? «J'espère que j'aurai fait deux ou trois films et produit deux ou trois disques.»

Car le comédien est aussi un auteur-compositeur-interprète qui se réclame de l'influence de Kevin Parent, Luc de Larochellière et Daniel Bélanger. «Et je n'attendrai pas dans mon salon qu'on vienne me chercher. Je suis en train de faire un vrai démo avec des amis musiciens.»

Sa passion pour la chanson prendra-t-elle le dessus sur son métier de comédien? Pas question qu'il laisse tomber un ou l'autre. Les deux l'intéressent. «Ce sont deux types de relation très différentes avec le public et je n'ai pas envie de choisir.»

En tournage, il a toujours sa guitare avec lui. «Tu sais, je n'ai pas une grande voix d'interprète. Mais je crois que j'ai un regard sur ma génération et que sans rien réinventer, j'ai des choses à dire à ma façon.»

Le Soleil

3 enfants périssent dans les flammes, à Masson

Tragédie causée par l'explosion du poêle

Toute tentative de sauvetage des 3 enfants est impossible à cause des flammes et de la fumée

Un tragique incendie a causé la mort de trois jeunes enfants à Masson, ce matin. Alors que la mère venait de quitter les jeunes pour se rendre au magasin, une explosion a mis le feu à la demeure de M. et Mme Albert Lafrance. Les trois enfants, Michel, 3 mois, Lise, 2 ans, et Gaston, 5 ans, ont été brûlés vifs. Les cinq autres enfants de M. et Mme Lafrance étaient à l'école au moment de la tragédie.

Lorsque les pompiers sous la direction du chef Victor Lacelle, arrivèrent sur les lieux quelques minutes à peine après l'alarme, les flammes tourbillonnaient déjà à l'étage inférieur. Les flammes et la fumée ont empêché toute tentative de sauvetage. Un petit enfant, encore à l'étage supérieur, et deux autres bambins au rez-de-chaussée ont péri dans les flammes tandis que les gens se lamentaient au dehors, dans l'impossibilité complète de porter secours aux pauvres victimes, dont deux garçons et une fillette. Apparemment, l'incendie a été mis par une explosion qui se serait produite dans le poêle à l'huile et s'est communiqué rapidement à tout l'intérieur, en bois, de la maison. Les pompiers ont réussi à éteindre le feu sans trop de difficulté. La maison reste debout et il sera possible de la réparer.

Mère et fils tués à Masson

C'est la faute des hommes si peu de femmes s'occupent de politique

CALGARY (P.C.) Mme Evelyn Tufts, d'Ottawa, correspondante à la Galerie de la presse depuis 15 ans, déclare que s'il n'y a pas plus de femmes dans la vie politique du pays, c'est de la faute de deux grands hommes qui ont mené les destinées du Canada.

Les accusés sont: feu William Lyon Mackenzie King et feu le vicomte R.B. Bennet.

«Ils n'ont jamais eu l'occasion de faire la connaissance des femmes et ne les appréciaient pas, dit-elle; mais nous ferons peut-être beaucoup mieux dorénavant.»

Mme Tufts a fait remarquer que feu le président Roosevelt avait nommé une femme au poste de ministre du Travail.

En correctionnelle

Ah! ces pauvres psychiatres

Certains des clients de la Cour de police n'ont pas plus de «coco» que de conscience. Les psychiatres qui les examinent, pour déterminer s'ils sont aptes à subir leurs procès, risquent à chaque fois d'attraper leur folie.

Ce matin, par exemple, un homme de 49 ans, l'air abruti, comparait sous une accusation de vol. Il a protesté de son innocence, naturellement, mais le magistrat Glenn Strike, qui présidait, l'a trouvé coupable et l'a condamné à trois mois de prison.

Or, savez-vous ce que notre homme avait volé? De la margarine! Et savez-vous qui il avait choisi comme victime? Les RR.PP. Dominicains! Nous ne disons pas que l'individu aurait été justifié s'il avait volé du beurre à une épicerie. Loin de là! Nous soulignons le fait simplement pour démontrer quel est le «I.Q.» de certains clients de la Cour de police.

Le procès qui a clôturé la séance, intenté contre un homme qui aurait péché par indécence, a aussi démontré combien «nono» sont certains «numéros» qui comparaissent en Cour municipale. Mentionnons seulement, pour le prouver, que l'accusé, selon son avocat, aurait séjourné à Brockville il y a quelque temps; il aurait grimpé un édifice; il aurait tenté de plonger dans le canal Rideau. Et le psychiatre à qui la Cour l'a confié, l'a déclaré apte à subir son procès.

L'inspecteur Ubaldo Sauvé, chef de la brigade de moralité, se souvient d'un incident qu'il aime à raconter.

Un psychiatre aurait demandé à un de ses clients de la Cour de police, il y a quelques années, quelle couleur était le cheval blanc de Napoléon.

Le client répondit qu'il était noir, et le psychiatre inscrivit sur son rapport «cas mental». Par la suite, alors que le supposé «cas mental» causait avec l'inspecteur Sauvé, il mentionna:

«Le psychiatre était bien plus fou que moi. Il m'a demandé quelle couleur était le cheval blanc de Napoléon. Vous parlez d'une question folle! J'ai voulu le jouer, et j'ai répondu que le cheval était noir...»

Le père est parti pour la Corée, hier

Tragédie à un passage à niveau

MASSON - (spécial) La mort soudaine est venue mettre une fin tragique à une promenade que faisait une jeune mère de Masson, Québec, hier soir, en compagnie de son fils, âgé de 4 ans, d'un bébé dans une voiture et de deux amies.

Mme Fernand Leduc, âgé de 34 ans, a été tué instantanément par un convoi de marchandises du Pacifique Canadien, alors qu'elle venait de s'engager sur la traverse à niveau de la route no 35, à Masson.

Pour ajouter au drame, M. Leduc, qui est soldat dans le 22e régiment, s'est embarqué le même jour pour la Corée.

Mme Leduc, surprise sur la voie par le train qui s'est mis soudain à reculer, et oublieuse d'elle-même, a réussi à pousser la voiture de son bébé hors de danger avant d'être écrasée elle-même.

La petite Elisabeth, âgée de 10 mois, n'a pas subi la moindre égratignure, mais Maurice, un bambin de 4 ans, a été frappé à côté de sa mère. Il est mort un peu plus tard à l'hôpital de Buckingham.

Un demi-congé à l'ordre pour le début du baseball

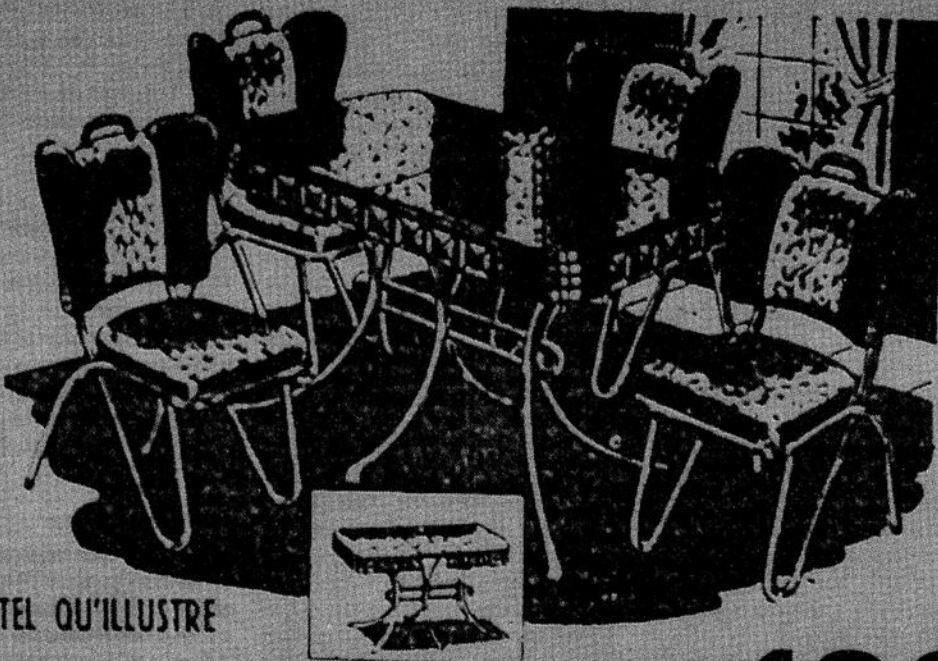
Par Gérald RENAUD

Le maire Grenville Goodwin vient de déclarer qu'il favorise le projet. «Ce serait une excellente idée que d'inaugurer le baseball international à Ottawa par un demi-congé municipal. C'est une étape importante dans la vie de notre cité. Nous étudierons la chose au Bureau des commissaires. Je ne pense pas que personne ne s'opposera à ce projet... après tout, il s'agit d'une occasion unique.

Il n'y a rien d'officiel encore mais un demi-congé civique sera accordé en toute probabilité lors de la journée d'ouverture du baseball dans la Capitale, soit le 25 avril prochain.

Les Giants d'Ottawa de la Ligue de baseball internationale feront leur apparition initiale au parc Lansdowne alors qu'ils recevront la visite des Cubs de Springfield.

Votre "CHEQUE D'ARRERAGE" rapporte plus... chez Achbar



TEL QU'ILLUSTRE

AMEUBLEMENT CHROME AU SOUS SOL

\$199

Utilisez notre PLAN DE MISE DE COTE

\$5

de DÉPÔT

Pas de frais de crédit

retiendra votre achat jusqu'à demande ou jusqu'à ce que vous ayez fait le paiement initial.

A. L. Achbar LTÉE

85 - 95, RUE PRINCIPALE - HULL

Tél: 77-4321

J.-C. BONHOMME, gérant

Tél: 77-4321

Nouveau festival de l'Institut canadien du film

Le film couleur latine



Foreign Land, du Brésil.

L'Institut canadien du film (ICF) transmet une nouvelle «secousse filmique» dans Ottawa. Un nouveau festival voit le jour: le festival du film latino-américain, huit films, huit soirées consécutives.

MAURICE GRAFFIN
collaboration spéciale

L'ICF, qui a l'habitude des festivals des films étrangers, embobine sur les projecteurs des films latino-américains à l'auditorium des Archives du Canada, du 23 au 30 avril.

«Ça rappelle quelque chose?... «Oui, nous avons calqué l'événement sur le festival de l'Union européenne, en novembre, explique Tom McSorley, l'énergique directeur de l'ICF. Les ambassades participent, mais aussi les instituts du film là où il en existe, en Argentine ou au Mexique par exemple.»

Pourquoi le cinéma latino?... «Parce que c'est un cinéma qu'on voit trop rarement, parce qu'il est peu diffusé, qu'il mérite d'être découvert et que, personnellement, je l'aime beaucoup» (En plus d'être le directeur de l'Institut, Tom McSorley s'occupe de la programmation).

Quels sont donc ces huit films qui nous seront présentés entre le 23 et le 30 avril, à l'auditorium des Archives du Canada, 395, rue Wellington?

C'est une production argentine qui, demain soir, ouvre le bal; *Gatica The Monkey* de Leonardo Favio (1993) est la biographie d'un boxeur très populaire dans les années 1940 et 1950, de son enfance et sa déchéance, en passant par les années de triomphe et de gloire.

On poursuit en musique puisque *I Am From Son To Salsa* (1996) est un documentaire (primé) qui rend hommage à cette forme musicale enlevante qu'est la salsa. Les plus grands noms ont participé à cette fiesta cubaine réalisée par Rigoberto López.

Sin Remitente (No Forwarding Adress), présenté vendredi nous

arrive du Mexique. Cette histoire d'un vieux monsieur qui refuse d'être mis sur la touche par la société est une parabole sur notre monde qui ne respecte rien, surtout pas la vieillesse. Ce film, que nous avons vu au FFM 95, est signé Carlos Carrera (*La femme de Benjamin*), il mérite le déplacement.

En 1990, après 30 ans de dictature, le Brésil élit son premier président. Le peuple se réjouit, mais la crise économique force des milliers de Brésiliens à aller chercher fortune ailleurs. C'est la toile de fond de *Foreign Land*, une coproduction entre le Brésil et le Portugal présentée samedi.

Dimanche, *Alejandro* propose un voyage dans le Salvador d'hier et d'aujourd'hui à travers l'oeuvre et la rencontre d'un homme étrange, un réalisateur de films à l'imagination aussi fertile que salvatrice. C'est aussi un hommage au cinéma du pays.

You Only Live Once (Pérou, 1993) nous plonge dans la réalité politique du pays. Le film de Marianne Eyde s'articule autour de l'histoire d'une jeune femme qui, par amour, emprunte l'itinéraire du «Sentier Lumineux» (lundi 28).

Mardi 29, *Oedipus Mayor* (Colombie, 1996) est une adaptation de l'*Oedipe Roi* de Sophocle. Le scénario est signé Gabriel Garcia Márquez et la violence fratricide de la Colombie d'aujourd'hui remplace la peste qui sévissait à Thèbes. (Coproduct avec le Mexique et l'Espagne).

C'est un film vénézuélien qui mettra fin à la série, le mercredi 30 avril. *Naked with Oranges* (1996) est une histoire d'amour entre une femme blanche et un soldat indien dans le Venezuela du XIX^e siècle.

Monsieur McSorley est très fier de la sélection et prévoit faire du festival un événement annuel...

«Beaucoup de pays ne sont pas représentés cette année; il y en aura davantage l'année prochaine.» On ne s'en plaindra pas.

L'ICF a laissé tomber les présentations hebdomadaires et les programmations mensuelles pour des rétrospectives ponctuelles et les festivals, tels celui de l'Union euro-

péenne qui en était, en novembre dernier, à sa 11^e édition.

«Cela permet de présenter d'excellents films et parce que nous le faisons en étroite collaboration avec les pays concernés, les impératifs budgétaires sont respectés.»

«Les gens ne se déplacent plus pour redécouvrir la

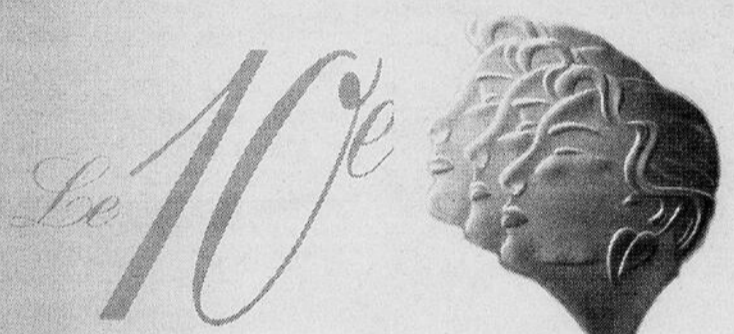
Nouvelle Vague, a poursuivi M. McSorley. Ils veulent voir ce qui se fait au présent, ailleurs». C'est ainsi que tout dernièrement se sont succédées les séries de films en provenance des Balkans, d'Allemagne et d'Iran.

Une institution

L'ICF est une véritable institution à Ottawa. Il a été créé en 1935 (avant l'ONF!) pour promouvoir l'utilisation et la promotion des images animées. Depuis, des générations et des générations de cinéphiles ont pu se délecter à la découverte de cinémas qui n'avaient pas pignon sur rue.

«Ottawa aime le cinéma», assure M. McSorley. Les gens ne peuvent se contenter de la production commerciale offerte par les salles. «Même si le Bytowne fait un excellent travail promotionnel pour le cinéma indépendant et étranger, il reste beaucoup de choses à faire découvrir.»

Festival des films latino-américains. Toutes les séances sont à 19 h; le prix d'entrée est de 4,50 \$ pour les membres de l'ICF, les Amis des Archives et l'âge d'or, et de 7 \$ pour le grand public. Les films sont présentés en v.o., avec sous-titres anglais.



Gala Méritas

Animé par

Nicole Desnoyers



Dans la course

Honneurs décuplés
Les présidentes qui ont fait du Réfap un réseau qui se démarque seront également honorées pendant la soirée.

Le samedi 26 avril
au Holiday Inn
Plaza de la
Chaudière
Dès 18 h - Cocktail -
À 19 h - Souper
gastronomique
(tables de 8)
Coût du billet taxes
incluses : 75 \$

RSVP avant
le 23 avril 1997
(819) 663-0365 -
télécopieur :
669-9281

Femmes professionnelles



Line Ménard
Directrice
générale
Résidence
Frontenac



Marie-Claude Desjardins
Directrice
Options
Femmes
Emploi



Lucie Ménard
Directrice
générale et
artistique
Maison de la
culture de
Gatineau

Femmes d'affaires



Alice Turpin
Co-proprétaire
Services à
Domicile
Outaouais



Germaine Barr
Conseillère
Modes
Weekenders



Fernande Sirois
Agent
immobilier
agréé
Royal LePage



Naked with Oranges, du Venezuela.



Laurentien
Câble tv

LeDroit

Info-clips

Jen Roger enregistre

PC - Montréal
Le chanteur Jen Roger, âgé de 68 ans, lancera un nouvel album au cours des prochains jours. Celui qui a connu la gloire à l'époque des 78 tours y interprète les succès de sa carrière. Il fut Monsieur Télévision en 1967, et a puisé dans ses économies personnelles pour produire cet album qui sera distribué par la compagnie Transit.

Tour d'U2

Reuter
Le groupe U2 prépare tout un spectacle pour sa tournée PopMar qui débutera, vendredi, dans un stade de football de Las Vegas. On a prévu un écran vidéo de 50 m, un cure-dents géant de 33 m coiffé d'une olive et d'une immense arche jaune. Les coûts de production de la tournée prévoyant une centaine de spectacles s'élèveront à 1,5 million \$ par semaine.

Les Rolling Stones endisquent

Reuter
Les Rolling Stones sont à concevoir un album à Los Angeles pour lequel ils ont fait appel à de nouvelles figures. Ils ont ainsi travaillé avec Kenneth «Babyface» Edmonds et les Dust Brothers, l'équipe qui était derrière l'album *Odelay*, de Beck. La chanson avec Babyface est une ballade, tandis que la pièce avec les Dust Brothers est plutôt expérimentale. L'album est produit principalement par Don Was, qui a auparavant collaboré à *Voodoo Lounge* et *Stripped*.

Un livre sur Nicholson

Reuter
Jack Nicholson aura 60 ans demain et ne sera probablement pas intéressé à tourner dans la version cinématographique d'un livre qui doit paraître en juin, qui parle notamment des problèmes de drogue de l'acteur.

Le *New York Daily News* raconte que l'auteur, Peter Thompson, révèle — sans autorisation — des anecdotes sur l'acteur.

Woody déménage

Reuter
Woody Allen offrira ses talents de musicien aux clients du chic Café Carlyle, où il se produira avec le Eddie Davis New Orleans Jazz

Band. Pendant des années, il a donné des spectacles de clarinette au Michael's Pub, de New York, qui a fermé ses portes récemment.

Redford en hiver

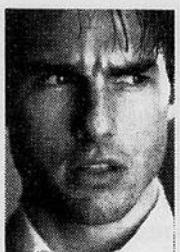
AP - New York
Robert Redford a choisi le comté de Saratoga, dans le nord de l'État de New York, pour tourner les scènes hivernales de son nouveau film *The Horse Whisperer*, adapté d'un roman de Nicholas Evans. «L'hiver n'était pas assez rude dans le Connecticut et New York (la ville). À Saratoga, nous avons trouvé l'histoire que nous recherchions et juste assez de neige», a expliqué l'acteur-réalisateur lors d'une interruption dans le tournage.



ARCHIVES Robert Redford

Cruise reste muet

AP - New York
Tom Cruise refuse de dévoiler le rôle que lui a confié Stanley Kubrick dans son nouveau thriller psychologique *Eyes Wide Shut*. Mais une chose est sûre, il ne porte pas de robe... «J'ai lu des tas de choses, mais personne n'a encore trouvé», a répondu l'acteur au journal *New York Daily News* qui lui demandait si Kubrick l'avait obligé à se vêtir en femme.



ARCHIVES Tom Cruise

Dans ce film, actuellement en tournage en Angleterre, Tom Cruise et Nicole Kidman, mari et femme dans la vie, se livrent à des fantaisies sexuelles, mais on n'en saura pas plus.

AP - Détroit, Michigan

Du négrier à la combinaison d'astronaute de Mae Jemison, le nouveau musée qui vient d'ouvrir ses portes à Détroit présente toute une série d'objets retraçant l'histoire des Afro-américains. C'est le plus grand musée du genre aux États-Unis.

Depuis son ouverture, le 12 avril, le musée a déjà attiré des dizaines de milliers de visiteurs — 30 000 lors des trois premiers jours — pour voir des objets tels qu'une urne électorale pour les «gens de couleur» ou des inventions comme celles de Garrett Morgan Jr, qui a lancé le masque à gaz utilisé pendant la Première Guerre mondiale et le feu de signalisation en 1923. Le Musée de l'histoire afro-américaine abrite aussi une réplique d'un négrier à l'intérieur duquel des Africains étaient transportés comme esclaves.

Outre le musée, ce complexe de 11 000 m² accueille aussi une salle de 317 places, un amphithéâtre, trois salles de classe et une bibliothèque. Le construction du musée, qui a coûté 38,4 millions \$US, a été financée en grande partie par la municipalité et par des contributions d'entreprises.

Le vice-président Al Gore, qui l'a visité, a souligné l'importance d'un tel musée. «Quand nous négligeons l'histoire des libertés, il nous manque quelque chose. L'histoire des Afro-américains a été négligée et cachée, a souligné Al Gore. Cela va devenir une importante institution culturelle, pas seulement pour les Afro-américains, mais pour les gens dans le monde entier.»

Un premier musée sur l'histoire des noirs avait ouvert ses portes il y a 30 ans dans une petite maison de Détroit, sur une initiative du Dr Charles Wright, un gynécologue et obstétricien.

L'histoire noire entre au musée

«C'était une nécessité pour les noirs de savoir d'où ils venaient. C'est toujours une nécessité aujourd'hui, a déclaré M. Wright,

âgé de 78 ans aujourd'hui. Historiquement, les noirs ont eu beaucoup de mal pour rechercher leurs racines.»

FAMOUS PLAYERS

SPECIAL 5.99\$* ADULTES ADMISSION GÉNÉRALE
4.25\$* 13 ans et moins *REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau

BRITANNIA 828-8121 3090 av. Carling

SOIRÉES À PETITS PRIX mardi et mercredi en soirée
4.99\$ adultes 4.25\$ 13 ans et moins

LE SAINT (G) version française 7:10 9:45

THE SAINT (G)7:00 9:40

GROSSE POINTE (13+)7:20 9:30

MURDER AT 1600 (G)7:15 9:50

CENTRE RIDEAU 234-3712 50 rue Rideau

MURDER AT 1600 (AA)7:00 9:20

THE SAINT (SP)7:15 9:50

ANACONDA7:30 9:35

GLOUCESTER 5 745-7995 1880 chemin Ogilvie

MURDER AT 1600 (AA)7:00 9:20

THE SAINT (SP)7:15 9:50

GROSSE POINTE7:25 9:40

DEVIL'S OWN (AA)7:40 10:00

JERRY MAGUIRE (AA)6:45 9:30

MURDER AT 1600 (AA)7:15 9:40

ANACONDA7:35 9:30

LE SAINT (G)1:40 3:30 5:30

JERRY MAGUIRE (AA)7:05 9:45

mat. mar.1:55 4:30

JUNGLE 2 JUNGLE (SP)6:50

mat. mar.1:20 3:45

DOUBLE TEAM (AA)9:20

GROSSE POINTE7:20 9:50

mat. mar.2:00 4:20

THE SAINT (SP)7:30 10:00

mat. mar.2:10 4:45

CAPITOL SQUARE 237-6655 230 rue Queen

GROSSE POINTE7:15 9:40

SLINGBLADE (AA)6:45 9:25

SECRETS & LIES (SP)7:00

DOUBLE TEAM (AA)9:50

CINÉ-GUIDE

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	47	17	-	Virginie	Hockey / Devils - Canadiens			Le Téléjournal		Le Point (22:25)	Fa Si La... (23:02)	Sport / Cinéma	
4 CBOT	2	8	8	Fresh Prince...	Hockey / Devils - Canadiens			The National / CBC News		News			
5 CHRO	6	6	6	Baywatch (18:30)	Cheers	Roseanne	Soul Man	Home Improv.	Spin City	W-5	CTV News		Sportsline
6 GLOBAL	12	3	3	E.T.	Ready or Not	Mad About You	...So Right	Frasier	Caroline in...	NYPD Blue	News		Late Sh. (23:35)
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Promised Land		Cinéma / SLEEPING WITH THE DEVIL avec Shannen Doherty		Sports / Loteries			
9 CBOFT	3	11	5	Virginie	Hockey / Devils - Canadiens			Le Téléjournal		Le Point (22:25)	Fa Si La... (23:02)	Sport / Cinéma	
10 CFTM	44	44	-	Terre 2 / Début	Le Match de la vie			Ces enfants d'ailleurs (8/10)	Le TVA	chaBada / Pierre Lalonde	Sports / Loteries		
10 WHEC	20	20	9	Real TV	Extra	Mad About You	...So Right	Frasier	Caroline in...	Dateline NBC	News		Tonight (23:35)
12 CFCF	43	43	-	E.T.	Suddenly Susan	Roseanne	Frasier	Home Improv.	Spin City	W-5	CTV News		Pulse / Sports
12 TFO	-	12	12	Panorama	Délic! Mag.		Nations	Les Alsaciens		Biographie / George Bernanos		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Roseanne	Soul Man	Home Improvement	Spin City	W-5	CTV News		Nightline
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	Home Improv.		NYPD Blue		News		Nightline (23:35)	
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Ça se discute / Sida: a-t-on raison d'espérer?			Temps présent		Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de...
18 WNPE	11	18	16	Nightly Business	Country Garden	Nova / Siamese Twins	Frontline / Nuclear Reaction		Before I Die: Medical Care...		EastEnders		
24 TVO	18	2	2	Dotto's Data Café	Gardening	Studio 2		Thin Blue Line	Footnotes	Imprint	Studio 2		
30 CIVO	8	63	63	Québec plein écran	Cinéma / SUR LA TERRE COMME AU CIEL (4) avec C. Maura, D. Bezace			Nat. Geographic	Christiane Charette en direct	Qc...écran (23:24)			
40 CHOT	10	10	10	Terre 2 / Début	Le Match de la vie			Ces enfants d'ailleurs (8/10)	Le TVA	chaBada / Pierre Lalonde	Sports / Loteries		
49 CFGS	5	5	11	Reddy Reddy Go! / J. Bertrand	Salle d'urgence			Cinéma / L'ARME AU POING (4) avec Jamie Lee Curtis, Ron Silver		Le Grand Journal	Sports Plus		
A&E A & E	28	28	31	Law and Order	Biography / Genghis Kahn			Ivanhoe (3/3)		Law and Order			
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Video	Fenyves, Orloff...	Beauty & Beast	Traveler	Cinéma / HEAVY METAL (4) Dessins animés		Monty Python	The Avengers		
CD Canal D	29	29	-	Animalier / Les Tueurs de l'Arctique	Filière D / CINÉMA CINÉMA (4) Documentaire			Cosmos 1999		Cinéma / JULIA (3) avec Jane Fonda			
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	Cheers	Cinéma / TORNADO (5) avec Bruce Campbell, Shannon Sturges		Seinfeld	Cops	Star Trek: Next Generation			
LN Life Network	37	37	45	Just Ask	Nature Walk	Outdoorsman	Martha Stewart	Day in Country	Craftscapes	...for Dinner? Live on Life			
MP Musique Plus	30	30	37	Le Mix	1 x 5			Parodies sur terre	Perfecto	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h30.			
NW Newsworld	24	24	26	Early Edition	The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live	The National	National Mag.	The National	National Sports		
RDI RDI	23	23	28	L'Édition intern.	Capital Actions	Grands Reportages		Le Journal RDI	Maison neuve...	Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Le Téléjournal	Ontario / l'Ouest
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Tennis / Open	Gaz de France	Nascar Coupe Winston	Sports 30 Mag		Passion plein air			
DISC DISC	34	34	42	@ discovery.ca	Lost Civilizations			Discovery Atlantis	Wild India	@ discovery.ca			
TLC TLC	36	36	34	Hometime	Med. Detectives	Danger Zone	Castle Ghosts of England	Body Atlas / In the Womb	Med. Detectives	Danger Zone			
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey!	Unbelievable...	Hockey / Avalanche - Blackhawks		Sportsdesk					
YTV YTV	45	25	25	Bump in the Ngt	Are You Afraid	Goosebumps	YTV News	Nighthood	Dave Osborne	Tarzan	Catwalk	Red Green Sh.	

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
coin Maloney et De L'hôpital (avant 18h00)
MATINÉES DU WEEK-END: 6.00\$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 4.99\$ adultes - 4.25\$ 13 ans et moins

LE PATIENT ANGLAIS (v. f. de THE ENGLISH PATIENT) (G)★ 8:15

LIAR LIAR (v. o. anglaise) (G)✓ 7:05 - 9:10

LA RAGE AU COEUR (v. f. de THE DEVIL'S OWN) (13+)★ 9:25

THE DEVIL'S OWN (v. o. anglaise) (13+)★ 6:50

ANACONDA (v. o. anglaise) (13+) (v. o. anglaise) (G)★ 7:00 - 9:05

J'EN SUIS (v. o. française) (13+)★ 7:30 - 9:40

MENTEUR MENTEUR (v. française de LIAR LIAR) (G)✓ 7:25 - 9:30

DOUBLE TEAM (v. o. anglaise) (13+)★ 7:10 - 9:20

LE PLUS BEAU METIER DU MONDE (v. o. française) (G)★ 7:20 - 9:35

MEURTRE AU 1600 (v. française de MURDER AT 1600) (13+)★ 7:15 - 9:40

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	
*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118
SERVICE ET VENTE	
À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
LES EXPERTS	
(Payable à l'avance)	
*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ebénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
EMPLOIS	
Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Garderies enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidécassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

LOGEMENTS	
*Garçonnières	406
*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Buckingham	404
*Logements à louer - Cantley	407
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Masson-Angers	411
*Logements à louer - Ontario	403
*Logements à louer - autres	405
*Logements meublés	408
*Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433
CHAMBRES	
*Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS	
*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477
MAISONS	
Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU	
Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534
AUTRES PROPRIÉTÉS	
*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES	
Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
*Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
VÉHICULES	
Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS	
Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LeDROIT CONCOURS MAMAN J'ET'AIME

Le samedi 10 mai 1997, LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE: **1,33\$ LA LIGNE.**

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de \$100, applicable sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

3 SÉRIES DE 100\$ CHACUNE SERONT TIRÉES AU SORT LE VENDREDI 9 MAI À 15H.

DATE LIMITE
pour placer votre message: **le JEUDI 8 MAI, 19H.**

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555

104 PERDU

CANICHE miniature blanc, disparu lundi le 14 avril. S'appelle Chanel Racicot. J'offre une récompense \$100 à son retour. Mary 243-5507, 947-0539.

CHAT noir avec collier vert, rue du Berger, Gatineau. 663-3101.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. Suzy, 826-7940

105 AGENCES DE RENCONTRE

AGISSEZ maintenant! Appelez les experts pour rencontrer l'âme soeur. Intro Options 233-9697.

RENCONTRES POUR CÉLIBATAIRES
Dame \$25, homme \$50 -- 4 introductions, + de 2,500 membres. 860-0590.

TRISTAN ET ISEUT. L'amour comme des fleurs au printemps. 669-6512.

106 TROUVÉ

VAL-DES-MONTS, rottweiler femelle. Récompense. 671-4116

108 AMITIÉ, RENCONTRES

ATTENTION CÉLIBATAIRES! Le Club Conquête vous invite à sa soirée **Billard-rencontre**, au terminus, 84 Jean-Proulx à Hull, le 22 avril, de 19h30 à 22h. \$8.00 incl. une consommation. 595-7070.

DAME bientôt à sa fin de carrière, aimerait rencontrer une amie chère, douce, affectueuse. Case 147, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC. J8T 8E1.

HOMME 45 ans, belle apparence, recherche femme entre 35-45 ans, svelte, jolie et cultivée. 235-4233

HOMME professionnel, spécial, 35 ans, 5 pi 7 po, belle apparence, travailleur acharné, cherche dame sincère, distinguée, 30 à 40 ans, passé réglé, pour divertissement, amitié ou + si compatible. Écrire à: C.P. 85022, Templeton, Qué. J8P 7V2.

MESDAMES homme à votre service, endroit discret et confidentiel. Écrire à B.P. 378, 532, ch. Montréal, Ottawa, K1K 4R4.

109 MESSAGES PERSONNELS

40-DDD, charmante et jolie. Discretion assurée. 772-0766.

ABANDONNEZ-VOUS AU 7e CIEL avec plaisirs sensuels Vos anges Tori et/ou Nikki 241-3644 (lun. au ven.)

***ABORDABLE* JOLIE, 23 ans 5'4", 115 lb, sexy** Toujours douce et souriante Je reçois chez moi en toute discrétion **Satisfaction assurée** 771-9324

109 MESSAGES PERSONNELS

À CEUX qui désirent un **♥♥ massage relaxant et agréable ♥♥**, 777-4379.

AHOU! Geishas, \$5/15 min., 2e appel gratuit, 24h. 514-990-0527/990-3028.

ALTITUDE NOUVELLE GÉRANCE NOUVELLES EMPLOYÉES MASSAGE ET RELAXATION 75 Beechwood, 744-0869 10h à 22h

ANGÈLE, service amical, propre, discret. Val-des-Monts. 671-6842.

ATTENTION! Suite à notre grand succès d'ouverture, nous gardons notre 10% de rabais. 378 Notre-Dame. Personnel accueillant, atmosphère agréable, privé. 663-2091.

BELLES femmes de l'Outaouais. Massage exotique à votre goût. 663-9301

BOUTIQUE toi et moi, location de films XXX, 3 films 7 jours, \$10. 669-3236.

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter, 24h. 1-819-976-3344.

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie vous invite pour massage de relaxation, 7 jours/7. 746-1792.

EXCELLENTS massages faits par belle femme. Loulou, 798-1203.

FEMME 28 ans désire plaisir intime. C.P. 84056, Gatineau, Qué., J8P 7R8.

GRATUIT. *écoute et fais-toi plaisir!!! 18+. 1-514-985-6665 (*sauf inter).

Je masse plus que ton dos! De 10h à 20h. 595-9440

KIANA, belle femme exotique, bien amicale, sympathique, très sexy. Chez toi ou chez moi. Films XXX. 777-2609.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, \$2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371, \$2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥♥ **LOLITA (44D)** ♥♥ Belle et sexy. Massage \$20. 682-2654.

****MAGIC**** Massage relaxant en privé, douche. 728-4573. 868 Merivale, suite 102 (près Carling), Ottawa.

MASSAGE californien, relaxant et sensuel par homme. 777-8216.

MASSAGE passionnel pour homme par un athlète, 1h ou 1 1/2h. 777-6313

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE pour homme par homme, privé. \$25. Steve. 568-7910.

MASSAGE pour dames. Frank vous reçoit ou se déplace. 986-9383

Massage pour homme, chez toi seulement. Serge. 985-1859.

MASSAGE, relaxation, privé, pour le bien-être de soi. 561-2927 Carole.

MASSAGES de relaxation, confort assuré (h/f.), lun. au ven., 10h à 20h. 669-9253.

MASSAGE sensuel très discret par femme cultivée. 243-6750, Barb.

POUR une détente absolue, rien de tel qu'un bon massage. Information: 235-5901 de 10h à 18h.

Pour un **♥♥ MASSAGE SENSUEL ♥♥** appelez **KRISTELLE 770-8450**

SASHA, très jolie (42D) massage exotique Ottawa. 567-4988

SENSUALITÉ "MAX", douceur assurée. Suzy au 663-7094.

SPÉCIAL/MASSAGE Chambres privées de 10h30 à 1h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487

STUDIO Irene, massage européen, salle de douche, stat., près pont Champlain, 311 Richmond. 728-1110.

SUPER MASSAGE elle et lui ouvert à 8 a.m. Appelez ***JULIE* 643-3748**

SUPER MESSAGES. Homme et femme. Contacter Lucie, 669-3528.

SUPER massage, propre et discret pour homme et femme. 595-0695.

TA VOISINE se déchaîne avec des innocents. Ecoute-lal 1-819-976-7600.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Chantal Henrie, est priée de communiquer avec Andrée Guillemette au 747-7800 poste 2629.

TRÈS bon massage pour homme. Contactez Emie au 281-7816

♥♥ **LOLITA (44D)** ♥♥ **VILAINES ET VIBRANTES** 241-3644

XXX CINÉMA ADULTE CABINES PRIVÉES ♥♥

MODÈLES NUES, SEXY 175, chemin Montréal, Vanier, (Ont), #301/304

111 ÉSOTÉRISME

AIDE voyance, tarots, astrologie. \$2.99/min seulement. 1-900-451-5240.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ATTENTION! Prédications 97. Germaine, 1 1/4 heure, bilingue, précise. 777-7430

♥ **AVENIR**, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe. 281-3745.

AVENIR par cartes, tarot, lignes main. Chez-vous. Mme Lachance. 772-0323.

AVENIR par les cartes. Conseils. Denise. 243-0364.

CLAIRVOYANTE cartes, dessin, écriture, chiffres. Marie. 243-8255

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons, de mère en fille depuis des siècles. Chloé. 778-3994.

CLAIRVOYANTE Juliette, amour, argent, santé. 643-5392.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation par tél. \$4.50/min. 1-900-451-3444

MME DAPHNE, lignes de la main avec cartes, passé, présent, futur. Surrendez-vous: 243-3802.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% ABSOURDISSANT. 663-8893. 22 belles et très sensuelles, 24h.

100% ABSOLUMENT ABORDABLE 16 femmes disponibles entre 18-30 ans. 30 min. \$100... 60 min. \$130 40 min. \$120... 80 min. \$150 On reçoit. 775-1781, 568-4795

12 FEMMES de classe, sensuelles pour tendresse/fantasmes. 663-4476

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 663-6548.

24H. ABSOLUTEMENT AGILES, 663-7310. Expertes, sensuelles et disponibles.

2 BELLES filles pour doubler vos plaisirs. 568-4130.

BELLES FEMMES avec classe et intellectuelles, 18-30 ans. Bienvenue nouveaux clients. Location discrète. 771-3131.

BLONDE sensuelle pour vos désirs et fantasmes, prix imbattables. 787-7099.

CHOIX de femmes de classe sensuelles pour votre plaisir. 663-8138.

DEMOISELLE de compagnie. Demandez Linda au 664-2407.

112 SERVICES D'ESCORTE

♥♥♥ **DIVINE** ♥♥♥
noire et belle, 44DD. 795-7815

ESCORTE GRASSETTE
Du lun. au ven., 24h. 771-0348

JOLIES femmes disponibles
Tasha 18 ans, 38DD-28-36
Sabrina 18 ans, 34D-26-36
Virginie, 19 ans, 34C-24-34
Tanya 19 ans, 36B-24-34
Sara 19 ans, 34B-24-34
Marie 23 ans, 36C-24-34
Zoë 24 ans, 38C-28-36
Myia 25 ans, 34B-24-34 race noire
Cindy 26 ans, 34B-24-34
30 min. \$100... 60 min. \$130
40 min. \$120... 80 min. \$150
On reçoit. 775-1781, 568-4795 24h.

LE FLAMINGO RECITOIT - 773-0621
Hôtesses professionnelles
discretion assurée, service illimité

MASSAGE érotique par beau gars
Pour hommes, chez moi. 771-9383

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. 663-4893, Ginger.

SATISFACTION garantie, gentils hommes prêts à tous vos désirs pour vos services mesdames. Roland ou Yvon. 777-4932.

SUNSHINE, femme noire, chez moi ou chez toi, lun. au sam. 747-9687

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CLINIQUE santé Diane, massothérapie, réflexologie, bain thérapeutique, certificats-cadeaux. 775-5468

MASSAGE suédois, confort et relaxation. 770-6561.

MASSOTHERAPIE, massages suédois de relaxation, reçus. Sylvie 669-6773.

PROTÉGEZ-VOUS! 18+, info minceur, anti-atrapes. Vraies solutions. 1.99\$/min. Vrais trucs. 1-900-830-6655. MERCI! Jart.

SOINS POUR LE CORPS
Massage, coupe des poils du corps, cire, coupes de cheveux pour hommes, femmes, culturistes, dans studio privé licencié, par technicien maître. Ashe, 234-0175

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGES GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 776-6448, Bouchard

120 AMEUBLEMENT

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

388 ROUTE 105 MEUBLES GIRARD
appareils ménagers, matelas neufs
ACHETONS/VENDONS, 827-8532

3 TABLES de salon en bon état, de
demande \$100. Après 18h: 568-9768.

DIVAN-LIT et fauteuil, lits, sècheuse
blanche, divers articles. 777-4584.

ENSEMBLE de s/dîner, 12 morceaux,
table en verre, qualité et condition su-
périeure, élégant, moderne. 613-824-3722

ENSEMBLE s/manger avec buffet,
\$800. 643-2133

LAVEUSE Whirlpool 3 cycles, tapis 11
pi x 8 pi pure laine, mobilier s/manger,
table de verre, 4 chaises, 2 tables de
salon, 2 fauteuils antiques, matelas
39 pi. 561-7819.

LIT d'eau King Size anti-vagues. Prix
à discuter. Pag.: 593-9785.

LIT double, genre Kit, matelas neuf,
super propre. \$125. 246-2327.

LIT jumeau, 39 po, très propre, 2 bu-
reaux, tables de nuit, \$300. 777-6440.

LITS superposés, acier tubulaire,
bleu. Après 17h: 246-0016.

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme,
garantie 15 ans, 39", \$179.54" \$229,
60": \$279. 145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592
St-Joseph, Hull. Nous achetons, ven-
dons, livrons, déménageons 773-4286

MOBILIER de maison, 3 chambres;
appareils ménagers; meubles pour
bébé et acc. 243-6572.

MOBILIER de s/manger style villa-
geois, turquoise et naturel, 6 chaises
dont 2 capitaine et vaisselier. 669-0406

MOBILIER de s/manger, chêne,
buffet, \$350. 663-9763

MOBILIER salon modulaire, vert
pâle; table salon, unité murale, blanc;
s/manger, buffet. 777-9586.

MOBILIER s/manger et vaisselier, en
érable, 6 chaises, excellent état,
\$850. Après 18h: 772-2881.

SOFA-LIT, 4 mois d'usage, vert forêt,
\$400. Très grande unité murale, mé-
lamine blanche, \$300 nég. 775-5494.

SOFA-LIT et fauteuil, \$250; mobilier
de chambre sauf lit, \$250. 643-1659

TABLE de cuisine + 4 chaises, mo-
derne, neuves, blanc et vert, \$275.
643-3436, 743-0420.

VAISSELIER, 3 portes (75x45),
chêne massif, presque neuf, prix
\$1,200, demande \$600. 669-2837.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH-99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

BUFFET antique original, en érable
fini villas, très propre. Prix à discuter.
Midi ou soir: 669-3283.

POÈLE à bois de marque L'islet Com-
mandeur 1928, chromé et meubles
antiques. 766-2669.

Antiquatou
La brocante nouveau genre 281-3555

**ACHAT
VENTE
CONSIGNE**

Pour le plaisir de fouiner!
91 Georges, Masson-Angers
(près de l'encan Larose)

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. A vendre:
laveuses, sècheuses, poêles, réfr-
igérateurs, pièces. Service. Garantie.

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT d'appareils ménagers et de
meubles usagés. 749-0840

ACHAT ET VENTE cuisinières et
réfrig. à partir de \$75. 664-2943

ACHAT ET VENTE, RÉPARATIONS
poêle et réfrigérateur. 771-8508

À VENDRE: congélateur, cuisinière,
réfrig., laveuse, sècheuse. 643-9791

BEAU-BON-PAS cher, pièces/
appareils/meubles usagés, 387 Notre-
Dame, Gatineau. 669-0697.

124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIGÉRATION SPÉCIALISTE
663-1673, pag. 782-4791

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre avec meuble:
\$85. 663-8447.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TELEVISIONS, magnétoscopes,
systèmes de son. Howard Pawn
Shop, 6 St-Louis, Gatineau,
246-2264.

VIDÉO-MONDE vous offre les services
de réparations de toutes marques
pour télévisions, micro-ondes, ra-
dios et plus. Vente, achat d'appareils
usagés. Service à domicile dans l'Ou-
taouais, 15 ans d'exp. 664-2960.

132 ORDINATEURS

120 AMD, CD 8X, moniteur, 16 RAM,
Impimante, \$1,500. 595-5717.

2 POWER Mac, 7200/90, 540 Mo, 32
et 50 Mo RAM, Nicholas 777-5538.

486 COMPLET à partir de \$550; CD-
ROM, 8-X, \$110; CD-ROM 12X,
\$138; digitaliseur "scanner" couleurs
400 DPI, \$295. Pour info.: 778-1726.

486 DX 266, 8 Mo RAM, Multimédia,
disque 240 Mo, modem 14.4,
985-2347, après 16h30.

486 DX33 avec CD-ROM 8X, fax mo-
dem 33.6, haut-parleur et logiciels,
\$799. Frank, 777-2539.

486 DX, 8 mo ram, 250 mo disque dur,
logiciels inclus, \$700. 777-0823

486 DX, 8 Mo RAM, carte de son, haut-
parleurs, disque dur 540 Mo, modem
28.8, moniteur SVGA. 772-6406.

4 ÉCRANS, 14" SVGA, neufs, \$250
chacun. 566-4167 ou 772-0998.

777-8893 P.C. EXPERT PLUS (vente-
échange-réparation), spécial: systè-
mes complets 486 à partir de \$575. 586-
\$790. 686-5995.

ACHÈTERAIS ORDINATEURS
Modèles:
• TANDY 1100FD;
• TANDY 1100HD;
Recherche ces 2 modèles seulement.
Contacteur Louis au 562-7504 ou
simoneau@sympatico.ca

BELTECUSAGÉ
PIÈCES d'ordinateurs, 386/486 Pen-
tium, à partir de \$275. 776-0440 ext. 234

EBM Informatique. Upgrade P90:
\$189; P133: \$229; modem 33.6: \$69;
CD-ROM 12X: \$129. 669-0611.

IBM 286, VGA couleurs, DOS, Word-
Perfect 5.1, clavier, \$155. 986-9508

P-133 noir, écran 17 po, garanti 3 ans.
Fax 33.6, 8x, 16 Mo, 1.6 Gb, Windows
1995, jeux, \$2,850. 643-4042.

PENTIUM 75 SVGA, \$750; impr-
mante laser et 24 pointes. 778-2515.

RÉPARATION/upgrade de s/mange-
urs, Pentium, 486, portatif (lap-
top). Howard Pawn Shop, 6 St-Louis,
Gatineau, 246-2264, Richard.

RÉPARATION DE MONITEUR, estima-
tion gratuite. 777-7847.

"Upgrade" P-100: \$225, P-133: \$239;
6x86 P166+: \$339. Ordizak Enr.,
772-9850, 775-1414.

134 MUSIQUE

ACHETONS pianos acoustiques us-
agés. 775-5496.

AMPLI. Marshall, guitare électrique
Vantage avec 5 pédales. 568-1618.

CLARINETTE en bois, étudiant,
Yamaha, \$375. Après 18h: 775-3651.

*** DANSE "AAA" DISCOPRO ***
pour le parfait party. 243-1558

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience
fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch", tous
genres de musique, animation, ser-
vice personnalisé. 246-3633.

VIOLON à vendre, excellent état,
\$350. 595-5887

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE neuve pour femme, 18
vit. 789-8675.

VELO de course Fiori, excellent état,
\$350. 663-9763

142 MATÉRIAUX

BRICOLEURS, pin et chêne bruts/
planés aux meilleurs prix. 246-3681

CÉRAMIQUE-BOIS FRANC
Pour la meilleure qualité au meilleur
prix. Boutique mobile. 773-9340

FERMES de toit, valeur \$4,000 pour
\$2,200. 457-4848.

144 OUTILLAGE

2 COMPRESSEURS à air Ro-Air, 1
force (\$200) et 2 forces (\$400); scie à
béton Stihl, \$400; échafaud (Baker),
\$200. Après 17h: 246-0251.

"FLOTTEUSES" à ciment (trailer); 2
de 48" et 1 de 36". 561-1792, 243-5483

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de fourrure, rat musqué,
avec chapeau, très bon état, gran-
deur 13-14-15-16. \$350 nég.

VENEZ VOIR 682-5063

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU suède, court, noir avec
franges, grandeur médium, homme,
valeur \$225 pour \$100, excellente
condition. 776-6549.

PLUSIEURS robes de mariées à ven-
dre, de 4 à 40 ans. 568-7099.

ROBE de première communion, faite
à mains, avec acc., grandeur 14, très
grand, \$150 meilleure offre; souliers
blancs, grandeur 3, \$15; robe fleurie
rouge, 14 ans, \$50, tout nég. 741-6485

ROBES de mariées presque neuves,
\$199 à \$500. 778-2262.

SUPERBE robe de première com-
munion, 10-12, blanche, + acc. 663-0721

150 COINDU BÉBÉ

BASSINETTE blanche, \$75. Après
18h: 643-9672.

CHAISE haute Peregó, \$70; jouets;
vêtements 18 mois +. 243-2811.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achetons, échangeons et vendons
jouets et articles de bébés. 776-1651.

VÊTEMENTS pour fille, excellent
état, 9 mois à 5 ans. 663-4106.

151 ENCANS

LeDROIT
CONCOURS
MAMAN JET' AIME

Le samedi 10 mai 1997, Le Droit publiera
le message d'amour que vous aurez
dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES
COÛT DU MESSAGE:
1,33\$ LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage
d'une série de bons d'achats d'une
valeur de \$100, applicable sur vos
achats dans n'importe quel magasin
des Promenades de l'Outaouais.

3 SÉRIES DE 100\$ CHACUNE
SERONT TIRÉES AU SORT
LE VENDREDI 9 MAI À 15H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le **JEUDI 8 MAI, 19H.**

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555

152 DIVERS À VENDRE

110 BOUL. Gréber, Gatineau, liquida-
tion films adultes et de tous genres.
568-3336. Cause: rénovations.

1 FENÊTRE 56" X 62 1/2", \$200 ou
meilleure offre; 1 établi de 8' X 2' avec
tiroirs et portes. 643-3931

1 ORGUE Lowrey, 4 claviers, 1 machine
à coudre, 1 table à cartes, aquarium, 1
clim., 1 table de ping pong. 827-2327

260 MALONEY Est, films adultes XXX,
à vendre. 663-9999

2 BILLETS de Coupe Memorial à ven-
dre pour durée du tournoi. 669-8121.

APPAREILS de musculation, systè-
me de poulie, banc inclinable, exten-
sion des jambes, neuf; caisse en-
registreuse, prix à discuter. 669-7104.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas
chers. 748-7587.

ASPIRATEUR Electrolux, accessoi-
res inclus, 1 an de garantie, \$275 ou
meilleure offre. 772-5499.

ASPIRATEUR Electrolux, équipé, ga-
rantie. *Faut voir!*, \$275. 281-6742.

ATTENTION: coffre-fort avec 2 tiroirs,
minuterie à l'épreuve du feu, bon état,
nég. 776-1228.

AVENDRE: portes et fenêtres usagées
pour chalet. 778-1374.

BRASSEUR à peinture Red Devil
simple et double, \$250. 827-3886.

CAUSE transfert, devons tout vendre.
Pelle à neige Fisher, etc. 663-2209.

CLIM. 30,000 BTU; armoires en mé-
lamine, très propres. 243-7860 soir.

COFFRET de sécurité 39X28X28 po.
777-1094.

ENSEMBLE de chambre Roxton,
\$4,000; chaise berçante "glider",
\$275; jonc de mariage (homme), 18K,
\$400. 778-3720, 953-1415.

ENSEMBLE patio 6 chaises avec
parasol, table avec rallonge, grise, va-
leur \$1,000, laissé à \$600. 771-6098

EXTRA-TERRESTRES messages pour
l'humanité, volumes/vidéos. 772-9822.

FABRICANT de portes de garages,
fenêtres faites sur mesure, fini vinyle
ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956,
721 St-Joseph, Casselman Ontario.

LIQUIDATION de tapis orientaux, dif-
férentes grandeurs. 776-2694.

LIQUIDATION Low: portes, fenêtres en
PCV, neufs et usagés; contenants en
plastique 225 gallons. 819-422-3805.

LOT DE T-SHIRTS du Québec à ven-
dre, très bon prix. 777-1678

152 DIVERS À VENDRE

MEUBLE audio-vidéo et 2 tables de sa-
lon, finichêne blanchi. \$125. 243-7516.

MOBILIER de s/manger en teck,
643-2196.

MOBILIER s/manger en bois d'aca-
jou, table et 6 chaises renovées,
buffet et vaisselier. \$1100. 568-7157

PISCINE 15x25, avec deck complet;
module pour enfant; poêle à granules;
système de chauffage au propane,
50,000 BTU. 827-0777 après 16h.

PLANCHERS BOIS FRANC

\$1.50 et +, 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTES d'armoires cuisine, chêne;
poêle à bois, style ParLOUR. 456-3174

PORTES de garage neuves et usa-
gées. 663-0761.

PORTES de garages neuves et usa-
gées, différentes grandeurs. 443-3580.

REMISES NEUVES
8'x10', bois/vinyle, bon prix. 643-3099.

RÉPARATION de télé et vidéos à bon
prix. **Luc, 643-5883.**

RIDEAUX vieux rose, très propres:
\$50. 563-4497.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Cèdres & Pelouses de l'Outaouais
(C.P.O.)
Tout l'entretien de pelouse. 246-7283.

DÉCHAUMAGE, tonte, entretien pe-
louse, cèdres Jardin D'Hi-Vert 243-6250

ENTRETIEN de pelouse et de haie de
cèdres. 778-0398.

ENTRETIEN M&M, tonte/entretien de
pelouse et travail manuel. 743-2266.

FÉRAIS tonte de gazon et râtelage de
parterres. 778-0716.

HOMME À TOUT FAIRE ENR.
Tonte et entretien de gazon (commer-
cial et résidentiel), lignage, balayage
mécanique de stat. (paysagement
général). 782-4933 ou 827-2173.

M.L. ENTRETIEN 772-5491
Coupe de gazon, abattage d'arbres,
râtelage, paysagiste. Rabais 10%.

NETTOYAGE de printemps, taille de
haies de cèdres, déchaumer. 598-5480

PAYSAGISTE C.T.
Tonte et installation. 561-4947.

**S.E.M. TONTE ET NETTOYAGE
DE GAZON - 772-2163**

APPAREILS MÉNAGERS

DEPUIS DÉJÀ 20 ANS
SERVI-SECOURS LTÉE
Travaux exécutés par technicien di-
plômé. 663-1414, 776-1414.

J.M.H. RÉPARATION d'appareils
ménagers, estimation gratuite. 777
jours. 669-7431, pag. 593-5448

MULTI-ELECTRO 778-2244. Réparation
d'appareils ménagers, jour/soir.

RÉPARATION d'appareils ménagers
et tout problème électrique. 771-0465

ARBRES

ABATAGE et taille professionnels, es-
timation gratuite, "scierie" portative,
Scierie et Emondage R.D., 243-3615

ABATTAGE-ÉMONDAGE spécialisé.
Travaux exécutés avec garantie. Bois
de chauffage à vendre. 775-0797.

ABATTAGE et élagage d'arbres, haie
de cèdres et assurances. Estimation
gratuite. 771-8995.

AUTOMOBILES

PROBLÈMES D'AUTO

Mécanique générale, réparation
transmission automat. 643-5150

COMPTABILITÉ

RAPPORTS T.P.S. et T.V.Q., paye,
tenue de livres. 18 ans d'exp. 827-4902.

CONSTRUCTION

164 CAMPING

CAMPING Barbe, 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers à louer, pas d'animaux. 819-463-3494.

CAMPING Prescott, terrains disponibles au bord de l'eau. Val-des-Bois/Bowman. 819-454-2185.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC Strike Eagle Onida 50/80, parfait état. 281-3423.

ARTICLES de pêche, gros et détail, gamme complète. 776-5007.

BANC d'haltères, \$60; table de jeux 5 en 1. Denis 281-4970.

CARABINE 7 mm Magnum Browning, semi-automat., avec télescope et étui. \$700. 243-5833

RÉSERVOIR Gouin, 3 chambres, 2 bateaux, tout équipé. 771-6030.

174 ANIMAUX

\$150, HUSKY, mâle, 2 ans, yeux bleus. 671-4316.

2 BEBES siamois, pure race; mâle à louer. 281-8094, 986-1596.

CHIOTS golden retriever, enregistrés, vaccinés, 7 sem., prêts à partir, \$250. 585-2364.

À DONNER labrador mixte, noire, 7 ans, femelle, très douce. 778-6087.

BEAGLE, pure race, vacciné, mâle, 7 mois, cage et acc., \$200. 643-1668.

BOXER, mâle, 2 ans, entraîné, bon caractère. 595-9284.

CANICHES "Toy" mâles, blancs, \$250. Berger allemand, \$150. 985-1094

CANICHES adultes, \$325. Nathalie, 443-0997.

CANICHES miniatures beiges, nés le 3 avril, \$275. (613) 632-5620.

CHATONS, bon foyer, \$15. 568-7917.

CHATONS persans et himalayens, animalerie Ani-Mange, 1 à 2 vaccins, dégriffés, garantis jusqu'à âge 2 ans, élevés par nous. 561-0446

CHATONS propres, très affectueux, 7 sem. et +. Studio La Griffe. 669-7377.

CHEVAL Quarter horse, enregistré, alezan, 8 ans, doux, \$1,900. 243-8156.

CHIENS CHIENS CHIENS pour adoption toutes races, golden retriever, rottweiler, berger, etc. 775-8582, 772-5554.

CHIOT Ihasa apso pure race, à vendre. 663-0476.

CHIOTS BOUVIER DES FLANDRES, 14 sem., pure race, 3 mâles, \$150 ch. 986-7380

CHIOTS épagneuls, caniches toy, chatons et lapins nains. Studio canin La Sablonnière, 643-4873.

CHIOTS golden retrievers, vaccinés, vermifugés, prêts à partir. 243-0745.

CHIOTS golden retrievers, pure race, 8 sem. Yolande 671-4460.

CHIOTS labradors, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts. 819-463-3671

CHIOTS terriers blancs, 2 mois. Prix à discuter. Après 16h: 669-9597.

COURS d'obéissance et d'agilité CENTRE D'ÉDUCATION CANINE Informez-vous, 682-4436

DALMATIEN femelle, 2 ans, propre à l'intérieur. Après 17h, 669-5947.

ÉMEUS de tous âges à vendre. 455-2436, 455-9140.

GOLDEN pure race, femelle, parents sur place, \$300. 827-4948

GOLDEN RETRIEVER, mâle, pure race, 2 mois, \$200. 827-3150

JUMENT croisée percheron/canadienne, 2 ans, domptée "double". 613-488-2239.

PAONS et POUSSINS à vendre, 986-9229 (819).

ROTTWEILLER, chiots enregistrés, vaccinés, tatoués, \$375. 568-3180.

TROUPEAU de Ralph Barkley de Williamsburg, Ont., comprenant 25 vaches à lait Holstein, bonnes pour traite à l'année, et 1 taureau, seront vendus jeudi le 24 avril à 10h chez Leo's Livestock, Greely, Ont. 613-821-2634.

VOLIERE et cage reproduction double, très bon état. 561-4438

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre, balles rondes 4X4. 663-7023.

FOIN À VENDRE. Appelez au 613-488-3841.

FOIN et paille, balles rondes 4' X 5'; grosses balles carrées 8' X 3' X 3' et petites balles de foin et paille. Livraison seulement. 613-432-0893.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES

COLLECTION Agatha Christie, reliure cuir, comme neuve, nég. 596-6940.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSION anglaise! Jour/soir. Groupe/seul. Spécial d'été! 777-6564.

COURS de piano à votre domicile, 18 ans d'expérience. 827-8563.

COURS d'informatique (logiciels et internet). 827-5328.

MAITRE CYR JIU-JITSU, (arts martiaux), cours privés domicile/studio, 595-1339

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

AMEUBLEMENT de salon de coiffure à l'état neuf, 4 mois d'usage. 770-0768.

COURS de pose d'ongles sculptés. Dernière session débutant le 29 avril. Inscription maintenant. 246-7040.

PRÊTS EXPRESS, \$20 À \$100. Permis 16362. 777-2552.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL d'exercices York 2001, \$200. 281-2525.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, \$50/corde, livraison incluse. 669-9260.

100% ÉRABLE, 4x8x16, \$50 corde livrée. 663-9997.

95% ÉRABLE, semi-sec, \$50 la corde. 669-3437.

BOIS de foyer: chêne rouge, érable, 16", livré. 671-4256.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ATTENTION CONTRACTEUR DE BETON Plusieurs formes à fondation Advance et Duraforte, et autres équipements, en très bon état. 778-3378.

AUBAINE sur équipements de restaurant, neufs et usagés. 775-8305.

BAR laitier et pizzeria. Achetons/vendons lot marchandises. 664-2943

EQUIPEMENT de boucherie à vendre (ensemble), \$3,200. 819-458-2980

ÉQUIPEMENT complet pour casse-croûte et enseigne extérieur, prix spécial. 663-4912 après 16h.

EQUIPEMENTS de restaurant, pizzeria, boucherie, machine à poulet barbecue, réfrig. porte vitrée, mélangeur à pâtes. 776-3611, 827-4765.

FERMETURE de dépanneur. Equipement complet à liquider. 776-6494

FOUR à pizza au gaz, réfrigérateur, très bon état. 246-0111 entre 8h-14h.

MACHINE à crème glacée molle, 2 têtes, 3 saveurs. 669-9381.

MACHINE à crème glacée molle, 1 tête, Electrofreeze. 663-4912 après 16h.

MACHINE crème glacée molle Electro-Freeze. 770-7107.

MACHINES crème glacée molle, neuve ou usagée. 771-2555.

POUR restaurant, comptoir réfrigéré, plaque 36 po, vaisselle, réfrig. debout. Faut voir. 561-5687, 643-3520.

RESTAURANT FERME Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$200, petits prêts sans enquête de crédit, #permis 16316. 772-4978

1ER 2E 3E ACTE. Acheter, refinancer. On vous refuse. N'hésitez pas. Fernand Nadon. 771-6641, 773-2926.

J&F Jean Fortin & Associés Inc.
Associés Inc.
Syndic de faillite - Agent gestionnaire

Redressement & réorganisation financière
Faillites personnelles & corporatives
Arrangement avec les créanciers
Consultation initiale gratuite

561-3260
1-800-465-3809

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

PROBLÈMES DE DETTES?

Paiement mensuel trop élevé?
Créanciers menaçants?

NOTRE SOLUTION, UN SEUL PAIEMENT MENSUEL ABORDABLE.

Consommateurs ou entreprises.

CONSOLIDATION DE CRÉDIT, J.P. INC.
745-0333

CARTES de crédit internationales, approuvées sur demande, peu importe votre crédit antérieur ou revenu actuel. Limite de \$4,000 américains à 4,95% d'intérêt. Ligne de crédit \$15,000 américains à 5,95% d'intérêt. Pour rendez-vous, 841-6102.

Achat ou refinancement de propriété (1^{er} et 2^e hyp., fonds de commerce)

Gilles P. Lorrain (mci)
Courtier Spécialiste en financement pour dossiers di. ficiles ou compliqués

246-0529

220 ARGENT DISPONIBLE

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 201.

PRÊTS EXPRESS, \$20 À \$100. Permis 16362. 777-2552.

311 AIDE DEMANDÉE

BESOIN seconde personne responsable et non-fumeuse pour garder enfants, secteur Labrosse. Julie 669-4070.

DAME demandée, 45 ans et plus, pour prendre soins, d'une personne âgée, faire travaux ménagers, nourrie, logée, (doit coucher sur place), fins de sem. seulement, avec salaire. 771-3033.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

DAME de compagnie pour personne âgée. Ferais emplettes, entretien ménage. Personne honnête. 669-0789

DAME de compagnie pour personne âgée, ferait emplettes, ménage, activités, etc. Je suis non-fumeuse, fiable, humaine, dévouée. 663-3447.

FERAIS ménage dans maisons privées. Références. 669-7432

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

A HULL, coiffeur(euse)/styliste avec clientèle. Excellente opportunité. Gilles, 777-9922, 827-2576.

À LOUER chaises coiffure, cabine pour électrolyse/massothérapie. 778-3301

À LOUER: chaise coiffure, \$125/sem., nouveau salon. Christiane 568-5169, 908-685-9306

COIFFEUR(se) demandé(e) avec clientèle, temps partiel. 684-7690.

COIFFEUR(SE) avec clientèle, salon à Hull. 771-2902, 776-4189.

HAIR CO-OP COIFFEUSE demandée, salaire garanti de \$300/sem. 248, rue Bank.

TECHNICIENNE en pose d'ongles avec clientèle établie. S'adresser à la Parfumerie Fragrance aux Promenades de l'Outaouais, 243-5546

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE pour poupon à domicile, expérience avec garde d'enfant, références requises, non-fumeuse, résidence à Rockcliffe Park, de 7h30 à 17h30, salaire à discuter, début 19 mai, du lundi au vendredi. 741-6335.

POUR enfant 11 ans, handicapé, lun. au vend., à Hull. 770-3234, 776-3029

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDEZ-NOUS à sauver la planète. Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs francophones, porte-à-porte, salaire garanti + commission. Appeler Laurent, 234-8900.

À LA recherche de personnes clés pour assurer l'expansion de notre entreprise de services financiers. Aucune expérience nécessaire. Assurons la formation. 568-7888.

ATTENTION LE PRINTEMPS EST LÀ...! Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie 30 jours) à votre service depuis 13 ans. Rolande et Joanne, 247-8384

ATTENTION Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Gratuit. Contacte Lisa à 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi de l'Outaouais, 75% de réussite en emploi

CHAUFFEUR camion lourd (h/f), 3 ans d'expérience, Canada-Etats-Unis. Bienvenue couple. 986-7681, Renée.

CHAUFFEUR déménageur classe 1, \$8/h. 770-0028, entre 8h30 et midi.

COMMIS-VENDEUR (EUSE), entre 25 et 35 heures/sem. Connaissance sur la fabrication de vin et bière serait un atout. Se présenter au Vapores, 214 Cité des Jeunes, Hull, du lundi au vendredi entre 10h et 16h.

COMPAGNIE dans le domaine de l'alimentation (produits surgelés) est à la recherche de 8 représentants (tes) pour le territoire de l'Ouest du Québec et l'Est de l'Ontario. Pour inf.: 819-463-3112, après 18h.

COUPLE surintendant/concierge, pour édifice de 70 logements, à Hull, entrée en fonction: début mai. Pour entrevue: envoyez C.V. par télécopieur au 281-6170.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience. Yves, (819)985-2056, pag. (819)772-5497.

DEMENAGEURS et chauffeurs/déménageurs, classe 1, avec expérience demandés, temps partiel et temps plein. 827-2724, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.

ÉBÉNISTE qualifié(e), excellente connaissance et exp. en ébénisterie pour meubles commerciaux. Appelez pour rendez-vous, 643-9010.

GÉO Montpetit Ltée, spécialiste en peinture recherche conseiller(ère) en décoration, pour agencement de couleurs et papiers peints, etc. 777-3583.

HOMME à tout faire pour emploi à Ottawa, 40h/sem., bilingue. 669-0969 (laissez message).

INFIRMIER(ÈRE) ou infirmier(ère) auxiliaire, pour soins à un quadriplégique, à domicile. Daniel au 595-9065 entre 10h30 et 12h ou après 18h.

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN(NE) d'équipement lourd avec expérience en hydraulique, bilingue. S.V.P. contacter Michel ou Gaston au 613-822-1029.

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN/NE recherché(e) avec outils seulement. Salaire: taux fixe de \$12 à 16/h. Se présenter avec C.V. Pour rendez-vous demander Xavier, 777-2066.

325 OFFRES D'EMPLOI

NOUS cherchons une femme pour entretien ménager et soins aux patients dans une résidence psychiatrique. Elle doit être bilingue. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h, du lundi au vendredi.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 d'exp., grande s/jeux, R.C.R., reçus. 243-3332.

0-10 ANS, 6 ans d'exp., excellentes références, secteur Côte d'Azur, reçus. Demander Jackie au 561-3847

0-10 ANS, activités éducatives int./ext., repas équilibrés, reçus. 568-2794

0-10 ans, en milieu familial, une visite vous convaincra. 778-6527.

0-10 ANS, menus affichés, grande s/jeux, avec reçus. 243-3871.

0 à 2 1/2 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière. 778-2937.

0 À 5 ANS, 12 ans d'exp., bons soins, milieu chaleureux. 663-1232.

0 À 5 ANS, sem. + dépannage, cour clôturée, non-fumeuse, repas chauds. Tante Colette, 663-5445.

0 À 6 ANS, 70 Scott, Hull, repas chauds, de 6h à 17h. 776-5933

322 GARDERAIS ENFANTS

0 ET +, pouponnière, 2 éducatrices, non-fumeuses, reçus. 561-6895.

0 ET +, projet Le Baron, repas chauds, bricolage, sorties. 246-1064.

18 MOIS +, activités éducatives, bricolage, repas chauds. 663-0727.

18 MOIS et +, secteur Lac des Fées, non-fumeuse. Johanne. 770-5869.

1 AN et +, secteur La Sablonnière, reçus, références. Sylvie, 669-4718.

5 À 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

ENFANTS tous âges, près école Oiseau Bleu, surveillance constante, clôturée, prix compétitif, reçus. Inf.: Hélène, 246-0671.

GARDERAIS enfants tous âges, reçus, clôturée, secteur St-Raymond. Monique, 772-0735, Lise 243-5042.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

322 GARDERAIS ENFANTS

JARDIN D'ÉTÉ Programme d'été pour artistes de 1 à 6 ans aimant les arts, la musique, les sports et le plein air. 772-0616.

LE CARRÉ DES AMIS 62 Isabelle, programme éducatif, ateliers par petits groupes. Réjane 778-8862, 778-3783.

SECTEUR Côte d'Azur, nouvelle garderie en milieu familial pour les 2-4 ans, programme éducatif amusant, s/sol spécialement aménagé, avec porte patio et grande fenêtre, repas chauds, 6 places seulement. Francine, 246-9282.

SECTEUR du Dôme, 8 mois et +, activités éducatives, repas équilibrés, reçus. Hélène 595-4691.

SECTEUR Touraine, 2 places disponibles, 2 ans et +. 246-9350.

VOUS qui cherchez, me voici. Vous ne serez pas déçu, secteur Chouinard et Champagne. 770-4754

Les petites annonces LeDroit 562-0222

MOT MYSTÈRE © Édimedia Inc.

NO 2456

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: OUTILLAGE

assette	dame	hie	paroir	sabot
batte	ébarboir	houe	payé	scie
bécane	écope	hoyau	pelle	sécateur
bêche	égoïne	lame	picot	silex
bédane	établi	lime	plautoir	taraud
biface	étai	équerre	masse	râble
bois	équerre	masse	rabot	visseuse
broche	faucille	merlin	raclette	racloir
canif	fléau	niveau	rainette	râteau
clef	gorget	oeil	ripe	rognoir
coupé	gouge			

Solution du problème précédent: satellite

E	N	A	D	E	B	B	B	U	A	E	T	A	R	E
P	I	E	P	A	R	O	I	R	A	E	E	N	G	R
P	I	I	T	B	M	U	F	R	O	Y	I	U	E	I
E	R	C	E	A	A	E	A	E	A	C	O	H	L	O

325 OFFRES D'EMPLOI

NOUS recherchons des gérants administrateurs ou investisseurs pour un bar de danse et spectacles. Pour inf., 787-8542, de midi à 21h.

PERSONNE ou couple, avec exp., travaille sur ferme laitière. (613) 443-2228.

PERSONNE responsable, expérience dans la vente requise, 25h à 35h/semaine. Louise, 777-9381.

POSTE de télémarketing, compagnie internationale. Michel, 778-2881.

REPRÉSENTANT(E) pour service à la clientèle, avec auto. 778-2881.

325 OFFRES D'EMPLOI

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-30 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre \$500 à \$2,000 par sem. 775-1781.

POMPISTE pour station-service, expérience sur caisse enregistreuse. Faire parvenir C.V. au 137 rue Wright, Hull, Qc J8X 2G8, avant le 23 avril, à l'attention de Rachelle Beaugard.

RECHERCHE personnes autonomes, possibilité de carrière, doit posséder véhicule et entretenu. Pour inf.: Christian Jean: 561-7130.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE jeunes illustrateurs talentueux, à la pige, pour collaborer à un CD-ROM destiné aux ados. Envoyer exemples d'illustrations par fax au (819) 684-0174.

SABLEUR et débosseleur avec expérience, à Gatineau. Jour: 663-8393, soir: 643-2050.

SOYEZ votre propre patron! Commencez aujourd'hui à vendre AVON à la famille et les amis. 232-8585.

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits (en anglais seulement) envoyez une enveloppe pré-affranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une formation préparatoire à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Christiane à Option Travail Outaouais au 561-9223.

Agent immobilier
bien établi recherche
ASSISTANT (h. ou f.)
avec permis au Québec
• Revenu intéressant
"Discrétion assurée"
Envoyez c.v.
le plus tôt possible à:
CASE 441
Le Droit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860,
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

UNE carrière dans le domaine financier vous intéresse? Nous donnons la formation. Pré-requis: 2 ans collège. Faites parvenir votre C.V. à 45 de Villebois, unité 600, Gatineau, Qué., J8T 8J7, à l'attention de M. Arbic.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU
BARBARA PERSONNEL INC. URGENT demande agent(e) de voyage senior, minimum 3 ans d'expérience, pour un poste permanent. Salaire: \$25,000 et plus. 236-9689, demandeur Française.

COMMIS juniors pour imprimerie à Hull. Cote sécuritaire "secret" ou "approuvé", sans exception. Poste de jour, soir et de nuit disponibles, immédiatement. Appeler C.L.A. Personnel au 567-0045.

374 PERSONNEL HÔTELIER
ANIMATEUR(TRICE) (disc jockey) avec expérience. Bilinguisme obligatoire. 40h/sem. Appeler Carole ou Bob, jour 663-0614.

COURS DE BAR
ACADÉMIE DU MAÎTRE BARMAN
Débutant sem. du 5 mai. Spécial étudiant. Places disponibles le soir. 247-6260.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT
CLUB de golf recherche barman/barmain en chef et des cuisiniers (ères) avec expérience, bilingues et énergiques. Télécopier C.V. au 827-2042.

CUISINIER(E) avec expérience pour restaurant Mike's. Se présenter au 470 boul. St-Joseph, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE
DISTINCTIVE Bathroom est à la recherche d'un représentant des ventes, expérience en vente et plomberie, bilingue. Envoyer C.V. au 2003 boul. St-Joseph, Orléans, Ontario, K1C 1E5, ou par fax (613) 830-9152.

EXCELLENTE rémunération, véhicule nécessaire, bilingue, avancé, clientèle réceptive. 561-2700.

FONDS DE DÉPENSES FINALES DU QUÉBEC
Nous sommes à la recherche de 2 représentants(e)s pour desservir les territoires du Québec. Doivent détenir permis d'assureur-vie. Listes de clients potentiels (leads). Faire parvenir C.V. par fax au (819) 669-7221 ou téléphoner au (819) 669-3349.

PERSONNE recherchée pour télé-marketing dans les services financiers. 5 heures/sem., \$10/h + bonus. Contacter François Tremblay au 742-6316

REPRESENTANTS(TES) des ventes demandés, poste temps plein, \$24,000 + commissions, autonome, dynamiques, doit connaître l'Outaouais, auto nécessaire. Expérience avec le public. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull, Bell Mobilité, 771-0077.

REPRÉSENTANTS(es, commission et boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. 568-6809.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS(TES), salaire régulier + bonis. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Automobile nécessaire. Formation complète. Pour entrevue, appelez au 243-5500.

REPRÉSENTANT(E) demandé(e) pour imprimerie. Salaire à discuter plus boni. Pour entrevue, appelez Joanne au 745-5489.

REPRESENTANT(E) des ventes, projet domiciliaire Gatineau, maisons neuves et usagées. Salaire de base + commission. Envoyez votre C.V. à CASE 154, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Q.C. J8T 8E1.

REPRÉSENTANT(E) des ventes bilingue, 2 à 3 ans d'expérience dans la vente. Connaissance en équipement de sécurité serait un atout. Temps plein, salaire de base + commission. Appeler au 488-2247 entre 9h et 16h.

REPRÉSENTANT(E)S clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Daniel Cronier ou Luc Marineau au 771-6646

REPRESENTANT demandé, salaire à discuter + boni. Pour entrevue, appelez au 819-643-2574.

VENDEUR(SE)S recherché(e)s dans le secteur de l'automobile, expérience dans la vente de véhicule neuf est requise, rémunération de base + commission. Contactez Martin ou Marco au 778-3111.

VENTES À L'INTERNE ET À L'EXTERNE
Un distributeur en informatique est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour un poste à temps plein. Vous devez être dynamique et vouloir faire de l'argent. Expérience un atout mais pas obligatoire! Nous vous donnerons une formation complète. Sollicitez(e) téléphoniquement également requises(es). Veuillez s.v.p. envoyer c.v. par télécopieur au gérant au 613-747-0700 ou par téléphone au 613-747-6500.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLNER

12 DE La Citadelle, \$589/mois, près du golf, luxueux. 772-4663.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., \$475. 682-7775.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, foyer, stat., très propre, tranquille, arrêt d'autobus en face, école à 2 min. \$515. 455-9189.

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, stat., 1er mai, \$485. 684-0100.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$450 à \$490, 1er mai-1er juil. 455-2360.

1 CHAMBRE, remise, \$400 pas chauffé ni éclairé, libre. 770-1846, 771-6824

1 ET 2 chambres, sécuritaire, poêle, réfrig., stat., centre-ville, ni chauffé/éclairé. À partir de \$395. 684-4275.

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887, 684-7397.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$534, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., \$515 + services. 455-2525.

2 CHAMBRES, bas de duplex, récent, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, \$510. 778-1646.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, libre. 827-2445.

2 CHAMBRES, complètement rénové, stat., remise, \$435, mai. 682-4000

2 CHAMBRES, duplex neuf, prises lav./sec., stat., libre immédiatement, près marina, \$550. 684-8116.

2 CHAMBRES, duplex, cour, stat., près des services. \$530. 682-9326.

2 CHAMBRES, fraîchement décoré, appareils neufs, prises lav./sec., stat., \$600, 1er avril. Après 18h: 595-2103.

2 CHAMBRES, haut de duplex, près marina, prise lav./sec., mai, \$595 + électricité. Après 17h: 682-3371.

2 CHAMBRES, juillet, entrée privée, prises lav./sec., stat., \$570. 684-0357

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., \$485, 1er mai. 684-9398

3 CHAMBRES, duplex, cour clôturée, 2 stat., 1er juil. \$570 et +. 684-0604

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous. Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385. 682-3559

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous. Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385. 682-3559

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous. Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385. 682-3559

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous. Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385. 682-3559

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous. Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385. 682-3559

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous. Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385. 682-3559

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous. Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385. 682-3559

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous. Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385. 682-3559

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous. Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385. 682-3559

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLNER

LeDROIT CONCOURS MAMAN JE T'AIME
Le samedi 10 mai 1997, LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES
COUT DU MESSAGE:
1,33\$ LA LIGNE.
Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de \$100, applicable sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

3 SÉRIES DE 100\$ CHACUNE SERONT TIRÉES AU SORT LE VENDREDI 9 MAI À 15H.
DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 8 MAI, 19H.

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

\$0 COMPTANT, \$450/MOIS, \$84,900, revenu familial \$30,000+. 669-4663.

1.000 PICAR., chauffé, non éclairé, appareils, remise, jardin, \$525. 827-8728.

1-2-3 CHAMBRES dans triplex, rue de Malaric (avec foyer) et rue Laflamme, de \$425 à \$650. 771-LOGE(5643)

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre. 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, \$340, semi s/sol, 1er juil., remise. 663-7080.

1 CHAMBRE, \$390/mois, stat., prise lav./sec. 663-3614.

1 CHAMBRE, \$400 chauffé, éclairé, 2 appareils, spacieux. 669-7434.

1 CHAMBRE, 4 appareils, s/sol, foyer, neuf, paisible, spacieux, câble, chauffe, climatisé, \$545. 243-5260.

1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, \$375 CHAUFFE, ÉCLAIRE, poêle, réfrig. (819) 986-3552 OU SOIR, PAG: 760-9417.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. 669-0282.

1 CHAMBRE, appareils, grand, stat., coin tranquille, \$400. 561-5318.

1 CHAMBRE, chauffé, \$415, 1ers 2 mois: \$175. 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., 243-3426.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., s/sol maison, libre, \$425. 663-5187.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 4 appareils. 778-7271, 760-5004.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er mai. 663-5490.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accès lav./sec., 1er mai. \$405. Jacques, 669-5703.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., \$420, 1er mai. 643-4477.

1 CHAMBRE, chauffé, 127 Champlain, \$425, 1er mai. 568-8528.

1 CHAMBRE dans triplex, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., 2 stat., \$360. 243-2197, 770-5755

1 CHAMBRE, dans 4 logis, 4 appareils, 2 stat., \$460, 1er mai. 561-9818.

1 CHAMBRE, dans un duplex, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, 1001 Notre-Dame, \$500. 663-6170, 246-2122.

1 CHAMBRE, foyer, 3 appareils, système alarme, \$475, moderne 246-0658

1 CHAMBRE, grand 3 1/2 pièces, \$395/mois, libre. 243-3498.

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. 776-0593.

1 CHAMBRE, grand, semi-s/sol, chauffé, Hydro, lav./sec., entrée privée, \$470/mois. 663-4165

1 CHAMBRE, joli, chauffé, éclairé, prises lav./sec. Soir: 669-3553

Notre priorité, votre qualité de vie
Déjà 50 ans à votre service

Appartements rénovés **300\$** C.C. C.C. C.C.

DE REMISE POUR VOTRE DÉMÉNAGEMENT

SERVICE DE RÉPARATION RAPIDE
CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR NEUFS
AUSSI, APPARTEMENT MEUBLÉ LOUÉ AU MOIS

Ne rendez pas sans avoir contacté l'un de nos conseillers.
243-0516, la semaine avant 20 h, samedi et dimanche avant 17 h

SECTEURS: → D'ORLÉANS, → LA SAVANE, → PRINCIPALE, → DES FLANDRES

E-mail: etasse@cyberus.ca **Gatineau** Administration: 568-5151

1-2 CHAMBRES, neufs, Le Chasseral, secteur de choix, coin de la Drave et Futale. 643-1014, pag.: 778-4018.

1 CHAMBRE, jolie quartier paisible, constr. béton, service impeccable, \$525. Michel 246-0157.

1 CHAMBRE, rue JACQUES CARTIER Août, chauffé, pas éclairé, 2 appareils. 778-4481 soir, 568-4498 jour.

1 CHAMBRE, libre, 1er mai, très grand, poêle, réfrig., plancher béton, eau chaude, stat., \$395 pas chauffé, ni éclairé. 568-2345, 561-1370.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 4 appareils, 1er juin, \$400. 669-7896.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, foyer, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., remise int., \$385. 568-5060.

164 CAMPING
 CAMPING Barbe, 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers à louer, pas d'animaux. 819-463-3494.
 CAMPING Prescott, terrains disponibles au bord de l'eau. Val-des-Bois/Bowman. 819-454-2185.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT
 ARC Strike Eagle Onida 50/80, parfait état. 281-3423.
 ARTICLES de pêche, gros et détail, gamme complète. 776-5007.
 BANC d'haltères, \$60, table de jeux 5 en 1. Denis 281-4970.
 CARABINE 7 mm Magnum Browning, semi-automat., avec télescope et étui. \$700. 243-5833
 RÉSERVOIR Gouin, 3 chambres, 2 bateaux, tout équipé. 771-6030.

174 ANIMAUX
 \$150, HUSKY, mâle, 2 ans, yeux bleus. 671-4316.
 2 BEBES siamois, pure race; mâle à louer. 281-8094, 986-1596.
 CHIOTS golden retriever, enregistrés, vaccinés, 7 sem., prêts à partir, \$250. 585-2364.
 À DONNER labrador mixte, noire, 7 ans, femelle, très douce. 776-6087.
 BEAGLE, pure race, vacciné, mâle, 7 mois, cage et acc., \$200. 643-1668.
 BOXER, mâle, 2 ans, entraîne, bon caractère. 595-9284.
 CANICHES "Toy" mâles, blancs, \$250. Berger allemand, \$150. 985-1094
 CANICHES adultes, \$325. Nathalie, 443-0997.
 CANICHES miniatures beiges, nés le 3 avril, \$275. (613) 632-5620.
 CHATONS, bon foyer, \$15. 568-7917.
 CHATONS persans et himalayens, animalerie Ani-Mange, 1 à 2 vaccins, dégriffés, garantis jusqu'à 2 ans, élevés par nous. 561-0446
 CHATONS propres, très affectueux, 7 sem. et +, Studio La Griffe. 669-7377
 CHEVAL Quarter horse, enregistré, alezan, 8 ans, doux, \$1.900. 243-8156.
 CHIENS CHIENS CHIENS pour adoption toutes races, golden retriever, rottweiler, berger, etc. 775-8592, 772-5554.
 CHIOT lhassa apso pure race, à vendre. 663-0476.
 CHIOTS BOUVIER DES FLANDRES, 14 sem., pure race, 3 mâles, \$150 ch. 986-7380
 CHIOTS épagneuls, caniches toy, chatons et lapins nains. Studio canin La Sablonnière. 643-4873.
 CHIOTS golden retrievers, vaccinés, vermifugés, prêts à partir. 243-0745.
 CHIOTS golden retrievers, pure race, 8 sem. Yolande 671-4460.
 CHIOTS labradors, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts. 819-463-3671
 CHIOTS terriers blancs, 2 mois. Prix à discuter. Après 16h: 669-9597.

174 ANIMAUX
 COURS d'obéissance et d'agilité CENTRE D'ÉDUCATION CANINE Informez-vous. 682-4436
 DALMATIEN femelle, 2 ans, propre à l'intérieur. Après 17h. 669-5947.
 ÉMEUS de tous âges à vendre. 455-2436, 455-9140.
 GOLDEN pure race, femelle, parents sur place, \$300. 827-4948
 GOLDEN RETRIEVER, mâle, pure race, 2 mois, \$200. 827-3150
 JUMENT croisée percheron/canadienne, 2 ans, domptée "double". 613-488-2239.
 PAONS et POUSSINS à vendre. 986-9229 (819).

ROTTWEILLER, chiots enregistrés, vaccinés, tatoués, \$375. 568-3180.
 TROUPEAU de Ralph Barkley de Williamsburg, Ont., comprenant 25 vaches à lait Holstein, bonnes pour traite à l'année, et 1 taureau, seront vendus jeudi le 24 avril à 10h chez Leo's Livestock, Greely, Ont. 613-821-2634.
 VOLIERE et cage reproduction double, très bon état. 561-4438

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS
 FOIN à vendre, balles rondes 4X4. 663-7023.
 FOIN À VENDRE. Appelez au 613-488-3841.
 FOIN et paille, balles rondes 4' X 5', grosses balles carrées 8' X 3' et petites balles de foin et paille. Livraison seulement. 613-432-0893.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES
 COLLECTION Agatha Christie, reliure cuir, comme neuve, nég. 596-6940.

196 ENSEIGNEMENT, COURS
 CONVERSATION anglaise! Jour/soir. Groupe/seul. Spécial d'été! 777-6564.
 COURS de piano à votre domicile, 18 ans d'expérience. 827-8563.
 COURS d'informatique (logiciels et internet). 827-5328.
 MAITRE CYR JIU-JITSU, (arts martiaux), cours privés domicile/studio. 595-1339

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE
 AMÉUBLEMENT de salon de coiffure à l'état neuf, 4 mois d'usage. 770-0768.
 COURS de pose d'ongles sculptés. Dernière session débutant le 29 avril. Inscription maintenant. 246-7040.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
 APPAREIL d'exercices York 2001. \$200. 281-2525.
202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
 100% BOIS FRANC, \$50/corde, livraison incluse. 669-9260.
 100% ÉRABLE, 4x8x16, \$50 corde livrée. 663-9997.
 95% ÉRABLE, semi-sec, \$50 la corde. 669-3437.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
 ATTENTION CONTRACTEUR DE BETON Plusieurs formes à fondation, avance et Durafome, et autres équipements, en très bon état. 778-3378.
 AUBAINE sur équipements de restaurant, neufs et usagés. 775-8305.
 BAR laitier et pizzeria. Achetons/vendons lot marchandises. 664-2943
 ÉQUIPEMENT de boucherie à vendre (ensemble), \$3.200. 819-458-2980
 ÉQUIPEMENT complet pour casse-croûte et enseigne extérieur, prix spécial. 663-4912 après 16h.
 ÉQUIPEMENTS de restaurant, pizzeria, boucherie, machine à poulet barbecue, réfrig. porte vitrée, mélangeur à pâtes. 776-3611, 827-4765.
 FERMETURE de dépanneur. Équipement complet à liquider. 776-6494
 FOUR à pizza au gaz, réfrigérateur, très bon état. 246-0111 entre 8h-14h.
 MACHINE à crème glacée molle, 2 têtes, 3 saveurs. 669-9381.
 MACHINE à crème glacée molle, 1 tête, Electrofreeze. 663-4912 après 16h.
 MACHINE crème glacée molle Electro-Freeze. 770-7107.
 MACHINES crème glacée molle, neuve ou usagée, 771-2555.
 POUR restaurant, comptoir réfrigéré, plaque 36 po, vaisselle, réfrig. debout. Faut voir. 561-5687, 643-3520.

220 ARGENT DISPONIBLE
 \$10 À \$200, petits prêts sans enquête de crédit. #permis 16316. 772-4978
1ER 2E 3E ACTE. Acheter, refinancer. On vous refuse. N'hésitez pas. Fernand Nadon. 771-6641, 773-2926.

RESTAURANT FERME
 Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

J&F Jean Fortin & Associés Inc.
 Syndic de faillite - Agent gestionnaire
 Redressement & réorganisation financière
 Faillites personnelles & corporatives
 Arrangement avec les créanciers
 Consultation initiale gratuite
561-3260
1-800-465-3809

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.
ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

PROBLÈMES DE DETTES?
 Paiement mensuel trop élevé?
 Créanciers menaçants?
NOTRE SOLUTION, UN SEUL PAIEMENT MENSUEL ABORDABLE.
 Consommateurs ou entreprises.
CONSOLIDATION DE CRÉDIT, J.P. INC.
745-0333

CARTES de crédit internationales, approuvées sur demande, peu importe votre crédit antérieur ou revenu actuel. Limite de \$4.000 américains à 4,95% d'intérêt. Ligne de crédit \$15.000 américains à 5,95% d'intérêt. Pour rendez-vous, 841-6102.

Achat ou refinancement de propriété (1^{er} et 2^e hyp., fonds de commerce)
Gilles P. Lorrain (mci)
 Courtier Spécialiste en financement pour dossiers di. ficiles ou compliqués
246-0529

220 ARGENT DISPONIBLE
 GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 201.
 PRÊTS EXPRESS, \$20 à \$100. Permis 16362. 777-2552.

311 AIDE DEMANDÉE
 BESOIN seconde personne responsable et non-fumeuse pour garder enfants, secteur Labrosse. Julie 669-4070.
 DAME demandée, 45 ans et plus, pour prendre soins, d'une personne âgée, faire travaux ménagers, nourrir, logée, (doit coucher sur place), lins de sem. seulement, avec salaire. 771-3033.

314 EMPLOIS DEMANDÉS
 DAME de compagnie pour personne âgée. Ferais emplettes, entretien ménage. Personne honnête. 669-0789
 DAME de compagnie pour personne âgée, ferait emplettes, ménage, activités, etc. Je suis non-fumeuse, fiable, humaine, dévouée. 663-3447.
 FERAIS ménage dans maisons privées. Références. 669-7432

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
 A HULL, coiffeur(euse)/styliste avec clientèle. Excellente opportunité. Gilles. 777-9922, 827-2576.
 À LOUER: chaise coiffure, cabine pour électrolyse/massothérapie. 778-3301
 À LOUER: chaise coiffure, \$125/sem., nouveau salon. Christiane 568-5169, soir 685-9306
 COIFFEUR(se) demandé(e) avec clientèle, temps partiel. 684-7690.
 COIFFEUR(SE) avec clientèle, salon à Hull. 771-2902, 776-4189.

320 GARDIENNES DEMANDÉES
 GARDIENNE pour poupon à domicile, expérience avec garde d'enfant, références requises, non-fumeuse, résidence à Rockliffe Park, de 7h30 à 17h30, salaire à discuter, début 19 mai, du lundi au vendredi. 741-6335.
 POUR enfant 11 ans, handicapé, lun. au vend., à Hull. 770-3234, 776-3029

325 OFFRES D'EMPLOI
AIDEZ-NOUS à sauver la planète. Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs francophones, porte-à-porte, salaire garanti + commission. Appeler Laurent, 234-8900.
 À LA recherche de personnes clés pour assurer l'expansion de notre entreprise de services financiers. Aucune expérience nécessaire. Assurons la formation. 568-7888.
ATTENTION LE PRINTEMPS EST LÀ!
 Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie 30 jours) à votre service depuis 13 ans. Rolande et Joanne. 247-8384
ATTENTION Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Gratuit. Contacte Lise à 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi de l'Outaouais, 75% de réussite en emploi
CHAUFFEUR camion lourd (h/f), 3 ans d'expérience, Canada-Etats-Unis. Bienvenue couple. 986-7681, Renée.
CHAUFFEUR démolition classe 1, \$8/h. 770-0028, entre 8h30 et midi.
COMMIS-VENDEUR(EUSE), entre 25 et 35 heures/sem. Connaissance sur la fabrication de vin et bière serait un atout. Se présenter au Vapores!, 214 Cité des Jeunes, Hull, du lundi au vendredi entre 10h et 16h.
COMPAGNIE dans le domaine de l'alimentation (produits surgelés) est à la recherche de 8 représentants(tes) pour le territoire de l'Ouest du Québec et l'Est de l'Ontario. Pour info.: 819-463-3112, après 18h.
COUPLE surintendant/concierge, pour édifice de 70 logements, à Hull, entrée en fonction: début mai. Pour entrevue: envoyez C.V. par télécopieur au 281-6170.
DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.
DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience. Yves, (819)985-2056, pag. (819)772-5497.
DEMÉNAGEURS et chauffeurs/déménageurs, classe 1, avec expérience demandés, temps partiel et temps plein. 827-2724, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.
ÉBÉNISTE qualifié(e), excellente connaissance et exp. en ébénisterie pour meubles commerciaux. Appelez pour rendez-vous. 643-9010.
GÉO Montpetit Ltée, spécialiste en peinture recherche conseiller(ère) en décoration, pour agencement de couleurs et papiers peints, etc. 777-3583.
HOMME à tout faire pour emploi à Ottawa, 40h/sem., bilingue. 669-0969 (laissez message).
INFIRMIER(ÈRE) ou infirmier(ère) auxiliaire, pour soins à un quadriplégique, à domicile. Daniel au 595-9065 entre 10h30 et 12h ou après 18h.

325 OFFRES D'EMPLOI
MÉCANICIEN(NE) d'équipement lourd avec expérience en hydraulique, bilingue. S.V.P. contacter Michel ou Gaston au 613-822-1029.

325 OFFRES D'EMPLOI
MÉCANICIEN/NE recherché(e) avec outils seulement. Salaire: taux fixe de \$12 à 16/h. Se présenter avec C.V. Pour rendez-vous demander Xavier, 777-2066.

325 OFFRES D'EMPLOI
NOUS cherchons une femme pour entretien ménager et soins aux patients dans une résidence psychiatrique. Elle doit être bilingue. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h, du lundi au vendredi.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS
 0-10 ANS, 10 d'exp., grande s/jeux, R.C.R., reçus. 243-3332.
 0-10 ANS, 6 ans d'exp., excellentes références, secteur Côte d'Azur, reçus. Demander Jackie au 561-3847
 0-10 ANS, activités éducatives int./ext., repas équilibrés, reçus. 568-2794
 0-10 ans, en milieu familial, une visite vous convaincra. 778-6527.
 0-10 ANS, menus affichés, grande s/jeux, avec reçus. 243-3871.
 0 à 2 1/2 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière. 778-2937
 0 à 5 ANS, 12 ans d'exp., bons soins, milieu chaleureux. 663-1232.
 0 à 5 ANS, sem. + dépannage, cour clôturée, non-fumeuse, repas chauds. Tante Colette, 663-5445.
 0 à 6 ANS, 70 Scott, Hull, repas chauds, de 6h à 17h. 776-5933

322 GARDERAIS ENFANTS
 0 ET +, pouponnière, 2 éducatrices, non-fumeuses, reçus. 561-6895.
 0 ET +, projet Le Baron, repas chauds, bricolage, sorties. 246-1064.
 18 MOIS +, activités éducatives, bricolage, repas chauds. 663-0727.
 18 MOIS et +, secteur Lac des Fées, non-fumeuse. Johanne. 770-5869.
 1 AN et +, secteur La Sablonnière, reçus, références. Sylvie. 669-4718.
 5 À 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.
 ENFANTS tous âges, près école Orseau Bleu, surveillance constante, clôture, prix compétitif, reçus. Inf.: Helene. 246-0671.
 GARDERAIS enfants tous âges, reçus, clôture, secteur St-Raymond. Monique. 772-0735, Lise 243-5042.
 GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

322 GARDERAIS ENFANTS
JARDIN D'ÉTÉ
 Programme d'été pour artistes de 1 à 6 ans aimant les arts, la musique, les sports et le plein air. 772-0616.
LE CARRÉ DES AMIS
 62 Isabelle, programme éducatif, ateliers par petits groupes. Réjane 778-8862, 778-3783.
SECTEUR Côte d'Azur, nouvelle garderie en milieu familial pour les 2-4 ans, programme éducatif amusant, s/sol spécialement aménagé, avec porte patio et grande fenêtre, repas chauds, 6 places seulement. Francine, 246-9282.
SECTEUR du Dôme, 8 mois et +, activités éducatives, repas équilibrés, reçus. Helene 595-4691.
SECTEUR Touraine, 2 places disponibles, 2 ans et +. 246-9350.
VOUS qui cherchez, me voici. Vous ne serez pas déçu, secteur Chouinard et Champagne. 770-4754

Les petites annonces LeDroit 562-0222

MOT MYSTÈRE © Édimedia Inc.

NO 2456

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: OUTILLAGE

assette	dame	hie	paroir	sabot
batte	ébarboir	houe	payé	scie
bécane	écope	hoyau	pelle	sécateur
bêche	égoïne	lame	picot	silex
bédane	établi	lime	plantoir	taraud
biface	étai	lame	râble	visseuse
bois	équerre	masse	rabot	
broche	faucille	matoir	raclette	
canif	fléau	merlin	racloir	
clef	gorget	niveau	rainette	
coupé	gouge	oeil	râteau	
			ripe	
			rognoir	

Solution du problème précédent: satellite

E	N	A	D	E	B	B	B	U	A	E	T	A	R	E
P	I	E	P	A	R	O	I	R	A	E	E	N	G	R
P	I	I	T	B	M	U	F	R	O	Y	I	U	E	I
E	R	C	E	A	A	E	A	E	A	C	O	H	L	O
L	S	A	O	T	B	I	C	P	P	G	H	H	L	N
L	S	S	E	T	N	L	E	R	H	O	U	E	I	G
E	I	S	A	E	G	O	I	N	E	R	C	L	C	O
V	O	E	T	M	N	O	T	Q	I	G	R	E	U	R
I	B	T	O	I	T	B	U	O	E	E	T	A	I	
S	E	T	V	N	A	E	L	R	M	T	M	T	F	O
S	I	E	A	R	R	C	A	N	I	F	A	E	L	B
E	A	L	A	R	A	A	O	E	L	O	L	L	E	R
U	P	B	E	R	U	N	B	U	I	C	T	C	A	A
S	L	T	O	X	D	E	E	O	P	C	H	A	U	B
E	R	U	E	T	A	C	E	S	T	E	S	R	M	E

325 OFFRES D'EMPLOI

NOUS recherchons des gérants administrateurs ou investisseurs pour un bar de danse et spectacles. Pour inf., 787-8542, de midi à 21h.

PERSONNE ou couple, avec exp., travaille sur ferme laitière. (613) 443-2228.

PERSONNE responsable, expérience dans la vente requise, 25h à 35h/semaine. Louise, 777-9381.

POSTE de télémarketing, compagnie internationale. Michel, 778-2881.

REPRÉSENTANT(E) pour service à la clientèle, avec auto. 778-2881.

325 OFFRES D'EMPLOI

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-30 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre \$500 à \$2.000 par sem. 775-1781.

POMPISTE pour station-service, expérience sur caisse enregistreuse. Faire parvenir C.V. au 137 rue Wright, Hull, Qc J8X 2G8, avant le 23 avril, à l'attention de Rachelle Beauregard.

RECHERCHE personnes autonomes, possibilité de carrière, doit posséder véhicule et entretenu. Pour inf.: Christian Jean: 561-7130.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE jeunes illustrateurs talentueux, à la pige, pour collaborer à un CD-ROM destiné aux ados. Envoyer exemples d'illustrations par fax au (819) 684-0174.

SABLEUR et débrosseur avec expérience, à Gatineau. Jour: 663-8393, soir: 643-2050.

SOYEZ votre propre patron! Commencez aujourd'hui à vendre AVON à la famille et les amis. 232-8585.

TRAVAIL À LA MAISON! Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits (en anglais seulement) envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une formation préparatoire à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Christiane à Option Travail Outaouais au 561-9223.

Agent immobilier bien établi recherche ASSISTANT (h. ou f.) avec permis au Québec

- Revenu intéressant "Discrétion assurée"

Envoyez c.v. le plus tôt possible à: CASE 441 Le Droit 47, rue Clarence, pièce 222 Case postale 8860, Succursale T Ottawa (Ontario) K1G 3J9

UNE carrière dans le domaine financier vous intéresse? Nous donnons la formation. Pré-requis: 2 ans collège. Faites parvenir votre C.V. à 45 de Villabois, unité 600, Gatineau, Qué., J8T 8J7, à l'attention de M. Arbic.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BARBARA PERSONNEL INC. URGENT demande agent(e) de voyage senior, minimum 3 ans d'expérience, pour un poste permanent. Salaire: \$25,000 et plus. 236-9689, demander Françoise.

COMMIS juniors pour imprimerie à Hull. Cote sécuritaire "secret" ou "ap-profondi", sans exception. Poste de jour, soir et de nuit disponibles, immédiatement. Appeler C.L.A. Personnel au 567-0045.

374 PERSONNEL HÔTELIER

ANIMATEUR(TRICE) (disc jockey) avec expérience. Bilinguisme obligatoire. 40h/sem. Appeler Carole ou Bob, jour 663-0614.

COURS DE BAR ACADEMIE DU MAÎTRE BARMAN Débutant sem. du 5 mai. Spécial étudiant. Places disponibles le soir. 247-6260.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CLUB de golf recherche barman/barmain en chef et des cuisiniers(ères) avec expérience, bilinguisme et énergiques. Télécopier C.V. au 827-2042.

CUISINIER(E) avec expérience pour restaurant Mike's. Se présenter au 470 boul. St-Joseph, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

DISTINCTIVE Bathroom est à la recherche d'un représentant des ventes, expérience en vente et plomberie, bilingue. Envoyer C.V. au 2003 boul. St-Joseph, Orléans, Ontario, K1C 1E5, ou par fax (613) 830-9152.

EXCELLENTE rémunération, véhicule nécessaire, bilingue, avancement, clientèle réceptive. 561-2700.

FONDS DE DÉPENSES FINALES DU QUÉBEC

Nous sommes à la recherche de 2 représentant(e)s pour desservir les territoires du Québec. Doivent détenir permis d'assureur-vie. Listes de clients potentiels (leads). Faire parvenir C.V. par fax au (819) 669-7221 ou téléphoner au (819) 669-3349.

PERSONNE recherchée pour télémarketing dans les services financiers. 5 heures/sem., \$10/h + bonus. Contacter François Tremblay au 742-6316

REPRÉSENTANTS (TES) des ventes demandés, poste temps plein, \$24,000 + commissions, autonomes, dynamiques, doit connaître l'Outaouais, auto nécessaire. Expérience avec le public. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull, Bell Mobilité, 771-0077.

REPRÉSENTANTS/es, commission et boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. 568-6809.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANTS (TES), salaire régulier + boni. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Automobile nécessaire. Formation complète. Pour entrevue, appelez au 243-5500.

REPRÉSENTANT(E) demandé(e) pour imprimerie. Salaire à discuter plus boni. Pour entrevue, appeler Joanne au 745-5489.

REPRÉSENTANT(E) des ventes, projet domiciliaire Gatineau, maisons neuves et usagées. Salaire de base + commission. Envoyez votre C.V. à CASE 154, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

REPRÉSENTANT(E) des ventes bilingue, 2 à 3 ans d'expérience dans la vente. Connaissance en équipement de sécurité serait un atout. Temps plein, salaire de base + commission. Appeler au 488-2247 entre 9h et 16h.

REPRÉSENTANT(E)S clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Daniel Cronier ou Luc Marineau au 771-6646

REPRÉSENTANT demandé, salaire à discuter + boni. Pour entrevue, appelez au 819-643-2574.

VENDEUR(SE)S recherchés(e)s dans le secteur de l'automobile, expérience dans la vente de véhicule neuf est requise, rémunération de base + commission. Contactez Martin ou Marco au 778-3111.

VENTES À L'INTERNE ET À L'EXTERNE Un distributeur en informatique est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour un poste à temps plein. Vous devez être dynamique et vouloir faire de l'argent. Expérience un atout mais pas obligatoire! Nous vous donnerons une formation complète. Sollicitez(se)z téléphoniquement également requis(es). Veuillez s.v.p. envoyer c.v. par télécopieur au gérant au 613-747-0700 ou par téléphone au 613-747-6500.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEYER

12 De La Citadelle, \$589/mois, près du golf, luxueux. 772-4663.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., \$475, 682-7775.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, foyer, stat., très propre, tranquille, arrêt d'autobus en face, école à 2 min, \$515, 455-9189.

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, stat., 1er mai, \$485, 684-0100.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$450 à \$490, 1er mai-1er juil., 455-2360.

1 CHAMBRE, remise, \$400 pas chauffé ni éclairé, libre. 770-1846, 771-6824

1 ET 2 chambres, sécuritaire, poêle, réfrig., stat., centre-ville, ni chauffé/éclairé. A partir de \$395, 684-4275.

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine inf. 684-8887, 684-7397.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$534, rue Thomas, 595-8550.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., \$515 + services, 455-2525.

2 CHAMBRES, bas de duplex, récent, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, \$510, 778-1646.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, libre, 827-2445.

2 CHAMBRES, complètement rénové, stat., remise, \$435, mai, 682-4000

2 CHAMBRES, duplex neuf, prises lav./sec., stat., libre immédiatement, près marina, \$550, 684-8116.

2 CHAMBRES, duplex, cour, stat., près des services, \$530, 682-9326.

2 CHAMBRES, fraîchement décoré, appareils neufs, prises lav./sec., stat., \$600, 1er avril. Après 18h: 595-2103.

2 CHAMBRES, haut de duplex, près marina, prise lav./sec., mai, \$595 + électricité. Après 17h: 682-3371.

2 CHAMBRES, juillet, entrée privée, prises lav./sec., stat., \$570, 684-0357

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., \$485, 1er mai, 684-9398

3 CHAMBRES, duplex, cour clôturée, 2 stat., 1er juil., \$570 et +, 684-0604

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous, Habitations B.G.P. 682-9456.

AYLMER, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$385, 682-3559

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

Avril est le mois du cancer. On peut vaincre le cancer. Veuillez donner généreusement! SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER CANADIAN CANCER SOCIETY

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEYER

Le DROIT CONCOURS MAMAN JE T'AIME

Le samedi 10 mai 1997, LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES COÛT DU MESSAGE: 1,33\$ LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de \$100, applicable sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

3 SÉRIES DE 100S CHACUNE SERONT TIRÉES AU SORT LE VENDREDI 9 MAI À 15H.

DATE LIMITE pour placer votre message: le JEUDI 8 MAI, 19H.

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

\$0 COMPTANT, \$450/MOIS, \$84,900, revenu familial \$30,000+. 669-4663.

1,000 PICAR, chauffé, non éclairé, appareils, remise, jardin, \$525, 827-8728.

1-2-3 CHAMBRES dans triplex, rue de Malartic (avec foyer) et rue Laflamme, de \$425 à \$650, 771-LOGE(5643)

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. Promotion de déménagement. 246-0138, 561-1274.

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout, libre, 663-2116.

1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, 4 appareils, 2 stat., \$460, 1er mai, 561-9818.

1 CHAMBRE, dans un duplex, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, 1001 Notre-Dame, \$500, 683-6170, 246-2122.

1 CHAMBRE, foyer, 3 appareils, système alarme, \$475, moderne 246-0658

1 CHAMBRE, grand 3 1/2 pièces, \$395/mois, libre, 243-3498.

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové, 776-0593.

1 CHAMBRE, grand, semi-s/sol, chauffé, Hydro, lav./sec., entrée privée, \$470/mois, 663-4165

1 CHAMBRE, joli, chauffé, éclairé, prises lav./sec. Soir: 669-3553

1 CHAMBRE, jolie quartier paisible, constr. béton, service impeccable, \$525, Michel 246-0157.

1 CHAMBRE, libre, 1er mai, très grand, poêle, réfrig., plancher béton, eau chaude, stat., \$395 pas chauffé, ni éclairé, 568-2345, 561-1370.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, foyer, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., remise int., \$385, 568-5060.

*** 1 CHAMBRE, LIMBOUR *** eau chaude, prises lav./sec., cour arrière boisée, \$410, 1er juil., 760-9142.

1 CHAMBRE, libre, 663-2035, soir 663-5008.

1 CHAMBRE, libre, spacieux, propre, eau chaude, chauffé, près autobus/magasins, \$450. Après 18h: 663-9906.

1 CHAMBRE, meublé, câble, chauffé, éclairé, semi-s/sol, \$395, 243-7940.

1 CHAMBRE, moderne, chauffé, éclairé, prises lav./sec., dans un duplex, 1er mai, \$415, 243-0984.

1 CHAMBRE, moderne, foyer, système d'alarme, remise. Pas chauffé ni éclairé, près des Promenades (s.v.p. pas d'animaux), \$440/mois (\$450 si appareils ménagers), avril/mai/juin, 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, Montée Paiement, libre, propre, prises lav./sec., \$450 chauffé, éclairé, personne seule, 243-7275.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., avril, 819-766-2231, 281-6145.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, prises lav./sec., \$370, 561-7037.

1 CHAMBRE, paisible, neuf, très original, faut voir! 819-663-3315.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$485, libre 1er mai, 243-2781.

1 CHAMBRE, personne seule, 2 appareils chauffé, éclairé, \$400, 561-4722.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$380 pas chauffé ni éclairé, 643-2295.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, libre 1er mai, \$335, 241-1741

1 CHAMBRE (pour personne seule), tout équipé, libre, rabais \$50/mois pour l'été, 568-6622.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, \$340, semi s/sol, 1er juil., remise, 663-7080.

1 CHAMBRE, \$390/mois, stat., prise lav./sec. 663-3614.

1 CHAMBRE, \$400 chauffé, éclairé, 2 appareils, spacieux, 669-7434.

1 CHAMBRE, 4 appareils, s/sol, foyer, neuf, paisible, spacieux, câble, chauffe, climatisé, \$545, 243-5260.

1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, \$375 CHAUFFE, ÉCLAIRE, poêle, réfrig. (819) 986-3552 OU SOIR, PAG: 760-9417.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, 669-0282.

1 CHAMBRE, appareils, grand, stat., coin tranquille, \$400, 561-5318.

1 CHAMBRE, chauffé, \$415, 1ers 2 mois: \$175, 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., 243-3426.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., s/sol maison, libre, \$425, 663-5187.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 4 appareils, 778-7271, 760-5004

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er mai, 663-5490.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accès lav./sec., 1er mai, \$405, Jacques, 669-5703.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., \$420, 1er mai, 643-4477.

1 CHAMBRE, chauffé, 127 Champlain, \$425, 1er mai, 568-8528.

1 CHAMBRE dans triplex, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., 2 stat., \$360, 243-2197, 770-5755

1 CHAMBRE, dans 4 logis, 4 appareils, 2 stat., \$460, 1er mai, 561-9818.

1 CHAMBRE, dans un duplex, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, 1001 Notre-Dame, \$500, 683-6170, 246-2122.

1 CHAMBRE, foyer, 3 appareils, système alarme, \$475, moderne 246-0658

1 CHAMBRE, grand 3 1/2 pièces, \$395/mois, libre, 243-3498.

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové, 776-0593.

1 CHAMBRE, grand, semi-s/sol, chauffé, Hydro, lav./sec., entrée privée, \$470/mois, 663-4165

1 CHAMBRE, joli, chauffé, éclairé, prises lav./sec. Soir: 669-3553

POSTES DE FORMATION À LA DIRECTION 25 000 \$ à 35 000 \$ selon les qualifications 2 représentant(e)s demandé(e)s

NOUS OFFRONS:

- clientèle établie
- cours de formation
- revenu garanti discuté lors de l'entrevue
- avantages sociaux

QUALIFICATIONS:

- âge légal
- Secondaire V ou équivalent
- Automobile à plein temps
- Ambitieux d'accéder à un poste de gérance.

Pour entrevue confidentielle: Jean-Pierre Levac 777-9372

MOTS CROISÉS

NO 4 LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- 1 - Lanterne vénitienne - Dieu des Vents.
- 2 - Frère de Jacob - Pan-nés(pop.).
- 3 - Dans l'Égypte ancienne, fonctionnaire chargé de la rédaction des actes administratifs, religieux ou juridiques - Très minces.
- 4 - Jumeaux - V. du Japon (Honshu).
- 5 - Indium - Rejets.
- 6 - Point cardinal - Délayé une substance dans un liquide - Samarium.
- 7 - Rejeter comme faux - Prophète hébreu.
- 8 - Importants - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest.
- 9 - De là - Tragi-comédie de Corneille - À ce moment-là.
- 10 - Qui n'ont aucune compétence - Donnai du mouvement à.
- 11 - Administrées - Cobalt - Pron. Pers.
- 12 - Attirèrent l'attention de.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 3

Grid for crossword puzzle solution with letters: 1 FATALITE RAD, 2 IVRAIE STELE, 3 LEERANAUSES, 4 ORME ARRETAI, 5 UTILE AERE N, 6 TIEDIR CARAT, 7 ROREHUS HE, 8 PRECIS VER, 9 IOTARE CENE, 10 ELODEE BONDS, 11 ESOTERIQUE S, 12 ANE CRISSE RA

- 3 - Mois - Utile en laboratoire - Aurochs.
- 4 - Prélève un liquide avec un récipient - Enlever les aspérités d'une surface en grattant pour nettoyer.
- 5 - Hausse (fig.) - Pigeon sauvage.
- 6 - Campagne - Sélénium.
- 7 - Sodium - Aula.
- 8 - Do - Tout facteur qui constitue une gêne.
- 9 - Divulgués - Signe du zodiaque.
- 10 - Paras - Idumée.
- 11 - Adj. poss. - Étreignis.
- 12 - Groupe d'abeilles - Mouche qui capture ses proies en vol.

VERTICALEMENT

- 1 - Femme homosexuelle - Gallium.
- 2 - Qui tend à monter.

Large crossword puzzle grid with numbers 1-12 indicating starting positions.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., \$395. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 251 St-Louis, 561-7616.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$410 chauffé, éclairé, 663-7575.

1 CHAMBRE, rue de Malartic, neuf, 1er mai, \$425, poêle, réfrig., 2 stat. Soir: 669-6641, jour: 561-0135.

1 CHAMBRE, SPÉCIAL \$470 moderne, chauffé, éclairé, appareils, 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, résidence privée, \$380. Après 19h: 568-0567.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, chauffé/éclairé, stat., \$400. 643-1580.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er juin, 4 appareils, foyer, piscine creusée, moderne, chauffé, éclairé, non fumeur, 243-0200.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, appareils, \$350/mois. 778-8749.

1 CHAMBRE, très propre, dans 6 logis tranquille, demi s/sol, pas chauffé ni éclairé, \$425, 1er mai. 663-0794.

1ER JUILL., 2 chambres, grand, chauffé, stat., \$470. 561-5768, 685-1743.

1ER JUILL./AOÛT, 2 chambres, impeccable, adultes, près des Promenades, s/manger, tapis neufs. 568-0568.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils. Gens tranquilles. 561-0461.

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$450 et \$545. 246-9245.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./sec., 669-4328, 827-0359.

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, céramique, stat., secteur Notre-Dame. Faut voir. 663-6099.

1 ET 2 CHAMBRES, neuf, 93 La Drave, secteur de choix, à partir de \$450, libre 1er juillet. 643-1014, pag.: 778-4018.

1 ET 2 CHAMBRES, boul. Labrosse, spacieux, stat., très propre, tranquille, entrée privée, libres. 669-9376.

1 ET 3 CHAMBRES, 36 de Sauterne, juin, prises lav./sec., 2 stat. 643-9197.

1 MOIS GRATUIT

Grand 2 chambres dans 4 unités, 845, Notre-Dame, frais peints, très propre, grand terrain, libre, \$450, références. 736-6267.

2-2 CHAMBRES, grands, tranquilles, propres, central, prises lav./sec., 2 stat., juin-juil., \$520. 738-3711.

2-2 CHAMBRES, triplex/4 logis, grands, chauffés ou non, \$475 et +. 731-7083.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., remise, stat., pas chauffé, ni éclairé, récent, paisible, près des Promenades, \$565-\$575. 663-5634.

2-2 CHAMBRES, prises lav./sec., près des Promenades, propres, tranquilles. 243-6255.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, bien situé, tranquille, stat., \$460 à \$540. 243-7953, 738-7579.

2-2 CHAMBRES, grands, neufs, BIEN SITUÉS, prises lav./sec., stat., libres, 685-0185, Page: 751-7418.

2-2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., \$540 ni chauffés ni éclairés. 246-0137.

2-3 CHAMBRES, très grands, lave-vaisselle, prises lav./sec., remise, stat., 643-2414, 643-3704.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé, buanderie. 663-0474.

2 BELLES chambres, 1er juin/juil., boul. de l'hôpital, prises lav./sec., ni chauffé/éclairé, balcon, stores, adultes, pas d'animaux, \$565/\$585. 568-6111.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT

31 Clericy, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANNE 1 mois gratuit, prises lav./sec., tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réservez aux gens de 40 ans et plus. 243-1479, 568-4498, 778-4481, 780-6867.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 67 Cousineau, neuf, prises lav./sec., \$595 chauffé/éclairé. Marc Tassé: 243-0844, 568-3400 #272.

2 CHAMBRES, 1er mai, secteur tranquille, 2 stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé. 663-3537.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très propre, 72 Matapédia. 246-9622.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., stat., près de tout, \$450. 663-5104.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil., très propres, stat., prises lav./sec., non chauffés ni éclairés, \$490. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juillet, moderne, prises lav./sec., stat., près école, \$480. 246-8297.

2 CHAMBRES, 168 Lamarche, semi s/sol, 2 appareils, 684 et 6257.

2 CHAMBRES, 1er mai, secteur tranquille, 2 stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé. 663-3537.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très propre, 72 Matapédia. 246-9622.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., stat., près de tout, \$450. 663-5104.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil., très propres, stat., prises lav./sec., non chauffés ni éclairés, \$490. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juillet, moderne, prises lav./sec., stat., près école, \$480. 246-8297.

2 CHAMBRES, 168 Lamarche, semi s/sol, 2 appareils, 684 et 6257.

2 CHAMBRES, 1er mai, secteur tranquille, 2 stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé. 663-3537.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très propre, 72 Matapédia. 246-9622.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., stat., près de tout, \$450. 663-5104.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil., très propres, stat., prises lav./sec., non chauffés ni éclairés, \$490. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juillet, moderne, prises lav./sec., stat., près école, \$480. 246-8297.

2 CHAMBRES, 168 Lamarche, semi s/sol, 2 appareils, 684 et 6257.

2 CHAMBRES, 1er mai, secteur tranquille, 2 stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé. 663-3537.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très propre, 72 Matapédia. 246-9622.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 10 Paris, chauffé, éclairé, prises lav./sec., remise ext., stat., \$530, juin-juil. 669-9436.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1,200 pi car., prises lav./sec., 2 stat., remise, triplex, Templeton, \$570 et \$540. 669-8012.

2 CHAMBRES, 1er juil., 51B St-Antoine (haut), rénové, chauffé, balcon, stat., \$575. 561-3483, 561-5304.

2 CHAMBRES, 146 Martin, juin-juil., beau, grand, chauffé, \$500 à \$545. PETIT IMM. TRÈS PAISIBLE. 246-0850.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 440 Gréber, (entièrement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-0437.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, prise lav./sec. 2 stat. \$525-\$535-\$585. 246-8239.

2 CHAMBRES, 1er juin, spacieux, prises lav./sec./lave-vaisselle, remise, stat., \$560. 568-2050, 568-2061.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, 2 stat., remise, grande cour, \$540. 561-4887, pag.: 760-8988.

2 CHAMBRES, 117 Mitchell, grand logis, secteur tranquille, \$590. 663-8602.

2 CHAMBRES, 1er plancher, 50 ans et +, 410 Gréber, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stat. 568-8679.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, 56 Matapédia (complètement rénové), poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 319-2 Hétu, près St-René, frais peints, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$395 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juil., style condo, près Promenades, \$530. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat. 246-1751.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 30-34 Claire, à partir de \$525 chauffés, éclairés, prises lav./sec. 561-0924, pag. 598-8901.

2 CHAMBRES, 321 boul. de l'Hôpital, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., \$485. 777-5932.

2 CHAMBRES, 4 logis, propre et tranquille, prises lav./sec., remise, pas chauffé ni éclairé, \$430. 669-4023.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre juin. 772-2825.

2 CHAMBRES, \$475/mois, pas chauffé ni éclairé, triplex, étage milieu, cul-de-sac, libre

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

- 3 CHAMBRES, 4 Charron, tapis, stat., prises lav./sec., ni chauffé, n éclairé, \$598. 771-8614
- 3 CHAMBRES, \$525, 1,000 pi car., 1er juil., remise, 663-7080
- 3 CHAMBRES, \$525, pas chauffé, ni éclairé, insonorisé, 355 Jeanne-Mance. 986-2802
- 3 CHAMBRES, \$585, libre, beau secteur, près de tout, remise, 671-4333.
- 3 CHAMBRES, 5 appareils, remise, stat., près 50, libre. 246-0151.
- 3 CHAMBRES, \$550, très luxueux, neuf, parc. 663-5104, 663-5297.
- 3 CHAMBRES, \$675 chauffé, éclairé, lave-vaisselle. 561-3390. Pag. 782-4928
- 3 CHAMBRES, 725 Main, très propre, prises lav./sec., remises int./ext., entrée privée. \$595, 1er mai. 663-9979.
- 3 CHAMBRES, avril, mai, juin, près Lorrain, bon prix. 684-5615, 643-3750
- 3 CHAMBRES, bien situé, spacieux, dans un triplex, pas chauffé ni éclairé, \$590, 246-1226, 772-2414.
- 3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, \$575. 643-4382, (819) 427-5686.
- 3 CHAMBRES, boul. Labrosse, spacieux, haut, libre, \$575. 663-4414.
- 3 CHAMBRES, centre-ville, de Milan, près hôpital, libre, \$580. Soir 561-2666

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

- 3 CHAMBRES, (constr. 1990), frais peint, prises lav./sec., remise, \$550, 243-3032, 669-1048.
- 3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec. 613-487-3581, mess.: 231-0594.
- 3 CHAMBRES, concept unique, sur 2 étages, foyer, prises lav./sec., remise, cour arrière, stat., près des Promenades, \$620, libres mai à août. (s.v.p. pas d'animaux). 663-6648, 566-1376.
- 3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, \$545/mois, tranquille, 1er mai. 246-5648.
- 3 CHAMBRES (dont 1 au s/sol), 1er mai ou juin, à louer \$650/mois, à vendre \$69,500. Possibilité option d'achat. Maison jardin, 2 étages, Pointe-Gatineau, 2 stat., remise, cour clôturée, privée. Pierre, 243-0996.
- 3 CHAMBRES, de Malartic, prises lav./sec., foyer, moderne, à partir de \$575 + 1 mois gratuit, 595-4721.
- 3 CHAMBRES, grand, bel app., près de tout, prises lav./sec., remise, \$595, Albert Mareilly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
- 3 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., 2 stat., 1107 boul. Maloney Est, libre, \$585. 663-6354.
- 3 CHAMBRES, haut duplex, repeint, couvre-plancher neuf, remise, clôture arrière, libre, \$600. 281-5533.
- 3 CHAMBRES, haut de maison, poêle, réfrig., lav./sec., chauffé, éclairé, \$730/mois, libre 1er mai. 669-3744.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

- 3 CHAMBRES, juin. 663-2035, soir 663-5008.
- 3 CHAMBRES, juil., condo luxueux, foyer, remises, école, \$650. 243-5871
- 3 CHAMBRES, juil., centre-ville, spacieux, foyer, remise. 568-4605.
- 3 CHAMBRES, juin ou juil., dans triplex, rue Guay, \$590 chauffé, éclairé, 1 stat., pas de cour, références. 663-5868.
- 3 CHAMBRES, Labrosse, prises lav./sec., spacieux, 1er et 3e niveaux. Pas chauffés, \$620 et \$640. 643-1459.
- 3 CHAMBRES, libre, 105 boul. Lorrain, \$575. Près de la C.I.P., 3 chambres, 1er juil., \$4 Glauque, \$555. 669-1017.
- 3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600. 561-5578.
- 3 CHAMBRES, neuf, grand, tranquille, 1 mois gratuit. 643-3034, 281-3595.
- 3 CHAMBRES, neuf, foyer, lave-vaisselle, 2 stat., \$625, 1er juil. Soir: 669-6641, jour: 561-0135.
- 3 CHAMBRES, poêle, réfrig., prise lav./sec., grand, tapis neuf, frais peint, 2 stat., remise, balcon, \$500, \$600 tout inclus, bail: mois ou année, 66 Chamberland. 568-9544, 775-8964.
- 3 CHAMBRES pas chauffé, ni éclairé, \$625. 243-0609, 776-3855.
- 3 CHAMBRES, rue Essiambre, 1er juil., grande cour clôturée, \$590. 669-1119
- 3 CHAMBRES, rue Main, \$495, rabais en échange de services. 663-6748
- 3 CHAMBRES, rue Essiambre, haut duplex, tranquille, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. \$590, 1er juil. 669-4226
- 3 CHAMBRES, stat., remise, bas de duplex. 777-9053, 770-1026.
- 3 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé ni éclairé, \$550. 669-4600.
- 3 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé. 663-1778
- 3 CHAMBRES, triplex moderne, grand, bien éclairé, juil., \$600. 243-4851

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

- 1 CHAMBRE, \$495, libre/mai/juin/juillet, poêle, réfrig., buanderie, stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. 770-6907, 777-2651
- 1 CHAMBRE, 1er juil., près UQAH, plancher bois franc, bain tourbillon, 2 appareils, terrasse sur toit, pas chauffé ni éclairé, \$495. 771-9264
- 1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, 2 appareils, tapis neufs, \$425. 595-1461.
- 1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, câble, stat., piscine, \$447. 775-2588
- 1 CHAMBRE, 1er mai, près édifices gouvernementaux, pas chauffé, ni éclairé. Après 20h: 776-7799.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., sauna, piscine int., stat. int., \$520. 777-7551, 773-0082.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., près UQAH, \$395. 595-2760.
- 1 CHAMBRE, 1er juillet, \$450, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 770-3478.
- 1 CHAMBRE, 1er juin et juillet, moderne, poêle, réfrig., balcon, stat., près Galeries, \$465. 775-6283.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. et câble inclus, \$470/mois. 595-8624.
- 1 CHAMBRE, 1er mai, 214 St-Rédempteur, \$315. 827-3887

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

- 1 CHAMBRE, bas, près Galeries, chauffé, éclairé, buanderie, adultes, pas d'animaux, stat., meublé ou non, à l'avant, \$450. 771-2462, 457-2425.
- 1 CHAMBRE, beau et propre, centre-ville, chauffé, stat., tranquille, \$410. 772-2736.
- 1 CHAMBRE, boul. Gamelin, 2 appareils, stat., propre et tranquille, \$410, libre. 776-9788.
- 1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$365, 1er avril. 770-9232
- 1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$415. 771-0419
- 1 CHAMBRE, centre-ville, \$360 et \$375 pas chauffés ni éclairés, 2 appareils, stat., pas d'animaux. 778-2764.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, lav./sec., stat., \$430. 770-3815
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., \$420, 1er mai. 561-2293
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, stat., libre. 777-4506, 777-6996
- 1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, escompte personne âgée d'or 771-7206
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., poêle/réfrig. non-fumeur, \$330. 770-0087
- 1 CHAMBRE, chauffé, stat., réfrig., poêle, près du Loblaw's. 777-6503.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

- 1 CHAMBRE, NE CHERCHEZ PLUS! semi s/sol, tout compris, \$420/mois, très propre. 682-4767, 772-0189
- 1 CHAMBRE, non chauffé, stat., \$325. 772-4023.
- 1 CHAMBRE, petit logis, chauffé, éclairé, meublé, renové à neuf, références. \$450. 778-1878.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./sec., chauffé, éclairé, stat., près auto bus et épicerie, 1er juin. 770-5640.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stat., libre. 772-1890, 777-5577.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., bois franc, stat., près de l'U.Q.A.H., 99 1/2 St-Joseph, \$395. 771-5379.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé, \$400. 243-0609, 776-3855.
- 1 CHAMBRE, près UQAH, \$375-410/mois, chauffés, éclairés, poêle, réfrig. 246-1210
- 1 CHAMBRE, prises lav./sec., 1er mai, Hautes-Plaines, \$465, stat. 777-7176.
- 1 CHAMBRE, près CHRO, \$380 non chauffé ni éclairé, plancher bois franc, accès cour, stat., 1er juin. 778-0044.
- 1 CHAMBRE, près Village Cartier, pas chauffé, non-fumeur, \$345. 772-9822.
- 1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, 2 appareils, stat., tranquille, 1er juin. 684-2877.
- 1 CHAMBRE, près Taché, chauffé, spacieux, \$450. 521-5287, 595-0572.
- 1 CHAMBRE, près Place du Portage, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, stat., libre, \$475. 745-3320, 749-6696.
- 1 CHAMBRE, près Village Cartier, 2 appareils, \$465 chauffé. 777-4274.
- 1 CHAMBRE, renové, poêle, réfrig., pas chauffé, stat., \$425. 777-8689
- 1 CHAMBRE, renové, \$375 pas chauffé, ni éclairé, pas stat. 771-9214.
- 1 CHAMBRE, renové, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig. inclus, près UQAH. 664-1688.
- 1 CHAMBRE, rue Albanel, 1er mai, très grand, poêle, réfrig. incl., eau chaude fournie, stat., \$400. 595-5717
- 1 CHAMBRE, rue Richard, 2 appareils, stat. \$360, 15 mai. Après 17h, 770-9670
- 1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., \$325/mois, coin St-Joseph/Riel. 568-5625, 771-8748
- 1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./sec., \$390, mai, 1 personne tranquille. 777-3954.
- 1 CHAMBRE, stat., poêle, réfrig., près du village Place Cartier. 776-6379.
- 1 CHAMBRE, très grand, 1er juil., coin recherché, poêle, réfrig. 595-8430
- 1 CHAMBRE, très propre, poêle, réfrig., chauffé, \$430, libre. 776-6040.
- 1 CHAMBRE, Val-Tétreau, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol, très clair, \$435. 827-4918
- 1 CHAMBRE, Val-Tétreau, à 2 pas de l'UQAH, 1er mai, \$435 tout compris incluant stationnement. 682-4767.
- 1 CHAMBRE, Val-Tétreau, 2 appareils, chauffés, 1er mai-juin. 684-3034
- 1ER juin, 2 chambres, prises lav./sec., chauffé, eau chaude fournie. 777-1595, 778-5033.
- 1ER juin, 2 chambres, chauffé, cour arrière, \$425. Références. 771-8687.

A VOIR PROMOTION SPÉCIALE EN AVRIL SUR LES 2 CHAMBRES

1, 2 et 3 chambres, garçonnière, repeint chauffé/éclairé, garage, buanderie, appareil ménager, conciergerie. 770-9700 * 770-9720

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 41

PRÉSENCE À LA TABLE

La notion de présence à la table est quelque chose de très abstrait. C'est un peu comme si on jouait à cartes ouvertes. Voici un exemple fourni par Zia, un Pakistanais considéré comme un des meilleurs joueurs au monde.

Personne vulnérable
Ouest donneur

♠ D 8 5		♠ V 10 4 3
♥ 9 6 4		♥ V 3 2
♦ 8 3		♦ DV7542
♣ R 10 8 5 2		♣ -
♠ AR 2	N	
♥ ARD 10 8	O	
♦ -	E	
♣ AD 9 7 4	S	
♠ 9 7 6		
♥ 7 5		
♦ AR 10 9 6		
♣ V 6 3		

WEST	NORD	EST	SUD
2 ♣	passé	2 ♦	contre
2 ♥	passé	3 ♦	passé
4 ♣	contre	5 ♣	passé
5 ♠	passé	6 ♥	tspassent

Entame: le huit de carreau.

Avant le passe final, le joueur en Nord posa plusieurs questions au sujet des enchères, et Zia, un redoutable joueur de «rubber bridge», déduisit qu'il devait détenir la Dame de pique, en plus du Roi de trèfle, et qu'il était sérieusement tenté de contrer le contrat final. Voici donc la ligne de jeu que le déclarant a pris pour réussir son chelem, disons-le, un peu trêfle par les cheveux.

Zia coupe l'entame, coupe un trèfle, joue pique pour son As, coupe un deuxième trèfle, et revient en main par le Roi de pique. Il coupe alors un troisième trèfle avec le dernier atout du mort, coupe un carreau dans sa main et donne trois tours d'atout. Il cède alors la main à Nord à pique et attend que celui-ci retourne dans sa tenace à trèfle.

Vous vous dites que c'est la seule façon de «rentrer» douze levées, mais n'oubliez pas que vous, vous voyez les quatre jeux. À la table, au championnat du monde, quand quelqu'un gage comme cela, il se doit de justifier ses enchères.

ÉCLAIRAGE EXTERIEUR REFAIT **NOUS RÉNOVONS** **PISCINE INTERIEURE NEUVE**

NOUS LOUONS À UN RYTHME JAMAIS VU! HÂTEZ-VOUS! POURQUOI? 2 chambres libre immédiatement!

Peinture fraîche
Tapis neufs (gris)
Portes d'armoires neuves

Comptoirs neufs
Poêle et réfrigérateurs neufs
Climatiseurs reconditionnés.

GRANDE NOUVELLE
ON A CONVERTI UN DEUXIEME IMMEUBLE POUR LES GENS DU BEL ÂGE
SEULEMENT 25 LOGEMENTS DISPONIBLES

LES JARDINS **Radisson** **LE NOUVEAU PROPRIETAIRE EST SUR PLACE.**

LOGIS MODELE A VISITER **2, Place Radisson, Hull** **771-7441**

- 1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, câble, stat., poêle, réfrig., balcon, \$470. 595-4773, 744-4914.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, bois franc, buanderie, \$405: 84 Mutchmore. 772-0398.
- 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit bail 12 mois, rue Leduc, poêle, réfrig., stat., \$375 pas chauffé ni éclairé. 568-0716
- 1 CHAMBRE, 224 Kent, spacieux, 2 étages, lav./sec., repeint, \$375 non chauffé ni éclairé, libre. 771-4558.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, 78 St-Henri, très propre, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre, \$320. 776-2211.
- 1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé ni éclairé, 246-B, Notre-Dame. 243-3017
- 1 CHAMBRE, \$385, rue Ste-Hélène, libre, 2 appareils, très grand, renové, balcon. 944-0620, soir 595-2121.
- 1 CHAMBRE, \$385, Mont-Bleu, cuisine, réfrig., stat. double, prises lav./sec. 751-6734
- 1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près du Casino. 595-9067.
- 1 CHAMBRE, \$435, libre, 113 Papi-neau, renové, poêle, réfrig. 776-0147
- 1 CHAMBRE, \$450, Mont-Bleu, près Cegop, très spacieux, petit imm. bien entretenu, bois franc, impeccable, paisible, appareils, rangement abondant. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.
- 1 CHAMBRE, \$525, foyer, bois franc, chauffé, éclairé. 770-9550, 777-5822.
- 1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$400. 772-9182
- 1 CHAMBRE, 76 Dollard, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$370. 561-7204
- 1 CHAMBRE, 81 Lois, \$395, stat., poêle, Gilles. 777-5231.
- 1 CHAMBRE, 89 1/2 St-Joseph, près U.A.Q.H., poêle, réfrig., chauffé, \$400. 777-1033, 778-7235.
- 1 CHAMBRE, appareils, chauffé, stat., triplex, près Musée, libre. 824-2092.
- 1 CHAMBRE, avril/mai, chauffé, éclairé, \$390 et \$450. 776-2694
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., \$460, juil. Bédard. 776-3413
- 1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, \$470. 595-4773, 744-4914.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, bois franc, buanderie, \$405: 84 Mutchmore. 772-0398.
- 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit bail 12 mois, rue Leduc, poêle, réfrig., stat., \$375 pas chauffé ni éclairé. 568-0716
- 1 CHAMBRE, 224 Kent, spacieux, 2 étages, lav./sec., repeint, \$375 non chauffé ni éclairé, libre. 771-4558.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, 78 St-Henri, très propre, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre, \$320. 776-2211.
- 1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé ni éclairé, 246-B, Notre-Dame. 243-3017
- 1 CHAMBRE, \$385, rue Ste-Hélène, libre, 2 appareils, très grand, renové, balcon. 944-0620, soir 595-2121.
- 1 CHAMBRE, \$385, Mont-Bleu, cuisine, réfrig., stat. double, prises lav./sec. 751-6734
- 1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près du Casino. 595-9067.
- 1 CHAMBRE, \$435, libre, 113 Papi-neau, renové, poêle, réfrig. 776-0147
- 1 CHAMBRE, \$450, Mont-Bleu, près Cegop, très spacieux, petit imm. bien entretenu, bois franc, impeccable, paisible, appareils, rangement abondant. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.
- 1 CHAMBRE, \$525, foyer, bois franc, chauffé, éclairé. 770-9550, 777-5822.
- 1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$400. 772-9182
- 1 CHAMBRE, 76 Dollard, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$370. 561-7204
- 1 CHAMBRE, 81 Lois, \$395, stat., poêle, Gilles. 777-5231.
- 1 CHAMBRE, 89 1/2 St-Joseph, près U.A.Q.H., poêle, réfrig., chauffé, \$400. 777-1033, 778-7235.
- 1 CHAMBRE, appareils, chauffé, stat., triplex, près Musée, libre. 824-2092.
- 1 CHAMBRE, avril/mai, chauffé, éclairé, \$390 et \$450. 776-2694
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., \$460, juil. Bédard. 776-3413
- 1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, \$470. 595-4773, 744-4914.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, bois franc, buanderie, \$405: 84 Mutchmore. 772-0398.
- 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit bail 12 mois, rue Leduc, poêle, réfrig., stat., \$375 pas chauffé ni éclairé. 568-0716
- 1 CHAMBRE, 224 Kent, spacieux, 2 étages, lav./sec., repeint, \$375 non chauffé ni éclairé, libre. 771-4558.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, 78 St-Henri, très propre, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre, \$320. 776-2211.
- 1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé ni éclairé, 246-B, Notre-Dame. 243-3017
- 1 CHAMBRE, \$385, rue Ste-Hélène, libre, 2 appareils, très grand, renové, balcon. 944-0620, soir 595-2121.
- 1 CHAMBRE, \$385, Mont-Bleu, cuisine, réfrig., stat. double, prises lav./sec. 751-6734
- 1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près du Casino. 595-9067.
- 1 CHAMBRE, \$435, libre, 113 Papi-neau, renové, poêle, réfrig. 776-0147
- 1 CHAMBRE, \$450, Mont-Bleu, près Cegop, très spacieux, petit imm. bien entretenu, bois franc, impeccable, paisible, appareils, rangement abondant. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.
- 1 CHAMBRE, \$525, foyer, bois franc, chauffé, éclairé. 770-9550, 777-5822.
- 1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$400. 772-9182
- 1 CHAMBRE, 76 Dollard, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$370. 561-7204
- 1 CHAMBRE, 81 Lois, \$395, stat., poêle, Gilles. 777-5231.
- 1 CHAMBRE, 89 1/2 St-Joseph, près U.A.Q.H., poêle, réfrig., chauffé, \$400. 777-1033, 778-7235.
- 1 CHAMBRE, appareils, chauffé, stat., triplex, près Musée, libre. 824-2092.
- 1 CHAMBRE, avril/mai, chauffé, éclairé, \$390 et \$450. 776-2694
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., \$460, juil. Bédard. 776-3413
- 1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, \$470. 595-4773, 744-4914.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, bois franc, buanderie, \$405: 84 Mutchmore. 772-0398.
- 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit bail 12 mois, rue Leduc, poêle, réfrig., stat., \$375 pas chauffé ni éclairé. 568-0716
- 1 CHAMBRE, 224 Kent, spacieux, 2 étages, lav./sec., repeint, \$375 non chauffé ni éclairé, libre. 771-4558.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, 78 St-Henri, très propre, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre, \$320. 776-2211.
- 1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé ni éclairé, 246-B, Notre-Dame. 243-3017
- 1 CHAMBRE, \$385, rue Ste-Hélène, libre, 2 appareils, très grand, renové, balcon. 944-0620, soir 595-2121.
- 1 CHAMBRE, \$385, Mont-Bleu, cuisine, réfrig., stat. double, prises lav./sec. 751-6734
- 1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près du Casino. 595-9067.
- 1 CHAMBRE, \$435, libre, 113 Papi-neau, renové, poêle, réfrig. 776-0147
- 1 CHAMBRE, \$450, Mont-Bleu, près Cegop, très spacieux, petit imm. bien entretenu, bois franc, impeccable, paisible, appareils, rangement abondant. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.
- 1 CHAMBRE, \$525, foyer, bois franc, chauffé, éclairé. 770-9550, 777-5822.
- 1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$400. 772-9182
- 1 CHAMBRE, 76 Dollard, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$370. 561-7204
- 1 CHAMBRE, 81 Lois, \$395, stat., poêle, Gilles. 777-5231.
- 1 CHAMBRE, 89 1/2 St-Joseph, près U.A.Q.H., poêle, réfrig., chauffé, \$400. 777-1033, 778-7235.
- 1 CHAMBRE, appareils, chauffé, stat., triplex, près Musée, libre. 824-2092.
- 1 CHAMBRE, avril/mai, chauffé, éclairé, \$390 et \$450. 776-2694
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., \$460, juil. Bédard. 776-3413
- 1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, \$470. 595-4773, 744-4914.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, bois franc, buanderie, \$405: 84 Mutchmore. 772-0398.
- 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit bail 12 mois, rue Leduc, poêle, réfrig., stat., \$375 pas chauffé ni éclairé. 568-0716
- 1 CHAMBRE, 224 Kent, spacieux, 2 étages, lav./sec., repeint, \$375 non chauffé ni éclairé, libre. 771-4558.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, 78 St-Henri, très propre, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre, \$320. 776-2211.
- 1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé ni éclairé, 246-B, Notre-Dame. 243-3017
- 1 CHAMBRE, \$385, rue Ste-Hélène, libre, 2 appareils, très grand, renové, balcon. 944-0620, soir 595-2121.
- 1 CHAMBRE, \$385, Mont-Bleu, cuisine, réfrig., stat. double, prises lav./sec. 751-6734
- 1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près du Casino. 595-9067.
- 1 CHAMBRE, \$435, libre, 113 Papi-neau, renové, poêle, réfrig. 776-0147
- 1 CHAMBRE, \$450, Mont-Bleu, près Cegop, très spacieux, petit imm. bien entretenu, bois franc, impeccable, paisible, appareils, rangement abondant. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.
- 1 CHAMBRE, \$525, foyer, bois franc, chauffé, éclairé. 770-9550, 777-5822.
- 1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$400. 772-9182
- 1 CHAMBRE, 76 Dollard, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$370. 561-7204
- 1 CHAMBRE, 81 Lois, \$395, stat., poêle, Gilles. 777-5231.
- 1 CHAMBRE, 89 1/2 St-Joseph, près U.A.Q.H., poêle, réfrig., chauffé, \$400. 777-1033, 778-7235.
- 1 CHAMBRE, appareils, chauffé, stat., triplex, près Musée, libre. 824-2092.
- 1 CHAMBRE, avril/mai, chauffé, éclairé, \$390 et \$450. 776-2694
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., \$460, juil. Bédard. 776-3413
- 1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, \$470. 595-4773, 744-4914.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, bois franc, buanderie, \$405: 84 Mutchmore. 772-0398.
- 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit bail 12 mois, rue Leduc, poêle, réfrig., stat., \$375 pas chauffé ni éclairé. 568-0716
- 1 CHAMBRE, 224 Kent, spacieux, 2 étages, lav./sec., repeint, \$375 non chauffé ni éclairé, libre. 771-4558.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, 78 St-Henri, très propre, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre, \$320. 776-2211.
- 1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé ni éclairé, 246-B, Notre-Dame. 243-3017
- 1 CHAMBRE, \$385, rue Ste-Hélène, libre, 2 appareils, très grand, renové, balcon. 944-0620, soir 595-2121.
- 1 CHAMBRE, \$385, Mont-Bleu, cuisine, réfrig., stat. double, prises lav./sec. 751-6734
- 1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près du Casino. 595-9067.
- 1 CHAMBRE, \$435, libre, 113 Papi-neau, renové, poêle, réfrig. 776-0147
- 1 CHAMBRE, \$450, Mont-Bleu, près Cegop, très spacieux, petit imm. bien entretenu, bois franc, impeccable, paisible, appareils, rangement abondant. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.
- 1 CHAMBRE, \$525, foyer, bois franc, chauffé, éclairé. 770-9550, 777-5822.
- 1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$400. 772-9182
- 1 CHAMBRE, 76 Dollard, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$370. 561-7204
- 1 CHAMBRE, 81 Lois, \$395, stat., poêle, Gilles. 777-5231.
- 1 CHAMBRE, 89 1/2 St-Joseph, près U.A.Q.H., poêle, réfrig., chauffé, \$400. 777-1033, 778-7235.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

- 2-2 CHAMBRES, juil., prises lav./sec., rénover, \$455. 773-0299, 685-9014
- 2-2 CHAMBRES, \$525/\$575, prises lav./sec., très grands, balcon, 684-5573.
- 2-2 CHAMBRES, s/sol: \$545. R.-de-ch.: \$615. Chauffés/éclairés. 663-2567
- 2-3 CHAMBRES, à partir de \$461, poêle réfrig., câble, 2 mois gratuits ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires). 827-8806.
- 2-3 CHAMBRES, 1er juil., Hautes Plaines, propre, calme, \$525-\$650. 776-9778
- 25 PAPINEAU, 2 chambres, 1er juin, dans triplex, \$450 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., remise, pas d'animaux. Rendez-vous, 777-7859
- 29 DANIEL-JOHNSON, 2 chambres, tapis, stat., prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé. \$370/\$460. 771-8614
- 2 BELLES chambres, 1er juin, \$530, 80 Fortier, chauffé, 2 appareils. 243-5755
- 2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé, buanderie. 663-0474.
- 2 CHAMBRES, libre/mal/juin/juillet, \$440 et plus, stat., prises lav./sec., 46 Daniel Johnson. 770-6907, 560-3847.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, près Place Cartier, buanderie. 246-1144.
- 2 CHAMBRES, 1er juin, vieux Hull, chauffé, stat., poêle, réfrig., possibilités comm., \$550. Après 17h: 771-6562
- 2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, Wrightville, \$550. 595-1461.
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libre, \$450, \$480. 776-4351, 825-0467.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., près Galeries. 776-5192.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, moderne, très joli, secteur Hautes-Plaines, pas chauffé, ni éclairé. \$599. 364-2958.
- 2 CHAMBRES, 1er juin, 4 appareils, r.-de-ch. avec patio, \$575 + Hydro, boul. Taché. 773-3276.
- 2 CHAMBRES, 1er avril, pas chauffé, ni éclairé, s/lavage, \$600, 744 Hautes Plaines. 777-5626.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, boul. Maisonneuve, prises lav./sec., stat., 568-8808
- 2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil., balcon, Mont-Bleu, \$490. 770-3478.
- 2 CHAMBRES, 1er juin, près des Galeries, chauffé, pas éclairé, remise, stat., dans triplex, \$600. 827-4815.
- 2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffés, libres mars-avril-mai-juin. 772-9254 ou 595-5122.
- 2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., tranquille, près UQAH, \$635. 595-2760.
- 2 CHAMBRES, 1er juin, grand, prises lav./sec., balcon, stat. int., 2 appareils, frais peint. 744-6527, 771-5816.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./sec., balcon, stat., \$470. 281-5216.
- 2 CHAMBRES, 1er juin, 2 appareils, St-Raymond, buanderie. \$460. 770-3478
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, demi s/sol, poêle, réfrig., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, stat., \$495, 1er mai, pas d'animaux. 771-6230
- 2 CHAMBRES, 1er juin, \$430 chauffé, pas éclairé, bois franc. Cell.: 775-7816, soir: 775-3227.
- 2 CHAMBRES, 1er juin, 45 Georges Bilotte, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$445. 595-4721
- 2 CHAMBRES, 1er juin, 24 Normand, pas chauffé ni éclairé, stat., 1 mois gratuit, \$460. 595-4721
- 2 CHAMBRES, 1er mai-juin, rénové, chauffé, remise, stat., 125 St-Henri, \$475. 684-0794.
- 2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, Mont-Bleu, prises lav./sec. 663-0438
- 2 CHAMBRES, 1er juin, près UQAH, tranquille, cour, remise, balcon, piste cyclable, \$500 + Hydro. 777-0293
- 2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, chauffé, rénové, patio, qualité/prix, \$520. PETIT IMM. PAISIBLE. 246-0850.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., prises lav./sec. \$480 pas chauffé ni éclairé. Après 18h: 769-9511.
- 2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, 285 Laramée, libre, \$415. 595-9138.
- 2 CHAMBRES, 1er juin, 1 de la Faïsse #1, Hautes-Plaines, prises lav./sec., entrée privée, stat. 827-4534.
- 2 CHAMBRES, 298 Cité des Jeunes, 1er plancher, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 1 stat., \$600. 778-3020.
- 2 CHAMBRES, 23 Meunier, près "Au Coq", balcon, grand, propre. 246-3560
- 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$520. 778-2922 après 18h.
- 2 CHAMBRES, 2 min. du Casino, bois franc, stat., \$485, mai-juin. 770-2104.
- 2 CHAMBRES - 2 APPAREILS ●●● Mont-Bleu, chauffé, éclairé, tapis neuf, stat., libre. 741-2519, 749-3572.
- 2 CHAMBRES, \$495 chauffé + appareils, prises lav./sec., près de Place du centre. 827-3829 ou pag: 778-4130.
- 2 CHAMBRES, \$495, Wrightville, chauffé, cour privée. 671-5528.
- 2 CHAMBRES, \$450, pas chauffé, ni éclairé, 2 balcons, stat. 771-9484.
- 2 CHAMBRES, \$440, balcon, prises lav./sec., 1er juin. 777-4394

2 CHAMBRES**\$575**

- 4 appareils, stat. avec prise gratuit, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Hull/Ottawa. Mme Monette, 595-9044

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

- 2 CHAMBRES \$525-\$545 TOUT INCLUS moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis, mai-juin-juil. 771-6266, 684-0888
- 2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, stat., 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, \$780, mai. EXEC LTEE 771-7177, soir: 561-1720.
- 2 CHAMBRES, 5 appareils, près des ponts centre-ville Hull, libre. 669-9312 ou 777-3288.
- 2 CHAMBRES, 59 Lemieux, bois franc, chauffé, buanderie, \$543. 771-8614.
- 2 CHAMBRES, \$525 tout inclus, tapis neuf, peint blanc, tranquille. 733-0620
- 2 CHAMBRES, 6 logis, juin/juillet, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, cour, stat., à partir de \$595. 772-5782.
- 2 CHAMBRES, balcon, propre, tranquille, prises lav./sec., stat., 1er juil., \$430. 770-6428.
- 2 CHAMBRES + bureau, Duplex rénové, 4 appareils, chauffé, eau chaude, stat., remise, \$645. 777-1128, 9h à 21h.
- 2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, tranquilles, propres, buanderie, \$465-\$525, libres. 771-3753.
- 2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./sec., libre 1er mai, \$440 pas chauffé ni éclairé. 246-3308.

Le Salaberry**1-2-3 ch. à coucher**

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.

Face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton

Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.

Surintendant 24 heures

Piscine extérieur, tennis.

SPÉCIAL RETRAITE

10%**778-3103**

- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rénové. \$575. 778-1344.
- 2 CHAMBRES, chauffé, balcon, 73 Laval, 1er mai, \$540. 749-3333
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 83, rue Lucien Brault, \$535. 233-3719, après 18h: 523-8802, 228-8763.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 749-7185
- 2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., près U.Q.A.H., mai, \$500. 455-2177
- 2 CHAMBRES, condo, 1 mois gratuit, Hautes Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, à partir de \$530. Soir, fin de sem.: 777-0216, EXEC LTEE 771-7177.
- 2 CHAMBRES, centre-ville, \$650, poêle, réfrig., stat., libre. 770-6571.
- 2 CHAMBRES, chauffés, eau chaude, buanderie, libre-1er juin, à partir de \$495, rue Courchesne, près Place Cartier. 246-6495.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, \$495, mai-juin. 777-6785.
- 2 CHAMBRES, centre-ville, stat., prises lav./sec., près parc. 568-1556
- 2 CHAMBRES, chauffé, 2e étage, 2 balcons, buanderie, rue Delorimier, près UQAH, \$495. 682-0112, 777-5770
- 2 CHAMBRES, duplex, près pistes cyclables au Lac des Fées, \$540 pas chauffé ni éclairé. 778-2247.
- 2 CHAMBRES, dans 3 logis, 19 Du-charme (à l'arrière du Jean Coutu), s/lavage, 1 stat., 1er mai. 456-2575.
- 2 CHAMBRES, eau chaude fournie, prises lav./sec., \$510. 663-3800.
- 2 CHAMBRES, grand, stat., chauffé, 2 appareils, \$475/mois. 748-7016.
- 2 CHAMBRES, Galeries de Hull, rénové, prises lav./sec., \$430. 777-9212
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, mai-juin, neuf, lumineux, \$615. 770-2222.
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, semi s/sol d'un triplex, très propre, 2 stat., prises lav./sec., 1er juillet. 777-8384.
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er mai, juin, juil., spacieux, propres, 2 appareils, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, \$575-balcon, \$550 semi-s/sol. 771-0279 ou 777-9581.
- 2 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, clim. central, réfrig., plaque chauffante, pas de prises lav./sec., \$580/mois, 1er mai. 770-6291.
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit imm. récent, bien entretenu, entrée privée, prises lav./sec., rangement abondant. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.
- 2 CHAMBRES, juin, près du centre-ville et Parc Jacques-Cartier, prises lav./sec., \$450. 246-0685, 772-5842.
- 2 CHAMBRES, Jogues, 1/2 petite maison non chauffée, 2 stat. \$495. 772-9822
- 2 CHAMBRES, juin, poêle, réfrig., stat., câble, \$500 et \$545. 595-3156.
- 2 CHAMBRES, juin-juillet, balcon, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec. 777-2554, 772-4972.
- 2 CHAMBRES, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., \$440. André, 243-1005 ou pag. numérique: 772-5984.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

- 2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude. 778-0079.
- 2 CHAMBRES, libre, grand, foyer, prise lav./sec., stat., remise, \$645. 568-2202
- 2 CHAMBRES, libre, propre, pas chauffé ni éclairé, \$465. 595-1358.
- 2 CHAMBRES, libre, propre, prises lav./sec., semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, \$450. Après 16h: 770-9441
- 2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES beau quartier, paisible et boisé. Luxueux, spacieux et ensoleillé (dos au parc Gatineau et près pistes cyclables). FAUT VOIR! 684-9731.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, spacieux, ensoleillé, immaculé, planchers chêne, petit imm. bien entretenu, grande cuisine moderne, étage supérieur, rangement abondant. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, bien situé, stat., 2 appareils, prises lav./sec., \$430 et \$495. 777-5140.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie. \$480. 771-6826.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$455, prises lav./sec., libre. 595-1471.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juin, 6 logis, très grand, repeint, prises lav./sec., semi s/sol ou balcon, à partir de \$425, 1 mois gratuit. 663-5868.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., frais peint, stat., libre, \$480. 771-9925, 746-7283.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, \$560/mois. Soir: 595-1933.
- 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS \$480/\$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 682-4767
- 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, balcon, central, \$440. 777-5889.
- 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stat., prises lav./sec. 246-0311
- 2 CHAMBRES, près des Terrasses, chauffé, câble, prises lav./sec., rénové. \$490. 771-1853.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., avec options. 772-9545, pag: 751-0096
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., juin, rue Montclair, à partir de \$470. 827-8806
- 2 CHAMBRES, parc Jacques-Cartier, chauffé, 2 étages, \$575. 762-3355
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., rénové, à partir de \$450/mois, 243-2197
- 2 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$560. 827-8806, 770-3972.
- 2 CHAMBRES, près Cegep, juil., chauffés, 2 appareils, spacieux, 6 logis, buanderie, \$545-\$575. 595-9362.
- 2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540. Après 17h, 772-4922.
- 2 CHAMBRES, près Cegep, petit imm., quartier recherché et paisible, très spacieux, ensoleillé, immaculé, parc en face, grande cuisine, appareils. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445.
- 2 CHAMBRES, près Village Cartier, non-fumeur, \$520 chauffé. 772-9822.
- 2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635. 778-3561.
- 2 CHAMBRES, près de St-Joseph, secteur St-Raymond. 771-7206.
- 2 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, \$450-\$485. 770-4715.
- 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, très beau logement, \$450, poêle, réfrig. Howard, 246-2265.
- 2 CHAMBRES, prix réduit \$550/mois, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, frigo, juin. 772-9555.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., libre, 50 des Noisetiers. 772-1949.
- 2 CHAMBRES, rénové, 4 appareils, stat., 1er juin. \$530. 777-4619
- 2 CHAMBRES, rue Tassé, prises lav./sec., mai/juin. 799-1482, 824-3488
- 2 CHAMBRES, spacieux, propre, stat., 837-1732. 770-1834.
- 2 CHAMBRES, spacieux, pas chauffés, à partir de \$510. 776-3263.
- 2 CHAMBRES, St-Jean Bosco, 1er juin, chauffé, éclairé, stat., \$450. 775-3500
- 2 CHAMBRES, St-Raymond, idéal pour étudiant, non-fumeur, \$430. 772-9822
- 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, poêle, réfrig., stat. 776-3601, 771-6706.
- 2 CHAMBRES, très grand, chauffé, tranquille, plancher bois franc, buanderie, \$640, mai/juin/juillet. 777-4128.
- 2 CHAMBRES, tapis, stat., prise lav./sec., \$490, libre mai/juin/juillet. 771-4995 ou 777-2672.
- 2 CHAMBRES, tout rénové, \$435 pas chauffé ni éclairé. 246-7436
- 2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, \$395 et +, disponible maintenant. 770-6775, 595-3489.
- 2 ET 3 chambres, mai-juil., centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec. 773-0299.
- 3 1/2, grand, chauffé, éclairé, câble, 1er juin, propre, bien situé. 771-0835
- 3-3 CHAMBRES, 1er juil., Coopérative d'habitation pour familles, pas chauffés, ni éclairés, prises lav./sec. Monique, 777-9226 après 15h. Soirée d'information pour les intéressés le 28 avril à 19h au Centre diocésain, 180 Boul. Mont-Bleu, Hull.
- 2-3 CHAMBRES, juillet/août, très grands logis, chauffés, pas éclairés, stat., prises lav./sec., 85 Richard, à partir de \$510. 770-6907, 772-1992

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

- 3 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./sec., chauffé, \$590. 771-3202.
- 3 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, triplex insonorisé, balcon, prises lav./sec., \$575 pas chauffé. 770-9837.
- 3 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, dans triplex jumelé, 5 appareils, stat., \$620. 778-7366.
- 3 CHAMBRES, 161 Joffre, très spacieux, chauffé, stat., près Place Cartier, \$680, 1er juil. 771-3226, 643-4531.
- 3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., semi s/sol, stat., \$575. 561-0607
- 3 CHAMBRES, 1er juin, poêle, réfrig., chauffé pas éclairé, 2e étage, très grand, \$695. 777-6150.
- 3 CHAMBRES, 1er juil./août, Plateau de la Capitale, foyer, 2 stat., \$650 non chauffé ni éclairé. 778-3516.
- 3 CHAMBRES, 4 appareils, stat., Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, \$595, avril/juin. 771-5423.
- 3 CHAMBRES, 5 appareils, stat., 1er juillet, \$600. 684-4524.
- 3 CHAMBRES, \$750 chauffé, éclairé. 775-3364, 593-0745.
- 3 CHAMBRES, bd Mont-Bleu près du bd St-Joseph, grandes pièces, 3 balcons, ensoleillé, propre, chauffé, eau chaude, 1er avril. (819)454-2834
- 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, rez-de-ch., stat., \$750. 561-2174.
- 3 CHAMBRES, chauffé, 2 stat., \$605, 1er juin. Julie: 957-5408, 595-8866.
- 3 CHAMBRES, centre-ville, bois franc, tranquille, parfait pour co-locs, libre, \$675. 684-3034.
- 3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., près de St-Joseph. 771-7206.
- 3 CHAMBRES, chauffé/câble, 76 Jolicoeur, 1er mai, \$570. 775-5032.
- 3 CHAMBRES, grand app. dans 3 logis, 1er juillet, bois franc, prises lav./sec., propre, stat., remise, 100 rue Caron, près des Galeries, non chauffé, non éclairé, \$570/mois. 643-1601.
- 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er mai, 1 mois gratuit, \$560. 771-0656.
- 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./sec., 2 stat., 1er juil., \$640. 684-1429
- 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juil., prise lav./sec., 2 stat. 777-8384.
- 3 CHAMBRES, Hautes Plaines, app./condo étage du haut, prises lav./sec., stat. + remise ext., 1er juillet, \$610 pas chauffé, ni éclairé. 778-8581.
- 3 CHAMBRES, Hautes Plaines, prises lav./sec., remise, \$640. 521-2408
- 3 CHAMBRES, libre, condo, 5 appareils, foyer, \$700, hydro inclus, stat. avec prise, 135 des Jonquilles #53, près UQAH, Cegep, Parc Gatineau et ch. de la Montagne. 682-5572.
- 3 CHAMBRES, libre, 2 appareils, ch. de la Montagne. 684-5615.
- 3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$595, 1er juil., près église St-Raymond. 595-0902.
- 3 CHAMBRES, près du Cegep, chauffé, prises lav./sec., \$675, juil. 770-2494
- 3 CHAMBRES, près de l'UQAH, 1er mai, poêle, réfrig., stores verticaux, foyer, prise lav./sec., \$725. 568-6631.
- 3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, triplex jumelé, spacieux, stat., remise, libre/juillet. 595-4823.
- 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$675. 778-3561.
- 3 CHAMBRES, rue Galipeau, bois franc, prise lav./sec., \$550. 827-3226.
- 3 OU 4 chambres, 7 pièces, chauffé, \$375/mois, immédiatement. 777-6-110

- 420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.
- GARÇONNIERE spacieuse, neuve, poêle, réfrig., stat., remise. \$385/mois, boul. St-Joseph entre Taché et Montcalm. 595-3126.
- LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES Immediatement, 5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.
- MONT-BLEU, grand 2 chambres, sorties lav./sec., cour clôturée, chauffé et eau chaude, \$495. 770-9403.
- PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de \$425 à \$595. 777-5444.
- POUR LES AÎNÉS
beaux appartements disponibles 1er juil., à prix modiques. 595-4623 ou 770-9582 après 18h.
- RÉSIDENCE du Ruisseau au 10 rue Ste-Bernadette, Hull, 1 et 2 chambres, chauffés avec lav./sec. dans l'appartement, pour personne de 55 ans et +. Pour info: Normand Bernier, 595-6872 ou 772-5463 (pagette).
- RUE Chauveau, Hull, garçonnière, rénovée, équipée, stat., \$250. 246-5083.
- RUE EDDY, petit 2 chambres, 2 appareils, prises lav./sec., \$380 pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, stat., 1er mai. 778-2764.
- SUPERBES APPARTEMENTS
Tranquillité, près de tout, site boisé, rénové, armoires mélamine, éclairage moderne, bois franc, excellente réputation. 770-0384.
- TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, imm. béton. 595-3332, 568-4498
- VALEUR EXCEPTIONNELLE
2 chambres, mois gratuit, grand, propre impeccable, beaucoup d'extra. 777-6698, 820-3265.

403 ONTARIO

- 2 1/2 GRAND, balcon, chauffé, près université Ottawa, \$550. 241-7358 soir.
- 2 CHAMBRES, 217 Hannah, Vanier, 4 appareils, clim., très propre, grand patio, cour privée, 2 stat., chauffé, 1er juin, \$729. 987-2396, 987-2851.
- 2 CHAMBRES, chauffé, stat., 1er mai, \$750. 746-1310.
- 2 CHAMBRES, s/manger, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé, eau chaude fournie, pas de stat. 747-9964.
- À proximité du MARCHÉ BY, Ottawa, 1 chambre, chauffé/éclairé, \$575/\$580, 241-7738 poste 251.
- BARRETTE, 2 chambres, salon, s/manger et cuisine dans même pièce, chauffé, appareils si désiré, \$530. 725-4781 après 18h.
- BEAU, grand, sécuritaire, cour, stat., près de tout, 3 chambres, salon, s/manger, bois franc, appareils ménagers en option, piste cyclable à proximité, tout pour être heureux! 748-0105.
- CASSELLMAN, 2 chambres, eau s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.
- CH. OGILVIE, condo-app. 2 chambres, 3 appartels, frais peint, tapis neuf, stat., \$740. 821-3883.
- COOP D'HABITATION DES LOGES
1 mois gratuit! 2 et 3 chambres, libres, à partir de \$726 chauffés, Ottawa. 745-8553.
- LIMOGES, ch. Saumure, app. 2 chambres, chauffé, éclairé, \$650. 835-9057
- ORLÉANS, 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/manger, s/lavage, 5 appareils, clim. central, chauffé, éclairé et eau inclus, \$1,200. 824-1306.
- ORLÉANS, Manoir Belcourt, 1er mai, idéal pour aînés, 2 chambres, 2 appartels, stat., \$768 + Hydro. 830-2945.
- VANIER, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'appareils, pas d'animaux, \$500-\$600. 771-6127
- VANIER, 2 chambres, 2 mois gratuit, grand, rénové, chauffé, 4 appareils, stat., 1er mai, \$675. 741-3172.
- VANIER, 2 chambres, chauffé, s/sol, équipé, \$550. 745-2319, 746-0441.
- VANIER, Olmstead, 2 chambres, juin, grand, propre, \$749. 739-9297.
- VILLA Lions, 1 et 2 chambres, poêle et réfrig. fournis, à partir de \$525/mois, libres immédiatement. Village de Clarence Creek, 488-3012.

406 GARÇONNIÈRES

- 155 RICHER, libre 1er mai, repeint, chauffé, éclairé, meublé, \$385, secteur tranquille. 771-9096.
- 158 CARON, semi-meublée, chauffée, éclairée, stat. 772-0523.
- 1ER JUIL., \$395 TOUT INCL. 2 grandes pièces, porte patio, balcon, 30 Le Breton, Mont-Bleu. 771-6266, 684-0888
- 1er JUILLET, Mont-Bleu, (2 1/2) meublée, chauffée, éclairée, tranquille, stat. \$365. 778-4096, 685-1743.
- HULL, 1er mai, 2e étage, balcon, cuisinière, réfrig., chauffée, éclairée, \$385. 595-8769, pag: 778-4199.

406 GARÇONNIÈRES

- 1er MAI, chauffée, éclairée, meublée, stat., buanderie, près UQAH, \$365. 777-3464, 669-4965.
- 1er MAI, Hull, 2 appareils, chauffée, éclairée, stat. 824-7193.
- 1ER MAI, poêle, réfrig., 230 Mutchmore, app. 201A, Hull, \$450 chauffée, éclairée, stat. 986-3271, 776-6339.
- 240 MONT-Bleu, semi-s/sol, poêle, réfrig., pas chauffée ni éclairée, meublée ou non, 15 avril ou 1er mai., prix à discuter. Pag.: 751-4336.
- \$375, PRÈS des Promenades, libre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, entrée privée, personne seule, non-fumeur. 561-7694
- \$390, MONT-BLEU, très grande, meublée ou non, chauffée/éclairée, tranquille. ★★ 2 1/2, \$350, étages, appareils. 827-3829 ou pag: 778-4130.
- AYLMER, chauffée, éclairée, 4 appartels, câble, libre. 682-3643.
- GATINEAU, 1er mai, très grande, poêle, réfrig., 2 armoires, foyer, garage, \$415, chauffé, éclairé. 568-2345, 561-1370.
- GATINEAU, boul. Lorrain, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., \$350. Claude 776-9950.
- GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, grand, stat., 1er mai. 643-1217.
- GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., buanderie, stat., 243-3426.
- GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., \$340, mai. 663-5524.
- GATINEAU, services habituels et plus. Personne seule, 1er mai, \$350/mois. Après 17h, 643-2242.
- HAUT de duplex, 2 1/2, meublée, \$385, chauffé, éclairé. 243-4616.
- HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$430, libre. 770-7135
- HULL, 1er mai, meublée, propre, TOUT INCLUS, \$350/mois, 778-1208
- HULL, 2 1/2, chauffé, éclairé, câble, stat., réfrig., poêle, mai. 776-2424.
- HULL, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., stat., \$320. 246-5685
- HULL, Amherst, pas chauffé, calme, stat., non-fumeur, \$310. 772-9822
- HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., \$395, 1er juin. 771-1951.
- HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., 71 Binet. 561-5006.
- HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près du Casino. 771-7206.
- HULL, chauffée, éclairée, meublée, poêle, réfrig., \$420. 776-1405.
- HULL, chauffée, éclairée, propre, près services, Frontenac/Leduc. 778-3591
- HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$330/mois, rue St-Henri. 777-5889
- HULL, face aux Galeries, 2 appareils, 1er mai, \$380, stat. 778-0533.
- HULL, meublée, chauffée, pas stat., personne tranquille. 776-3366.
- HULL, meublée, chauffée, éclairée, lav./sec., près de U.Q.A.H., sauna, non-fumeur, \$375/mois. 772-8992.
- HULL, près casino, chauffée, éclairée, meublée, stat. 777-9980
- HULL, près Place Cartier, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, câble, pas de stat., \$325, 1er mai. 770-3751.
- HULL, près St-Joseph/Riel (rue Valin), neuve, chauffée, éclairée, meublée ou non, câble, stat., 1er juin, \$410 ou \$425. Non-fumeur. 778-1182.
- HULL, près UQAH, 2 1/2, mai/juin, \$395 chauffé, éclairé. 594-4225
- JOLIE, propre, grandes fenêtres, près UQAH, stat., (\$250, mai-juin), libre 1er mai. 770-6286.
- LAC des Fées, (2 1/2), pas chauffée, ni éclairée, \$350, 1er mai. 772-1669.
- LIBRE 1er mai, meublée, entrée privée, près du IGA Mont-Bleu. 777-9356
- HULL, libre/mai/juin/juillet, \$4

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé/éclairé/câble, très propre, \$450, 827-0789.

1 CHAMBRE, coquet, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, libre 1er mai, \$500/mois, idéal pour personne seule, 827-4070.

2 CHAMBRES 34 Longueuil, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., pas chauffé ni éclairé, \$575. EXEC, 771-7177, soir: 778-4265.

2 CHAMBRES, ch. Prud'Homme, \$530 chauffé/éclairé, juin. 827-8737.

CH. Prud'Homme, garconnière, \$335 chauffée/éclairée, meublée, 827-8737.

GARÇONNIÈRE, aussi un 2 chambres, ch. des Erables, 827-2173.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible, 773-2322, 568-5321

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, foyer, \$450, 1er mai, 643-4477.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, câble, buanderie, 2 entrées privées, chauffé, éclairé, \$480, 777-1861.

2 1/2, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, \$380. Après 17h: 772-4922.

2 CHAMBRES, 1er mai, buanderie, cour, stat., entrée privée, propre. Rue St-Alexandre, \$475, 772-0951.

2 CHAMBRES, appareils, meublée, tout compris, lingerie, vaisselle. Gens d'affaires, stagiaires, 246-3018.

3 1/2, bas, près des Galeries, chauffé, éclairé, buanderie, adultes, pas d'animaux, stat., \$425, 771-2462, 457-2425

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air clim., à Hull, 776-4514.

APP. moderne, 1er mai, près des Galeries de Hull, stat., \$460, 775-6283

BAIL FLEXIBLE Près pont Alonzo, superbe logement meublé, r.-de-ch., donnant sur rivière. Foyer, câble, stat. Tout compris, \$600/mois. Personne seule, fumeurs s'abstenir, 246-5110, 643-1600.

GARÇONNIÈRE, très grande, 4 appareils, près de tout, chauffée, éclairée, \$450, 772-2444.

HULL, 1 chambre, près Cégep, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, \$500, 777-0163.

HULL, joli condo, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er mai, \$595, 985-2303.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234 Gatineau, luxueux 1 et 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, durée flexible.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre, 243-6463, 243-0210.

MIEUX que l'hôtel, Hull, maisons et appartements entièrement équipés, literie, etc. Durée flexible, 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible, 243-5533 ou 643-3704.

TRÈS propre, chauffé, éclairé, stat., près autobus, \$415, 663-2610.

VAL-TÉTREAU, semi s/sol, 3 1/2, personne tranquille, 777-3538.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, pour personne tranquille, étudiante ou travailleuse, \$330 tout inclus, 1er juin. Sylvain, après 17h: 595-0168

CHELSEA, joli meublé, stat., \$325, libre, gens de l'extérieur, inf. 827-8911

CONDO à Hull, propre, chambre meublée, habité par homme seul (non gai), accès à tout, \$320, 772-4370.

COTE D'AZUR, 1er mai, s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, \$300, 243-4795

GATINEAU, accès à tout, meublée, stat., \$300 tout inclus, 663-3437.

GATINEAU, centre-ville, non-fumeuse, \$300 tout inclus, 568-8773.

HULL, centre-ville, non-fumeur, pour étudiants, \$300 tout inclus, 776-1739

HULL, centre-ville, femme cherche colocataire pour joli 3 chambres, spacieux, lav./séc., stat., accès à tout, \$350 tout incl., 1er mai/juin. Sandra, 777-3487, Chris 663-0675.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1ER MAI, Mont-Bleu, 1 chambre, poêle, frigo, câble, clim., chauffé, éclairé, stat., piscine int., cour de tennis, \$495, 775-5494.

2 CHAMBRES, 1er mai, Gatineau, près des Promenades, tout inclus \$530 (bonis \$100), 561-3947.

2 CHAMBRES, Gatineau, secteur de l'hôpital, condo presque neuf, \$660, libre 1er mai, 246-7489.

AYLMER, 2 chambres, 3 appareils, chauffé, éclairé, stat. int., rue rivière, 2 mois gratuits, \$570. Après 18h: 743-2000, 685-2210 (message)

GATINEAU, grand 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, \$555, 521-4240.

HULL, près Mont-Bleu, 1 chambre, s/manger, balcon, chauffé, stat., \$472, libre, Jacques, après 16h: 568-8469.

MONT-BLEU, 2 chambres, propre, 2 appareils, buanderie, piscine, pas chauffé, ni éclairé, \$395, 745-0594, pag.: 782-4340.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

\$0 COMPTANT, \$450/MOIS, \$84,900, revenu familial \$30,000+. 669-4663.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1ER MAI, 2 chambres, cour clôturée, prises lav./séc., \$440 pas chauffé, ni éclairé, 568-6908.

2 CHAMBRES, Carrefour St-Louis, semi s/sol, \$395, pas chauffé/éclairé, 1er juil. Visites: Chantal, 985-0557.

MASSON, 2 chambres, chauffé, éclairé, s/sol, \$450, 986-9249

Le DROIT CONCOURS MAMAN JE T'AIMÉ

Le samedi 10 mai 1997, LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE:

1,33\$ LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de \$100, applicable sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

3 SÉRIES DE 100\$ CHACUNE SERONT TIRÉES AU SORT LE VENDREDI 9 MAI À 15H.

DATE LIMITE

pour placer votre message:

le JEUDI 8 MAI, 19H.

Composez le 562-0222

ou le 1-800-267-9555

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT, \$450/MOIS, \$84,900, revenu familial \$30,000+. 669-4663.

192 JULES Bordet, Gatineau, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, avec option d'achat, 1er juin, \$710, 738-7717.

1ER MAI, Gatineau, en rangée, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée. Option d'achat, \$500, 643-1904, 664-0893.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre mai, \$675, 669-7561

2 CHAMBRES, Gatineau, semi-privée, tranquille, rénovation à neuf, bois franc, clôturée, 1er juillet, \$650, 663-0647.

3 CHAMBRES, chauffée, éclairée, clim., câble, piscine creusée, foyer au salon, 5 appareils, secteur Riel/St-Joseph, \$880, libre, 281-4094, 778-2233

3 CHAMBRES, maison en rangée, 1 1/2 s/bains, droit à piscine creusée, 1er juin, \$560, 986-1687, 243-4095

\$450, 1er mai, Papineauville, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, grande cour, pas d'animaux. Soir: 777-9596.

AYLMER, 3 chambres, tapis neuf, s/sol, cour, stat., \$720, 684-0604.

AYLMER, RIVIÈRE OUTAOUAIS, 2 chambres, grand s/sol, idéal pour bureau ou atelier. Tranquille, accès sports toutes saisons, \$855, 684-5158

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, piscine, \$695, 684-6560.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres, propre, repeint, \$650, 684-6345

BORD du lac McGregor, plage sablonneuse, 1,344 pi car., s/sol fini, plancher bois franc, 1,200/mois avec bail, chauffée, éclairée et entretien incl., \$715-5152.

BUCKINGHAM, 1er juil., semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, \$600, 669-8972

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, \$615, 1er mai, 281-2512

BUNGALOW, constr. 1990, 3 chambres, foyer, bois franc, 1,5 acres, ch. Fogarty, \$850/mois, 1er juil. 778-4322.

CANTLEY, haut de maison, 2 chambres, 1er mai, tranquille, \$750 chauffé, éclairé, 243-1406.

CHÂTEAU DU DÔME, Hull, semi-luxueux, 2 étages + s/sol, 3 chambres, 2 s/bains, foyer au gaz, plancher bois franc, céramique, (Jenn-air, four encastré, lave-vaisselle inclus), grand terrain, deck privé, 1er juil., \$1,000, 671-0460, 671-6900.

CHELSEA, 4 + 2 chambres, 1/2 acres, poêle à bois, \$710, juin, 827-6635

EAST Aldfield, 4 chambres, plancher bois franc, 2 s/bains, lave-vaisselle, grand terrain, \$400 pas chauffée, ni éclairée, 456-3461.

GATINEAU, 1er mai, 3 chambres, chauffée, éclairée, câble, remise, 246-7691

GATINEAU, 1er juin, semi, récent, 3 chambres, \$750, 663-1506.

GATINEAU, 3 chambres, 1er juil., haut duplex, chauffé, éclairé, \$775, 643-2838

GATINEAU, 3 chambres, foyer, parc, école, \$650, 663-5104, 663-5297.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, \$650, 669-8560 après 17h

GATINEAU, jumelée, 1er mai, 55-B, Parker, 3 chambres, \$675, 986-2625.

GATINEAU, Notre-Dame, 2 chambr-

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, petite, 2 chambres, 2 s/bains, pas chauffée, \$475, 595-2449.

GATINEAU, quadrex, mai/juin, pas d'animaux, pas chauffée ni éclairée, \$695/mois. Après 17h: 986-9749.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, asphaltée, Soir 243-3853

GATINEAU, Touraine, rue des Flandres, semi-dét., 3 chambres, grande cour arrière clôturée, remise, près école et centre d'achats, libre 1er juin, \$675/mois, Claude Tessier 771-6372.

GATINEAU, Touraine, rue Des Flandres, semi-dét., 3 chambres, grande cour arrière clôturée, remise, près école et centre d'achats, libre 1er juin, \$675/mois, Claude Tessier, 771-6372

GRANDE maison, 3 chambres, bord du lac St-Pierre, 457-1413.

HULL, 49 Ste-Thérèse, mai-juin, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, 2 stat., \$760, 830-2137.

HULL, 95 St-Joseph, 2+1 chambres, \$725 chauffée, cour, 1er juil. 827-4268

HULL, GATINEAU ET AILLEURS, 6 maisons à louer, de \$650 à \$2,000, 771-1716.

HULL, Manoir des Trembles, joli semi-dét., renové, paysager, impeccable, s/sol fini, patio, 4 appareils, 1er mai, \$875 réduit à \$840, 777-4554.

HULL, rue Fréchette, bungalow 3 + 1 chambres, 5 appareils, libre, pas chauffé ni éclairé, 745-3229.

HULL, rue Lancôt, maison en rangée, 3 chambres, plancher bois franc, 1 1/2 s/bains, s/lavage et jeux, cour privée, 1er mai, \$697, 682-3976.

HULL, semi-dét., 3+1 chambres, garage, piscine, \$850, 561-0153.

HULL, semi-dét., secteur Hautes-Plaines, pag. 787-2239, 595-0899.

MAISON en rangée, du Progrès ouest, 3 chambres, très propre, \$575/mois, 561-3317, 747-1557.

MONTPELLIER, 2 chambres, lac, foyer, 1er mai, 428-3070.

PERKINS, 2 chambres, lave-vaisselle, 2 remises, accès au lac Gilmore, \$725, libre, 663-0802.

POINTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, \$700, 233-9150.

SEMI-dét., libre 1er juin, secteur des Brises, 3 chambres, prises lav./séc., salon bois franc, constr. récente, \$905, Jour: 995-1665; soir 772-4647.

ST-PIERRE de Wakefield, 4 chambres, s/jeux, s/sol fini, accès au lac, 1er juin, \$650/mois, 457-4891

TEMPLETON, maison mobile, 2 chambres, 1er mai, pas chauffée ni éclairée, \$600, 663-3098.

THURSO, bien située, unifam, 3 chambres, bien éclairée, 2 s/bains, s/sol fini, \$725/mois, 985-2986.

433 MAISONS À PARTAGER

5 CHAMBRES, \$475 tout inclus, grand, neuf, près hôpital, lav./séc., foyer, stat., libre, bd Mont-Royal, 243-7974.

AYLMER, accès à tout, tranquille, \$250, non-fumeur, 685-0024.

AYLMER, grande maison luxueuse, tout inclus, \$300, 682-1583, 593-2416.

BUCKINGHAM, toutes commodités, \$225/mois, 281-2255, 560-5360.

GATINEAU, 3 chambres, tout inclus, gens matures seulement, \$855, 684-5158

GATINEAU, femme partagerait avec non-fumeur(euse), chambre 16'x9', non-meublée, stat., juin, 669-4911.

GATINEAU, non fumeur(se), travailleur(se), aimant chien, 568-8704

GATINEAU, tranquille, lav./séc., stat., \$50/sem, pag. 780-7288.

HULL, chambre meublée, accès à tout, \$350, 595-4701, 947-0148.

HULL, rue Durocher, 1er mai, à partager avec 3 autres personnes, 5 appareils, stat., \$325/\$300, 770-6228.

HULL, salon privé, non-fumeur, calme et propre, central, 776-4290.

SECTEUR Nicolas-Gatineau, accès à tout, stat., \$350, 1er mai, 669-4818.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

GRAND 3 1/2 ou 4 1/2 situé au bord de l'eau dans maison privée ou chalet, dans les environs de Val-des-Bois, Buckingham, Gatineau. A partir du 1er oct. 1997, 819-662-3316.

440 CHAMBRES À LOUER

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, \$65+sem, Jean 246-7991

1ER MAI, grand, tranquille, propre, tout inclus, \$285, 778-0964

1ER MAI, Pte-Gatineau, 19 Marenge, nouveau, chauffée, éclairée, meublée, réfrig., stat., \$220 à \$250, près Gréber, 791-6622.

\$230, accès à tout, Mont-Bleu, non-fumeur, jardin, garage, Marc: 777-4493

\$250, ENSOLEILLÉE, étudiante ou travailleuse, Hull, Cégep, 778-0640.

\$250/MOIS, pour homme qui travaille, non-fumeur, 595-8485.

\$255, HULL, non-fumeur(se), commodités, tranquille, près de tout, 778-2626.

\$280, HULL, des Trembles, non-fumeur/euse qui travaille, 595-4894.

\$300 TOUT compris, tranquille, propre, non-fumeur, stat., 772-0937.

440 CHAMBRES À LOUER

ACCÈS à tout, grande, belle, non-fumeur, s/bains privée, 246-0081.

ACCÈS à tout, piscine, tennis extérieur, boul. Taché et ch. de la Montagne, près de tout, 778-7751.

AGRÉABLE, PAISIBLE, GATINEAU, \$240 renovée, meublée, câble, 561-7142.

AYLMER, accès à tout, douche privée, \$300/mois, 1er mai, 682-7559

AYLMER, tout compris, \$200/mois, entrée privée, lav./séc, 682-6263

CENTRE-VILLE Hull, à partir de \$250, stat. incl., 1er mai, étudiante!(e)s bienvenue, 568-1035.

CHAMBRE + salon, étudiante ou travailleuse non-fumeuse, lav./séc., paisible, \$300, 5 min. Montée Paiement, 1er mai, 671-6633.

GATINEAU, \$300 accès à tout, pour femme, 561-5326.

GATINEAU, confort assuré, avec ou sans pension, non-fumeur, 243-0200.

GATINEAU, libre, à l'étage, tranquille, pour travailleur(se) honnête, accès à tout, stat., autobus, 643-2004

GATINEAU, meublée, + cuisine, accès lav./séc., câble, propre, 243-1574.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., entrée privée, stat., libre, \$275, 663-9749.

GATINEAU, poêle, réfrig., cuisine, télé-câble, \$250, 663-8465.

GATINEAU, propre, tranquille, stat., autobus, lav./séc., \$265, 643-8681

GATINEAU, près autobus, Cégep, hôpital, accès à tout, plusieurs extra, piscine, Diane ou J.S., 669-8696.

GATINEAU, rue Gouin, \$250/mois, travailleur(se), stat. 643-3171.

GATINEAU, tout inclus, non-fumeur, stat., tranquille, \$250, 561-5570.

GATINEAU, travailleur(euse) ou étudiant(e), stat., 1er mai, 663-5825

HOTEL, grandes chambres, frigo, micro-ondes, télé, câble et téléphone, cuisine commune à chaque étage, autobus au coin, centre-ville Hull, à partir de \$399/mois, 771-0000.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie, 777-2219.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois, 775-0135.

HULL, Cité des jeunes, tout inclus, à partir \$225, 983-2203.

HULL, cuisinière, 4 appareils, tout compris, \$630, 770-2996 (mess.)

HULL, Plateau de la Capitale, meublée, non-fumeur, \$70/sem., 778-7683

HULL, pour étudiant(e) ou travailleur(se), accès à tout, stat., 771-7642.

HULL, près de Jean Coutu, \$275, chauffée, éclairée, câble, 777-2905.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis cuisson, \$200, \$225, \$250, \$275, 777-6150.

HULL, propre, accès à tout, secteur paisible, stat., 776-6133, 953-4793.

HULL, secteur Mont-Bleu, près CEGEP, université, casino, chambre dans maison privée, meublée, accès à tout, très propre, 1er mai, \$300, 772-9009.

HULL, travailleur ou étudiant, accès à tout, non-fumeur, \$275, 778-3517.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, stat., câble, lav./séc., \$320, 682-4872.

MEUBLÉE ou non, \$225, 61 St-Raymond, près de tout, pour dame autonome, 55 ans +, 772-8701.

MONT-Bleu, près CEGEP, entrée privée, tout inclus, \$250, 778-0635.

MONT-BLEU, près Cégep, pour travailleur ou étudiant, tout inclus: \$225/mois, 776-9950

PRÈS Galeries de Hull, libre, \$385 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig, 243-0996, 770-2414.

VAL-TÉTREAU, près UOAH, tout inclus, stat., \$275/mois, 777-7899.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

\$69,500 NÉG., maison en rangée, près hôpital Gatineau et école, 3 chambres à l'étage, super propre, s/sol à la grande ur, libre. M. Bouvier, Re/Max, courtier immobilier, 568-5141

À BUCKINGHAM, rue Matte, par le proprio, semi-dét. constr. 1991, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, remise, fixtures, lave-vaisselle et clim. inclus, secteur paisible. Vente rapide, \$62,000. 281-6468.

ANGERS, IMPECCABLE maison 1996 avec plafond cathédrale, TRÈS ÉCLAIRÉE, 2 chambres, bain tourbillon, grand deck, AUCUN voisin à l'arrière. À VOIR ABSOLUMENT! 281-3206.

ANGERS, unifam. 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, abri d'auto, remise 8x12, asphaltée et paysager, \$79,900 nég. 986-5632

ANGERS, unifam. 1993, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, clôturée, piscine, remise, grand terrain, pas voisin arrière, \$99,500. 986-9236, 281-7628

ANGERS, unifam., 4 chambres + s/jeux, s/sol fini, bois franc, clôturée, remise, terrain boisé 55' X 225', \$99,000. 281-8073.

ATTRAYANTE MAISON Côte d'Azur, 5 chambres, foyer, s/sol fini, piscine creusée clôturée, boisé, près parc et écoles, \$153,800. Cause: départ à l'étranger. 243-1805

AUBAINE! Aylmer, Terrasse Eardley, Maison en rangée (condo), s/sol fini, impeccable, Urgent, Vacant, Royal LePage, R. Saumier, 682-2909.

AUBAINE. Prix pour vente rapide. Doit vendre d'ici 2 sem. Buckingham, semi (1992), moderne, frais peint, 3 chambres, + extra. Donne lave-vaisselle, installation aspirateur central. Forêt arrière, grand deck à papiers multiples, \$73,000 (\$473/mois) ou meilleure offre. 669-7757.

A VAL-des-Monts, unifam. 2 étages 192, près du lac, 30 min. d'Ottawa, 2,5 acres, 2+1 chambres, s/manger, SPA ext., plancher bois franc, 1 1/2 s/bains, portes françaises, s/sol fini avec bureau et beaucoup plus! Prix pour vente rapide. 457-1014

AVIS AUX LOCATAIRES SO COMPTANT - R.A.P. - \$450/MOIS revenu \$35,000 brut. Unifamiliales, terrain boisé, Michel 778-4438.

AYLMER, bungalow, secteur tranquille, 3+1 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc, s/sol aménagés, piscine hors-terre avec grand deck, 2 remises, \$95,000. Vente privée. 684-4793.

AYLMER, maison de prestige, 4,000 pi car., 4 foyers, planchers bois franc, piscine, extra. 773-0299, 685-9014

AYLMER, maison centenaire rénover, fenêtres neuves, tout près marina, magnifique plancher de pin, poêle à bois, 3 chambres, terrain boisé, bien paysager. 685-1544.

AYLMER, maison très luxueuse, grande cuisine, beaucoup d'extra, garage double, \$119,000. 682-0829.

AYLMER, parc, 4 chambres, très propre, s/manger, cour clôturée, s/sol fini, \$83,000 nég. 684-4246

BUNGALOW 3 + 1 chambres, fini en brique, avec garage double séparé, piscine hors-terre, cour privée, plancher bois franc, logis parois, s/sol, armoires chêne, gaz naturel, clim. central, \$105,000. 246-1329, 561-7737

CANTLEY, 10 min. de Gatineau, bungalow tout brique, 2+1 chambres, s/sol semi-fini, poêle à bois, terrain 150X400', \$85,000. 671-0234.

CAUSE transfert, quadrix rénovation, nouvellement décoré, moderne. A qui la chance! 246-7800, après 16h.

CHÂTEAU DU DÔME, semi-dét., 1993, 1,380 pi car., \$112,000. 595-6810, 671-0813.

CHELSEA, 2 étages, garage, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, s/manger, dinette, s/familiale, piscine hors-terre, patio 20X20', taxes basses, \$180,000 nég. 827-8842 après 17h.

CHELSEA, 2 étages, 3 chambres, garage, \$138,900. 827-3886.

CHELSEA, 2 min. de Hull, unifam. luxueuse, concept ouvert, beaucoup d'extra. Vente rapide. Cause: séparation, pag. 751-0664.

CONDO en rangée, ensoleillé, ouest Ottawa, 1,300 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, garage, balcon, près services, \$125,000. 761-1131.

CONSTR. 1991, rond-point, près boucl. Labrosse, école et parc, aire ouverte, 2 + 1 chambres, p.c.l., clôturé avec remise, \$107,900. 669-8785.

CÔTE D'AZUR, 2 étages, 3 chambres, 2 1/2 s/bain, garage double. 663-9883

ÉVAL. \$57,200, centre-ville Pointe-Gatineau, pour \$40,000. 246-5374.

GATINEAU, 1996, bain romain, foyer, garage, s/sol fini, \$109,900. 669-1325

GATINEAU, 1 acre, \$10,000 sous éval. mun., parc, golf, \$87,000. 663-5297

GATINEAU, 2 Smith, 3 chambres, 2 s/bains, garage, \$89,500. 561-5199.

GATINEAU, 3 chambres, à papiers, s/sol partiellement fini, ensoleillé, 2e hypothèque disponible. 777-8689

GATINEAU, 3 chambres, clôturé, \$63,700. Pat Scantland, courtier immobilier agréé, 778-5000.

GATINEAU, aubaine, Unifam. rénovation, 3+1 chambres, cour paysager, libre, \$68,900. Idéale pour travail à la maison ou garderie. 243-6269.

GATINEAU, belle canadienne, 3 chambres, armoires en chêne, s/familiale au s/sol + extra, pas de voisins à l'arrière, \$103,000 nég. 643-1487.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

GATINEAU, duplex, brique 4 côtés, 4 stat., 3 chambres et 2 chambres, \$88,000. Urgent. Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

GATINEAU, neuve, bord de la Blanche, 1,400 pi car., garage, \$125,000, aucun comptant. Vente privée, Kevin: 663-2489, 773-0492, 669-5666.

GATINEAU, quadrex 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Prix à discuter. 243-0323.

GATINEAU, rue Vienneau, bungalow 4 chambres, près de tout, \$99,900. Avant 21h, 663-7322.

GATINEAU, semi-dét. incroyable, de 1,353 pi car., sur terrain de 8,167 pi car. Prix réduit à \$72,000. Faites vite! Guy Bélanger 778-4500 Agent Immobilier agréé G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

GATINEAU, secteur Riviera, 2 étages, frais peinturés, \$109,900. 568-8882

GATINEAU, SEMI-DÉTACHÉ, HAUT MONTÉE PAIEMENT, \$74,500, 3 chambres, 2 s/bains. 246-8204.

GATINEAU, semi, près parc d'enfant, stat. 4 autos, Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

GATINEAU, semi de luxe, impeccable, garage, 3 chambres, 2 s/bains, armoires et tapis neufs, bois franc, clôturé, remise, près d'école et services, \$87,500 nég. 669-4749.

GATINEAU, superbe maison en rangée, unité de coin, 3+1 chambres, s/sol fini, rue Leblanc. 568-3727

GATINEAU, Touraine. Ne cherchez plus, le 43 Dieppe est pour vous. Piscine creusée 16' X 32', etc. \$117,500. Après 17h au 568-0685.

HULL, semi-dét., bois franc, foyer au salon, a/c clim. central. 778-6288.

CARON CONSTRUCTION. Faites appel à des gens d'expérience et voyez la différence. Pour votre construction neuve ou vos rénovations. (819) 684-3954

GATINEAU, unifam., 4 chambres, clôturée. Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

HULL, 145 Ste-Marie, unifam., 3 chambres, vente privée, \$89,000. 778-2648.

HULL, 18 Joffre, 3 chambres + grande salle, s/manger, grande cuisine, plancher bois franc, s/sol fini, garage, \$123,500. 777-5023.

HULL, 18 Merlin, unifam. 1990, 3 chambres, bois franc, piscine, deck, clôturé, s/sol fini, \$134,900. 770-1799.

HULL, 19 Papineau, grande maison, 2 étages, 4 chambres, int. entièrement rénové, aucun comptant, \$69,900. Claude 776-9950.

HULL, du Dôme, 1975 pi car., 3+1 chambres, piscine hors-terre, possibilité revenu au s/sol. 595-1266.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 3 s/bains, bois franc, garage, foyer, alarme, rue peu passante, \$149,500. 58 Des Parulines. 778-3720, 953-1415.

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE. Semi-dét. en construction, choix de couleurs et finition, \$97,000. 595-1012

HULL, semi-dét., Manoir des Trembles, 3 chambres, s/sol fini, garage, arrière sur boisé, \$103,000. 595-8517

HULL - TERRASSE DE L'AMBASSADE. Semi spacieux et moderne. Grand terrain. S/sol aménagés. Garage. Aubaine. Visites en tout temps au 770-3780

JOLIE bungalow à papiers multiples, 1,200 pi car., 2+2 chambres, beau secteur Gatineau. Inf: 643-3403.

MASSON, unifam., 3 chambres, 900 pi car. de plancher chêne, p.c.l., abri d'auto, \$78,000. 953-3534, 281-7251.

MONT-BLEU (Hull), cul-de-sac, maison en rangée, unité de bout, 3 chambres, s/sol fini avec foyer, gicleurs et sortie sur patio, fournaise neuve (haute efficacité), aspirateur et climatiseur central, fenêtres thermo neuves. Bien entretenue, \$95,000. 834-9790 ou 568-4318.

MONT-BLEU, près du Cegep, grand semi-dét., 4 chambres, s/familiale, s/manger, 2 s/bains, face à un parc, libre 1er mai, \$109,000. 776-6245

MONT-CASCADES, très bon prix, 2 étages, 1 1/2 s/bain, 2 chambres, 1 acre (tourbe et boisé) 827-3800.

N.D.-de-Pontmain, 4 chambres, garage double, \$75,000. 827-3886.

REPRISE de finance, 5 rue Lina, Pointe-Gatineau, 2 logis, possession le 1er juin, demande \$80,000, faites une offre. Roger Prudhomme, pag. 778-4100

REPRISES plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

SEMI-DÉT. 2 chambres à vendre à Buckingham, vente rapide, \$64,000 nég. 986-9273.

SEMI-DÉT. à vendre, Masson, \$71,000 nég. 281-2046.

SPÉCIAL, maison en rangée à vendre, aucun comptant requis. 663-9535.

ST-FAUSTIN, Québec, maison canadienne, près du Mont-Blanc et Mont-Tremblant, 7 pièces + garage, 2 terrasses, 2 acres, \$225,000. Jacques: 819-425-7525, 514-249-5528

481 VISITES LIBRES - ONTARIO

LeDROIT CONCOURS MAMAN JE T'AIME

Le samedi 10 mai 1997, LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES COÛT DU MESSAGE: 1,33\$ LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de \$100, applicable sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

3 SÉRIES DE 100\$ CHACUNE SERONT TIRÉES AU SORT LE VENDREDI 9 MAI À 15H.

DATE LIMITE pour placer votre message: le JEUDI 8 MAI, 19H.

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

BOWMAN, rivière de la Lièvre, grande maison, 4 chambres, bain tourbillon, terrain 128' X 160', vue panoramique, 2 remises, \$100,000. Possibilité de 2 logis. 568-3180.

GATINEAU, maison mobile 1,000 pi car., rénovation 100%, terrain 45' X 150' tourbé, \$41,000. Pat Scantland, courtier immobilier agréé, 778-5000.

LAC BATAILLE Perkins, 3 chambres, grand garage avec atelier, poêle à bois, \$104,900. 671-6119, 747-1746.

RIVIÈRE OUTAOUAIS, plafonds cathédrale, foyer, jacuzzi, boul, Hurlubise, éval. mun.: +\$150,000, doit vendre, réduite \$139,900! 663-9797.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, deck sur le lac, \$68,000. 643-9560.

VAL-DES-MONTS, 25 min. d'Ottawa, lac Twin, \$75,000. 671-5932 (819)

484 MAISONS À ÉCHANGER

MAISON en rangée à échanger pour condo. 778-4788.

495 MAISONS DEMANDÉES

POUR VENDRE VOTRE MAISON Je vous offre mes services, évaluation et information gratuites et sans engagement. Joris Corthals, agent immobilier affilié C.W.I., 566-1350.

RECHERCHE maison ou grand app. avec grandes chambres et grande s/bains, chauffée, éclairée, accessible ou adaptable pour chaise roulante. Maximum \$646/mois. Secteur Pointe-Gatineau. Permis d'un chien. Laisser mess.: 246-2453.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

10 TRIPLEX attachés et détachés à Gatineau à des prix défiant toute compétition, excellent investissement. M. Bouvier, Re/Max, 568-5141.

12 DE LA Citadelle, \$589/mois, près du golf, luxueux. 772-4663.

2 LOGIS, à Gatineau, idéal pour jeune couple, revenus: \$1,050/mois, \$115,000 nég. 751-5231, 643-2602.

DUPLEX, Masson, 2 logis de 2 chambres, abri d'auto, 2 remises. 986-9249

GATINEAU, bungalow plus 2 logis, revenus \$840, \$118,000. 669-2716.

GATINEAU, bungalow + 1 logis, revenu de \$495, prix \$110,000. 246-1791

GATINEAU, quadrex, logis tous loués, cour, revenu brut: \$21,000. Vente rapide. \$125,000. 830-1977.

GATINEAU, triplex de 3 chambres, bien situé, spacieux, 772-2414.

HULL, secteur Lac des Fées, duplex, 3+1, rénové, possibilité bureau à la maison, \$129,900 nég. 595-1437, 246-9503

HULL, triplex avec garage, neuf, rentable, très bien situé. 775-1932.

HULL, triplex, 3 chambres, St-Joseph/St-Raymond, brique, spacieux, tranquille, bien situé, rénové, balcon. Revenu: \$22,080. 224-1639, 224-1864.

INVESTISSEURS, 2-3 logis, Hull, Aylmer, privée. 685-9014, 773-0299

MASSON-ANGERS, duplex, secteur de l'Arén, près de tout. Revenus: \$11,040, \$99,900. 986-1449, 986-7347.

PRÉS Des Galeries de Hull, triplex, bon revenu, \$125,000. 770-0641.

559 CHALETS DEMANDÉS

CHERCHE petit chalet pour 2; beau cadre, mois de mai, Outaouais et secteur La Pêche, \$600 maximum. 776-1777

560 CHALETS À VENDRE

15 BELMONT, Montpellier, chalet toute saison, meublé, face au ruisseau, \$36,500. Faites vite! Guy Bélanger 778-4500 Agent Immobilier agréé G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

2 CHAMBRES, East Aldfield, lac Long, 200' sur le lac, \$60,000. 771-7642, 456-4485.

3 CHAMBRES, grands salon et cuisine, 1,760 pi car. meublé, garage 24x24 isolé, hangar à bateau près de l'eau, \$100,000, Lac McGregor, Val-des-Monts, Qué. (613) 789-3535

4 CHALETS RIVERAINS: Lac Cayer, \$99,900; Lac Barnes, \$74,500; Lac Cameron, \$39,900; Lac Schryer, \$29,900. Faites vite! J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.

4 SAISONS, 3 chambres + chalet pour invités, lac Bitobi, \$99,000. 561-3082

4 SAISONS, maison-chalet face au lac Cayaman, 3 chambres, foyer, plafond cathédrale, garage. 837-8455.

BORD de l'eau, maison-chalet 4 saisons, 3 chambres, impeccable, paysager, tranquille, Lac-des-Iles, près de Blue Sea. 243-1798

LAC Lacroix, Qué., hivernisé, accès 4 saisons, \$60,000. (613) 837-8020.

LAC Schryer, chalet/maison, tout inclus, \$46,000. (613) 488-3379.

LAC SIMONET, 4 saisons, bord de l'eau, meublé, int. rénové, s/sol, grand terrain, \$60,000 nég. 669-8954

LUSKVILLE (plage Bélisle), meublé, 2 chambres, terrain 50x200 clôturé, 4 saisons, chauffage électrique. Prix à discuter. 777-2864, 455-9448.

MAISON sur grand terrain, 123, Principale, Masham, La Pêche, 455-9449

REPRISE - PAS CHER 156 ch. Lalonde, Val-des-Bois, \$17,800. 69, Val-Ombreuse, Notre-Dame-du-Laus, \$13,800. Guy Bélanger 778-4500 Agent Immobilier agréé G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

561 CHALETS À LOUER

2, 3, 4 CHAMBRES, foyer, belle plage, Domaine Denis. 819-767-2575.

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, sem. ou fin sem. 243-6417.

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. 819-463-2524.

BELLE plage, pêche, très grand, couche 14, foyer, 2 s/bains, bar. 243-5101.

BELLE plage, pêche, privé, foyer, bain, luxueux. N.D. du Laus: 243-6917

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, 2 chambres, équipé, belle plage, de \$350 à \$450/sem., avec services. 568-5438, 1-819-463-2774.

BORD de l'eau, Val-des-Bois, très propre, 243-5995, 454-2808.

CHALET neuf, tout équipé, Lac en Coeur, vue panoramique, 281-6479

DOMAINE LA SÈVRIÈRE, lac, pédalo, canot, \$400/sem. 613-837-2418

LAC-DU-CERF, plage privée, pêche, 2 chambres, tout électrique, sem., mois. Soir: (819) 597-2380.

LAC McArthur, 3 chambres, équipé, bateau, pédalo, \$350/sem. 243-0622.

LAC O'Neil, privé, foyer, sem. ou fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC ROND, luxueux, poêle à bois, lave-vaisselle, bateau, plage, sem. ou mois, 45 min. de Hull. 771-5379

LAC Simon, 3 chambres, plage sablonneuse, sem/saison. 819-827-4445.

LAC St-Pierre, à louer pour la saison, du 1er juin au 1er oct. 457-9877.

N.D.-DU-LAUS, 2 chambres, tout équipé, directement sur le lac, idéal pour la baignade et la pêche, pas d'annaux, \$375/sem. 682-9465.

SECTEUR Blue Sea, 2 chambres, salon, cuisine, s/bains complète, pour la saison, \$2,975. 819-465-2154.

VAL-DES-BOIS, RIVIÈRE LA LIÈVRE Les Chalets des Hautes Chutes Enr. (819) 454-2180

VAL-DES-BOIS, bord de l'eau, privé, 2 chambres, 2 étages, tout équipé, à la semaine \$400. 598-9668, 454-2985.

562 FERMES

FERME loisirs, 34 acres, sentier de la nature, belle maison, 3 chambres, 1,560 pi car., garage double avec atelier, 15 min. de Rockland, \$155,000. Après 17h: 673-2741.

564 MAISONS MOBILES

BORD de l'eau, 2 chambres + s/sol, cour clôturée, stat., \$525. 669-5040.

570 TERRES

ÉCHANGER, domaine vierge, lac, 240 acres, résidentiel, maison. 778-0222

TERRE de 70 acres, en bordure d'un cours d'eau, secteur Ange-Gardien. Zoné résidentiel. 281-3080.

575 TERRAINS

1-3 OU 10 ACRES, 5 min. centre-ville Gatineau, ruisseau, boisé, à partir de \$17,000. 643-1014, 778-4018.

1.75 ACRE, 76,230 pi car., avec 500 pi de façade sur la 307, à seulement 16 milles de la ville, \$18,200 nég. Rhéal, 770-5105.

1 ACRE + .4 km du pont Alonzo, à Cantley, \$17,000 ch. 827-3800.

284 ST-LAURENT, Gatineau, 50' X 90', services, marina. 663-7462.

2 ACRES, semi boisé, Kazabazua, \$8,000. 669-2899.

35 ACRES, bord de l'eau, nord de Buckingham, zonage résidentiel, peut être subdivisé, Marc 243-8777.

3 ACRES boisés sur chemin pavé, avec électricité, téléphone, 18 milles de la ville, \$15,000. 457-9762.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-5113

43

590 ENTREPÔTS

GATINEAU, 38 Valcourt, 1er juin, local industriel, \$470/mois. 561-1405.

PARC Gréber, Gatineau, 1,000 à 3,000 pi car. d'entrepôt, façade vitrée, portes garage, plafond 20 pi, \$6.50 3/net. Les entreprises Michel Charette, 243-5260.

595 LOCAUX

1,000 À 4,000 PI CAR., 569 St-Joseph, près Casino, r.-de-ch., idéal pour tous genres de commerces. 771-6266

1030 ST-JOSEPH, face à Villa Toyota, 1,000, 1,300 et 4,000 pi car., commercial. 770-3028.

15 BUREAU - Bureau à frais partagés Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. 770-3028.

1620 PINK, Aylmer, 1,125 pi car., porte de garage. 663-5104, 663-5297.

2,075 PI CAR. + s/sol, local H.R. Block, 279 boul. St-Joseph. 771-5204.

400 TACHÉ, Hull, jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, 2e étage, grand stat., loyer très compétitif. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

500 PI car., chauffé, éclairé, 45 St-Joseph, Hull, partage de services, \$500/mois. 595-3276, 776-0366.

E. TASSÉ
Locaux commerciaux à louer
Centre Templeton
922, boul. Maloney
193 de la Savanne
aménagement salon de coiffure
568-5151

A Hull, \$600, 1er juin, chauffé pas éclairé, belle grandeur, 70 St-Raymond, Cathy, 770-2264.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
31 St-Joseph, à partir de \$300/mois. Certains frais compris et autres à partager. Entre 9h et 21h: 777-1128.

COMMERCIAL, professionnel et industriel, 2,000 pi car., libre, 1695 Atmecc #14, Gatineau. 643-2729.

GATINEAU, 26 Champlain, 1,000 pi car, avec vitrine, stat. 561-2296.

GATINEAU, 383 Place Gréber, local 898 pi car., pour bureau ou commerce, adjacent à la Retouche, secteur très achalandé. Re/Max Vison, F. Mignault, 243-3111.

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electricque, 650 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

GATINEAU, 555-C, boul. Maloney Est, 750 pi car, avec s/sol, chauffé, très propre. 819-326-6906.

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savanne. Prix à négocier. Gilles Dulac, Progrès Courtier Immobilier, 568-8815.

GATINEAU, rue Graveline, 655 pi car., 875 pi car., à partir de \$615/mois 663-7741, 663-0199.

GATINEAU, rue Atmecc, 1,250 pi car., porte de garage. \$500. 663-5297.

LOCAL, 1,836 pi car. + s/sol, chauffé, 138 Principale, Aylmer (à côté du Marché L'Inflammable), idéal pour mercerie ou pharmacie. Marius, 684-5284.

LOCAL commercial, 700 pi car., coin Lorrain et Maloney, Gatineau. André au 663-8505.

MAGASIN de 2,500 et 600 pi car., central, grand stat., au 415 boul. Maloney Ouest. 663-0021.

MAISON 174 Isabelle, Hull (intersection boul. St-Joseph), idéal pour professionnel, voisin d'une étude légale et clinique médicale. 777-2777.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

\$500/MOIS, semaine, jour!!
Télécommunication info: 788-0509.

7 POSTES DISPONIBLES pour des gens ambitieux et à succès qui veulent faire de leur vie un succès et de leur travail succès et réussite. \$\$\$??? (819) 775-2296.

CAMION casse-crûte avec inventaire + réfrig. avec compresseur, poêle à pizza, en très bon état, \$15,000 nég. 819-426-2010 soir.

CAMION casse-crûte, 1983 GMC 26 pi tout équipé, inspection approuvée, A1, \$30,000. Après 19h, 521-8897.

DOMAINE automobile, esthétique et protection. Formation, équipement et camion possible. Personnes sérieuses seulement. 663-8940 après 19h.

GATINEAU restaurant à louer. 663-5382, 773-0637

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 200.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

605 AUTOS À VENDRE

0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

Louez pour devenir propriétaire

1982 FIREBIRD, propre, pièces neuves, \$1,150. 827-2734.

1984 BUICK Le Sabre, 95,000 km, bon état, \$1,500. 775-3427.

1984 CADILLAC, un bijou, 95,000 km, \$3,500. Denis Auto, 643-5262.

1984 CAMARO Z28, 5 vit., rouge, peinture neuve, prix nég. 281-4709.

1985 CUTLASS Suprême, bonne condition, 1 seul proprio, 150,000 km, \$1,500. 685-0139.

1985 DODGE Aries, \$350, pour pièces. 776-4606.

1985 GRAND PRIX LE, bon état, belle peinture, \$1,600 nég. 819-986-6067.

1986 CHRYSLER Laser (Daytona), manuelle, toit ouvrant, roues sports, bon état, \$1,700. 771-3521.

1986 FIFTH AVENUE, tout équipée, très propre, \$500, 246-9354.

1986 HONDA Prélude, automat., 160,000 km, \$2,500. 777-9068.

1986 HONDA Prélude Pony, plus beaucoup de pièces. \$500 nég. 671-5300.

1986 PONTIAC Parisienne, familiale, 119,000 km, 8 passagers, 8 cyl., \$1,995. Autos Bitar. 775-7777.

1986 SUBARU GL familiale, un propriétaire, \$950. 748-6940.

LOCATION LAPERRIERE
Si vous avez un problème de crédit, appelez-nous, on a la solution pour vous! 643-1226

1986 TOYOTA Celica, 5 vit., bon état, 160,000 km, \$2,500. 745-8354.

1987 BUICK Le Sabre, 138,000 km, bon état, \$3,400. Autos Bitar 775-7777

1987 FORD MUSTANG 5.0
parfait état, faut voir, \$4,800 ou meilleure offre. (613) 823-7677.

1987 MUSTANG rouge avec "MAGS", très bon état, \$2,300 nég. 770-6553

1987 PONTIAC 6000, certifiée, peinture neuve, refait à neuf avec factures, \$2,950 nég. 595-1749.

1987 TERCEL, automat., pas de rouille, mécanique A-1, \$2,950. 669-0013.

1987 TOYOTA Supra, parfaite condition, japes de rouille, \$7,300. 568-8959.

1988 JEEP COMANCHE 117,000 km, 4 L., 5 vit., boîte Fibrobac. 561-1043.

1988 JEEP YJ, 6 cyl. en ligne, 2 toits, \$5,800. Après 18h. 778-3376.

1988 NEW YORKER, bon état, très propre, \$3,800 nég. 246-5516.

1988 NISSAN Stanza XE, 5 vit., 4 portes, excellent état, 119,000 km, certifié, \$2,799. G.O. Auto, 775-8787.

1988 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, \$3,000 nég. 777-5057.

1988 PULSAR NX, 137,000 km, toit en T, très propre, \$2,200 nég. 281-6005

1988 RELIANT, automat., 4 portes, \$800 nég. 246-8297, pag. 751-9745.

1988 SUNBIRD SE Sport, 5 vit., 2 portes, radio, \$1,950. 748-6940.

1988 TOYOTA Tercel, super propre, mécanique A-1, \$3,000. 663-1548.

1988 TOYOTA Corolla, grise, manuelle, 4 portes, 171,000 km, excellent état, \$4,300. 568-6160.

1988 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, 4 portes, \$500. 834-9030.

1988 VOLKSWAGEN Golf, bleu, 5 vitesses, toit ouvrant, propre, \$3,200 nég. 663-0082.

1989 FORD Escort, 5 vit., certifiée, \$1,400. 243-5691

1989 HONDA PRELUDE, 5 vit., excellente état, \$5,950. 561-7170

1989 NISSAN Pulsar SENX Twin Cam, 16 valves, peinture neuve, 2 pneus d'hiver, 2 pneus d'été, brassière, toit en T, système de son (plaque rétractable) avec CD, \$4,850. Bob, entre 7h30 et 16h30: 748-7497, soir: 643-4665.

1989 OLDSMOBILE Calais, automat., \$2,995. Autos Bitar. 775-7777.

1989 PONTIAC 6000, blanc, \$1,699. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 PROBE GT, 5 vit., bon état, \$3,800. Denis Auto, 643-5262

1989 SUZUKI Swift, automat., 130,000 km, bon état. 776-6679, 771-5243.

1989 TOYOTA Corolla 4x4, automat., clim., \$4,950. 243-5818.

1989 TOYOTA Corolla SR5, \$3,900. Cavalier RS 1988, très bon état, \$2,900. 771-6266

1990 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., radio, portes électriques, volant inclinable, essuies-glace intermittents, très bon état. 986-9280.

1990 CIVIC, automat., A1, 8 pneus, démarreur, \$4,500 nég. 776-5695.

1990 COROLLA, 5 vit., 98,000 km, excellent état, aucune rouille, 1 seul proprio, \$6,000. 684-3410 après 17h.

1990 FESTIVA, 92,000 km, 682-4531, 595-4911.

1990 GRAND PRIX, 4 portes, 1 proprio, garantie. Grégoire Auto, 772-0447.

1990 HONDA Accord EX, automat., seulement 60,000 km, excellent état, pneus neufs. Prix nég. 643-5162.

1990 HONDA Civic, manuelle, 4 portes, 98,000 km, \$5,800. 663-7700.

1990 LUMINA, 3, 1 L., 4 portes, \$2,600 nég. 281-4579.

1990 NISSAN 240SX, 2 portes, automat., 151,000 km. Après 18h, 568-5217

605 AUTOS À VENDRE

1990 PONTIAC Firefly, 5 vit., 4 portes, hatchback, \$1,400. 827-2327

1990 PONTIAC Tempest, état A-1, \$4,000 nég. 281-7315.

1990 SUNDANCE RS, manuelle, 2 portes, sport, nég., très propre. 663-1716.

1990 SUZUKI Swift, 4 portes, bon état, \$1,500 nég. 456-3871.

1990 TAURUS familiale, bas millage, garantie 1 an. Grégoire Auto, 772-0447.

1990 TEMPEST, V6, LE, automat., \$4,599. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 TERCEL, excellent état, 139,000 km, 5 vit., \$3,750. G.O. Auto, 775-8787.

1990 TOPAZ, 4 portes, automat., clim. brassière, radio cassette, pas de rouille, pneus neufs, \$3,200 nég. 776-2595.

1990 TOYOTA Tercel, automat., 5 portes, excellent état, \$4,500. 281-9172

KOLBEC
AUTOMOBILE INC.
Si c'est Kollbec, c'est CORRECT!
568-1414

PAT BURNS
"si c'est Kollbec, c'est correct!"

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 95
#7-6862A-4 portes, tout équipé, balance de garantie Chrysler avec plan or. Pneus neufs inclus. **23 995\$**

DODGE SHADOW 94
N° 7-6901A - 4 portes, auto., air clim., rouge. 42 690 km **9 295\$**

NEON HIGHLINE 95
N° 7-6907A, 4 portes, 5 vit., air clim., 51 000 km, balance de garantie Chrysler **10 295\$**

Grand Caravan LE 93
N° 3930 - 3,3, V-6, auto., 7 pass., air clim., et tout les servo élect. paire de pneus d'extra en superbe condition. **RÉDUIT À 13 995\$**

Jeep YJ 91
6-6188A - 4 cyl., 5 vit., 28 000 km, balance de garantie 7 ans ou 115 000 km, rouge, toit noir **10 295\$**

CARAVAN SE 93
N° 7-6836A - V-6, auto., 7 pass., clim., marche pied et beaucoup plus. Immaculé. **AUBAINE À 11 995\$**

CARAVAN 93
#3920 couleur bleu, v-6, auto., 7 pass., air. **10 795\$**

COIN DU BRICOLEUR
CARAVAN 89
7-6857A, 4 cyl. 5 pass. Excellente condition. **AUBAINE TEL QUEL 4 350\$**

Grand Cherokee Limitée 93
#7-6824A - 4x4, 4 portes, tout équipé, blanc, 62 000 km. superbe condition. **RÉDUIT À 22 895\$**

Voitures vérifiées - garanties et prêtes pour la route.
Location 1-2-3 ans sur voitures usagées 1994 et plus à taux extraordinaire
Garantie prolongée disponible.

1990 TOYOTA Tercel, 5 vit., 95,000 km, aucune rouille. 671-7060.

1991 CAVALIER SR5, automat., air cli., 79,000 km, excellente condition, 8 pneus (-20,000 km d'usure). 770-3835

1991 CIVIC DX SE, 130,000 km, air cli., 5 vit., très bon état, \$7,900. 568-5734

1991 FIREBIRD, automat., clim., 1 proprio, garantie. Grégoire Auto, 772-0447.

1991 HONDA Civic CX, blanc, 5 vit., 160,000 km, excellent entretien, \$5,000. 568-2636.

1991 HONDA DX, 2 portes, 5 vit., 1 an de garantie. Grégoire Auto, 772-0447.

1991 HONDA Excel, bon état, immaculée Qué., \$2,500 nég. 798-7816

1991 JETTA GL, 4 portes, automat., clim., \$5,900. Denis Auto, 643-5262

1991 LASER RS, équipée, très propre, \$5,800. Denis Auto, 643-5262

1991 PONTIAC Sunbird, automat., V6, \$4,900. Autos Bitar. 775-7777.

1991 PONTIAC Firefly, 5 vit., 128,000 km, \$2,995. Autos Bitar. 775-7777.

1991 PONTIAC Firefly, bon état. 770-4163

1991 REGAL, V6, équipée, certifiée, \$7,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 SUNBIRD, V6, 3, 1 L., 5 vit., \$5,300 nég. 819-522-6539.

1991 SUNDANCE, 5 vit., 142,000 km, \$2,995. Autos Bitar. 775-7777.

1991 TERCEL, 5 vit., 4 portes, comme neuve, certifiée, \$5,800. 671-6431

1991 TOYOTA Tercel LE, 4 portes, \$5,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 ACCURA Intégral, 84,000 km, jamais sortie l'hiver, \$11,500. Alain, 561-3772, soir: 983-1272

1992 BUICK Regal, 2 portes, tout équipée, \$10,200. 643-2585.

1992 CORSICA, 6 cyl., 4 portes, 63,000 km, \$7,600. Denis Auto, 643-5262

1992 EAGLE Vista, manuelle, 2 portes, 146,000 km, \$4,000. 568-7503.

1992 FORD Tempo GL, blanc, \$5,599. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 GEO Storm, très bon état, 5 vit., 2 portes, \$6,800. Martin 671-3204.

1992 LUMINA, 4 portes, clim., bon état, 155,000 km, \$4,300. 827-2251.

605 AUTOS À VENDRE

1992 METRO, 2 portes, 5 vit., 1 an de garantie. Grégoire Auto, 772-0447.

1993 ACCLAIM 4 portes, clim., \$6,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 ACHIEVA blanc, 4 cyl., 2 portes, \$6,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 ACHIEVA SC, V6, rouge, \$7,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 CAVALIER, 4 portes, automat., cli., garantie. Grégoire Auto, 772-0447.

1993 CIVIC CX, 2 portes, 5 vit., 1 an de garantie. Grégoire Auto, 772-0447.

1993 COLT GL automat., 92,000 km, \$6,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 FORD Escort LX sport, manuelle, 96,000 km, \$7,500 nég. 986-2350.

1993 GEO Metro, blanc, garantie GM, \$5,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 HONDA Accord EX, 5 vit., 86,000 km, \$13,500 nég. 776-3598.

605 AUTOS À VENDRE

CHEZ CAMPBELL FORD
1997 Mustang Cobra, 305 c.v.
1997 Mustang GT, 215 c.v.
1997 Mustang V6, 150 c.v.
5 Cobra découverts
5 GT découverts
20 modèles V6
Une sélection incomparable
Communiquer avec Pierre Wolfe
au 725-3611, poste 141
Le seul concessionnaire S.V.T.
dans l'Outaouais

611 AUTOS DE PRESTIGE

1986 JAGUAR XJ12, 94,000 km, \$7,500. Denis Auto, 643-5262

1986 LINCOLN, 121,000 km, jamais sortie l'hiver, super bon état. 776-0340 après 18h.

1988 CADILLAC Fleetwood Brougham, 75,000 km. Acheteur sérieux. Après 18h, 664-2961.

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET - "MULTI-CHARINC."
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. 775-7654 ou 986-2427.

\$100 + 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

\$350 ET +, autos, camions, tout terrain, payons meilleur prix. 595-1903.

ACHETONS autos ou camions, avec ou sans réparations. Je me déplace. Paye comptant. 778-9942.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ARGENT COMPTANT pour votre camion/auto. Principale Auto 568-2591.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-6667.

PLUS haut prix, autos et camions usagés, de 1980 à 1996. 748-6940.

621 FOURGONNETTES

1981 GMC pour handicapé, automat., équipée, élévateur et porte électrique, mécanique A-1, 170,000 km, un peu de rouille, \$4,500. 561-5307.

1984 F-150, int. isolé et fini pin, bon pour pêche/chasse, \$1,200. 777-5868

673 REMORQUES

5 Pi x 6 pi, roues 13 po, \$350 nég., excellent état. 643-2935.

REMORQUE 48' X 80', neuve, roues 13". \$750. 568-7911.

REMORQUE pour voiture, comme neuve, \$800. 243-9101.

REMORQUE pour 4 roues. 243-5278.

677 ROULOTTES

1971 ROULOTTE 17 pi, 4 places, très propre. \$2,200 nég. 243-1327.

1974 ROULOTTE 13 pi, bon état. \$1,600 nég. 459-2732.

1976 CHAMPLAIN, état neuf. À qui la chance! Après 17h: 985-3224.

1986 GLENDETTE, 36x12, galerie et auvent 28x8, avec four micro-ondes, système de son, vaisselle et batterie de cuisine, remise, réfrig. ext., balançoire, très bon état. Nég. 243-8448.

1990 FIFTHWHEEL 33' Prowler, \$21,500, équipé, s/bains complète, avec jupe. 956-2763, soir: 827-4001.

1991 FIFTHWHEEL Bonair 33 pi, tout équipé, deck 30 pi, remise, situé Lac Simon, place de 1er choix, bord de l'eau, \$15,900. 819-686-2002.

1993 BRECKENRIDGE, 40 pi, annexe double, 2 chambres, auvent, air cli., \$21,500. 669-5867.

1993 TERRY "Fifth Wheel", 27 1/2 pi., état neuf, luxueuse, beaucoup d'extra. Faut voir! 827-2576.

1994 CHÂTEAU, 22 pi., de luxe, tout équipée, \$14,400 nég. 669-0784.

1994 TERRY, 37 pi, 1 chambre, sofa-lit, clim., 2 extensions + extra, \$22,900. 819-775-3555.

1995 BRECKENRIDGE, 40 pi, comme neuve, \$24,000 nég. 778-2681.

1995 ROULOTTE 34 pi Terry, modèle de parc, extension 4' X 13', état neuf, Lac d'Argile. Prix à discuter. Marcel 986-5555.

AUBAINE!

UNIK, 8 places, 31 pi., sur site enchanteur, en parfait état, patio, remise, deck et plus. Premier arrivé: \$5,800. Jocelyne, 669-9937.

BONAIR, 1987, 32', très bon état, \$10,500. Après 18h, 243-5133.

CAMPING Barbe, 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers à louer, pas d'animaux. 819-463-3494.

CARAVANE MASTER COACH 1979 DE LUXE

33 pieds, 5 ou 6 personnes peuvent y coucher. Chambre à coucher privée à l'arrière, lit 2 places avec matelas neuf, canapé-lit à l'avant avec matelas neuf, auvent escamotable neuf, clim. d'usine neuf, grand réfrig., fournaise automatique, 4 pièces, s/bains avec cabinet d'aisances neuf, cuisinière avec four, antenne pour télé. Tout en excellent état. Comme neuf! \$8,500. (613) 232-8758. Peut être livré. Ottawa.

CORSAIR, 17 pi, poêle, réfrig., toilette, propre, \$3,000 nég. 669-3363.

"FIFTH WHEEL" Terry Resort, 26.5', équipée, comme neuve. 663-9577.

FIFTH WHEEL 1993, Rockwood 31 pi, tout équipé de A à Z, lits superposés et chambre complète. 819-428-3309

SCAMPER 1974, 20', entièrement rénovée, parfait état, \$3,300 nég. 682-5916 après 18h.

TERRY 1994, 30 pi, couche 6, \$16,000 nég. + extras. 281-5408.

VASTE choix de roulottes à vendre. 819-454-2808, 243-5995.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 SUZUKI Quad Sport 2 X 4, manuelle, bon état, \$1,300. 669-8636.

1986 SUZUKI, 230 c.c., très propre, \$1,200 nég. 246-7800 après 16h.

1992 SUZUKI Quad Racer 250, \$2,000. 457-2833.

1995 YAMAHA Big Bear 4x4 350, avec treuil, \$4,750. 778-2508, 777-6214

684 BATEAUX, MOTEURSET VOILIERS

14 PI Peterborough, 75 c.v. Johnson, + acc., remorque, \$4,400 nég. ou échangerai avec moto. 985-0292

15 FORCES Evinrude avec réservoir, excellent état, \$850. 456-3359.

16 PI, fibres de verre, Johnson 33 c.v., remorque, \$2,100 nég. 663-1551.

1984 VOILIER Mistral 15, excellent état, \$1,800. Soir: 684-1848.

1987 VOILIER Halman édition spéciale, 20 pi, toilette chimique, profondimètre, radio marine, \$5,500 nég. Après 18h: 749-2244.

1989 PONTON Lavigne, 30 pi, avec 115 forces Suzuki, complètement toilé, \$15,000 nég. 684-8358.

ACHÈTE chaloupes aluminium, remorques et moteurs. Jour: 663-5853.

BATEAU 12 pi en aluminium, demande \$350 nég. 669-7274.

BATEAU avec toit équipé pour ski et pêche, 90 forces Johnson. 663-9577.

BATEAU Sea-Fire 11 pi genre de course, moteur 25 forces Mercury, peinture spéciale, remorque, tout équipé, \$2,500 nég. 281-7919.

CANOT 12' X 42", moteur électrique 17 lb Minn Kota. 243-5278.

CANOT Freighters 18' comme neuf. Valeur \$1,450 pour \$875. 827-0994

DORAL 16.5', 80 forces Mercury, frais peint, remorque, \$4,950. 669-8654.

684 BATEAUX, MOTEURSET VOILIERS

ÉCHANGERAIS motoneige 1984 Citation 4500 pour chaloupe et accessoires. Michel: 566-4988

KAYAK de mer, 17 pi avec extra, \$1,200 nég. 561-0189.

MARINA Papineauville, quaiage annuel économique, endroit calme avec bon service. (819) 427-5511, 427-5521

MOTEURS 35 et 60 forces Chrysler pour pièces, siège de bateau, remorque. Meilleure offre, 595-1749.

PONTON 20 pi., moteur 50 forces, 1996, \$13,500 réduit à \$12,500. Pag. 778-4100.

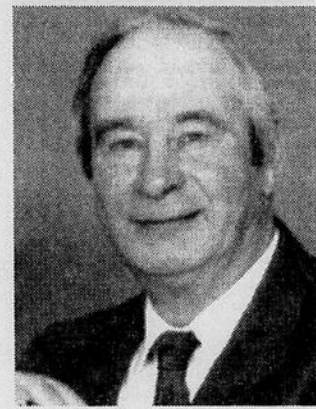
PRINCECRAFT 17'4", Série Pro 171, 14 heures total, Johnson T&T 70 c.v., remorque à rouleaux, + acc. \$14,950. Acheteur sérieux seulement. 828-2999

PRINCECRAFT 14' 1/2, en fibre de verre, remorque, 3 sièges pivotants, à bon prix. 663-3937

PROWLER, 9 m, 86 Sedan, équipé, 2 moteurs 205, prendrait Harley en paiement partiel. 561-2647, 669-7833

VOILIER Niagara, 26 pi, très bon état, bien équipé, \$22,000 nég. 643-3290.

Nécrologie



BRAZEAU - M. Gilles de Navan est décédé samedi le 19 avril 1997, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de Camille Brazeau et de feu Marie-Rose Sarazin. Époux bien-aimé de Aline (née St-Pierre); cher père de Louise (Pierre Drouin), Paul (Dorothy Van Munsteren), Pauline (Paul Gravelle), Robert (Joanne Van Munsteren), Benoit, Monique (Michel Levert), Liette (Brad Hinch), Christine (Pascal Poussange) et Luc. Il laisse 15 petits-enfants: Julien, David, Josiane, Daniel, Mathieu, Marc, Chantal, Jérémie, Michelle, Eve, Mélie, Karine, Chloé, Jean-Napoléon et Sophie, ainsi que 6 frères, 4 sœurs, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi à compter de 9h30. Funérailles le mardi 22 avril à 11h en l'église St-Hugues de Sarsfield. Des dons à l'Association pulmonaire d'Ottawa-Carleton seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: 446-4691.

CAMPBELL - M. George (propriétaire de Pétrole Géo. Campbell) de Chute-à-Blondeau, Ont., est décédé dimanche le 20 avril 1997, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Colombe Montpetit. Il laisse 4 fils: Raymond (Gisèle Ouellette) de Hawkesbury, Lee (Sharon Radford) de Hawkesbury, Gérald (Pauline Lamothe) de Hawkesbury et Normand (Carole Filion) de Chute-à-Blondeau; 1 fille, Maureen Larocque (Conrad) de Chute-à-Blondeau, ainsi que 10 petits-enfants. Il laisse également 1 frère, Lawrence (Bernie Gendron) de Hawkesbury; 1 sœur, Ada Ball de Brownsburg. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE**, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont., 613-632-8511, le mardi 22 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 11h30. Les obsèques auront lieu en l'église St-Joachim de Chute-à-Blondeau, le jeudi 24 avril 1997 à 14h30; inhumation au cimetière de St-Joachim à Chute-à-Blondeau, Ontario.

CHARETTE - Mme Jeannine est décédée à Ottawa le samedi 19 avril 1997, à l'âge de 53 ans. Elle était la fille de Lucien Charette de Casselman et de feu Jeanne Génier. Outre son père, elle laisse dans le deuil son conjoint Lionel Blanchard; ses enfants: Andrée (Danny St-Pierre) de Finch, Daniel Landry (Mélanie Keough) de Limoges, Lyne (Yvon Dejy) de Gatineau, Sylvain de Cornwall et 7 petits-enfants. Elle laisse également son frère Roger (Suzanne Prévost) de Casselman; 1 sœur, Madeleine (Donald Ménard) de Green Valley; 3 neveux et 1 nièce, ainsi que les enfants de son conjoint: Lorraine (Raoul Dicaire) et Marcel (Francine Bercier) tous deux d'Embrun et 5 petits-enfants. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLÉUR & ROBERT LTÉE**, 874 rue Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu en l'église St-Jacques d'Embrun le mercredi 23 avril 1997 à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613) 443-3286.

CÔTÉ - M. Philippe est décédé le 19 avril 1997 à Hull, à l'âge de 76 ans. Il a été à l'emploi de la police de Hull pendant 33 ans et membre des Chevaliers de Colomb de Hull. Il était l'époux de Lucille Desaulniers et fils de feu Ephrem Côté et de feu Alice Marion. Il laisse dans le deuil 2 fils: Jean Marc (Francine Mongeon) et Alfred (Mireille Lesare); 2 filles: Francine (Jean Jacques Allaire) et Jeanine; 1 frère, Maurice (Doris Chaput); 5 petits-enfants: Philippe, François, Gabriel, Céline et Verginie, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédé 2 sœurs: Denise et Adrienne. **SERVICE RELIGIEUX**: en l'église St-Joseph de Hull le mercredi 23 avril à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation Pierre Janet et au C.H.S.L.D. du foyer du Bonheur seraient appréciés. **Pour renseignements: 778-2425.**

GÉLINEAU-GRONDIN - Marie-Rose, de Thurso, est décédée à Buckingham, dimanche le 20 avril 1997, à l'âge de 64 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Roland Gélinau de Thurso; 4 fils: André (Nancy Mofett) de Notre-Dame-du-Nord, Roland Jr de Pointe-Gatineau, Réjean (Josée Bisson) de Masson, Mario (Nathalie St-Pierre) de Plaisance; 6 filles: Lise (Pit Vézina) de Hull, Suzanne (André Prévost) de Thurso, Jocelyne (Guy Lafrenière) de Hull, Denise (Richard Tremblay) de Kanata, Julie (Mike Mask) de Alta-Vista, Solange (Alain Dupuis) de Val-des-Bois; 23 petits-enfants; 1 frère, Albert de St-Jean; 1 sœur, Irène de Montréal. Elle repose au **SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE**, 134 rue Alexandre, Thurso, Qué., mardi le 22 avril de 13h à 17h et de 19h à 22h. Service en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso mercredi le 23 avril à 14h; inhumation au cimetière paroissial.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

J.R.

Nécrologie



ARENTE - M. Hodié, est décédé le 20 avril 1997 à Hull, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Marie-Rose Forget, fils de feu Everiste Larente et de feu Agnès Renaud. Il laisse dans le deuil 2 fils: Jean-Claude (Lucille Meunier) et Raymond (feu Gisèle Lebeau); 1 fille, Linon (Réal Mayneur); 1 sœur, Obéline (feu Joseph Bayne); 2 beaux-frères: Laurent Forget et Noël Cardinal; 6 petits-enfants: Serge, Chantal, Marc, Michel, Sylvie et Michel; 4 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis(es). Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph de Hull, le jeudi 24 avril à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.



OSBORNE - Mme Alice née Letang

de Gatineau, est décédée le samedi 19 avril 1997, après une longue maladie au Centre hospitalier de Gatineau, à l'âge de 81 ans et 6 mois. Elle laisse pour pleurer sa perte son époux Royal Osborne; 1 fille, Marie-Paule (Réjean Pétrin); 4 petits-enfants: Sylvie (Charles Cousineau), Mario (Allison Spane), Chantal et Marc; 4 arrière-petits-enfants: Christopher, Pascal, Kyle et Jessica; 1 sœur, Hélène (Jacques Poirier). Elle laisse également 5 belles-sœurs, 3 beaux-frères, 1 filleule, Nicole Pelletier; 2 filleuls: Michel Leclair et Denis Osborne, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un merci spécial au personnel du 6e Sud du C.H. de Gatineau pour les bons soins apportés. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux sera célébré le jeudi 24 avril à 14h, en l'église St-François de Sales, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial**. Pour ceux qui le désirent des dons pour l'Association pulmonaire seraient appréciés. Pour plus de renseignements:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
561-1969

OUELLETTE - Mme Fabiola. Est décédée le vendredi 18 avril 1997, à l'âge de 86 ans, Fabiola Boudreault. Épouse de feu Amédée Ouellette; chère mère de Richard et Jacques, elle est précédée par son fils

Jean-Guy (1986) (Jacqueline) et sa fille Rita (1987). Un service à la mémoire de Mme Ouellette aura lieu jeudi le 24 avril 1997 en la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, à 14h. La famille remercie sincèrement le personnel du 4e étage (ouest) de l'hôpital Montfort pour les excellents soins prodigués à Fabiola.

PROULX - Mme Gertrude (née Rancourt) de Vanier est décédée le samedi 19 avril 1997, à l'âge de 80 ans. Épouse de Claude Proulx et fille de feu Philibert Rancourt et de feu Béatrice Bergeron. Elle laisse deux filles: Pierrette Sparkes (Robert) et Louise Girard (Claude); ses petits-enfants, Jean-Nicolas, Caroline et Alexandre; cinq frères: Gérard (Jeannette Labelle), Darcy (Madeleine Bertrand), Rosaire (Jeanne Charbonneau), Noël (Agathe Lacasse) et Fernand (Jacqueline Brunet); deux sœurs: Jeanne (feu Jean Rouleau) et Thérèse (Peter Pappas), et plusieurs nièces et neveux. Il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités au service religieux le mercredi 23 avril à 11h en l'église Marie-Médiatrice de Vanier. Des dons à la Fondation S.S.C.O., pavillon Elisabeth Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa, Ontario, K1N 9Z9, seraient appréciés. Direction par **RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, directeurs de funérailles.

RENNER SCHULTZ - Mme Béatrice née Premerl de Plaisance, est décédée le mercredi 25 septembre 1996, à l'âge de 76 ans. Mère de Egon Hadzisejdic de Bosnie et Renata Renner d'Allemagne. L'inhumation des cendres aura lieu mercredi le 23 avril au cimetière Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance à 10h. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115, rue MacLaren, Buckingham.



SANS-CARTIER - Mme Céline, née Beaulne de Hull, est décédée suite à une longue maladie le lundi 21 avril 1997, à l'âge de 88 ans. Épouse bien-aimée de Lionel Sanscartier, fille de feu François-Xavier Beaulne et de feu Délina Charette. Mme Sanscartier était membre des Filles d'Isabelle, cercle #674, St-Jean-Vianney, Gatineau. Outre son époux, elle laisse ses enfants: Fernand (Dolores Lalande) de Gatineau, Lucienne et Huguette (Maurice Lacasse), toutes deux de Hull; grand-mère bien-aimée de 10 petits-enfants, 18 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également 1 sœur, Dorina Bédard de Masson-Angers. Précédée par 4 sœurs: Anna, Emma, Rose et Exilda, ainsi que par 3 frères: Ernest, Xavier et Alfred. Elle laisse 2 belles-sœurs: Simone Beaulne de Sudbury et Cécile Beaulne d'Hamilton, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un

merci spécial à tout le personnel du Centre hospitalier régional de l'Outaouais. Les membres des Filles d'Isabelle sont priées de se rendre au salon à 19h30 mardi pour les prières d'usage. Un service religieux aura lieu vendredi le 25 avril à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, **vendredi pas de visites au salon**. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

THIBERT - M. Roger, est décédé le 21 avril au Foyer du Bonheur de Hull, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Aldéric Thibert et de feu Blanche Rossignol. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Rita, Jeannine (Cléo Asselin), Cécile (Rhéal Pommerville); sa famille adoptive: Mariette Beaulne, Nicole Blondin (Denis Ethier), ainsi que 16 neveux et nièces. L'a précédé 1 sœur, Claire Bergeron. M. Thibert sera inhumé à une date ultérieure au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE L'OUTAOUAIS**. Un remerciement spécial au personnel du 2e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués à M. Thibert. Pour renseignements: 778-2425.

3e ANNIVERSAIRE



DUSSIAUME - À tous ceux qui, le 22 avril 1994, venaient pleurer avec nous le décès de Thérèse, qui nous restera éternellement chère, nous venons redire un affectueux merci. Sûrs de leur généreuse amitié, nous leur demandons de s'unir à nous en ce douloureux anniversaire. Veuillez croire que ni la disparue, ni ceux qui perpétuent sa mémoire se sont insensibles à vos témoignages de sympathie.
Son époux Marcel Corneau

REMERCIEMENTS

OMER BERTRAND

Suite au décès de M. Omer Bertrand de Masham, survenu le 1er avril 1997, ses enfants, Nicole, Pierre, Françoise et Michel, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, cartes ou dons à la Société canadienne du cancer. Soyez assurés de notre profonde gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

LA FAMILLE CARPENTIER
a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR LAURENT CARPENTIER

Au Centre hospitalier de Gatineau le samedi 19 avril 1997, à l'âge de 77 ans. Époux bien-aimé de Edna Courchesne. Outre son épouse, il laisse ses enfants, Yvon (Paulette St-Denis), Lise, Gisèle (Armand Verreault), Donat (Diane Sicard), Richard (Carmen Laramée), Alberte (Raymond Emery); ses frères, Hervé (Simone Lacroix), Gérard, Germain (Joyce Chamberlain), ainsi que sa soeur, Huguette (Guy St-Jacques); 6 petits-enfants: Marc, Rock, Denis, Richard, Isabel et Jennifer; 2 arrière-petits-enfants; 2 beaux-frères: Donat (Marjolaine Carpentier) et Hervé (Ange-Aimée Carpentier); 3 belles-soeurs: Fleurette, Thérèse (Daniel Martin) et Yvonne. Prédécedé par 1 beau-frère, Sylva (Rita Turnbull) et 2 belles-soeurs: Alda et Irène. Selon ses volontés, il n'y aura pas de visites au salon, cependant les funérailles seront célébrées le mercredi 23 avril 1997 à 11h, en l'église St-Félix-de-Valois de Blue-Sea Lake, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, de Gracefield. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LA FAMILLE PICHE
a le regret d'annoncer le décès deMME MARIE-JEANNE PICHÉ
(née Martin)

de Gatineau, décédée le dimanche 20 avril 1997, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Louis Piché, fille de feu Joseph Martin et de feu Amanda Deslauriers. Elle laisse 4 fils: Hervé (Ghislaine Deschênes), Roger (Ginette Villeneuve), Robert (Francine Bourguignon), Daniel (Lorraine Barne); 4 filles: Claudette (Lucien Leblanc), Monique (Serge Barmbell), Héliène (Gérard Lacroix), Lise (Jacques Lambert). Elle laisse 2 frères: René Martin (Lucienne Denis). Prédécedée par 1 frère, Armand Martin, elle laisse également 15 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Elle repose au:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
105, boul. Gréber
Gatineau, Québec
561-1969

Heures d'accueil: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h. **Funérailles** auront lieu mercredi le 23 avril 1997, en l'église St-Rosaire, Gatineau, à 13h; inhumation au cimetière St-Rédempteur. **Dons** à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

MERCİ MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

D.P.

MERCİ MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L.M.L.

LES MEMBRES DE LA FAMILLE LATREILLE
ont le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR JACQUES LATREILLE

1927 - 1997

à Hull le 20 avril 1997, à l'âge de 70 ans. Monsieur Jacques Latreille, époux de feu Helene Stubbins, fils de feu Théodore Latreille et de feu Alice Normand. Il laisse dans le deuil son amie de coeur Pierrette Tassé d'Ottawa; ses enfants: Monique (Gilles Gosselin), Pierre (Huguette Bertrand), Marc (Shauna Guy), tous de Gatineau, Nicole (André Lamarre) de Plantagenet; 6 petits-enfants: Manon, Marie-Josée, Annie, Denis, Daniel et Guillaume; 1 arrière-petite-fille, Danika; ses frères: Bruno (Jeannine), Paul (Yvonne) tous de Hull, Jean-Pierre (Denise) de Gatineau; ses soeurs: Théodora (Charles) et Simone, toutes de Hull, Camille (Albert) de Gatineau, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. **Funérailles:** jeudi le 24 avril à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE
185 boul. Maloney Ouest
Gatineau, J8P 3V7

Des dons à la Société canadienne du cancer, section Gatineau (a/s Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Qué., J8P 3Z7) seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321, ou pour vos messages de condoléances par télécopier le (819) 663-7930.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR RONALD ALLAIN

de Gatineau, décédé subitement le samedi 19 avril 1997, à l'âge de 49 ans. Prédécedé par sa mère Mme Cécile Bigras et 1 frère, André. Il laisse dans le deuil son épouse Lorraine Cousineau; 2 fils: Mario (Leslie Jenkins) et Eric (Véronique Duguay) de Gatineau; 1 petit-fils, Curtis; son père M. Rhéal Allain (Laurette Albert) de Hull; 2 frères: Jean-Pierre (Gisèle Duguay) de Hull et Robert (Rachel Joanise) de Ferme Neuve; 4 soeurs: Denise Allain de Lachine, Yvette (Gérald Paquette) de Gatineau, Paulette Allain de Sudbury et Linda Allain de Gatineau; sa belle-mère Mme Madeleine Vézina-Cousineau de Gatineau. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, le samedi 26 avril 1997 à 10h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

LA FAMILLE BOISVENUE
a le regret de vous annoncer le décès de

MONSIEUR JEAN BOISVENUE

de Buckingham, anciennement de Notre-Dame-de-la-Salette, est décédé lundi le 21 avril 1997, à l'âge de 65 ans. Fils de feu Adrien Boisvenue et de feu Simone Chartrand; frère de Jules (Pierrette Hamelin) de Masson-Angers, Robert (Colette Pednaud) de Notre-Dame-de-la-Salette, Roger (Odette St-Louis) de Gatineau, Berthe (Jean Renaud) de Masson-Angers, Paulette (feu Gérard Hayes) de Gatineau, Fernand de Vancouver et Marthe de Buckingham.

Il repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE BRUNET
115 rue MacLaren, Buckingham

Funérailles: le mercredi 23 avril 1997, en l'église Notre-Dame-de-la-Salette à 15h.

Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi à compter de 13h.

Remerciement spécial au C.L.S.C., au personnel du 3e étage de Médecine Obstétrique, C.H.B., Marlenn Limer, Madelaine Lauzon-Demers et Francis French.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ARTHUR CRYTES

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local le samedi 19 avril 1997, à l'âge de 73 ans. Prédécedé par ses parents, M. et Mme Napoléon Crytes (Marie Gauthier); 4 frères: Arsène, Albert, Lionel et Oscar et 1 soeur, Laurette. Il laisse dans le deuil 3 frères: Donald Crites (Thérèse Bertrand), Léonard Crites et Réjean Crites, tous de Hull; 2 belles-soeurs: Lucienne Bertrand-Crites de Hull et Jeannette Crites-Lacourse de Maniwaki. Il laisse également plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le lundi 21 avril 1997 de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi 22 avril 1997 de 12h30 à 13h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Jean-Bosco de Hull le mardi 22 avril 1997 à 14h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

MERCİ MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

C.J.

MERCİ MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

F.L.

Nécrologie



DR ANDRÉ GIRARD M.V.

de Hull, décédé subitement le vendredi 18 avril, à l'âge de 68 ans. Prédécedé par ses parents et 9 frères et sœurs. Il laisse dans le deuil son épouse, Estelle Hébert; 1 fils, Claude Girard de Montréal; 2 filles: Diane épouse de Pierre Boivin de Lachine et Monique épouse de Claude Rousseau d'Aylmer; 5 petits-enfants: Marianne, Olivier et Laurence Boivin, Andréane et Simon Rousseau; 1 frère, père Jacques Girard o.m.i. d'Iberville et 1 sœur, Marguerite Bouvier de St-Hyacinthe. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le mardi 22 avril 1997 de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi 23 avril de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame de Lorette le 23 avril 1997 à 11h.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

DIRECTION DES FUNÉRAILLES:

MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.
81, boul. St-Laurent, Hull, Qc, J8X 1L8

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

1er ANNIVERSAIRE



GERMAINE DUVAL
(née Baron)

Maman, il y a déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ a laissé un grand vide dans ma vie, dans mon coeur. Nous savons que vous continuez à veiller sur nous et cela nous aide à continuer notre chemin.

Ton fils Germain et sa famille

IN MEMORIAM



OUELLETTE - À la douce mémoire de Robert, décédé le 22 avril 1996. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Ton épouse Louise, tes enfants et petits-enfants

IN MEMORIAM



RHÉAL GAUTHIER

Il y a sept ans, tu nous quittais mais tu demeures toujours dans nos coeurs. Nous t'aimons et pensons à toi. Une messe anniversaire sera célébrée le 23 mai 1997 à 16h, en l'église St-Raymond de Hull.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

RETROUVAILLES

Louise, fille de Fleur-de-Mai Lacroix de Blue Sea et Messines désire rencontrer ses frères et sœurs de la famille Lacroix. (613) 721-6415.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME GABRIELLE DESCHÊNES-SARRAZIN

d'Aylmer, décédée dans un centre hospitalier local le vendredi 18 avril 1997 à l'âge de 79 ans. Prédécedée par ses parents, M. et Mme Octave Deschênes (Marie-Anne Périard); son époux, Onézime Sarrazin; 3 frères: Fernand, Romuald et Rosario et 3 sœurs: Lucille, Georgette et Juliette. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Daniel (Anne Bergeron) d'Aylmer et 1 fille, Jeannette Sarrazin-Gagnon de Buckingham; 2 petites-filles: Manon et Chantal Gagnon; 3 arrière-petites-filles: Tiffany, Kariane et Tiana; 1 sœur, Jacqueline (Roland Sabourin) de Charlesbourg, Québec. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: seulement le lundi 21 avril 1997 de 19h à 22h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull le mardi 22 avril 1997 à 10h30. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Fondation du C.H. de Gatineau, 909 boul. de La Vérendrye ouest, C.P. 2000, Gatineau, Québec, J8P 9Z9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

Funérailles

MERCREDI

BOISVENUE - M. Jean

Départ de la Maison funéraire Brunet, 115 rue Maclaren, Buckingham, pour funérailles à 15h, en l'église Notre-Dame-de-la-Salette.

CARPENTIER - M. Laurent

Les funérailles seront célébrées en l'église St-Félix-de-Valois de Blue-Sea Lake.

CHARETTE - Mme Jeannine

Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 874 rue Notre-Dame, Embrun, pour service religieux à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

CÔTÉ - M. Philippe

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

GÉLINEAU-GRONDIN - Mme Marie-Rose

Le service sera célébré à 14h, en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso.

GIRARD - André

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette.

PICHÉ - Mme Marie-Jeanne

Départ du Funérarium Beauchamp, 105 boul. Gréber, Gatineau, Québec, pour funérailles à 13h, en l'église St-Rosaire, Gatineau.

PROULX - Mme Gertrude

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Marie-Médiatrice de Vanier.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, toi qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue. (Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

L.M.L.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

Y.J.

MERCI MON DIEU

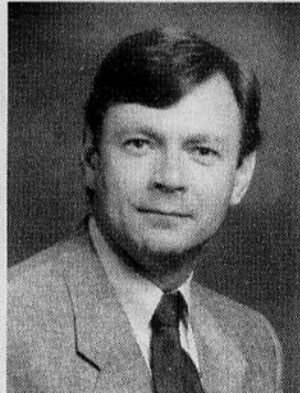
Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

C.A.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR LOUIS MARTINEAU

de Gatineau, décédé dans un centre hospitalier local le dimanche 20 avril 1997, à l'âge de 50 ans. Licencié en droit de l'Université d'Ottawa, il a oeuvré à la fonction publique fédérale pendant plus de 26 ans. Prédécedé par son père M. Jean-Marc Martineau, il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Letellier; son fils Jean-Yves; sa fille France Héléne; sa mère Mme Carmen Duguay-Martineau; 1 frère, Sylvain (Johanne Bruyère) de l'Annonciation; 4 sœurs: Lisette (André Savaria) de Cantley, Diane Martineau de Gatineau, Francine Martineau de Hull et Marie (Paul Goulighty) de Gatineau; 3 beaux-frères: Michel Letellier (France Lacourcière) de Chateauguay, Marc Letellier (Agee Hill) de Phoenix Arizona et Me Yves Letellier (Lucie Gratton) d'Aylmer; 1 belle-sœur, Mme la Juge Danielle Genesee (Me Frank Genesee) de Burlington, Ont. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, collègues de travail et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le mercredi 23 avril 1997 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 24 avril de 9h30 à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-François-de-Sales de Pte-Gatineau, le jeudi 24 avril 1997 à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Fondation du centre Elisabeth-Bruyère (soins palliatifs), 43 rue Bruyère, Ottawa (Ontario), K1N 5C9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

Les sports

Expos

Ça va prendre d'autres partants

Il aura fallu une solide performance de Pedro Martinez, qui s'affirmera cette saison comme l'un des meilleurs droitiers du baseball, et de prestations surprenantes de Jeff Juden, une véritable boîte à surprise, et de Dave Veres, le ressuscité, croit-on, pour permettre aux Expos de revenir dimanche de leur plus long périple de la saison avec une fiche respectable de quatre victoires contre six revers.

Il y avait 11 matches prévus au calendrier et c'est un véritable petit miracle si les Expos ont pu disputer 10 de ces matches.

L'hiver, qui ne semble jamais vouloir finir, les suivait partout. D'abord à Saint Louis, où un match a été reporté au 25 août. Il neigeait tellement le 10 mars sur les bords du Mississippi qu'on se serait cru à Noël. En arrivant à Denver, c'était encore pire. Pas surprenant qu'il neige aux pieds des Rocheuses en mars. Mais là, c'était une vraie neige du milieu de février avec une température de circonstance.

Même à leur arrivée à Philadelphie, les Expos ont vu que l'hiver était déjà là pour leur souhaiter la bienvenue. Résultats: match remis à Saint Louis, match reporté et journée de congé perdue au Colorado et programme double en Pennsylvanie.

Heureusement qu'il y avait un toit et du temps plus clémente à Houston. Heureusement aussi qu'il y a un toit au Stade olympique. Ce n'est certes pas Felipe Alou qui va s'en plaindre.

Certes, les Expos ne sont pas les seuls qui ont été obligés de jouer dans des conditions plus propices aux matches éliminatoires de football qu'au baseball, mais Alou s'est plaint du fait qu'on a perdu du temps de pratique et que certains joueurs d'origine latino-américaine ont souffert plus que normalement.

Toutes les études de marché ou d'impact pourront apporter les conclusions qu'elles voudront, mais un stade avec toit est essentiel si l'on veut continuer d'entreprendre la saison de baseball bien avant que le printemps se soit installé pour de bon dans le nord de l'Amérique.

Et ce début de saison des Expos a montré également, n'en déplaise aux économistes, analystes et autres fabricants d'études, que l'équipe montréalaise a un besoin bien plus pressant d'un troisième, d'un quatrième et d'un cinquième partant, que d'un nouveau stade tape-à-l'oeil au centre-ville.

Vainqueurs en cinq périodes dimanche

Les Hawks devront jouer encore mieux

Associated Press — Chicago

Les Blackhawks de Chicago ont frôlé la perfection dimanche et l'Avalanche du Colorado pouvait difficilement jouer plus mal.

Malgré tout, les Blackhawks ont eu besoin de deux périodes de prolongation avant de finalement remporter un match de la série quart de finale entre les équipes de l'Association Ouest.

La victoire de 4-3 dimanche a-t-elle été le fruit du hasard? Ou les Blackhawks — en retard 2-1 dans la série — constituent-ils réellement une menace pour faire trébucher les champions en titre de la coupe Stanley?

La réponse sera connue, ce soir, à l'occasion de la quatrième rencontre de la série quatre-de-sept qui aura lieu à Chicago.

«Nous devons peut-être jouer mieux dans le quatrième match parce que l'Avalanche jouera fort probablement mieux», a analysé le capitaine des Blackhawks Chris Chelios.

Les ex-Nordiques ont gagné la coupe Stanley l'an dernier et ils ont conservé la meilleure fiche du circuit cette saison, principalement parce qu'ils n'ont connu deux mauvais matchs de suite que très rarement.

L'Avalanche mise sur des joueurs vedettes comme Patrick Roy, Peter Forsberg, Joe Sakic, Sandis Ozolinsh et Claude Lemieux, ainsi que sur de talentueux joueurs de soutien.

Même en jouant mal dimanche, l'Avalanche a pu provoquer la prolongation grâce à deux buts dans les six dernières minutes de jeu.

«Ça démontre que nous avons de la profondeur et du talent, mais pourquoi diable avoir attendu à la troisième période pour nous mettre en marche? a demandé Lemieux. Nous nous sommes réveillés un peu trop tard.»

Hier, l'entraîneur des Blackhawks, Craig Hartsburg, a paru choqué qu'on place surtout l'accent sur le mauvais rendement de l'Avalanche.

«Peut-être sommes-nous une partie de l'explication de leur mauvaise performance», a-t-il laissé tomber.

Son homologue Marc Crawford lui a donné raison.

«Avec Chelios en tête, les Blackhawks ont joué un superbe match et nous devons être prêts à les battre quand ils seront affamés de la sorte», a-t-il tranché.

Les Oilers devront se méfier

Presse Canadienne — Edmonton

Les joueurs des Oilers d'Edmonton jubilaient, hier, au lendemain de la victoire de 4-3 qui leur a permis de prendre les devants 2-1 dans la série qui les oppose aux Stars de Dallas.

Mais la précaution est de rigueur dans l'entourage des Oilers, victorieux en prolongation après avoir tiré de l'arrière 3-0 avec seulement quatre minutes à faire dans le match.

Edmonton s'attend à affronter une équipe gonflée à bloc ce soir (21 h 30) pour le quatrième match.

«Il faut garder une bonne perspective des choses», a déclaré le joueur de centre des Oilers Doug Weight, qui a inscrit le but qui a inspiré la poussée des siens dimanche.

«Nous sommes bien contents de nous retrouver avec un avantage sur Dallas. Mais ce n'est quand même pas pour rien qu'ils ont terminé au deuxième rang du classement général et il faut se méfier. Ils possèdent beaucoup d'expérience et de discipline. Ce ne sera pas une série facile.»

Après avoir perdu la première rencontre 5-3 à Dallas mercredi, les Oilers ont possiblement disputé leur meilleur match de la saison, vendredi, quand ils ont blanchi les Stars 4-0.

Dimanche, devant une foule survoltée, Edmonton a réussi tout un exploit d'équipe en effaçant un déficit de trois buts en fin de troisième période.

Après le but de Weight, les Stars — qui n'ont perdu aucune rencontre en saison régulière lorsqu'ils menaient en troisième période — sont tout simplement tombés du ciel.

C'est le capitaine des Oilers, Kelly Buchberger, qui a inscrit le but décisif en prolongation.

«Nous sommes prêts à disputer une série de sept matches, a dit Weight. Chacun de nos joueurs sait que les Stars seront de retour en force pour le quatrième affrontement.»

Buchberger est du même avis et il estime que Dallas possède beaucoup trop de joueurs d'expérience pour qu'on ose prendre la formation à la légère.

Gartner est prêt à exploser

Associated Press — Phoenix

Mike Gartner a le sentiment d'être à la veille de mettre un terme à sa période léthargique, et il s'agit là peut-être d'une mauvaise nouvelle pour les Mighty Ducks d'Anaheim.

Gartner, le cinquième meilleur buteur de l'histoire de la LNH, n'avait pas touché la cible dans ses six matchs précédents avant de réussir le dernier but des Coyotes de Phoenix dans leur victoire de 4-1, dimanche.

Les Mighty Ducks mènent la série 2-1 et le quatrième match sera présenté, ce soir, à Phoenix.

«J'ai toujours marqué des buts par séquences et j'estime que le moment est opportun pour commencer une autre bonne période. Je sens que ça revient.»

Gartner, âgé de 37 ans, a commencé sa 18^e saison dans la LNH avec un tour du chapeau dans son deuxième match et il totalisait 10 buts après autant de matchs. En fin de saison toutefois, il n'a obtenu qu'un de ses 32 buts dans les 16 derniers matches de l'équipe pour finir la saison régulière à 699 buts en carrière.

Philadelphie l'emporte 5-3 sur Pittsburgh

Les Penguins font face à l'élimination

AP — Pittsburgh

Eric Lindros, John LeClair et Mikael Renberg — qui forment le trio *Legion of Doom* — ont marqué durant un bombardement en règle de 40 tirs au cours des deux premières périodes, et les Flyers de Philadelphie l'ont emporté 5-3, pour acculer au mur de l'élimination les Penguins de Pittsburgh.

Jaromir Jagr a touché la cible deux fois quand les Penguins ont pris les devants 2-1 à l'issue de la première période malgré les 28 lancers des Flyers, un record des séries pour eux. Mais les Flyers ont davantage profité de leurs chances en deuxième période pour prendre l'avance 3-0 dans la série quart de finale de l'Association Est entre les deux équipes.

Pat Falloon a égalé le score, Lindros les a lancés en avant et LeClair a porté un dur coup aux Penguins en marquant en fin de période pendant un avantage numérique.

Les Flyers pourront accomplir, demain, ce qu'aucune équipe n'a fait aux Penguins en séries depuis l'arrivée de Mario Lemieux, soit le balayage d'une série en quatre matches.

Les Penguins n'ont jamais tiré de l'arrière 3-0 dans une série sous le règne de Lemieux, qui



LeClair n'a pu déjouer Wregget avec ce tir effectué en première période.

prendra sa retraite à la conclusion de la saison. La dernière fois qu'ils se sont retrouvés en retard 3-0, c'est en 1979 quand les Bruins de Boston les ont balayés.

Lemieux a préparé un des buts de Jagr, mais il n'a pas marqué pour la deuxième fois en trois matches. Il a provoqué bien peu de chances et il ne ressemblait en rien au sextuple champion pointeur de la LNH.

Le trio *Legion of Doom*, en contrepartie, s'est payé tout un festin à l'attaque se moquant du duo de

défenseurs que l'entraîneur Craig Patrick s'est acharné à lui opposer, soit Darius Kasparaitis et Kevin Hatcher.

Les Flyers ont eu le meilleur 5-38 dans la colonne des tirs, un record d'équipe en séries. Garth Snow a remporté son troisième match de suite en séries.

Enfin, les Penguins ont été incapables de réussir plus de trois buts face aux Flyers pour la septième fois de suite cette saison. Ils présentent d'ailleurs une fiche de 1-6 contre eux.

En séries

Les Rangers ont appris à être patients

Associated Press — New York

Au fil des années, les Rangers de New York ont appris à s'armer de patience durant les séries.

Les Rangers ont perdu le premier match de leurs six dernières séries, mais ils ont quand même filé vers quatre victoires ultimes.

Après s'être inclinés 3-0 face aux Panthers de la Floride dans le premier match de la série quart-de-finale de l'Association de l'Est, les Rangers se sont rachetés en rendant la pareille aux Panthers dans le deuxième match dimanche.

«Après le premier match, nous savions très bien que nous étions capables de faire beaucoup mieux», a déclaré le capitaine des Rangers, Mark Messier. Nous n'étions pas découragés parce que nous avons quand même bien joué. Mais dimanche, nous tenions à tout prix à égaliser la série et à rentrer au Madison Square Garden avec l'avantage de la glace.

«Les Panthers forment une bonne équipe, a-t-il poursuivi. Il faut s'armer de patience pour mériter des chances de marquer contre eux.»

Les Rangers ont d'ailleurs appliqué une meilleure stratégie défensive pour protéger leur gardien Mike Richter; dans le premier match, le contraire s'était produit et John Vanbiesbrouck avait brillé.

«Ils ont lancé la rondelle plus

souvent que lors du premier match, a expliqué l'attaquant Ray Sheppard des Panthers. Je pense que leur stratégie consistait à lancer et à chercher à profiter des retours. Nous avons quand même eu des occasions de marquer, mais ça n'a pas donné de résultat.»

Il reste maintenant à savoir si les vétérans des Rangers sauront maintenir la cadence, eux qui auront à disputer trois matches en quatre soirs, dont ce soir et demain.

Messier ne doute pas de la résistance de ses coéquipiers: «Notre équipe semble jouer encore mieux quand les matches sont rapprochés. Je ne pense pas que la fatigue sera un facteur dans cette série.»

Un jeu de discipline

Par ailleurs, les Red Wings de Détroit ont recommencé à préconiser leur style robuste, mais discipliné, des séries éliminatoires, et cela leur a permis de prendre les devants 2-1 dans leur confrontation face aux Blues de St. Louis.

«C'est difficile parfois d'être combatif et de ne pas tomber dans l'excès», a dit l'attaquant des Red Wings Brendan Shanahan.

Dans le premier match de la série, Shanahan a pêché par indiscipline et cela a été nuisible à son équipe qui s'est inclinée 2-0.

Les Red Wings ont retrouvé leur sang-froid et ils ont gagné les deux

matchs suivants, particulièrement parce que ce sont les Blues qui ont mérité de mauvaises pénalités.

Les Red Wings ont obtenu huit jeux de puissance au cours des deux premières périodes de la troisième rencontre, marquant deux buts dont celui de la victoire de Steve Yzerman.

Pourtant, on avait largement discuté de discipline chez les Blues, a fait savoir le défenseur Al MacInnis. «Mais on a tout oublié dans le feu de l'action», a-t-il ajouté.

Le coup de tête que Geoff Courtnall a donné à Kirk Maltby est un exemple éloquent.

«C'est inutile de se pointer du doigt entre nous, mais nous devons revenir sur terre, et vite, a commenté MacInnis. C'est ce que les Red Wings ont fait dans le deuxième match, mais il semble que nous n'ayons pas encore compris.»

L'entraîneur Joël Quenneville souhaite que ses troupiers saisisent le message.

«Nos chances de réussite contre eux sont supérieures quand nous jouons à cinq sur la glace», a-t-il dit.

L'as marqueur Brett Hull, lui, n'est guère préoccupé par la situation.

«Nous n'accusons qu'un retard de 2-1 dans la série, a-t-il souligné. Nous n'avons qu'à être plus disciplinés et, si nous travaillons avec ardeur comme nous en sommes capables, tout ira bien.»

Sommaires

Ligue nationale

Sabres 3 Sénateurs 2
Première période
Aucun but.

Pénalités — Ward Buf 0:31, Ott
banc (purgée par Lambert) 9:11,
Audette Buf 10:03, Pitlick Ott 14:37,
Primeau Buf, Bicanek Ott 17:39.

Deuxième période
1. Buffalo, Burridge 3
(Audette, Holzinger) 13:27

Troisième période
4. Buffalo, Shannon 1 11:51
5. Buffalo, Ward 1
(Smolnik) 19:41

Pénalités — Audette Buf 4:06,
Cunneymore Ott 8:35, Zhitnik Buf
9:57, Alfredsson Ott 11:24.

Tirs au but
Buffalo 7 8—22
Ottawa 6 12 10—28

Gardiens — Buffalo: Hasek (13-12),
Shields (15:33 2e, 15-14); Ott:
Tugnuti (P.1-2-0).

Avantages numériques — Buffalo:
0-5; Ottawa: 2-8.
Arbitre — Kerry Fraser. Juges de
lignes — Dan Schachte, Mark Wheeler.
Assistance — 18 500.

Flyers 5 Penguins 3
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 3
(Woolley, Francis) 7:19 (an)

Pénalités — Kasparaitis Pgh 4:41,
Klart Phi 7:11, Oleczyk Pgh 13:54,
LeClair Phi 14:32, Thérien Phi
15:24, Wregget Pgh (purgée par
Woolley) 19:38.

Deuxième période
4. Philadelphie, Falloon 3
(Dykhus, Renberg) 10:33 (an)

Troisième période
7. Philadelphie, Zubrus 1
(Prospal) 18:28 (fd)

Pénalités — Philadelphie: Snow
(3-0-0); Pittsburgh: Wregget (P.0-3).

Avantages numériques —
Philadelphie: 2-6; Pittsburgh: 2-5.
Arbitre — Rob Shick. Juges de
lignes — Wayne Bonney, Mike Cvik,
Paul Stewart.

Assistance — 17 355.
Dimanche soir
Dallas 3 Edmonton 4 (P)

Première période
1. Dallas, Modano 2
(Zubov) 4:53 (dn)

Pénalités — Verbeek Dal 2:20,
Hatcher Dal 3:22, Grier Edm 5:55,
Czerkowski Edm 8:47, Marshall Dal,
Klima Edm, Smyth Edm, Hatcher
Dal, Langenbrunner Dal, Bannister
Edm inconduite 11:16, Smyth Edm
17:21.

Deuxième période
3. Dallas, Niemyendyk 2
(Hogue, Verbeek) 8:07

Troisième période
4. Edmonton, Kovalenko 1
(Marchant, Mironov) 17:44 (an)

Pénalités — Buchberger Edm 5:13,
Joseph Edm (purgée par Grier)
10:17, Hatcher Dal, Marchand Edm
15:04, Zubov Dal 16:25.

Prolongation
7. Edmonton, Buchberger 2
(Lindgren, Mironov) 9:15

Tirs au but
Dallas 11 13 10—8-42
Edmonton 11 7 17—6-41

Gardiens — Dallas: Moog (P.1-2);
Edmonton: Joseph (G.2-1).

Avantages numériques — Dallas:
1-6; Edmonton: 1-6.
Arbitre — Mark Faucette. Juges de
lignes — Ray Scapinello, Scott
Driscoll.

Assistance — 17 099.

Aujourd'hui
Hockey

Séries de la Ligue nationale
New Jersey à Montréal

19 h 30, SRC et CBC
Colorado à Chicago

19 h 30, TSN
Dallas à Edmonton

21 h 30, CBC

à la télé

Classique MCI

Disputé à Hilton Head Island, C.S.

Table with 2 columns: Name and Gains \$ US. Lists players like Steve Elkington, Tiger Woods, Mark O'Meara, etc.

Boursiers de la PGA

Table with 2 columns: Tournois and Gains \$ US. Lists tournaments like Steve Elkington, Tiger Woods, etc.

Tennis

Tournoi de Budapest

Disputé à Budapest, Hongrie.

Table with 2 columns: Name and Gains \$ US. Lists tennis players like Sabine Appelmans, Elena Wagner, etc.

Tournoi de Monte Carlo

Disputé à Monte Carlo, Monaco.

Table with 2 columns: Name and Gains \$ US. Lists tennis players like Jim Courier, Sergi Bruguera, etc.

Boursiers de l'ATP

Table with 2 columns: Name and Gains \$ US. Lists tennis players like Thomas Muster, Pete Sampras, etc.

Boursières de la WTA

Table with 2 columns: Name and Gains \$ US. Lists tennis players like Martina Hingis, Lindsay Davenport, etc.

Golf

Table with 2 columns: Name and Gains \$ US. Lists golfers like Mark Calcavecchia, Jeff Stuman, etc.

Boursières de la LPGA

Table with 2 columns: Name and Gains \$ US. Lists female golfers like Annika Sorenstam, Karrie Webb, etc.

Baseball

Ligue internationale

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like Atlanta, Floride, Montréal, etc.

Section centrale

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like Houston, Pittsburgh, St. Louis, etc.

Section ouest

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like San Francisco, Colorado, Los Angeles, etc.

Association nationale

Association est

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like S-Miami, A-New York, etc.

Association ouest

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like C-Utah, A-Houston, A-Minnesota, etc.

Association pacifique

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like A-Seattle, A-Lakers L.A., etc.

Basketball

Association nationale

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like Dallas, Denver, San Antonio, etc.

Section atlantique

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like S-Miami, A-New York, etc.

Section centrale

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like C-Chicago, A-Atlanta, etc.

Section mid-ouest

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like C-Utah, A-Houston, etc.

Section pacifique

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like A-Seattle, A-Lakers L.A., etc.

Section ouest

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Lists teams like C-Chicago, A-Atlanta, etc.



Section est

Table with 6 columns: Team, G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Lists teams like Atlanta, Floride, Montréal, etc.

Section centrale

Table with 6 columns: Team, G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Lists teams like Houston, Pittsburgh, St. Louis, etc.

Section ouest

Table with 6 columns: Team, G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Lists teams like San Francisco, Colorado, Los Angeles, etc.

Calendrier et lanceurs prévus

Table with 4 columns: Date, Match, Location, Time. Lists game schedules for various dates in April.



Section est

Table with 6 columns: Team, G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Lists teams like Baltimore, Toronto, Boston, etc.

Section centrale

Table with 6 columns: Team, G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Lists teams like Milwaukee, Minnesota, Cleveland, etc.

Section ouest

Table with 6 columns: Team, G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Lists teams like Seattle, Oakland, Texas, etc.

Calendrier et lanceurs prévus

Table with 4 columns: Date, Match, Location, Time. Lists game schedules for various dates in April.



LA LIGUE NATIONALE EN SÉRIES

Sans les matches d'hier



MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
D	36	J.J. DAIGNEAULT	3	2	4	6	1	6	1	0	1	0	11	18.2
AD	8	T. SELANNE	3	2	5	3	2	1	0	1	0	0	9	33.3
AG	9	P. KARIYA	3	2	5	5	0	1	0	0	0	0	19	15.8
D	15	D. MIRONOV	3	1	2	3	2	0	1	0	0	0	8	12.5
AG	23	B. BELLOW	3	0	2	2	1	0	0	0	0	0	12	0
C	17	J. KURRI	3	0	1	1	3	2	0	0	0	0	4	0
AG	16	W. RYCHEL	3	0	1	1	1	1	0	0	0	0	4	0
D	29	D. VAN IMPE	3	0	1	1	1	2	0	0	0	0	1	0
AG	22	K. BAUMGARTNER	3	0	0	2	1	1	0	0	0	0	0	0
D	2	B. DOLLAS	3	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0
G	31	G. HEBERT	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	24	M. JANSSENS	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0
AD	14	J. SACCO	3	0	0	0	1	0	0	0	0	0	4	0
C	12	K. TODD	3	0	0	0	3	2	0	0	0	0	2	0
C	13	T. DRURY	3	0	0	0	2	4	0	0	0	0	4	0
C	54	S. PRONGER	3	0	0	0	2	2	0	0	0	0	2	0
D	33	D. KARPA	3	0	0	0	1	12	0	0	0	0	6	0
D	34	D. TREBIL	3	0	0	0	3	4	0	0	0	0	4	0
C	32	R. PARK	3	0	0	0	2	0	0	0	0	0	2	0



OILERS D'EDMONTON

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	39	D. WEIGHT	3	2	2	4	1	2	0	0	0	0	10	20.0
D	2	B. MIRONOV	3	1	3	4	3	4	1	0	0	0	11	9.1
D	23	D. MCGILLIS	3	0	4	4	5	16	0	0	0	0	6	0
AD	16	K. BUCHBERGER	3	2	0	2	1	2	0	0	1	1	3	66.7
AD	25	M. GRIER	3	2	0	2	0	2	1	0	1	0	6	33.3
C	26	T. MARCHANT	3	1	2	0	2	0	1	0	0	0	10	10.0
AG	94	R. SMYTH	3	1	2	0	4	0	0	0	0	0	11	9.1
D	22	L. RICHARDSON	3	0	2	2	1	2	0	0	0	0	1	0
AG	14	M. LINDGREN	3	0	2	2	0	0	0	0	0	0	4	0
AG	51	A. KOVALENKO	3	1	0	1	2	0	1	0	0	0	10	10.0
AD	21	M. CZERKAWSKI	3	1	0	1	1	4	0	0	0	0	6	16.7
AG	17	R. MURRAY	3	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1	0
C	7	J. ARNOTT	3	0	1	1	1	2	0	0	0	0	3	0
D	34	D. DUFFRESNE	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D	24	B. MARCHMENT	2	0	0	0	2	4	0	0	0	0	2	0
G	31	C. JOSEPH	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AD	85	P. KLIMA	3	0	0	0	1	2	0	0	0	0	1	0
AG	29	L. DEBRUSK	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
D	55	D. BANNISTER	3	0	0	0	1	24	0	0	0	0	0	0
D	5	G. DE VRIES	3	0	0	0	2	2	0	0	0	0	3	0



FLYERS DE PHILADELPHIE

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	88	E. LINDROS	2	1	4	5	1	0	1	0	0	0	7	14.3
AG	10	J. LECLAIR	2	2	0	2	1	0	0	0	1	0	8	25.0
AD	15	P. FALLOON	2	2	0	2	2	0	0	0	0	0	6	33.3
AG	17	B. BRINDAMOUR	2	1	2	1	4	1	0	0	0	0	8	12.5
C	29	J. OTTO	2	1	2	1	4	0	0	0	0	0	5	20.0
AD	20	T. KLATT	2	1	2	1	0	0	0	1	0	0	3	33.3
D	44	J. NINIMAA	2	0	2	2	2	0	0	0	0	0	4	0
D	37	E. DESJARDINS	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	5	0
D	24	K. DYKUS	2	0	1	1	0	0	0	0	0	0	3	0
AG	25	S. PODEIN	2	0	1	1	6	0	0	0	0	0	4	0
AD	19	M. RENBERG	2	0	1	1	4	0	0	0	0	0	4	0
D	6	C. THERIEN	2	0	1	1	2	0	0	0	0	0	8	0
C	45	V. PROSPAL	2	0	1	1	0	0	0	0	0	0	3	0
AD	26	J. DRUCE	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
C	18	D. HAWERCHUK	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0
AG	21	D. KORDIC	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	32	D. LACROIX	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D	77	P. COFFEY	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	5	0
D	23	P. SVOBODA	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
G	30	G. SNOW	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AD	9	D. ZUBRUS	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0



PENGUINS DE PITTSBURGH

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	68	J. JAGR	2	2	1	3	1	4	0	0	0	0	9	22.2
C	66	M. LEMIEUX	2	1	2	0	2	0	0	0	0	0	6	16.7
C	93	P. NEDVED	2	0	2	2	0	0	0	0	0	0	3	0
D	22	J. WOOLLEY	2	0	2	2	2	0	0	0	0	0	6	0
D	28	C. MUNI	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D	23	F. OLAUSSON	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	10	R. FRANCOIS	2	0	0	0	1	2	0	0	0	0	3	0
D	4	K. HATCHER	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	3	0
D	18	F. LEROUX	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AG	27	E. OLCZYK	2	0	0	0	3	4	0	0	0	0	5	0
D	6	N. WILKINSON	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0
G	31	K. WREGGET	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	14	S. BARNES	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0
AG	15	J. BERANEK	2	0	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0
AG	16	J. BIEDZIC	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	0
C	9	G. JOHNSON	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	4	0
D	24	I. MORAN	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	3	0
D	2	C. TAMER	2	0	0	0	3	0	0	0	0	0	3	0
D	11	D. KASPARAITIS	2	0	0	0	2	2	0	0	0	0	4	0
C	33	A. HICKS	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



SABRES DE BUFFALO

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	B. HOLZINGER	2	1	2	3	2	0	0	1	0	0	5	20.0
AG	12	R. BURRIDGE	2	0	2	1	0	1	0	0	0	0	6	33.3
C	26	D. PLANTE	2	1	0	1	1	4	0	0	1	0	6	16.7
AD	28	D. AUDETTE	2	0	1	1	0	0	0	0	0	0	4	0
D	3	G. GALLEY	2	0	1	1	0	0	0	0	0	0	5	0
AG	10	B. MAY	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	2	0
AD	15	D. WARD	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	6	0
AG	18	M. GROSEK	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	2	0
D	6	B. BOUGHNER	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AD	5	E. RONAN	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AG	81	M. SATAN	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
D	74	J. MCKEE	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
G	39	D. HASEK	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AD	32	R. HAY	2	0	0	0	1	2	0	0	0	0	1	0
D	8	D. SHANNON	2	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	0
D	42	R. SMELIK	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	0
AD	17	J. DAWE	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0
D	44	A. ZHTNIK	2	0	0	0	0	6	0	0	0	0	3	0
C	27	M. PECA	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0
D	4	M. WILSON	2	0	0	0	3	0	0	0	0	0	2	0
C	76	W. PRIMEAU	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	0



PANTHERS DE LA FLORIDE

P	#	Joueur	MJ	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
D	24	R. SVETLA	2	0	3	3	1	2	0	0	0	0	6	0
AD	27	S. MELLANBY	2	0	2	2	1	2	0	0	0	0	4	0
AG	29	J. GARPENLOV	2	1	0	1	1	4	1	0	1	0	3	33.3
C	9	K. MULLER	2	1	0	1	0	2	1	0	0	0	7	14.3
C	44	R. NIEDERMAYER	2	1	0	1	4	0	0	0	0	0	2	50.0
D	5	G. MURPHY	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	5	0
D	2	T. CARPNER	2	0	0									



Marcel Fortin

collaboration spéciale



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La sixième rencontre annuelle scolaire provinciale de soccer intérieur aura lieu les 25 et 26 avril au Collège St-Alexandre. Trente-neuf équipes, dont onze de la région de l'Outaouais, se disputeront alors les honneurs dans différentes catégories. Lors de l'annonce de cet événement, on reconnaît, de gauche à droite, Anne-Marie Lachapelle, Michel Vézina, coordonnateur de la compétition, Jean-Guy Gagnon, président d'honneur, et Mathieu Séguin.

Saint-Alexandre s'impose en tennis de table

Les représentants du collège Saint-Alexandre ont remporté les honneurs du 24^e championnat scolaire régional de tennis de table, qui a eu lieu récemment.

Le Collège Saint-Alexandre a mérité quatre médailles, dont trois d'or et une de bronze. L'École secondaire Grande-Rivière a terminé au deuxième rang avec quatre médailles, dont trois d'argent et une de bronze et le séminaire Sacré-Coeur a mérité la troisième position avec une médaille de bronze.

Mathieu Séguin, du collège Saint-Alexandre, qui a été intraitable tout au long de la saison, a récolté une cinquième victoire en autant de tournois. Il est d'ailleurs, le seul pongiste à avoir réussi un tel exploit dans la Ligue scolaire de tennis de table. Dans les autres catégories, on jouait un peu à la chaise musicale en s'échangeant les premières places. **Mathieu Séguin** a vaincu **Alexandre Lebeau**, de Grande-Rivière, 21-17, 21-16 pour mériter l'or, tandis qu'**Alexandre Lebeau** a disposé de son coéquipier **Sébastien Rousseau** 13-21, 21-18, 21-13 pour mériter l'argent.

Dans la catégorie cadette, **Jean-Sébastien Houle**, du collège Saint-Alexandre, a eu le meilleur sur **Paulo Moreita**, de Grande-Rivière, 21-14, 21-14 pour se sauver avec l'or. **Jean-Michel Robert**, du séminaire Sacré-Coeur, a dû se surpasser face à son coéquipier **Jean-Michel Mercier** pour décrocher le bronze avec des gains de 21-14, 16-21 et 12-21.

Chez les benjamins, **Hélène Poon**, de Grande-Rivière, qui a progressé à chaque tournoi, a failli causer la surprise de l'année, mais s'est inclinée 21-17, 21-9 devant **Simon-Xavier Goyer**, du collège Saint-Alexandre et en battant **Shawn Larose**, de Saint-Alexandre 25-23, 21-14 pour mériter l'argent. **Simon-Xavier Goyer** a défait **Shawn Larose** 21-8, 21-11 pour mériter l'or.

Le collège Saint-Alexandre a également remporté le championnat de la ligue avec 229 points, devançant dans l'ordre Grande-Rivière avec 153 points et le séminaire Sacré-Coeur avec 83 points. Ce championnat clôturait ainsi la saison scolaire de tennis de table et tous les pongistes se sont donnés rendez-vous à l'automne prochain pour entreprendre une nouvel-

le saison. 6^e rencontre scolaire provinciale de soccer intérieur

L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais et le collège Saint-Alexandre sont heureux d'accueillir les 25 et 26 avril prochains, tous les adeptes du soccer intérieur lors de la présentation de la sixième rencontre scolaire provinciale où toutes les catégories (cadet, juvénile, garçons et filles) seront dignement représentées. Les institutions d'enseignement de l'Outaouais ont fait plus que leur part au niveau de l'organisation puisqu'elles ont organisé cinq rencontres sur six.

Cette année, le comité organisateur atteint un nouveau sommet de participation avec trente-neuf (39) équipes dont onze de la région de l'Outaouais. C'est un record et le coordonnateur de l'événement, **Michel Vézina**, tient à souligner que le soccer intérieur est de plus en plus populaire dans les écoles secondaires du Québec. Le comité organisateur a travaillé depuis plusieurs mois à coordonner cet événement majeur et il est fin prêt à recevoir les 450 athlètes de plusieurs régions du Québec, tel les Cantons de l'Est, de Montréal, du lac Saint-Louis, du Richelieu et de Québec.

L'accueil des participants et participantes se fera le vendredi 25 avril de 17 h à 18 h 30. L'hébergement et les services de cafétéria pour tous les athlètes de l'extérieur de la région se feront dans les locaux du collège Saint-Alexandre, 850 avenue Principale à Gatineau.

L'inauguration officielle de cette fin de semaine de compétition est prévue pour le vendredi 25 avril à 19 h 15 au collège Saint-Alexandre et à l'École secondaire Nicolas-Gatineau.

Les premiers matches débiteront dès 19 h 30 le vendredi 25 avril et reprendront le lendemain à compter de 8 h 30 pour se terminer en fin d'après-midi. Les finales de chacune des catégories devraient avoir lieu au cours de l'après-midi du 26 avril.

Enfin, une bannière sera remise à l'équipe championne et des médailles d'or, d'argent et de bronze seront offertes aux équipes lors de la cérémonie de clôture, qui se déroulera immédiatement après les dernières parties.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



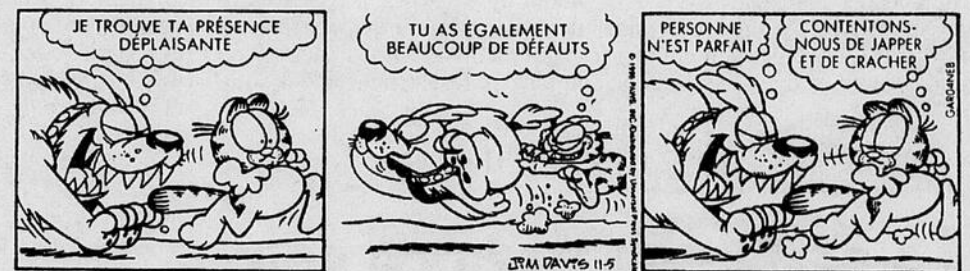
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



La finale de la LHJMQ

Pas question de vacances

Foi de Claude Julien, la finale de la Ligue de hockey junior majeur du Québec ne sera pas une vacance, même si les deux équipes ont déjà leurs places au tournoi de la Coupe Memorial.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

«On veut franchir cette étape de la même façon qu'on a franchi les autres, en gagnant», a insisté l'entraîneur des Olympiques de Hull, à quelques heures du premier match de la finale quatre de sept.

Claude Julien le sait bien, la tâche ne sera pas facile. Les Saguenéens ont débarqué à Hull, hier, avec probablement le meilleur gardien au pays, Marc Denis, trois solides défenseurs, Radoslav Suchy, Sébastien Bety et Frédéric Bouchard et de bons attaquants.

«Les Saguenéens ont une défensive expérimentée et ils ont Marc Denis. Pour parvenir à déjouer Denis, il faut se rendre au filet, ce qui ne sera pas une tâche facile. Pour nous, Marc Denis, c'est Roberto Luongo, mais un peu plus expérimenté. Ce qui est peu dire.»

Christian Dubé qui connaît bien Marc Denis, a corroboré les dires de son entraîneur.

«Le secret pour battre Marc Denis est de tirer souvent en sa direction. C'est un gardien qui prend beaucoup de place avec son style papillon. Et il ne faut pas oublier qu'il est également fort mentalement. Il n'est pas facile à



L'entraîneur Claude Julien donne des explications à ses joueurs, au tableau, pendant la séance d'entraînement.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

ébranler celui-là. Mais il est humain.»

Puisqu'on parle de gardiens de but, Claude Julien n'a pas voulu dire qui de Martin Biron ou Christian Bronsard sera devant le filet de son équipe, ce soir.

Mais les entraîneurs et les joueurs des Olympiques sont unanimes sur un autre point, ils veulent accéder à la Coupe Memorial par la grande porte. Pas question d'entrer par la porte-arrière.

«On travaille là-dessus depuis le début de la saison, a repris Claude Julien. Aussi, l'équipe qui va gagner la finale va bénéficier d'un bon calendrier à la Coupe Memo-

rial. Il y a également une question de fierté.»

«C'est simple, on veut tout gagner», a enchaîné Martin Éthier.

Puis d'un côté comme de l'autre, on a hâte que ça commence.

«On a d'abord profité de cette pause pour se reposer un peu, a indiqué l'entraîneur-associé, Guy Lalonde. On a ensuite travaillé sur les jeux de base et corrigé certaines petites choses.»

«Mais qu'est-ce qu'on a hâte de jouer, a rétorqué Martin Éthier. Ça fait une semaine qu'on pratique et qu'on tente de maintenir le même niveau qui nous a permis de se rendre ici. Je ne pense pas que cette semaine de congé soit néfaste. Mais il faudra faire attention, ce soir, et sortir fort. Très fort, en première période tout en changeant pas notre style de jeu et en jouant du hockey inspiré.»

L'équipe qui sautera sur la patinoire de l'aréna Robert-Guertin dans quelques heures sera en excellente santé à part le défenseur, Jaret Sledz.

«Il a patiné dimanche, mais il ne sera pas en uniforme, mardi, a précisé Guy Lalonde. On pourrait le revoir plus tard dans cette série.»

Tout est beau donc dans le ciel des Olympiques de Hull qui n'ont subi que deux revers depuis le début des séries.

«On affronte une très bonne équipe et les gars savent comment s'y prendre pour gagner», a avoué l'entraîneur, Claude Julien.

Difficile d'être plus limpide que ça.

Message de Paiement

Les Sags veulent aussi la Coupe du Président

Message de l'entraîneur Réal Paiement, aux Olympiques de Hull, les Saguenéens de Chicoutimi la veulent la Coupe du Président.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Pour une question d'honneur et la chance d'avoir un meilleur calendrier à la Coupe Memorial, a affirmé Paiement, hier, lors d'un entretien téléphonique.

La veille, son équipe avait remporté le septième match de la demi-finale l'opposant aux Mooseheads de Halifax, 4-1, devant une foule survoltée de plus de 9000 personnes au Metro Centre de la capitale de la Nouvelle-Écosse.

Un gain qui lui vaut une participation automatique au tournoi de fin d'année de la Ligue canadienne qu'importe le résultat de la finale de la Ligue junior majeur du Québec.

«On s'en va là pour gagner, a ajouté l'entraîneur. Ce ne sera pas chose facile, mais on sera de toutes les parties.»

Les Saguenéens de Chicoutimi enverront une équipe dont le visage a passablement changé depuis la date limite des transactions, en janvier.

Pas de vente de feu

On s'en souvient, un peu tout le monde s'attendait à une vente de liquidation au royaume du Saguenay, mais les dirigeants de l'équipe junior en ont décidé autrement.

Plutôt que d'échanger ou de vendre leurs joueurs de pointe, ils les ont gardés et ont opté pour se renforcer, en ajoutant les Radoslav Suchy, David Gosselin, Bruce Richardson et Pavel Smirnov.

«Il ne nous manquait pas grand chose, a rappelé Réal Paiement. Il y a des équipes qui demandaient beaucoup d'argent pour obtenir des joueurs et nous, on n'en pas d'argent. De l'autre côté, on offrait de bons montants pour certains de nos joueurs. En décidant de jouer le tout pour le tout, on a déçu certaines équipes qui pen-

saient qu'on allait laisser partir nos meilleurs joueurs. Mais pour obtenir les patineurs qu'on convoitait, il a fallu sacrifier deux bons joueurs et trois choix de repêchage. Mais ça valait le coup.»

Et comment.

Les Saguenéens de Chicoutimi ont connu une excellente deuxième moitié de saison et les voici à la veille de la Finale de la Ligue junior majeur du Québec, face aux Olympiques de Hull.

En saison, les Olympiques ont eu le dessus avec trois victoires en quatre parties dont deux à Robert-Guertin.

Mais tout ça, c'est du passé, soutient Réal Paiement.

«Notre équipe a changé et on entame une nouvelle saison. C'est gros, les Olympiques de Hull. Il y a beaucoup de choses qu'on doit faire pour les vaincre et surtout, bien les faire. À priori, il faudra limiter leurs chances de marquer, mais je n'ai pas trop songé aux Olympiques depuis notre victoire contre les Mooseheads. Chaque chose en son temps.»

Denis

Chose certaine, ce sera Marc Denis qui sera devant le filet des Saguenéens de Chicoutimi et tout indique que David Gosselin qui n'a pas disputé un match dans la série contre Halifax ne sera pas du match inaugural.

«David jouera dans la série. Quand? Je l'ignore pour l'instant», a admis Réal Paiement.

Un ancien du Canadien junior de Montréal, Réal Paiement en sera à une première participation à la Coupe Memorial.

«Ça fait 22 ans que je patiente, a-t-il avoué. Mais j'en ai vu des finales de la Coupe Memorial. Je n'ai jamais raté une occasion d'appuyer les équipes du Québec. Cette année, ce sera à mon tour.»

L'entraîneur s'attend à ce que ça chauffe dans les gradins de Robert-Guertin et du Centre Georges-Vézina de Chicoutimi, au cours des prochains jours.

«Deux belles foules à la fois enthousiastes et intimidantes. Ce sera quelque chose à voir et à entendre, à Hull, durant la Coupe Memorial. Et ça va être drôle d'avoir les partisans de l'aréna Guertin derrière nous lorsqu'on n'affrontera pas les Olympiques.»

À cause des Sénateurs

La série débutera ce soir

LeDroit

Les Saguenéens de Chicoutimi auront peu de temps pour se remettre de leurs émotions, à Halifax.

Deux jours après une victoire dans le septième match de la demi-finale les opposant aux Mooseheads, ils sauteront sur la patinoire de l'aréna Robert-Guertin, pour y affronter les Olympiques de Hull, en finale de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Le premier match de la série quatre de sept aura donc lieu, ce soir, à 19 h 30, soir où les Sénateurs d'Ottawa et les Sabres de Buffalo ne s'affronteront pas au

centre Corel.

La deuxième joute sera présentée à Chicoutimi, le vendredi 25 avril, à 20 h, alors que le troisième match sera disputé à Hull, le 27 du même mois, à 19 h.

Les deux équipes en viendront à nouveau aux prises, le 29 avril, à 19 h 30, au Saguenay.

Si un cinquième match s'avérait nécessaire, il sera présenté à Hull, le 2 mai, à 19 h 30. Au cas où il faudrait jouer une sixième partie, elle aura lieu à Chicoutimi, deux jours plus tard, à 19 h.

La septième et dernière rencontre sera finalement disputée à Hull, le 6 mai, également à 19 h.

CLUB DE GOLF MONTPELLIER 1-800-927-4653

78 "carts" • 50 minutes du centre-ville via la route 148 • Site féérique, en pleine montagne, au bord du Lac Simon.

FRAIS DE JEU (GREEN FEE) lundi au vendredi MAI 16\$ JUNI 20\$

LA CARTE ARGENTÉE 25\$ Jusqu'à 64 parties à 1/2 prix Valable pour 18 journées de golf pour vous et vos invités • Plus de 1 144\$ de rabais

ORGANISEZ votre tournoi à partir de **29.44\$** INCLUANT **GOLF-"CART" FILET MIGNON** lundi au vendredi

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT! • Propriétaire: Stéphane "44" Richer • Professionnel: Germain "junior" Périard

Ce soir à Guelph

Une partie dont les 67's se seraient bien passés

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

«Au lieu de se reposer un peu, faut se taper une autre ride de six heures en autobus.»

Joel Trottier avait le feu vous savez où, en quittant le Centre municipal, dimanche.

Lui et ses coéquipiers des 67's d'Ottawa venaient d'en perdre une qui a blessé l'orgueil, 4-3 devant le Storm de Guelph, forçant ainsi la présentation d'une sixième partie sur cette patinoire que pourfendent les joueurs de toutes les équipes de la Ligue de l'Ontario.

C'est plutôt exigu comme rond et il n'y a pas un joueur du circuit Branch qui apprécie cette patinoire. À part, bien sûr, les joueurs du Storm de Guelph. Petite, la patinoire. On parle de cinq pieds de moins sur la largeur et une dizaine au niveau de la longueur.

«Ce n'est pas reposant, a admis Joel Trottier. Quand tu rentres en zone défensive, t'as tout de suite un défenseur dans la face. Et si ce n'est pas le défenseur que t'as dans la face, c'est ta face qui se retrouve dans la baie vitrée. On aurait pu se passer d'une autre partie à cet endroit-là.»

Le rapide et puissant ailier des 67's d'Ottawa a fait ses commentaires après la défaite crève-cœur de dimanche. Chemin faisant vers son auto, il a demandé au journaliste du *Droit* ce qu'il avait pensé de la rencontre. Le représentant du quotidien de la capitale a simplement haussé les épaules.

«J'ignore ce qui s'est passé, a enchaîné Trottier. On était pourtant bien préparé pour cette partie. Mais il s'est produit quelque chose après notre premier but en première période et le Storm en a profité. Guelph menait 4-2 et quand on est sorti du vestiaire après la deuxième période et on n'avait pas le choix. Fallait rebondir. C'est comme si la pression avait soudainement changé de bord.»

Joel Trottier a mis le doigt sur le bobo. Le vent avait finalement tourné et c'est l'équipe qui était à une victoire d'une place en finale de la Ligue de l'Ontario, une heure plus tôt, qui se retrouvait soudainement étouffée par la pression.

«Il aurait fallu la gagner, celle-là», a commenté Dan Tessier, un des derniers à avoir quitté le Centre municipal d'Ottawa.

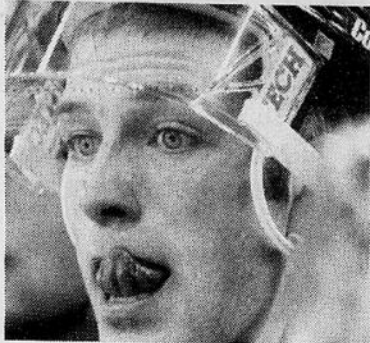
«Le Storm joue bien, mais ça n'explique pas ce qui est arrivé ce soir (dimanche). On aurait dû jouer tout le match comme on l'a fait en troisième.»

Encore vrai.

Les joueurs des 67's d'Ottawa ont été absents durant les 40 premières minutes de jeu, et comment cela se fait-il?

On a posé la question à Brian Kilrea, après le match et il cherchait toujours la réponse. Ou encore, ça ne regardait tout simplement pas les journalistes.

«On a joué seulement une bonne



Joel Trottier

l'avis de plusieurs, avait connu une sortie pitoyable, vendredi, à Guelph.

Les joueurs du Storm, eux, étaient prêts à faire face à la musique.

Leur entraîneur, E.J. McGuire qui a vu mouiller, leur avait donné suffisamment de munitions pour qu'ils saisissent la précarité de ce match. Ce qui n'était pas le cas des 67's qui se sont probablement dit qu'il y avait un lendemain à cette partie.

Quel lendemain.

Dans quelques heures, ils fouleront une surface glacée qu'ils ne peuvent pas blairer.

Une défaite et ce sera un match suicide, mercredi au Centre municipal d'Ottawa.

Ce qui n'était pas prévu.

CONCESSIONNAIRES HYUNDAI D'OTTAWA

L'affaire de la décennie!

ELANTRA 1997 : ÉLUE
"celle qui offre le meilleur rapport qualité/prix pour 1997"
*CONSUMER DIGEST MAGAZINE

850\$ D'ACOMPTE

Cette offre prend fin le 30 avril 1997

ACCENT 3 PORTES 1997

- 1,5 LITRE
- SIMPLE ARBRE À CAMES EN TÊTE
- 92 CHEVAUX-VAPEUR

ELANTRA SE 4 PORTES 1997

- 1,8 LITRE
- DOUBLE ARBRE À CAMES EN TÊTE
- 16 SOUPAPES

Climatiseur inclus

GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM

24 HEURES
Programme d'assistance routière

HYUNDAI
Une ère nouvelle

ACCENT 3 PORTES

158\$

mois/48 mois
ou achetez-la seulement 10 995**

BERLINE SE 4 PORTES

208\$

mois/48 mois
ou achetez-la seulement 16 245**

Seulement chez vos concessionnaires Hyundai de la région d'Ottawa

ACCACIA MOTORS

595, boul. St-Laurent
745-2311

otto's

225, chemin Richmond
725-3246

*Crédit-bail d'une durée limitée basé sur berline Elantra SE/Accent hayon 1997 neuves, 208 \$/158 \$ par mois pendant 48 mois. Coût total du crédit-bail 9 984 \$/7 682 \$. Acompte ou reprise équivalente de 850 \$ requis, premier versement mensuel, dépôt de garantie, taxes et immatric. en sus. Allocations de 80 000 km (45 cents/km excédentaire), sus-approbation de crédit, Transp. - frais adm. - immatric. - taxes et assurance en sus. Option de vente à terme ou achat en fin de bail. Offre de crédit-bail prend fin le 30 avril 1997. Garantie limitée par fabricant. Taxes, frais de vente, frais de transport applicables en sus. Renseignez-vous auprès de vos concessionnaires.

Obtenez 2 \$ en argent K pour chaque 30 \$ que vous dépensez

Obtenez 2 \$ en argent K pour chaque 30 \$ que vous dépensez

SPÉCIAUX!

FOLIE DE MI-SEMAINE

ARGENT K DOUBLE

POUR CHAQUE 30 \$ QUE VOUS DÉPENSEZ
Mercredi et jeudi, 23 et 24 avril

Kleenex UltraSoft
8 rouleaux de papier hygiénique

1 99\$
2 ÉPAISSEURS

Bicyclette
12 vitesses pour femmes

Entièrement assemblée Béquille comprise

89\$
Après solde 129,99 \$

Téléviseurs grand écran
31" et 32"

RABAIS DE 20%
Voir sélection en magasin

Sélection d'articles d'alimentation

RABAIS DE 30%
Voir sélection en magasin

Vidéocassettes VHS EP 120

69¢
Après solde 1,29 \$
Limite de 6 quantités limitées

PLUS

TOUS les vêtements pour hommes, femmes et enfants
plus
TOUTES LES CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
ACHETEZ 1 ARTICLE

OBTENEZ LE 2^e ARTICLE*

1/2 À PRIX

* Jeans pour hommes non compris ainsi tous les sous-vêtements (de valeur égale ou moindre)

TOUT CE QUE NOUS FAISONS EST BÂTI AUTOUR DE VOUS!

Aucune commande différée • Articles en stock seulement • Certaines limites s'appliquent • Aucun redressement sur mises de côté existantes ou achats antérieurs

1100, boul. Maloney-Ouest, Gatineau 568-4140

Des entraînements «réservés»

Pas question de guerre psychologique

Mario Tremblay a demandé à Robbie Ftorek, l'adjoint de Jacques Lemaire, de cesser de surveiller l'entraînement du Canadien.



GUY ROBILLARD
Presse canadienne

Les Devils, eux, ont limité la permission de filmer au début et à la fin de leur entraînement.

«On joue une *game*», a constaté l'ancien entraîneur Michel Bergeron, en haussant les épaules.

«On s'est entendus avant le début de la série qu'on n'assisterait pas aux entraînements de l'autre équipe», a raconté Tremblay.

«Pas de commentaire a répliqué Lemaire, qui n'avait pourtant qu'à dire si c'était exact ou non. Il a noté cependant que Paulin Bordeleau, l'entraîneur des Canadiens de Fredericton, était dans un coin de la patinoire pendant l'entraînement des Devils.

Quant à l'interdiction de filmer la partie la plus intéressante de l'entraînement de son équipe, l'entraîneur des Devils estime que les médias peuvent se contenter des miettes accordées et n'ont pas à mettre sur images la partie plus technique de ses enseignements.

Lemaire a fait la même interdiction la semaine dernière au New Jersey, avant de déclarer qu'il n'y a plus de secret dans la Ligue nationale et que tout le monde voit la stratégie de la même façon.

Quand on lui avait demandé pourquoi alors interdire de filmer des images pour quelques secondes aux bulletins de nouvelles, il avait répondu: «Les gens de hockey savent tout, mais pas vous les médias.»

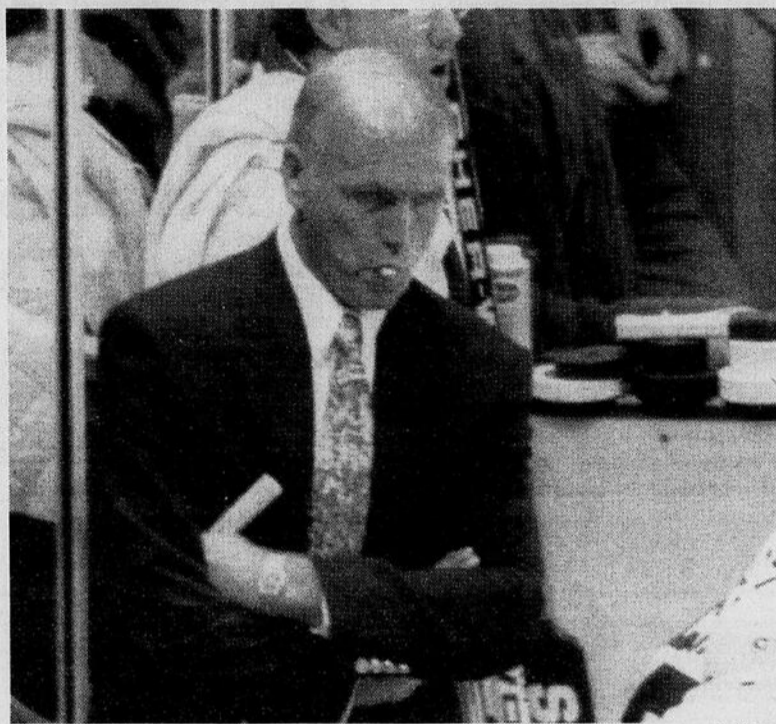
Allez y comprendre quelque chose!

Entre-temps, on a appelé aux bureaux de la LNH et il appert qu'on n'a pas le droit d'empêcher de tourner des images lors d'un entraînement ouvert aux médias.

Pas de guerre

Quoi qu'il en soit, Tremblay et Lemaire ont bien dit qu'il n'y aurait pas de guerre psychologique entre eux.

«J'ai trop de respect pour lui. Je le connais depuis l'âge de 18 ans. Il était presque mon oncle quand je suis arrivé avec le Canadien», a



L'entraîneur Jacques Lemaire se défend de vouloir livrer une guerre psychologique au Canadien.

assuré Tremblay.

«Même s'il en voulait une (guerre), il n'y en aurait pas», a dit Lemaire en répliquant avec le sourire qu'on devient plus sage en vieillissant.

Mal cité... encore une fois

Lemaire a même rectifié une déclaration concernant les partisans du Canadien et les ennuis qu'ils pourraient causer à leur équipe: «Ce que j'ai dit, c'est qu'aujourd'hui les partisans veulent une équipe gagnante et que si tu ne gagnes pas ils vont te le laisser savoir. Ce n'est pas juste à Montréal, mais au New Jersey aussi ou partout ailleurs. Mario a parlé de nos partisans qui nous ont hués à la deuxième période du premier match et il avait raison: si les partisans n'acceptent pas ce qu'ils voient, ils te le laissent savoir.

«Si c'est sorti de façon différente dans les journaux, je n'y peux rien.»

Bienvenue au club des mal cités! À moins que ce soit une autre illustration du syndrome de Pinocchio...

«C'est moi qui décide», a tenu à préciser Mario Tremblay, qui estimait encore à 50 % leurs chances d'affronter les Devils. Popovic a dit qu'il se sentait mieux, mais il n'était pas encore à l'aise pour

Le Canadien en bref

Thibault veut en faire plus

Invité à évaluer son rendement lors des deux premiers matches au New Jersey, au cours desquels il a accordé chaque fois quatre buts, le gardien Jocelyn Thibault a commencé par répondre que «c'est quand même bien été, compte tenu du nombre de tirs que j'ai reçus». Soit 34 et 41.

Mais il a admis qu'il aurait aimé en faire plus. «Il va falloir mieux jouer défensivement, c'est évident, a-t-il ajouté. On est retombés au même point qu'on était il y a un mois en accordant trop de lancers.»

Peter Popovic et Patrice Brisebois représentent «un gros morceau», a convenu le gardien, «mais Rivet, Wilkie et Cullimore

ont bien joué et ce n'est pas de leur faute». Ce sont les cinq patineurs sur la glace qui doivent faire le travail défensif, estime-t-il.

Concernant les comparaisons avec Martin Brodeur et la pression qu'elles pourraient lui causer, Thibault a fait savoir qu'il ne lisait pas les journaux et n'écoutait pas la radio pendant les séries.

Retours douteux

Peu importe ce qu'a dit Peter Popovic hier, Patrice Brisebois et lui, tous deux imparfaitement remis de blessures aux côtes, ne sont pas certains d'effectuer un retour au jeu ce soir.

«C'est moi qui décide», a tenu à préciser Mario Tremblay, qui estimait encore à 50 % leurs chances d'affronter les Devils. Popovic a dit qu'il se sentait mieux, mais il n'était pas encore à l'aise pour

Tremblay chamboule ses trios... en secret

Mario Tremblay a complètement bouleversé ses trios pour l'entraînement d'hier mais, a-t-il prévenu: «Ne vous fiez pas là-dessus. C'est demain soir au début du match que vous allez connaître mes trios. La nuit porte conseil dans ces affaires-là.»

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Quoi qu'il en soit, les trios étaient composés ainsi: Rucinsky-Koivu-Recchi; Brunet-Damphousse-Bure; Corson-Savage-Richer; Thornton-Tucker-Stevenson.

La seule «stratégie» dont Tremblay s'est avancé à parler est qu'il pourrait sortir Vincent Damphousse des pattes de Bob Carpenter.

Saku Koivu-Doug Gilmour?

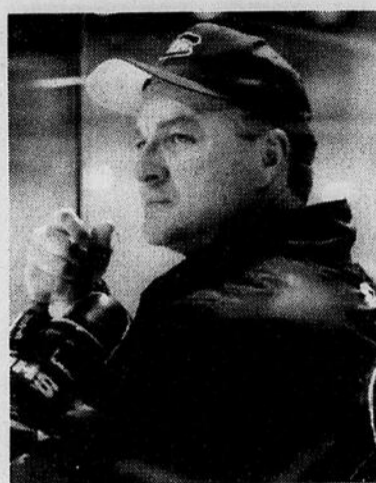
«C'est drôle, mais moi je ne vois pas de problèmes à opposer Saku à Gilmour», a dit Tremblay. Koivu estime de son côté qu'il n'a pas à craindre Gilmour s'il joue à son niveau.

«Il ne faut pas faire un monde avec ça», a ajouté Tremblay en parlant de l'opposition des trios. Pour l'entraîneur, ses joueurs n'ont qu'à jouer comme ils l'ont fait lors du premier match, pourtant perdu 5-2. Mais le score était égal 2-2 jusqu'à la sixième minute de la troisième période et on admet que le Canadien a beaucoup mieux joué que lors du match suivant.

Un match ennuyeux

Tremblay prévoit pour ce soir un match serré... et ennuyeux.

«Ne vous attendez pas à un score de 4-2 ou 5-3, a-t-il prédit. Ça



ARCHIVES

Mario Tremblay joue à la cachette.

ne devrait pas être un match enlevant au possible et les Devils vont pratiquer un jeu très serré, trappe par-dessus trappe par-dessus trappe.»

Tremblay a été encouragé par les résultats des matches d'hier.

«Quand j'ai vu les Oilers d'Edmonton combler un déficit de 3-0 dans les quatre dernières minutes contre les Stars de Dallas, j'ai été très, très impressionné», a-t-il commenté. «Et Chicago-Colo-rado...»

«Après ces deux victoires en prolongation, j'ai entendu: *Chicago's back in the series et Edmonton took the lead...*»

Deux revirements donc et son équipe peut faire de même, s'est pris à rêver l'entraîneur.

Deux lacunes à corriger

Pour ce faire, le Canadien devra corriger deux lacunes majeures et très évidentes lors des deux défaites au New Jersey: le jeu en désavantage numérique et les mises en jeu.

On a travaillé les mises en jeu, hier, mais pas les unités spécialisées.

«Mais on a beaucoup regardé les vidéos», a expliqué Benoît Brunet, qui devrait former un duo avec Stéphane Richer.

«Ce n'est pas utile de le pratiquer parce que le jeu de puissance des Devils et le nôtre sont très différents. L'intérêt n'est pas là.»

Après avoir rappelé que le Canadien, 26^e et dernier dans la LNH, a beaucoup mieux joué en fin de saison en désavantage numérique, Brunet a cité l'absence de Marc Bureau et de Peter Popovic pour expliquer les trois buts accordés lors du deuxième match au New Jersey.

Il faut bien se débrouiller quand même et Brunet fait l'analyse suivante: «Ils avaient trop de temps pour lancer. S'il y en a juste un qui fonce et que les trois autres sont arrêtés, ça ne marche pas. Mais il est possible de les forcer à passer la rondelle en étant plus agressifs.»

CJRC 1150
RADIO MÉDIA

présente
le baseball
des Expos

Les Expos affrontent
aujourd'hui à 19h20
CHICAGO

En collaboration avec :

LeDroit

La voix du baseball en Outaouais.

Pas question de mettre sa carrière en jeu, mais...

Barnaby pourrait faire un retour hâtif

Matthew Barnaby tente de bien cacher son jeu, mais ne soyez pas surpris si le fougueux attaquant d'Aylmer débarque dans le bureau de son entraîneur-chef Ted Nolan, ce matin, pour lui dire qu'il est prêt à revenir au jeu. Surtout si les Sénateurs ont pris les devants hier soir.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Victime d'une déchirure à un ligament du genou gauche le 1^{er} avril dernier, Barnaby a chaussé les patins pour la première fois depuis, vendredi, à Buffalo.

Hier matin, il sillonnait la patinoire du centre Corel avec ses coéquipiers qui se préparaient en vue du match d'hier. Une fois les réguliers sortis de la patinoire, Barnaby a prolongé son séjour en compagnie de Pat Lafontaine et des autres blessés des Sabres.

«Ça va drôlement bien. J'ai dirigé mes premiers tirs, j'ai patiné à fond et je me sens bien, vraiment bien. J'ai même effectué une chute lorsque la lame de mon patin est demeurée coincée dans la glace. J'ai ressenti une petite douleur, mais rien pour ralentir ma guérison», assurait Barnaby en retirant le support qu'il doit enfilier avant de sauter sur la patinoire.

Questionné sur son objectif quant à son retour au jeu, l'ailier



ARCHIVES

Matthew Barnaby espère jouer bientôt dans cette série.

droit âgé de 23 ans, y allait d'un discours *Politically Correct*: «Je vise un retour au sixième match, si l'équipe est dans le trouble», répétait Barnaby devant les micros et les caméras de télévision qui se succédaient devant lui.

Mais lorsque le jeune loup qu'il est reprenait ses sens un fois les projecteurs éteints, il était moins catégorique laissant même entrevoir qu'un retour serait envisa-

geable dès demain.

«On va voir», a-t-il simplement échappé lorsque pressé de questions sur le sujet.

Après avoir raté les sept premiers matches de la saison régulière en raison d'un conflit salarial qui l'opposait au directeur général John Muckler, Barnaby a connu sa meilleure saison en carrière en enfilant 15 buts et récoltant 31 points tout en s'imposant physi-

quement comme en témoignent ses 335 minutes au banc des pénalités.

Placé devant l'éventualité d'un retour hâtif de son jeune attaquant, l'entraîneur-chef des Sabres, Ted Nolan, refusait de s'emballer.

«Matthew est déjà très en avance sur les pronostics établis au lendemain de sa blessure et pour toute personne qui le connaît bien, il n'y a rien de surprenant là-dedans. Mais attention, jamais je

ne demanderais à Matthew d'effectuer un retour précipité simplement parce qu'Ottawa aurait pris les devants. Il est tout jeune et promis à une belle carrière. Jamais je ne prendrais la chance de compromettre cette carrière en prenant une chance avec son genou. Même que s'il vient me voir pour me dire qu'il se sent d'attaque et prêt à reprendre sa place, il devra convaincre les médecins de l'équipe avant d'avoir le feu vert.»

Les Sénateurs en bref

Lafontaine sur patins

Malgré le fait qu'il ait confirmé avoir mis un terme à sa saison, le joueur de centre Pat Lafontaine s'entraînait ferme avec ses coéquipiers hier matin. La super-vedette des Sabres est au rancart depuis le 17 octobre lorsqu'il a subi une septième commotion cérébrale en carrière.

En dépit de cette longue période d'inactivité, Lafontaine s'est payé quelques feintes aux dépens de Matthew Barnaby hier midi. «C'est injuste! Ce gars-là n'a pas joué un match régulier depuis six mois et il est encore le meilleur patineur de notre équipe», a convenu un Barnaby dépité d'avoir été victime des prouesses de son capitaine.

Boughner de retour

Le robuste défenseur Bob Boughner était de retour dans l'alignement, hier, après avoir raté le match de samedi en raison d'une blessure à une épaule. «C'est encore un peu douloureux, mais en séries éliminatoires, il faut savoir jouer en dépit de la douleur», a mentionné Boughner qui n'a pu s'empêcher de sourire lorsque des journalistes lui ont demandé si sa blessure à l'épaule lui nuisait dans ses mouvements pour effectuer des tirs frappés de la pointe. «Vous voulez rire, je dois avoir 30 tirs au but en 100 matches disputés en carrière. Ma présence au sein de l'alignement, ce n'est pas pour mes talents offensifs qu'elle est requise», a

indiqué Boughner qui n'a récolté qu'un point cette saison, mais 104 minutes de pénalités.

Galley populaire

Inondé de demandes de billets en vue du match d'hier, le vétéran défenseur Garry Galley a été

contraint à faire plusieurs mécontentés à Almonte, où il passe ses étés. «Je me suis limité à 15 billets que j'ai offert aux membres de ma famille. Mais si j'avais répondu à toutes les demandes, c'est 100, peut-être 150 billets que j'aurais dû dénicher.»

Oui! C'est vrai!
Vous n'ajoutez que les taxes

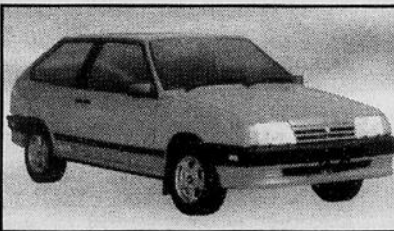
OFFREZ-VOUS UN VRAI 4X4



1997 NIVA SE

- Moteur 1.7 l à injection
- Roue en alliage
- Dégivreur arrière

14,245\$ + taxes



1997 SAMARA

- Moteur 1.5 l à injection
- Dégivreur arrière
- Dossier arrière rabattable

9,345\$ + taxes

Inclus transport, préparation, assistance routière 24 h.
Garanti 3 ans/60 000 km, garanti 5 ans RUST CHEEK®



FRANKS AUTO CENTER

439, Preston, Ottawa

LADA

234-5925 Service 234-4640

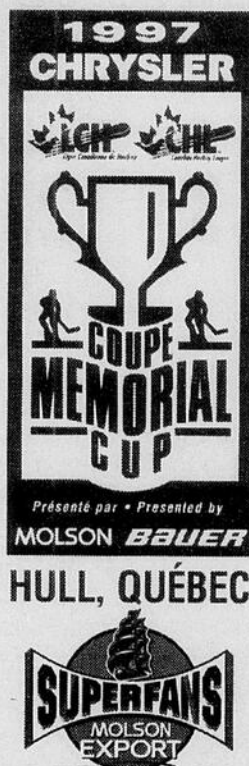


Agip

LeDroit



sont heureux d'inviter 16 personnes à la



qui se tiendra du 10 au 18 mai
à l'aréna Robert-Guertin, de Hull

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié dans LeDroit les 22, 23 et 24 avril 1997 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le lundi 5 mai 1997 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 8 coupons de participation aura lieu le mardi 6 mai, à 10 h, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, à Ottawa.
4. L'ordre du tirage des coupons déterminera la date des laissez-passer. Il y a 2 laissez-passer à gagner par match : samedi 10 mai, à 16 h, dimanche 11 mai, à 11 h, dimanche 11 mai, à 16 h, mardi 13 mai, à 18 h, mercredi 14 mai, à 19 h 30, jeudi 15 mai, à 18 h, samedi 17 mai, à 16 h et dimanche 18 mai, à 16 h. Les gagnants ne pourront en aucun temps échanger les dates des laissez-passer.
5. Les gagnants seront prévenus par appel téléphonique. Aucun laissez-passer ne sera envoyé par courrier. Chaque gagnant reçoit deux laissez-passer pour une partie seulement.

LeDroit Concours Coupe Memorial 1997



Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom :

Adresse :

Ville :

Province :

Tél. : (rés.) _____ (bur.) _____

Durant le match

Hââââsssssek... Hââââsssssek...

François Gagnon — LeDroit

Bien malgré lui, Dominik Hasek a été la coqueluche des partisans des Sénateurs en première période.

Dès les premiers instants du match, les amateurs lui ont souhaité la bienvenue en scandant des Hââââsssssek bien nourris.

Puis, le gardien des Sabres a soulevé la foule lorsque lui et Tom Chorske sont entrés en collision derrière le but. Après l'impact, Chorske a agrippé le manche du bâton de Hasek et ce dernier s'est projeté sur la patinoire en feignant d'être blessé.

Son geste lui a valu une autre salve de Hââââsssssek...

Vers la fin du premier tiers, Hasek s'est attiré d'autres quolibets lorsqu'un tir provenant du milieu de la patinoire a bien failli bon-dir au-dessus de la lame de son bâton.

Mais avec 4:27 à écouler au deuxième tiers, pendant qu'ils jubilaient déjà à la suite du but de Sergeï Zholtok, les partisans ont soulevé le toit du centre Corel lorsqu'ils ont vu le gardien des Sabres retraire au vestiaire.

Hasek s'est blessé au genou droit lorsque son patin est demeuré coincé dans une fissure alors qu'il tentait de ramener ses jambes vers l'avant.

Après s'être relevé péniblement, il s'est vite dirigé vers le banc des Sabres avant de vite poursuivre sa course jusqu'au vestiaire. Victime d'une entorse, il n'est pas revenu au jeu.



3

2



Zholtok frustré

Les Sénateurs n'ont tiré que six fois au but en première période, mais Sergeï Zholtok est passé à un cheveu de donner les devants aux siens après six minutes de jeu lorsque le tir des poignets qu'il a décoché de l'enclave a touché le poteau à la droite de Dominik Hasek.

Pitlick visé

Sans doute en raison de sa mise en échec massue servie à Mike Peca, samedi, le défenseur Lance Pitlick était un homme visé sur la glace du centre Corel. Pitlick a dû essayer les charges des Garry Galley et Michal Grosek au cours du premier tiers.

Peca: vengeance coûteuse

Après avoir vu ses coéquipiers assaillir Pitlick au cours de la première moitié du match, Mike Peca a tenté de se faire justice en assenant un coup de coude au visage du défenseur des Sénateurs. La pénalité qui a suivi a permis à Alexei Yashine de mar-

quer son premier but de la série et de donner les devants 2-1 aux Sénateurs.

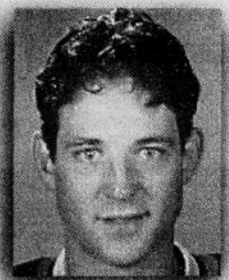
Tentative d'intimidation

Pour aider ses coéquipiers à venir à bout de Ron Tugnutt, le matamore Brad May a profité d'un arrêt de jeu pour donner quelques coups de patin en direction du gardien des Sénateurs, qu'il s'est mis à invectiver. Tugnutt n'a pas bronché et l'arbitre Kerry Fraser a eu vite fait de mettre un terme à la tentative d'intimidation de l'attaquant des Sabres.

Vitre brisée

La période d'échauffement d'avant-match des Sabres a été compliquée par le fait qu'un tir frappé a fait voler en éclats une baie vitrée derrière le filet. Steve Shields a dû déplacer son but jusqu'à la ligne bleue et les joueurs des Sabres ont prolongé de quelques minutes, et dans l'obscurité, leur entraînement malgré les huées nourries de la foule.

Nos trois étoiles



Dixon Ward



Alexei Yashine



Garry Galey

Avec le but qui a fait la différence et plusieurs mises en échec, Ward a bien mérité la première étoile.

Prochain match:
demain soir à 19 h 30 au centre Corel

Une défaite qui pourrait faire très mal

Les feux d'artifice au centre Corel, ce sera pour plus tard.

MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

On avait prévu un spectacle pyrotechnique si jamais les Sénateurs d'Ottawa l'emportaient, hier, sur les Sabres de Buffalo.

Faudra donc repasser puisque l'équipe de Ted Nolan a joué les trouble-fête et fait subir une défaite de 3-2 aux Sénateurs.

Dixon Ward, alors qu'il ne restait que 19 secondes à la partie, a semé la consternation chez les 18 500 partisans gonflés à bloc.

Difficile à décrire ce but qui a renversé la vapeur et permis aux Sabres de prendre les devants 2-1, dans cette série.

L'ailier des Sabres n'a jamais cessé de bourdonner autour du filet de Ron Tugnutt. La rondelle s'est finalement logée sur la palette de son bâton et Ward n'a fait ni un ni deux. Avec 19 secondes à écouler, il fallait presque un miracle pour ramener les Sénateurs dans la partie.

Ce but a ramené un peu de joie dans le camp des visiteurs qui avaient perdu leur muraille, le gardien, Dominik Hasek, en milieu de deuxième période.

«On n'a pas joué comme on en est capable, a admis l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa, Jacques Martin. En cherchant le jeu parfait, on a oublié de lancer. Aussi, il y a eu trop de revirements en troisième pour qu'on puisse l'emporter.»

C'est d'ailleurs un de ces revirements qui a mené directement au but du défenseur Darryl Shannon, qui avait retourné les deux équipes au point de départ, avec 11 minutes écoulées en troisième.

Qu'on soit un partisan des locaux ou des visiteurs, il y avait de quoi développer quelques tics nerveux, hier soir, au centre Corel. Et dire que des feux d'artifice étaient prévus si jamais les Sénateurs sortaient gagnants de cette troisième partie.



Tom Chorske, des Sénateurs, a été arrêté sur ce jeu par le gardien des Sabres, Dominik Hasek.

teurs sortaient gagnants de cette troisième partie.

Jusqu'à mi-chemin en deuxième période, les joueurs des deux équipes se sont regardés dans le blanc des yeux.

Randy Burridge n'a eu qu'à garder son bâton sur la surface glacée pour finalement briser la glace. Son troisième but en autant de matches, l'ailier le doit à Donald Audette qui a opté pour une passe plutôt qu'un tir. Sage décision, il a déjoué Ron Tugnutt qui n'y pouvait rien.

La place a vibré comme jamais quand Sergei Zholtok a marqué son premier but des séries, un peu plus de deux minutes après le filet

de Burridge.

On imagine la scène quand Alexei Yashine a permis aux Sénateurs de prendre les devants 2-1, en déjouant Steve Shields sur le premier tir en sa direction.

Les Sabres n'ayant pas dit leur dernier mot, la joie aura été de courte durée pour les fans des Sénateurs.

«C'est une défaite qui est difficile à avaler, a avoué Jacques Martin. Mais tu dois apprendre avec une partie comme celle-là. Et il ne faut pas trop insister avec la perte de Dominik Hasek. Steve Shields n'est pas un vilain gardien de but et les Sabres jouent en équipe.»

Un revers inacceptable

FRANÇOIS GAGNON

LeDroit

Le poids de la défaite pesait lourd sur les épaules des joueurs des Sénateurs d'Ottawa.

«C'est inacceptable, a tranché Steve Duchesne. Avec notre avance et le fait que Hasek était hors de combat, on s'est peut-être mis à croire que ce serait facile. On s'est fait jouer et là, on se retrouve dans une situation où l'on se doit de gagner.»

«Il faut accepter cette défaite comme un deuil, ce soir, et s'assurer de nous regrouper à l'entraînement demain (aujourd'hui) pour être en mesure de rebondir. Mais c'est bien évident que ce revers fait très mal», a lancé le vétéran Tom Chorske.

Ron Tugnutt, plus abattu encore que tous ses coéquipiers rassem-

blés, cherchait à comprendre.

«Je ne savais pas du tout où se trouvait la rondelle. Ce sont les murmures dans la foule qui m'ont fait comprendre que la rondelle avait glissé derrière moi», a commenté le petit gardien des Sénateurs qui est demeuré allongé de longues secondes sur la glace, les deux mains couvrant son masque, après le but fatidique.

«On avait le match bien en main et on l'a laissé glisser entre nos doigts. Ça fait très mal, c'est dur à accepter, mais il faudra en tirer une leçon. Les Sabres nous ont clairement prouvé ce soir qu'une partie dure 60 minutes. Nous n'avons personne d'autre que nous à blâmer», indiquait Lance Pitlick.

«C'est une série quatre de sept. On leur a joué un tour en allant chercher une victoire chez eux, ils

ont fait la même chose ce soir. On gagne le prochain match et les chances sont nivelées. Personne ne croyait que ce serait une série courte. L'important est de ne pas se laisser abattre par la manière dont le match s'est terminé et de rebondir lors du prochain match», a ajouté le défenseur Jason York.

«Il faudra mieux travailler à forces égales. Nos deux buts sont survenus lors d'attaques à cinq, mais ce n'est pas suffisant. La plus grosse déception, c'est d'avoir vu le match nous échapper alors que nous étions sur le point de passer en prolongation», a indiqué Daniel Alfredsson.

Alexei Yashine, qui a perdu son bâton en zone défensive pour ainsi permettre aux joueurs des Sabres de maintenir leur pression, ne comprenait pas vraiment, pour sa part, ce qui était arrivé.

Les Sabres fouettés par la blessure à Hasek

MARC-ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

«Pensiez-vous vraiment qu'on allait abdiquer après seulement deux parties. C'est mal connaître les Sabres de Buffalo.»

Mal connaître les Sabres de Buffalo et Garry Galley qui avait le goût de parlementer après la victoire de son équipe.

«La blessure à Dominik nous a fouettés, a-t-il lancé. Quand tu perds un joueur comme ça, t'as pas le choix, tu dois redoubler d'ardeur.»

C'est justement ce que les joueurs des Sabres ont fait alors qu'il ne restait que 19 secondes au temps réglementaire. Les Sabres venaient d'inscrire une première cette saison, au centre Corel. C'est la première fois, en fait, qu'une équipe parvenait à battre les Sénateurs d'Ottawa alors qu'ils menaient en troisième période.

Un effort qui a mené au but gagnant de Dixon Ward.

«On a poussé à cinq dans la zone défensive, a rappelé Galley. Cinq, c'est comme au basketball quand une équipe a besoin d'un panier dans les derniers instants d'une partie.»

«On n'avait pas le choix. Si on perdait cette partie, on était dans le trouble.»

À quelques pas de Garry Galley, Dixon Ward décrivait à qui voulait bien l'entendre, comment il avait glissé le disque derrière Ron Tugnutt.

«Je n'ai jamais cessé de travailler et, à un moment donné, j'ai vu la rondelle. J'ai tapé dessus et la lumière s'est allumée. Ce n'était peut-être pas un but classique, mais on a gagné.»

À l'entrée du vestiaire des Sabres de Buffalo, le gardien Steve Shields savourait chaque instant de cette victoire.

«Je l'ignore, mais les Sénateurs d'Ottawa semblent avoir mon numéro. Mon premier match dans la Ligue nationale, je l'ai joué contre eux et ils avaient marqué à leur premier tir. Ce soir (hier), Yashine m'a vraiment eu. Je ne pouvais rien contre ce lancer.»

L'entraîneur des Sabres de Buffalo avait de bons mots pour celui qui est venu en relève à Dominik Hasek, à mi-chemin, en deuxième période.

«Steve n'est pas un nouveau dans cette ligue. Il a prouvé qu'il avait sa place avec nous quand Dominik a été blessé, plus tôt en saison. Steve est un gardien intelligent et je savais qu'il ne se laisserait pas abattre par ce but.»

De bons mots aussi pour l'ensemble de son équipe.

«On a travaillé comme les Sabres doivent le faire pour gagner et en jouant avec beaucoup d'émotion. Et j'ai aimé la façon dont les joueurs ont rebondi après la blessure à Hasek.»

Les joueurs de soutien veulent surprendre

Pendant que les Sabres de Buffalo concentrent leurs énergies sur les Alexeï Yashine, Daniel Alfredsson et Alexandre Daigle, les soi-disant joueurs de soutien des Sénateurs d'Ottawa entendent bien profiter de l'occasion pour surprendre.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

«Bien sûr qu'on peut faire gagner notre équipe», a lancé le Suédois Andreas Dackell, qui a enfilé le premier but des Sénateurs, samedi, en route vers une victoire de 3-1.

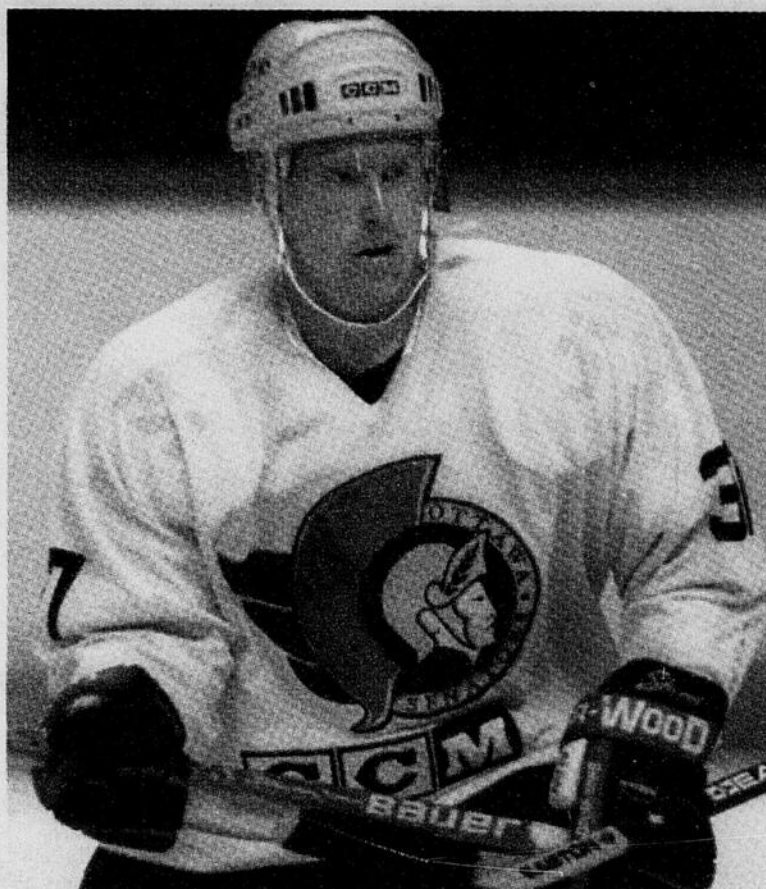
«Et qui sait, peut-être que ce sera nous, les gars moins visibles, qui feront la différence dans la série», a ajouté Dackell.

Le point de vue de l'ailier droit qui complète un trio piloté par le Letton Sergeï Zholtok et l'ailier gauche Tom Chorske, est simple.

«S'ils n'ont d'yeux que pour les trios de Yashine et d'Alfredsson, nous profitons d'un peu plus de marge de manoeuvre. Et si, comme nous l'avons fait samedi, on arrive à marquer des buts, ça va les déstabiliser en défensive et ils seront obligés de s'ajuster. En fin de compte, on en retirera les bénéfices car s'ils délaissent un peu nos joueurs de talent pour s'occuper de nous, ils en paieront le prix», a indiqué Dackell qui en est à ses premières séries éliminatoires à sa toute première saison en Amérique du Nord.

«C'est complètement fou, mais c'est très emballant. Je me sens envahi par les encouragements des amateurs et je suis convaincu que le match de ce soir sera très excitant à disputer.»

Si Andreas Dackell et ses compagnons de trio peuvent compter sur un peu plus d'espace de manoeuvre sur la glace, le joueur de cen-



ARCHIVES

Andreas Dackell rêve de faire la différence pendant que les joueurs vedettes sont surveillés de près.

tre Shaun Van Allen a un mandat tout autre à remplir: faire de l'espace à Daniel Alfredsson.

Alfredsson, une des cibles de prédilection de l'échec-avant des Sabres, a déjà deux buts et une passe à son actif en deux rencontres disputées face aux Sabres.

Samedi, Van Allen frappait tout ce qui bouge et alimentait sans relâche son ailier droit.

«Lance Pitlick nous a tous mis dans le bain en assenant sa mise en échec à Mike Peca. J'ai suivi le bal. Et en plus, je compte sur la présence de Randy Cunneyworth qui est une source d'inspiration en soit pour me motiver davantage. La chose la plus importante, c'est que tu ne peux pas embar-

quer sur la patinoire avec l'idée de donner une grosse mise en échec. Ça ne vient pas tout seul ces occasions-là. Il faut que tu patines à fond de train pour les provoquer et je crois que c'est ce qui me pousse», a poursuivi Van Allen.

Quant à ses chances de voler la vedette avec un gros but.

«Aie! Tu me connais assez pour savoir que le vedettariat n'est pas mon fort. Mes objectifs sont plus modestes. Donner la rondelle, donner des mises en échec et batailler pour une position devant le filet. Pour le reste, je ne me compte pas d'histoires, mais si le gros but doit venir, je ne serai pas fâché.»

Hasek croit que sa saison est terminée

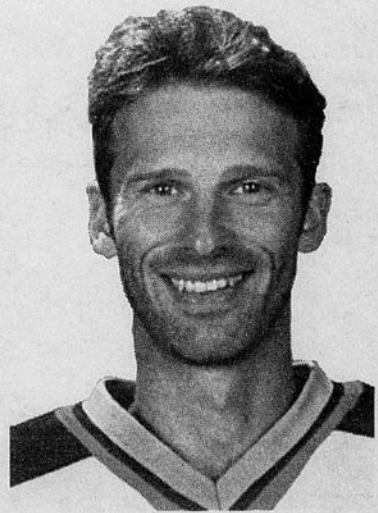
FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

«Je suis fini pour la série.»

Dominik Hasek avait le caquet bas après sa sortie du vestiaire des Sabres de Buffalo où la joie était à son comble après la victoire de 3-2 remportée à l'arrachée en fin de match.

Victime d'une entorse au genou droit sur le jeu qui a conduit au premier but des Sénateurs d'Ottawa, en deuxième période, Hasek était visiblement ébranlé, entouré qu'il était de journalistes, de caméras et de micros.

«Je me sens mieux qu'il y a une demi-heure, mais les premières observations des médecins sont loin d'être encourageantes. Selon



ARCHIVES

Dominik Hasek

eux, c'est une entorse sévère et il faudra au moins une semaine, peut-être deux, pour en venir à bout. C'est bien évident que j'aimerais revenir au jeu dès le prochain match, mais ça semble plus que douteux. Je vais passer la nuit et je souhaite bien me réveiller en meilleure forme demain. J'en saurai alors un peu plus sur mes chances de revenir devant le filet», a conclu Hasek, en prenant congé des journalistes.

Quant à la performance de son adjoint, Steve Shields, Hasek s'en est réjoui. «Je n'ai pas vu ses arrêts puisque j'étais confiné à l'infirmerie, mais il a gagné le match de ce soir pour nous. C'est excellent et il fait partie intégrante de notre équipe.»

Aujourd'hui



Le temps des cachettes

Mario Tremblay et Jacques Lemaire ont commencé le jeu des cachettes... aux médias, hier. Tremblay au sujet de ses prochains trios et Lemaire en ce qui concerne le principal de sa séance d'entraînement.

Page 56

Olympiques

Les Sags aussi veulent la Coupe

Page 54

Hockey



Barnaby a hâte de revenir au jeu

Page 57

Hockey

Une partie dont les 67's se seraient bien passés

Page 55

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7704

Louez sans vous priver !

Chez Saturn Aylmer, vous avez le choix parmi une famille de véhicules fiables et abordables. Mais le plus beau, c'est que nous vous réservons le même traitement, peu importe que vous choisissiez de louer ou d'acheter votre nouvelle Saturn.

Chez nous, pas de favoritisme : tout le monde reçoit le même service courtois, humain et sympathique.

248\$*
par mois /36 mois ou 16 403\$



Saturn SL1 1997, automatique, mise de fonds : 0\$

**Ces mensualités, basées sur des Saturn SL, SL1 et SW1 1997 et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (455\$). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (219 \$ pour la SL, 248 \$ pour la SL1 et 260 \$ pour la SW1) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ vous seront demandés. Par ailleurs, vous n'aurez pas de versement initial de location à payer. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8¢. Autres options et versements initiaux disponibles.*

219\$*
par mois /36 mois ou 14 403\$



Saturn SL 1997, manuelle, mise de fonds : 0\$

260\$*
par mois /36 mois ou 16 113\$



Saturn SW1 1997, manuelle, mise de fonds : 0\$

 **SATURN AYLME**

500 McConnell Aylmer (819) 684-5555



Gloucester **Orléans** Cumberland

Projet de création musicale à l'école

Musique de première classe

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

«Voici ma ville imaginaire,
Elle ne se trouve pas sur la Terre,
Cette ville s'appelle Goglu,
Elle est sur une planète inconnue»

Il s'agit du refrain de la chanson intitulée *Ma ville imaginaire* qu'a enregistrée, hier, la classe de sixième année de l'enseignante Aline Bard, à l'école élémentaire publique Jeanne-Sauvé, à Orléans. Ces jeunes sont entrés dans le studio d'enregistrement de l'école secondaire Charlebois pour y concrétiser le projet Jeunesse en création que leur institutrice a créé.

Émerveillés

Ils en sont ressortis émerveillés, à peine quelques heures plus tard. Pas étonnant par contre puisque ce projet de création musicale a permis à sa créatrice, M^{me} Bard, de remporter le mois dernier le Prix de la francophonie canadienne. «C'est cool, a lancé Catherine Bergeron. On ne savait pas qu'on était pour se rendre jusque là. Au début, on voulait juste en finir», admet son collègue de classe, Marc Leclair, qui a composé le texte en compagnie de Tracie King, Geneviève Bigras, Mark Robert, Eric Cardinal et Catherine Bergeron.

La première des huit classes à participer à ce projet de création musicale, la classe de M^{me} Bard, a impressionné. En l'espace de 90 minutes, les chanteurs avaient enregistré les paroles sur la trame sonore déjà préparée par l'arrangeur musical Jacques de Bellefeuille.

Un «magicien»

Aline Bard a été elle aussi très impressionnée et a qualifié Jacques de Bellefeuille «de magicien», lui qui est déjà fort d'une grande expérience en matière de création musicale avec des jeunes.

Avant d'entrer en studio, les élèves avaient consacré plusieurs heures à la composition des paroles et de la musique, après avoir suivi les conseils de François Viau, un auteur-compositeur de Clarence Creek sur qui Aline Bard a grandement compté pour la réalisation de ce projet.

En fait, M. Viau a offert aux élèves un atelier de créativité musicale.

En trois jours, chaque classe participante a créé quatre chansons originales en utilisant ses res-

sources émotionnelles, imaginatives et sensorielles.

À Jeanne-Sauvé, ce sont les classes de quatrième et de cinquième année qui ont choisi les chants gagnants, soit ceux qui ont été enregistrés et qui feront partie de l'album regroupant huit pièces. La cassette regroupant les meilleures créations des élèves de sixième des écoles du Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton et de l'école Cité-Jeunesse sera lancée à l'occasion du Festival franco-ontarien en juin.

Le résultat? «Les chants parlent des 'bébêtes', de monstres, d'une ville imaginaire, des drogues, de l'école», explique M. Viau.

Après les deux groupes de l'école Jeanne-Sauvé suivront plus tard cette semaine leurs camarades des écoles Gabrielle-Roy, Marie-Curie, Franco-Nations, Le Trillium et Charlotte-Lemieux, toutes à Ottawa, ainsi que l'école Cité-jeunesse, située à la base militaire de Trenton. Si l'on se fie à la journée d'hier, la semaine de création musicale promet pour ces auteurs-compositeurs-interprètes en herbe.



Le groupe d'élèves chanteurs de la sixième année de l'école élémentaire publique Jeanne-Sauvé à Orléans. Au fond, le trio d'accompagnateurs qui a rendu possible l'expérience.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Une programmation plus ambitieuse cette année

Le fédéral débloque 100 000 \$ pour le Festival franco-ontarien

Le prochain Festival franco-ontarien est sur la bonne voie.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

C'est à Orléans, hier, des mains du député de Carleton-Gloucester, Eugène Bellemare, que le Festival franco-ontarien s'est enrichi de 100 000 \$ pour sa 22^e édition, qui se déroulera du 20 au 24 juin.

Le député a tenu à son bureau de comté la cérémonie durant laquelle il a remis le chèque au président du Festival franco-ontarien, Guy Matte. M. Bellemare a procédé ainsi, parce que les bureaux du Festival sont situés dans la circonscription de Carleton-Gloucester, a expliqué le député.

Selon M. Bellemare, qui a remis le chèque au nom de Sheila Copps, vice-première ministre et ministre du Patrimoine canadien,

«le Festival franco-ontarien apporte beaucoup de travail dans le bout d'Ottawa-Carleton».

Le festival, a-t-il dit, sert à la création d'emplois tout en rassemblant les gens et en faisant connaître la communauté franco-ontarienne.

En faisant cette contribution financière au Festival, le gouvernement canadien lui donne un coup de pouce, a indiqué le député Bellemare.

«C'est plus qu'un coup de pouce. C'est une grosse poignée de main», a ajouté Guy Matte. C'est que le Festival a reçu du même coup près d'un septième des sommes destinées à son budget total de 680 000 \$.

Le gouvernement fédéral s'est engagé à verser au Festival les sommes de 80 000 \$ en 1996, ainsi que 100 000 \$ en 1997 et 1998.

La Ville d'Ottawa et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton ont également consenti un montant à la 22^e édition du Festival.

Sur le droit chemin

«Ça prend du financement et des appuis, et tous ces gouvernements reconnaissent l'importance du Festival», a lancé son président.

Le Festival, a poursuivi M. Matte, a su prouver au cours des deux dernières années qu'il était sur le droit chemin.

«C'est un investissement et on va vous en donner pour votre argent, a promis Guy Matte. Nous sommes à préparer une programmation encore plus ambitieuse que celle de l'année dernière. Vous allez la trouver assez phénoménale», a-t-il ajouté en précisant qu'il faudra patienter encore quelque temps avant d'en connaître les détails.

Gloucester

Les caisses pop encouragent les PME

Le Programme de réussite en affaires (PRA) de la Ville de Gloucester a reçu l'appui de quatre caisses populaires locales.

LeDroit

Les caisses populaires Sainte-Anne-Laurier d'Ottawa et Trillium, ainsi que celles de Carlsbad Springs et d'Orléans, s'unissent pour offrir 1000 \$ au PRA. Les porte-parole des quatre institutions financières doivent faire les présentations officielles, ce soir, lors de la réunion du conseil municipal de Gloucester.

Situation meilleure

«Le programme de réussite en affaires de la Ville de Gloucester a amélioré de façon tangible la situation des petites et moyennes entreprises de la région», a déclaré Denis Laframboise, le directeur général de la caisse populaire Trillium et porte-parole du groupe.

«Les caisses populaires veulent, tout comme la Ville, soutenir les entreprises locales en leur offrant l'appui dont elles ont besoin pour prospérer et croître. Nous sommes fiers de participer à ce programme et espérons que notre contribution lui permettra de continuer à faire une différence.»

Lancé en février 1996, le PRA de la Ville de Gloucester se veut une initiative locale en vertu de laquelle des membres du conseil municipal, des fonctionnaires municipaux et des membres de la chambre de commerce locale ainsi que des bénévoles du secteur privé visitent, une à une, 2000 entreprises de la municipalité.

Beaucoup d'exemples

Ces visites visent à recueillir des renseignements sur les réussites des entreprises et les difficultés auxquelles elles font face.

Elles servent également à déterminer si ces entreprises pourraient bénéficier de l'un des quatre programmes du PRA, soit l'encadrement des entreprises, l'aide à la commercialisation, l'aide financière et les solutions rapides.

«Nous pourrions énumérer un grand nombre d'exemples où des entreprises ont bénéficié du PRA», précise Don Loguisto, directeur général du Programme de réussite en affaires. Parmi les nombreuses entreprises visitées, 561 sont déjà inscrites à l'un des programmes du PRA.

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers**, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539.

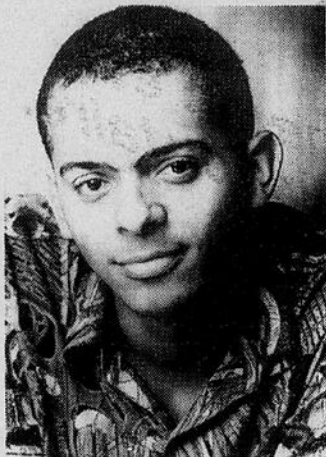


Edgard Demers

Carrefour

14^e Gala du Centre d'excellence artistique De La Salle

Le Centre d'excellence artistique De La Salle convie le public à son 14^e Gala annuel, le samedi 3 mai, une soirée composée d'un spectacle mettant en évidence les talents des étudiant(e)s, d'une remise de bourses aux jeunes les plus méritants et d'une réception. Cette année, le gala se déroule, non pas au Château Laurier, mais à l'école même, 501, ancienne rue Saint-Patrice.



L'animateur de la télévision Gregory Charles, qui est aussi chanteur, comédien et pianiste, a accepté la présidence d'honneur de cet événement socioculturel. Seront également présents à cette manifestation bénéfice: Sheila Cops, ministre du Patrimoine canadien, Jacques de Courville-Nicol, président de la Fondation Artes De LaSalle, et Denis Chartrand, président du Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton.

En Ontario, l'école secondaire De La Salle,

dont le directeur est Hervé Casault, remplit une fonction unique. Le Centre d'excellence artistique De La Salle, responsabilité de Jean-Claude Bergeron, y accueille des adolescent(e)s de langue française de par toute la province et leur permet de «poursuivre une formation artistique préprofessionnelle en arts visuels, ballet classique, danse contemporaine, musique vocale et instrumentale, et en théâtre». Bien entendu, ces disciplines s'ajoutent aux cours académiques pour l'obtention d'un diplôme d'études secondaires.

La gala du 3 mai est une source de revenus pour ce programme. La Fondation Artes en est une autre. Il est à noter que le grand public peut aider de trois façons, selon ses moyens, par l'achat d'un billet de 10 \$ pour le spectacle, à 19 h 30, par un don de 25 \$, ce qui donne droit au divertissement et à un reçu d'impôt, ou encore par un chèque de 50 \$, ce qui comprend la réception (21 h 30) en plus du reste.

Pour de plus amples détails sur ce 14^e Gala annuel De La Salle, prière de composer le 789-0053.

Grande finale d'Artistes en herbe du club Richelieu Laporte

C'est le dimanche 27 avril, à 13 h 30, que le club Richelieu Laporte présentera la 3^e édition du concours *Artistes en herbe* 1997. Les jeunes des écoles primaires et secondaires de la région seront en compétition au Centre francophone de Vanier, angle de la rue Marier et du chemin Montréal. L'enjeu comprend au moins 3300 \$ en bourses.

Le lauréat des lauréats - fille ou garçon - remportera le trophée Adrien Levesque et 500 \$. Il y aura aussi attribution de 22 bourses de 100 \$ et 12 autres de 50 \$.

Les jeunes s'expriment par le chant, la musique et parfois la danse. Ils le font individuellement ou en duo ou par groupes à nombre variable. Sans aucun ordre particulier, il y aura des participant(e)s des écoles Gabrielle-Roy, Sainte-Bernadette, les Voyageurs, l'Odyssee, Roger-Saint-Denis, C.C.S.G, Séraphin-Marion, De La Salle, dont Alexandre Boily, grand lauréat de 1996, Saint-Bonaventure, Saint-François, Sainte-Marie, G.-É.-Cartier, Saint-Gabriel et le Trillium.

La salle du Centre francophone de Vanier peut accueillir quelque 250 personnes. L'an dernier, il y a eu foule. On s'attend à un autre auditoire considérable pour encourager ces *Artistes en herbe* 1997.

La plupart des billets se vendent 5 \$. Il y en a même à 2 \$ pour les enfants de cinq à douze ans. Par contre, les philanthropes pourront acheter des billets à 20 \$ (première rangée) et 40 places (2^e et 3^e rangées) à 10 \$.

Les billets se vendent au Centre francophone (746-0611), de 10 h à 16 h, sur semaine.

De ceci et de cela...

Lancement des 4^e Jeux franco-ontariens... Localement, la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO) et la Société des Jeux franco-ontariens révéleront les grandes lignes de ce rassemblement provincial, demain après-midi, à 17 h 30, au café Comid'Art, 282, rue Dupuis, à Vanier... Il s'agit d'un «événement multidisciplinaire (qui) réunira 500 jeunes, participants et participantes d'une soixantaine d'écoles, ainsi que 200 bénévoles de partout en Ontario»... Les organisateurs ont l'appui de plusieurs partenaires, dont le milieu de l'éducation, celui des groupes communautaires et sociaux, des affaires du secteur privé et des médias... Il y aura plusieurs de ces lancements des 4^e Jeux franco-ontariens... Hier, par exemple, une telle rencontre s'est déroulée à l'école secondaire Confédération de Welland... Et ce n'est que le début...

Des pages d'histoire... Elles seront tournées par l'historienne **Denise Robillard**, le chargé de cours **Marcel Martel**, le professeur **François-Pierre Gingras** et **André Lalonde**, président de l'ACFO, lors d'un dîner-causerie, sous l'égide du club Richelieu **Roger-Saint-Denis**, le vendredi 25 avril, à 18 h, à la Cité collégiale, 801, promenade de l'Aviation... **Pierre Savard**, professeur d'histoire à l'Université d'Ottawa, animera cette table ronde sur *L'Ordre de Jacques-Cartier en Ontario (1926-1965)*... À noter que les férus d'histoire doivent se procurer leur billet (20 \$) à l'avance aux Éditions L'Interligne (748-0850) ou au Richelieu Roger-Saint-Denis (742-5196)...

Échos... La Semaine du bénévolat... Le titre vanierois de *Bénévole par excellence* a été attribué à **Denise Matte**... La récipiendaire du prix **Marcel (Mac)-Chaput** a été honorée par un comité de sélection mis sur pied par le à Service des loisirs et des affaires culturelles de Vanier... Des candidatures

soumises, celle de **Denise Matte** a semblé la plus méritoire... Selon le comité, M^{me} **Matte** est «une personne exceptionnelle, d'un inlassable dévouement dans toutes les classes de la communauté, des jeunes jusqu'aux aînés, sans oublier les plus démunis qu'elle affectionne avec beaucoup de tendresse»... Parmi les bonnes oeuvres de Denise Matte, ces dernières années, on retient son engagement au sein du Centre Pauline-Charron, de la Magie des lettres, d'Ainé(e)s à la page, d'Intégration sociale des déficients intellectuels, du Centre de la petite enfance Jeanne-Lajoie, de Partage Vanier des Soeurs de la Charité, de Liaison-santé, etc... Félicita-

LES 40 JEUX FRANCO-ONTARIEN

tions... **M. et Mme Bénévolat**... Dimanche, à l'issue de la dernière messe, M^{re} **André Drouin**, curé de Sainte-Anne, a remercié les quelque 80 bénévoles qui l'assistent dans son ministère... En particulier, il a souligné l'apport du couple **Bernard et Luce McNicoll** dans diverses sphères de la vie paroissiale... Les **McNicoll**, parents de trois filles, **Sylvie, Dominique**, professeur à De La Salle, et **Mélanie**, et grands-parents de trois petits-enfants célébreront 35 ans de mariage, demain... Meilleurs voeux...

Hier... Révélation des gagnant(e)s du concours de l'Association des brasseurs du Canada sur la Colline parlementaire... Au moment où je rédige ces lignes, j'ignore qui a gagné... Inspirés par le thème *Levez-vous, exprimez-vous, affirmez-vous*, les jeunes Canadiens devaient «créer des concepts publicitaires les encourageant à faire preuve de responsabilité à l'égard de l'alcool»... Près de 5000 jeunes ont soumis leurs réalisations... Les 47 lauréat(e)s nationaux et régionaux se partageront 85 000 \$ en prix... **Bourse Georgette-Lamoureux**... Elle a été remise, jeudi dernier, à **Véronique Paris**, étudiante en histoire à l'Université d'Ottawa...

Le calendrier... Aujourd'hui... À 11 h 45... Au Cercle universitaire, rue Laurier est, l'écrivain **François-Xavier Simard** entretiendra les membres de la Société d'étude et de conférences de **Fulgence Charpentier**, le seul homme au monde qui réfère à moi en tant que «jeune homme»...

L'ex-ambassadeur célébrera ses 100 ans à la fin du mois de juin... À 13 h 30... Au Centre **Pauline-Charron**, 164, rue **Jeanne-Mance**, le Club 60 de Vanier présente la comédie *Les bines sont cuites*... La 4^e et dernière représentation aura lieu, le samedi 26 avril, à 19 h 30... Billets à 8 \$ et 10 \$... Réservations: 741-0562...

Demain... Journée du livre canadien... On encourage lecteurs et lectrices avides du pays de s'offrir un livre ou d'en donner un en cadeau à une personne chère... L'influence d'un bon livre peut durer toute une vie... et davantage... À défaut d'un achat, pourquoi ne pas vous engager à emprunter deux ou trois livres d'auteurs d'ici à votre bibliothèque municipale... À 14 h... Dans le cadre des *Mercredis culturels* au Musée des beaux-arts du Canada... **Marie Roberge**, guide bénévole à cette institution de la promenade Sussex, abordera *L'éternel féminin vu par quelques artistes*... Frais de 3 \$ ou 4 \$... Bureau des Amis du musée: 241-3100... **Le jeudi 24 avril...** À 12 h 15, au MBAC, reprise de la mini-causerie de **Berthe Bélisle** sur deux toiles de **Marc Chagall** (1887-1985), *Souvenir de ma jeunesse* (1924) et *La Tour Eiffel* (1923)... Entrée libre... À 19 h 30... Conférence sur le sida, l'état de la maladie, l'accessibilité des médicaments et les espoirs pour l'avenir par le D^r **Clément Olivier** et le D^r **Pierre Viens**, deux spécialistes sur le sida et l'aide internationale... À l'auditorium du l'Université du Québec à Hull, 283, boul. Taché... Entrée libre, mais un don serait apprécié... Détails: **Lyse Brochu** (771-6452)...

Lorsque vous laissez un message au 562-7513... Prière d'inclure parmi les coordonnées le jour et l'heure de votre appel... Merci.



PAULO CASIMIRO, collaboration spéciale

Les élèves des 7^e et 8^e de l'école Saint-Isidore ont réalisé un projet, grâce au Conseil des arts de l'Ontario et à l'artiste Odile Têtu. Cette dernière a passé cinq jours avec le groupe, puis l'enseignant Sylvain Landriault a vu à ce que le projet atteigne bon pré. Ci-dessus, on voit quatre de ses élèves, Janice Duval, Justin Martel, Marc-André Lortie et Julie Bourdon avec leurs vaches, bientôt exposées pour le bicentenaire de Vankleekhill.